



# Язык МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Выражения признательности.....	2
Хронология основных событий в области развития внешнеторговой политики США .....	4
Глоссарий внешнеторговых терминов .....	7
Список акронимов.....	121

---

Книга «Язык международной торговли» представляет собой глоссарий терминов, которые наиболее часто используются в международной торговле и при проведении торговых переговоров. Данное издание книги «Язык международной торговли» было подготовлено для Информационного агентства США Майклом Б. Смитом, послом США и президентом компании «Эс-джей-эс эдвансд стратеджиз» (Вашингтон, федеральный округ Колумбия), и Мерриттом Р. Блейкли из компании «Стептоу энд Джонсон» (Вашингтон, федеральный округ Колумбия) при содействии Министерства торговли, Государственного департамента и Министерства финансов США, а также Бюро торгового представителя США. (Настоящее издание представляет собой полностью пересмотренный и дополненный вариант более раннего издания глоссария под названием «Язык международной торговли», изданного Информационным агентством США.)

---

**Майкл Б. Смит** поступил на работу во внешнеполитическую службу США в декабре 1958 г. Ему довелось послужить на самых различных должностях за рубежом до 1970 г., когда он был направлен на работу в Белый дом в качестве начальника президентской канцелярии. В период с 1975 г. и до 1979 г. он был главным представителем США на переговорах по текстильной продукции. Затем он был назначен заместителем торгового представителя США и одновременно первым представителем США в ГАТТ в ранге посла, постоянно проживающего в Женеве. В 1983 г. Майкл Б. Смит был отозван в Вашингтон и назначен на должность старшего заместителя торгового представителя США также в ранге посла. В октябре 1988 г. он – человек, всю жизнь проработавший во внешнеполитической службе США – вышел в отставку и ушел в частный сектор, основав компанию «Эс-джей-эс эдвансд стратеджиз».

«Эс-джей-эс эдвансд стратеджиз» – это консалтинговая фирма по вопросам международной торговли и инвестиций, которая оказывает помощь американским и иностранным компаниям, правительственным органам и торговым ассоциациям в контроле и анализе изменений, происходящих в торговой политике в США и других странах. Первоочередная задача фирмы «Эс-джей-эс эдвансд стратеджиз» – помочь компаниям в выходе на международные рынки.

**Мерритт Р. Блейкли** работает в области международного права, включая международное торговое право, в юридической фирме «Стептоу энд Джонсон» (Вашингтон, федеральный округ Колумбия). В своей практической деятельности г-н Блейкли занимается преимущественно вопросами торговых санкций, международных исков о возмещении ущерба, судебных процессов в сфере торговых отношений, морского права, а также внутрисударственной договорной практики в США.

Фирма «Стептоу энд Джонсон» является одной из ведущих юридических фирм США в области торговли, представляя интересы как отечественных, так и зарубежных клиентов по коммерческим и инвестиционным вопросам. Международная практика фирмы «Стептоу энд Джонсон» в значительной степени связана с консультациями и представлением интересов клиентов по вопросам торговой политики и законодательства в отношениях с исполнительной властью и Конгрессом США.

---

# ХРОНОЛОГИЯ ОСНОВНЫХ СОБЫТИЙ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ ВНЕШНЕТОРГОВОЙ ПОЛИТИКИ США

---

## 1916 г.

Создана Комиссия по таможенным тарифам США (U.S. Tariff Commission).

## 1923 г.

Начав впервые применять режим наибольшего благоприятствования еще в 1789 г., США официально утверждают принцип безусловного предоставления режима наибольшего благоприятствования в качестве краеугольного камня своей внешнеторговой политики.

## 1934 г.

В США впервые принят Закон о взаимных торговых соглашениях (Reciprocal Trade Agreements Act), который был позднее дополнен другими законодательными актами, утвержденными Конгрессом США, и действовал вместе с ними до тех пор, пока в 1962 г. все они не были заменены Законом о расширении торговли от 1962 г. (Trade Expansion Act of 1962). (Эти законодательные акты предоставляли президенту США право снижать тарифы при проведении двусторонних переговоров и первых раундов многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ.)

## 1944 г.

Состоялась Бреттон-Вудская конференция.

## 1946 г.

Состоялась первая сессия заседаний подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и занятости (United Nations Conference on Trade and Employment), на которой был рассмотрен проект устава Международной организации по вопросам торговли, представленного делегацией США.

## 1947 г.

Утвержден и подписан первый проект Генерального соглашения о тарифах и торговле (ГАТТ).

## 1947–48 гг.

В Женеве (Швейцария) состоялся первый раунд торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1949 г.

В Анси (Франция) состоялся второй раунд торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1950–51 гг.

В Торкуэй (Англия) состоялся третий раунд торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1951 г.

В рамках «плана Шумана» создан общеевропейский рынок угля и стали.

## 1956 г.

В Женеве состоялся четвертый раунд торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1957 г.

В соответствии с Римским договором создано Европейское экономическое сообщество (ЕЭС).

## 1960 г.

В соответствии со Стокгольмской конвенцией создана Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ).

## 1960–62 гг.

В Женеве состоялся пятый (Диллонский) раунд торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1962 г.

В США принят Закон о расширении торговли, который разрешил делегации США участвовать в Кеннедийском раунде торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1963–67 гг.

В Женеве состоялся шестой (Кеннедийский) раунд торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1964 г.

В Женеве состоялась Первая конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД I).

---

## 1968 г.

В Нью-Дели (Индия) состоялась Вторая конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД II), на которой была в принципе одобрена «обобщенная система преференций» (ОСП) (Generalized System of Preferences – GSP), действующая в отношении экспорта из развивающихся стран.

## 1971 г.

Комиссия Уильямса предоставила Президенту США отчет, в котором были изложены рекомендации по выдвижению США инициативы о проведении главного раунда торговых переговоров.

## 1972 г.

В Сантьяго (Чили) состоялась Третья конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД III).

## 1973 г.

Президент США Р. Никсон предложил законопроект с целью представления делегации США права участия в главном раунде торговых переговоров в рамках ГАТТ. Токийская декларация положила официальное начало главному раунду многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, предложенному Комиссией Уильямса.

## 1975 г.

Президент США Д. Форд подписал Закон о торговле США от 1974 г., в соответствии с которым американская делегация получила право участвовать в Токийском раунде торговых переговоров в рамках ГАТТ, а Комиссия по таможенным тарифам США (U.S. Tariff Commission) была переименована в Комиссию США по вопросам международной торговли (U.S. International Trade Commission).

## 1976 г.

В Найроби (Кения) состоялась Четвертая конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД IV), которая положила начало осуществлению Интегрированной программы сырьевых товаров (Integrated Program for Commodities).

## 1977 г.

На встрече на высшем уровне на Даунинг-стрит в Лондоне принято решение о необходимости ускорения завершения Токийского раунда торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1979 г.

Правительства стран-участниц ГАТТ подписали соглашения, согласованные в ходе проведения Токийского раунда торговых переговоров в рамках ГАТТ.

В Маниле состоялась Пятая конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД V).

В США принят Закон о торговых соглашениях от 1979 г., который утвердил соглашения, достигнутые во время проведения Токийского раунда торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## 1981 г.

В Париже (Франция) состоялась Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (United Nations Conference on the Least Developed Countries).

## 1982 г.

На встрече министров в штаб-квартире ГАТТ в Женеве принята Рабочая программа ГАТТ на 80-е годы (GATT Work Program for the 1980s).

## 1983 г.

На Уильямсбергской встрече на высшем уровне в США достигнуто соглашение о проведении консультаций по проведению нового раунда торговых переговоров в рамках ГАТТ, а также об условиях совершенствования международной кредитно-денежной системы.

В Белграде состоялась Шестая конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД VI).

## 1985 г.

США и Израиль заключили Соглашение о свободной торговой зоне.

Министры финансов и руководители центральных банков стран «группы 7» («большой семерки») достигли договоренности об искусственном девальвировании доллара США по отношению к другим валютам с целью уменьшения торгового дефицита США (Плазское соглашение).

## 1986 г.

В Пуанта-дель-Эсте (Уругвай) состоялась встреча министров 74 стран с целью начала нового (Уругвайского) раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ.

Испания и Португалия стали членами Европейского сообщества.

## 1987 г.

Принят Единый закон Европейского сообщества (Single Act of the European Community).

---

## **1988 г.**

Президент США Р. Рейган и Премьер-министр Канады Б. Малруни подписали Соглашение о свободной торговле между США и Канадой.

В Монреале (Канада) проведены среднесрочные консультации по проведению Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ (Монреальская встреча министров).

## **1989 г.**

В США введена Гармонизированная тарифная система (ГТС) (Harmonized Tariff System – HTS), которая заменила Тарифные перечни США (ТП США) (Tariff Schedules of the United States – TSUS).

## **1990 г.**

Президент США Д. Буш объявил о создании так называемого «Предприятия ради инициативы Северной и Латинской Америки» (“Enterprise for the Americas Initiative”) – плана по установлению новых экономических отношений США со странами Латинской Америки. На декабрьской (Брюссельской) встрече министров практически поставлена под угрозу возможность завершения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## **1991 г.**

Начаты переговоры о заключении Североамериканского соглашения о свободной торговле (North American Free Trade Agreement – NAFTA) между Канадой, Мексикой и США.

Вступил в силу Андский акт о торговых преференциях (Andean Trade Preference Act).

Генеральный директор ГАТТ Дункель подписал проект Итогового акта по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ.

## **1993 г.**

Конгресс США утвердил Североамериканское соглашение о свободной торговле (North American Free Trade Agreement – NAFTA), а Президент США У. Клинтон подписал пакет нормативных актов о вводе в действие этого соглашения.

Президент США У. Клинтон устраивает в Вашингтоне первую встречу лидеров стран-членов форума «Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество» (АТЭС) (Asia-Pacific Economic Cooperation – АПЕС) в связи с встречей министров стран-членов АТЭС. Свыше 110 стран достигли договоренности о заключении нового торгового соглашения, которое завершило бы семилетний Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ.



## **АВИАЦИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ – Aircraft Agreement.**

Соглашение о торговле самолетами гражданской авиации (Agreement on Trade in Civil Aircraft – АТСА), иногда называемое также Авиационным кодексом, или Авиационным соглашением, было подписано в Женеве в декабре 1979 г. и вступило в силу 1 января 1980 г. Оно было единственным многосторонним соглашением, направленным на расширение торговли промышленными товарами, которое обсуждалось на Токийском раунде переговоров в рамках ГАТТ в 1973–79 гг., и было предназначено для обеспечения новых международных условий для свободной торговли самолетами гражданской авиации. Уникальность Авиационного соглашения заключалась в том, что оно стало единственным соглашением, затронувшим вопросы тарифного и нетарифного регулирования отдельной отрасли. Были отменены таможенные пошлины на торговлю самолетами гражданской авиации, большинством компонентов самолетов и наземными комплексами имитации условий полета. В рамках нетарифного регулирования торговли в результате введения в действие данного соглашения были утверждены новые международные обязательства, касающиеся правительственного вмешательства в торговлю самолетами, компонентами самолетов и комплексами имитации условий полета, включая порядок установления технических или нормативных барьеров в отношении требований сертификации и технических условий на эксплуатацию и техническое обслуживание, правительственные меры по обеспечению поставок авиационной техники и обязательные для исполнения субдоговоры, мероприятия по стимулированию торговли, количественные ограничения на торговлю, а также меры государственной поддержки.

В результате проведения последующих переговоров в исходный текст Авиационного соглашения были внесены некоторые изменения, а перечень необлагаемых пошлинами товаров, являющийся приложением к соглашению, в 1982, 1983, 1985 и 1986 гг. был дополнен новыми позициями. Первоначально данное соглашение подписали Австрия, Канада, все государства-члены Европейского экономического сообщества, страны Европейского сообщества, Япония, Норвегия, Швеция, Швейцария и США. Позднее к Авиационному соглашению присоединились также Румыния и Египет, а также Греция, Португалия и Испания после их вхождения в ЕС. К настоящему времени соглашение подписали 22 государства.

См. также *Свободная торговля – Free Trade; Меры нетарифного регулирования – Non-Tariff Measures; и Тариф – Tariff.*

## **АВИАЦИОННЫЙ КОДЕКС – Aircraft Code.**

См. *Авиационное соглашение – Aircraft Agreement.*

## **АВТОРСКОЕ ПРАВО – Copyright.**

Исключительное право, предоставляемое государством на оговоренный период создателю литературных или иных художественных произведений, например, книг, карт, статей, чертежей, рисунков, диаграмм, фотографий, музыкальных произведений, кинофильмов, записей или программ для ЭВМ. Соглашение по торговым аспектам прав на интеллектуальную собственность (ТАПИС), заключенное на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, включает в себя все существенные аспекты защиты авторских прав, имеющие отношение к торговле и допускаемые в соответствии с Бернской конвенцией об охране литературных и художественных произведений (Bern Convention for the Protection of Literary and Artistic Works), поясняя, в частности, что программы для ЭВМ должны рассматриваться как литературные произведения, а составление компьютерных баз данных – как вид интеллектуального творчества. Права авторов охраняются законом в течение всей их жизни, а также на протяжении следующих пятидесяти лет и включают права на перевод, воспроизведение, публичные исполнение или показ, передачу в эфир, адаптивное размещение в определенном порядке, а также взимание арендной платы. См. также *Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights; и Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization.*

## **АГЕНТСТВО МЕЖДУНАРОДНОГО РАЗВИТИЯ (АМР) – Agency for International Development (AID).**

Организация в составе правительства США, которая отвечает за административное управление американскими двусторонними программами помощи другим государствам. АМР также принимает активное участие в формировании других направлений политики и других программ США, имеющих отношение к экономическому развитию стран «третьего мира». См. также *Двусторонняя помощь – Bilateral Aid; Развивающиеся страны – Developing Countries; и Официальная помощь развитию – Official Development Assistance.*

## **А**

### **«АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО» (АТЭС) – Asia-Pacific Economic Cooperation (АРЕС).**

Форум, созданный с целью содействия развитию многостороннего сотрудничества между странами Азиатско-Тихоокеанского региона с рыночной экономикой для совершенствования управления растущей взаимозависимостью этих стран и поддержания их экономического роста. Форум АТЭС впервые возник в 1989 г. как неформальное объединение 12 стран Азиатско-Тихоокеанского региона (Австралия, Бруней, Индонезия, Канада, Малайзия, Новая Зеландия, Сингапур, США, Таиланд, Филиппины, Южная Корея и Япония). В ноябре 1991 г. в него вошли Китайская Народная Республика, Тайвань и Гонконг, а в ноябре 1993 г. – Мексика и Папуа-Новая Гвинея, в результате чего общее число членов этой организации выросло до 17. За время существования АТЭС проводились регулярные ежегодные встречи министров экономики и иностранных дел государств-участников форума. Первая такая встреча состоялась в ноябре 1989 г. в Канберре (Австралия). В 1993 г. встреча министров прошла на территории США в Сिएтле (шт. Вашингтон).

### **АКЦИЗНЫЙ СБОР – Excise Tax.**

Избирательный налог, иногда называемый также «налогом на потребление», устанавливаемый на некоторые виды товаров, произведенных на территории какой-либо страны или импортируемых в какую-либо страну. См. также *Регулирование налогообложения экспортируемых и импортируемых товаров – Border Tax Adjustments; Косвенный налог – Indirect Tax; Налог на автотранспортные средства – Road Tax; и Налог – Tax.*

### **АМКВТ – DISC.**

См. *Внешнеторговая корпорация – Foreign Sales Corporation.*

### **АМР – AID.**

См. *Агентство международного развития – Agency for International Development.*

### **АМЕРИКАНО-КАНАДСКАЯ ТОРГОВАЯ КОМИССИЯ – U.S.-Canada Trade Commission.**

Орган, созданный в соответствии с положениями Главы 18 Соглашения о свободной торговле между США и Канадой (U.S.-Canada Free Trade Agreement) с целью предоставления консультаций по всем вопросам, влияющим на введение в действие и работу ССТСК. См. также *Североамериканское соглашение о свободной торговле – North American Free Trade Agreement; и Соглашение о свободной торговле между США и Канадой – U.S.-Canada Free Trade Agreement.*

### **АМЕРИКАНСКАЯ КОРПОРАЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ (АКМТ) – Domestic International Sales Corporation (DISC).**

См. *Внешнеторговая корпорация – Foreign Sales Corporation.*

### **АНДСКИЙ ПАКТ – Andean Pact.**

Соглашение между Боливией, Колумбией, Эквадором, Перу и Венесуэлой о координации экономической политики, включая создание зоны свободной торговли в районе Анд (странами Андской группы). См. также *Зона свободной торговли – Free Trade Area.*

### **АНУЛИРОВАНИЕ (ТОРГОВЫХ ПРАВ) – Nullification (of Trade Rights).**

См. *Консультации – Consultations; и Разрешение споров – Dispute Settlement.*

### **АНТИБОЙКОТНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО – Antiboycott Legislation.**

В 1969 г. в США был опубликован Закон о регулировании экспорта (Export Administration Act), в 1977 и 1979 гг. в него был внесен ряд поправок, а в 1990 г. срок действия данного закона был продлен с добавлением к нему Правительственного постановления 12730 (Executive Order 12730) в соответствии с Законом о чрезвычайных международных экономических полномочиях (International Emergency Economic Powers Act). Закон декларирует цели и направления политики США, направленной на противодействие ограничениям на торговую деятельность или бойкотам, устанавливаемым зарубежными странами в отношении дружественных США стран. Управление по контролю за соблюдением законов и постановлений против бойкота при Бюро экспортного регулирования Министерства торговли США осуществляет ввод в действие ограничительных распоряжений и правил, запрещающих гражданам США заниматься всеми видами деятельности, которые соответствуют, способствуют или поддерживают несанкционированные бойкоты в отношении зарубежных государств. К числу таких запрещенных видов деятельности отнесены отказ или согласие на отказ в ведении хозяйственной деятельности по причинам бойкота; принятие дискриминационных мер, основанных на бойкоте; предоставление сведений о деловых отношениях с бойкотируемой страной или внутри такой страны, либо с лицами, занесенными в «черный список»; а также ведение таких незаконных видов деятельности, как разработка и создание устройств или схем, предназначенных для помещения в коммерчески невыгодные условия лица, занесенного в «черный список». Важнейшим направлением регулирующей деятельности Управления по контролю за соблюдением законов и постановлений против бойкота является противостояние бойкоту



Израиля арабскими государствами. Кроме того, Министерство финансов США обеспечивает выполнение антибойкотных положений Закона о налоговой реформе от 1976 г. (Tax Reform Act of 1976), запрещающих предоставлять определенные налоговые льготы тем лицам, которые договариваются об «участии в любом международном бойкоте или о сотрудничестве с участниками бойкота». См. также *Бойкот – Boycott*; и *Закон о регулировании экспорта от 1979 г. – Export Administration Act of 1979*.

#### **АНТИДЕМПИНГОВЫЕ ПОШЛИНЫ – Anti-Dumping Duties.**

См. *Демпинг – Dumping*.

#### **АНТИДЕМПИНГОВЫЙ КОДЕКС – Anti-Dumping Code.**

Свод правил или кодекс, согласованный под эгидой ГАТТ в ходе проведения Токийского раунда торговых переговоров в рамках ГАТТ и пришедший на смену действовавшего ранее кодекса, принятого на Кеннедийском раунде переговоров. Антидемпинговый кодекс установил материально-правовые и процедурные нормы судебных разбирательств по искам, направленным против фактов экономического демпинга в странах, подписавших этот документ. В США Антидемпинговый кодекс был введен в действие посредством Закона о торговых соглашениях от 1979 г. (Trade Agreements Act of 1979), который аннулировал Антидемпинговый закон от 1921 г. (Anti-Dumping Law of 1921) и включил новые антидемпинговые положения в Закон о тарифах от 1930 г. (Tariff Act of 1930), предусматривающий применение специальных пошлин, эквивалентных демпинговой разности между ценами произведенных внутри страны и импортируемых товаров. Товары, импортируемые в США, считаются товарами, продаваемыми по демпинговым ценам, если будет обнаружено, что они продаются по ценам, меньшим чем их «справедливая стоимость», и нанесли или могут нанести материальный ущерб какой-либо отрасли промышленности США. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct*; *Демпинг – Dumping*; *Кеннедийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Kennedy Round*; и *Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979*.

#### **АНТИТРЕСТОВСКИЙ – Anti-Trust.**

Термин, используемый для описания политики или действия, которые направлены на ограничение монополистической власти на рынке. См. также *Экспортная торговая компания – Export Trading Company*; *Рынок – Market*; *Монополия – Monopoly*; *Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices*; и *Закон Уэбба-Померена – Webb-Pomerene Act*.

#### **АРБИТРАЖ – Arbitration.**

Договоренность, при которой две стороны по отношению к какому-либо спору договариваются между собой о назначении беспристрастного арбитра или группы компетентных лиц для разрешения спорного вопроса; при этом стороны-спорщики заранее обязуются выполнять вынесенное решение. См. также *Разрешение споров – Dispute Settlement*; и *Группа экспертов – Panel of Experts*.

#### **АРГУМЕНТ В ПОДДЕРЖКУ «МОЛОДЫХ» ОТРАСЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ – Infant Industry Argument.**

Точка зрения, согласно которой «временная защита» какой-либо новой отрасли промышленности или нового предприятия в конкретной стране посредством установления тарифных и нетарифных барьеров для импорта может помочь этой отрасли или предприятию встать на ноги и, в конечном счете, добиться конкурентоспособности на мировом рынке. Исторически в большинстве новых отраслей промышленности, имеющих прочную основу и эффективное управление, наблюдалось снижение расходов по мере того, как рос объем их производства и накапливался производственный опыт. Однако те отрасли промышленности, которые были созданы и управлялись при значительной степени зависимости от прямых или косвенных государственных субсидий, иногда сталкивались с трудностями при попытке отказа от такой поддержки. Основная подоплека введения Обобщенной системы преференций (Generalized System of Preferences) сравнима с подоплекой аргумента в поддержку «молодых» отраслей промышленности. См. также *Конкурентоспособный – Competitive*; *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences*; *Защита – Protection*; и *Субсидия – Subsidy*.

#### **АСЗК – FCIA.**

См. *Ассоциация по страхованию заграничных кредитов – Foreign Credit Insurance Association*.

#### **АССОЦИАЦИЯ ПО СТРАХОВАНИЮ ЗАГРАНИЧНЫХ КРЕДИТОВ – Foreign Credit Insurance Association.**

Ассоциация, образованная в 1961 г. с целью предоставления американским экспортерам услуг по страхованию экспортных кредитов при поддержке Экспортно-импортного банка США (Эксимбанка). Ассоциация действовала в качестве агента этого банка, предлагая краткосрочное и среднесрочное страховое покрытие. Осенью 1991 г. была создана компания «Эф-Ай-Си-Эй менеджмент кампэни, Инк.», которая унаследовала у Ассоциации весь ее персонал и должна действовать в качестве компании, обслуживающей Эксимбанк по контракту сроком на два года. Компания «Эф-Ай-Си-Эй менеджмент кампэни, Инк.» будет заниматься выдачей страховых

## **A**

---

полисов по экспортным кредитам Эксимбанка (полную ответственность по этим полисам будет нести правительство США), а также ассоциативных страховых полисов, подкрепленных обязательствами частных компаний. См. также *Экспортно-импортный банк США – Export-Import Bank of the United States*; и *Страхование – Insurance*.

### **АССОЦИИРОВАННЫЕ ГОСУДАРСТВА – Associated States.**

См. *Страны АКТ – ACP Countries*; *Европейское сообщество – European Community*; и *Ломейская конвенция – Lomé Convention*.

### **АТЭС – АРЕС.**

См. *«Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество» – Asia-Pacific Economic Cooperation*.

# Б

## **«БАЙ-БЭК» (КОМПЕНСАЦИОННЫЙ) – Buy-Back.**

См. *Встречная торговля – Countertrade.*

## **БАЛАНС УСТУПОК – Balance of Concessions.**

См. *Уступка – Concession; и Взаимность – Reciprocity.*

## **БАНКОВСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ – Banking.**

См. *Кредит – Credit; Процент – Interest; Заем – Loan; и Услуги – Services.*

## **БАРТЕР – Barter.**

Прямой обмен одних товаров на другие товары без использования денег в качестве средства обмена и без участия третьей стороны. См. также *Встречная торговля – Countertrade; и Деньги – Money.*

## **«БАС» – LASU.**

См. *«Большое авиационное соглашение» – Large Aircraft Sector Understanding.*

## **БЕЗУСЛОВНЫЙ РЕЖИМ НАИБОЛЬШЕГО БЛАГОПРИЯТСТВОВАНИЯ – Unconditional Most-Favored-Nation Treatment.**

См. *Условный режим наибольшего благоприятствования – Conditional Most-Favored-Nation Treatment; и Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment.*

## **БЕРНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ – Bern Convention.**

Договор о создании Международного союза по охране литературных и художественных произведений (International Union for the Protection of Literary and Artistic Works), подписанный 9 сентября 1886 г. в Берне (Швейцария) и позднее дополненный протоколами и изменениями, внесенными в него 1914, 1928, 1948, 1967 и 1971 гг., который представляет собой важное многостороннее международное соглашение в области защиты авторских прав и распространяется на произведения, созданные иностранными лицами, чьи страны подписали данный договор. Он обеспечивает защиту авторских прав в форме национального договора и, кроме того, требует от стран-участниц обеспечения определенных минимальных гарантий защиты авторских прав на некоторые конкретные виды произведений. Например, данный договор требует, чтобы авторские права на литературные произведения были защищены на весь срок жизни автора плюс 50 лет и запрещает введение требования об обяза-

тельном использовании каких-либо формальных процедур (например, уведомления об авторском праве) в качестве одного из условий обеспечения защиты авторских прав. Другое важное соглашение об охране авторских прав – Всемирная конвенция об авторских правах (Universal Copyright Convention) – в меньшей степени обеспечивает защиту прав авторов. В 1989 г., после нескольких десятилетий отказа от присоединения к Бернской конвенции, США все-таки подписали ее. В настоящее время США оказывают давление на страны, которые все еще не присоединились к ней, с целью заставить их усовершенствовать свои национальные законы об охране авторских прав и вступить в Бернскую конвенцию. См. также *Авторское право – Copyright; Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; и Торговая марка – Trademark.*

## **БЕРНСКИЙ СОЮЗ – Bern Union.**

См. *Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization.*

## **БЛАГОСОСТОЯНИЕ – Welfare.**

Состояние или степень экономического благополучия. Как утверждают приверженцы классической экономической теории, целью экономической и торговой политики должно быть улучшение общего благосостояния какой-либо страны. Термин «благосостояние» был впервые введен в работе Артура Сесила Пигоу, британского экономиста, который считал, что издержки производства включают в себя социальные расходы. См. также *Сравнительное преимущество – Comparative Advantage; Экономическое развитие – Economic Development; Эффективность – Efficiency; Статьи импорта – Imports; Инфраструктура – Infrastructure; Производство – Production; Прогресс – Progress; Структурное изменение – Structural Change; и Переориентация торговли – Trade Diversion.*

## **БОЙКОТ – Boycott.**

Отказ поддерживать коммерческие или любые другие отношения с каким-либо лицом, фирмой или страной. См. также *Координационный комитет по экспортному контролю – Coordinating Committee on Export Controls; Эмбарго – Embargo; и Закон о регулировании экспорта от 1979 г. – Export Administration Act of 1979.*

## **«БОЛЬШАЯ СЕМЕРКА» – G-7.**

См. *«Группа 7» – Group of 7.*

## **«БОЛЬШОЕ АВИАПРОМЫШЛЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ» («БАС») – Large Aircraft Sector Understanding (LASU).**

Соглашение между США и Европейским сообществом (ЕС), заключенное в 1985 г., которое предусматривает

## Б

минимальные требования и условия для выделения займов или предоставления гарантий по займам для поддержки государственными учреждениями, занимающимися экспортным кредитованием, экспорта 70-местных или более вместительных пассажирских самолетов (или эквивалентных им по грузоподъемности грузовых самолетов), а также двигателей и запасных деталей для таких самолетов. Это соглашение было впоследствии расширено и в настоящее время распространяется на самолеты всех размеров, заменив действовавшие ранее соглашения «о приостановке» и «об общей линии», которые касались государственной финансовой поддержки экспорта этих видов продукции. К настоящему моменту «Большое авиапромышленное соглашение» включено в Соглашение ОЭСР о руководящих принципах в отношении поддерживаемых государством экспортных кредитов (OECD Arrangement on Guidelines for Officially Supported Export Credits) в качестве приложения к одному из его разделов. См. также *Экспортная субсидия – Export Subsidy*; *Организация экономического сотрудничества и развития – Organization for Economic Cooperation and Development*; и *Доступ на рынок – Market Access*.

### **БРЕТТОН-ВУДСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ – Bretton-Woods Conference.**

Встреча экономистов центральных банков и других правительственных чиновников, ранее носившая название Конференции Организации Объединенных Наций по валютным и финансовым вопросам (United Nations Monetary and Financial Conference), которая состоялась в июле 1944 г. в Бреттон-Вудсе (шт. Нью-Хэмпшир, США). Эта конференция была созвана с целью рассмотрения различных предложений, выдвинутых британскими и американскими финансовыми экспертами для решения проблем международных платежей, удовлетворения потребности в экономическом восстановлении Европы в период после окончания Второй мировой войны, а также потребности в обеспечении стабильности обменных курсов и свободной конвертации иностранных валют. Компромиссное решение, принятое на Бреттон-Вудской конференции, предполагало создание Международного валютного фонда (МВФ) и Международного банка реконструкции и развития (МБРР или Всемирного банка). Кроме того, участники конференции провели неофициальное обсуждение необходимости создания Международной организации по вопросам торговли. См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Международный валютный фонд – International Monetary Fund*; и *Всемирный банк – World Bank*.

### **БРОКЕР – Broker.**

Посредник между покупателем и продавцом, действующий на высокоорганизованном рынке, например на бирже (биржевой маклер). См. также *Рынок капиталов – Capital Market*; *Рынок – Market*; и *Гарантия, ценная бумага – Security*.

### **БРЮССЕЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ – Brussels Ministerial.**

Планировалось, что Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров завершится встречей министров стран-членов ЕС в Брюсселе (Бельгия), состоявшейся в период с 3 по 7 декабря 1990 г. Однако в действительности обсуждения оказались сорваны, а Уругвайский раунд переговоров был отложен. См. *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

### **БРЮССЕЛЬСКАЯ ТАРИФНАЯ НОМЕНКЛАТУРА – Brussels Tariff Nomenclature.**

См. *Таможенная классификация товаров – Customs Classification*.

### **БРЮССЕЛЬСКОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТОИМОСТИ – Brussels Definition of Value.**

См. *Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров – Customs Valuation Code*.

### **БТН – BTN.**

См. *Совет по таможенному сотрудничеству – Customs Cooperation Council*.

### **БУФЕРНЫЕ (РЕЗЕРВНЫЕ) ЗАПАСЫ – Buffer Stocks.**

Запасы товарной продукции, управляемые таким образом, чтобы сглаживать колебания цен. Товары могут продаваться с резервного (буферного) запаса, когда цены достигнут заранее определенного «ценового потолка» или вплотную приблизятся к нему, и закупаться для хранения в таком запase, когда цены достигнут заранее определенного минимального уровня или вплотную приблизятся к нему. Каучук и какао относятся к товарам, для которых обычно всегда создаются резервные запасы, поскольку считается, что это позволяет обеспечить более высокую эффективность торговли. Для обоих этих видов сырьевых товаров существуют специальные международные товарные соглашения. См. также *Товар (сырьевой товар) – Commodity*; *Общий фонд – Common Fund*; *Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities*; *Международное товарное соглашение – International Commodity Agreement*; и *Стратегические запасы – Strategic Stockpiles*.

# В

## **«ВАЖНАЯ НОВАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ» («ВНПД») – Substantial New Program of Action (SNPA).**

Всеобъемлющая программа экономических мер, которые должны быть приняты международным сообществом с целью улучшения перспектив экономического развития в наименее развитых странах в соответствии с договоренностью, достигнутой на международной конференции, которая состоялась в Париже в августе 1981 г. См. также *Наименее развитые страны – Least Developed Countries.*

## **ВАЛЮТА – Currency.**

Средство обмена, имеющее хождение в какой-либо стране. До Первой мировой войны термин «валюта» чаще всего использовался для обозначения монет и денежных знаков (бумажных денег), однако по мере расширения применения кредитных инструментов «валютой» стали называть также чеки, выписываемые на банковские счета; почтовые денежные переводы; и предварительно оплаченные дорожные чеки, которые обычно требуют идентификации выдавшего их лица или индоссанта. В предпринимательстве большая часть сделок совершается с помощью банковских чеков. См. также *Конвертируемость – Convertibility; Девальвация – Devaluation; Меркантилизм – Mercantilism; Деньги – Money; Номинальная стоимость – Par Value; и Резервная валюта – Reserve Currency.*

## **ВАЛЮТНЫЙ КОНТРОЛЬ – Exchange Controls.**

Строгий учет операций с иностранными валютами, банковскими траттами и другими финансовыми инструментами, приводящий к установлению международных финансовых обязательств в странах, стремящихся к решению острых проблем платежного баланса. При применении этих мер какой-либо страной импортеры обязаны обращаться в государственные органы для выдачи предварительного разрешения на получение иностранной валюты, необходимой для ввоза в данную страну указанных количеств и видов товаров. Поскольку подобные меры ведут к ограничению на импорт, они рассматриваются в качестве нетарифных барьеров для международной торговли. См. также *Консультации по вопросам платежного баланса – Balance of Payments Consultations; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; и Специфические ограничения на торговлю – Specific Limitations on Trade.*

## **ВАЛЮТНЫЙ (ОБМЕННЫЙ) КУРС – Exchange Rate.**

Цена (или курс), по которой одна валюта обменивается на другую валюту, золото или специальные права заимствования (СПЗ, или СДР). См. также *Валюта – Currency; Международный валютный фонд – International Monetary Fund; Номинальная стоимость – Par Value; и Специальные права заимствования – Special Drawing Rights.*

## **ВАЭК – EAEC.**

См. *Восточно-Азиатский экономический кокус (совещание) – East Asian Economic Caucus.*

## **ВЕНЧУРНЫЙ КАПИТАЛ – Venture Capital.**

См. *Риск – Risk.*

## **ВЕДУЩИЕ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ – Advanced Developing Countries.**

См. *Развивающиеся страны – Developing Countries; и Новые промышленно развивающиеся страны – Newly Industrializing Economies.*

## **ВЕКСЕЛЬ – Bill.**

Документ, свидетельствующий о существовании задолженности одной стороны по отношению к другой стороне – например, письменный заказ на поставку товаров, который может использоваться в качестве гарантии возврата банком ссуды поставщику товаров, или ценная бумага, такая как казначейский вексель. См. также *Евродоллары – Euro-Dollars; Средство обмена – Medium of Exchange; Гарантия, ценная бумага – Security; и Закон о торговых соглашениях от 1934 г. – Trade Agreements Act of 1934.*

## **ВЗАИМНОСТЬ – Reciprocity.**

Метод, с помощью которого правительства различных стран предоставляют друг другу аналогичные уступки – например, когда одна страна снижает свои таможенные пошлины или другие барьеры, препятствующие импорту в данную страну, в обмен на эквивалентные уступки со стороны своего торгового партнера в отношении барьеров, ограничивающих экспорт из другой страны («баланс уступок»). Взаимность традиционно являлась и является главной целью всех переговоров в рамках ГАТТ. Термин «взаимность» также определяется как «взаимность льгот» (“mutuality of benefits”), “quid pro quo” («нечто за нечто») и «равенство преимуществ» (“equivalence of advantages”). Часть IV ГАТТ (особенно Статья XXXVI ГАТТ) и «Разрешительная статья» Рамочного соглашения, подписанного на Токийском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, освобождают развивающиеся страны от обязательств по неукоснительному соблюдению принципа взаимности при прове-

## **В**

дении переговоров с развитыми странами. См. также *Конкурентоспособный* – *Competitive*; *Уступка* – *Concession*; *Эффективность* – *Efficiency*; *Разрешительная статья* – *Enabling Clause*; *Рамочное соглашение* – *Framework Agreement*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле* – *General Agreement on Tariffs and Trade*; *Режим наибольшего благоприятствования* – *Most-Favored-Nation Treatment*; *Переговоры* – *Negotiations*; *Основной поставщик* – *Principal Supplier*; *Раунд* – *Round*; *Специальный и дифференциальный режим* – *Special and Differential Treatment*; и *Благосостояние* – *Welfare*.

### **ВЗАИМНЫЙ ХАРАКТЕР ЛЬГОТ – Mutuality of Benefits.**

См. *Взаимность* – *Reciprocity*.

### **ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ – Interdependence.**

См. *Структурное изменение* – *Structural Change*.

### **«ВИДИМАЯ ТОРГОВЛЯ» – Visible Trade.**

Импорт, экспорт и реэкспорт товаров. См. также *Платежный баланс* – *Balance of Payments*; *Товары* – *Goods*; *«Невидимая торговля»* – *Invisible Trade*; и *Торговля* – *Trade*.

### **ВКМОВТ – ICITO.**

См. *Генеральное соглашение о тарифах и торговле* – *General Agreement on Tariffs and Trade*.

### **ВНЕШНЕТОРГОВАЯ ЗОНА – Foreign Trade Zone.**

См. *Свободная зона* – *Free Zone*.

### **ВНЕШНЕТОРГОВАЯ КОРПОРАЦИЯ (ВК) – Foreign Sales Corporation (FSC).**

Любая оффшорная корпорация, созданная в соответствии с Законом о снижении дефицита от 1984 г. (Deficit Reduction Act of 1984) и освобожденная от уплаты федерального подоходного налога с части своих доходов. ВК получает доход от экспортной торговли за счет продажи или сдачи в аренду экспортных товаров, либо за счет предоставления услуг, имеющих отношение к экспорту. Освобожденная от налогов часть доходов ВК от внешне-торговой деятельности также не облагается налогами в том случае, если она распределяется между американскими корпоративными акционерами. Любая внешне-торговая корпорация должна быть организована в соответствии с законами одной из тех стран, которые имеют с США соглашения об обмене информацией, либо быть оформлена как находящаяся в собственности США. Внешнеторговая корпорация является правопреемницей Американской корпорации по международной торговле (АКМТ), которая была создана в соответствии с Законом о доходах от 1971 г. (U.S. Revenue Act of 1971).

### **ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ СДЕЛКИ С ИРАНОМ – Iranian Transactions.**

См. *Закон о чрезвычайных международных экономических полномочиях* – *International Emergency Economic Powers Act*.

### **«ВНПД» – SNPA.**

См. *«Важная новая программа действий»* – *Substantial New Program of Action*.

### **ВНУТРЕННЯЯ СУБСИДИЯ – Domestic Subsidy.**

Любое действие, практика или мера, не относящиеся к экспортным субсидиям, посредством которых правительство предоставляет льготы для какого-либо товара и/или предприятия. Согласно положениям американского законодательства о компенсационных пошлинах любая внутренняя субсидия считается компенсируемой, если в соответствии с какой-либо программой предусматривается предоставление льгот, или если такие льготы должны быть предоставлены специальным постановлением или распоряжением правительства по закону или по факту какому-либо конкретному предприятию, отрасли промышленности или группе предприятий или отраслей промышленности. См. также *Компенсационные пошлины* – *Countervailing Duties*.

### **ВОЗВРАЩЕННАЯ ПОШЛИНА – Drawback.**

Импортная пошлина или налог, полностью или частично возвращенные плательщику правительством в случае, когда импортные товары реэкспортируются или используются в производстве экспортных товаров.

### **ВОИС – WIPO.**

См. *Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности* – *World Intellectual Property Organization*.

### **ВОЛЬНАЯ ГАВАНЬ (ПОРТО-ФРАНКО) – Free Port.**

См. *Свободная зона* – *Free Zone*.

### **ВОСТОЧНО-АЗИАТСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ КОКУС (СОВЕЩАНИЕ) (ВАЭК) – East Asian Economic Caucus (EAC).**

Группировка стран Восточной Азии, предложение о создании которой было выдвинуто Малайзией с целью координации позиций этих стран по экономическим вопросам, затрагивающим интересы региона. Страны АСЕАН должны составить костяк Восточно-Азиатского экономического кокуса. Другие будущие члены этого объединения пока еще не определены, однако уже сейчас ясно, что США, скорее всего, не будут допущены в него. См. также *«Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество» (АТЭС)* – *Asia-Pacific Economic*

*Cooperation (APEC); и Многостороннее соглашение – Multilateral Agreement.*

**ВРЕМЕННОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ – Provisional Accession.**

См. *Присоединение – Accession.*

**ВСЕМИРНАЯ КОНВЕНЦИЯ ОБ АВТОРСКИХ ПРАВАХ – Universal Copyright Convention.**

См. *Бернская конвенция – Bern Convention.*

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ВОИС) – World Intellectual Property Organization (WIPO).**

Специализированное учреждение в составе системы Организации Объединенных Наций, призванное содействовать развитию международного сотрудничества в сфере охраны интеллектуальной собственности. ВОИС контролирует работу Международного союза по охране промышленной собственности («Парижского союза»), который был создан в 1883 г. с целью предотвращения дискриминации в национальной патентной практике, и Международного союза по охране произведений литературы и искусства («Бернского союза»), созданного в 1886 г. для выполнения аналогичных функций в отношении авторских прав. Кроме того, ВОИС осуществляет контроль за выполнением целого ряда других договоров, конвенций и соглашений, затрагивающих проблему охраны интеллектуальной собственности. См. также *Авторское право – Copyright; Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Патент – Patent; и Технология – Technology.*

**ВСЕМИРНЫЙ БАНК – World Bank.**

Международный банк реконструкции и развития (МБРР), также известный под сокращенным названием «Всемирный банк», представляет собой межгосударственное финансовое учреждение со штаб-квартирой, размещенной в Вашингтоне (федеральный округ Колумбия, США). Его целью является оказание помощи развивающимся странам в повышении производительности и доходов и борьбе с бедностью. Всемирный банк был создан в декабре 1945 г. на основе плана, который был разработан на Бреттон-Вудской конференции в 1944 г. Всемирный банк занимается предоставлением на заемной основе денежных средств кредитоспособным развивающимся странам. Привлечение большей части средств, необходимых для работы банка, обеспечивается им за счет размещения облигаций на ведущих мировых рынках капиталов. Эти облигации со временем стали котируются на рынке так высоко, как котируются только ценные бумаги, выпущенные правительствами, которые рекомендовали себя как высоконадежные эмитенты, а также

ведущими корпорациями мира. Проекты, финансируемые Всемирным банком, обычно имеют приоритетное значение у правительств-получателей предоставляемых этим банком средств и, как правило, очень тщательно планируются и контролируются. Прибыль, получаемая Всемирным банком от своей деятельности, снова преобразуется в его капитал. См. также *Бреттон-Вудская конференция – Bretton Woods Conference; Рынок капиталов – Capital Market; Развивающиеся страны – Developing Countries; Международная ассоциация развития – International Development Association; Международная финансовая корпорация – International Finance Corporation; и Заем – Loan.*

**ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ В ПУНТА-ДЕЛЬ-ЭСТЕ – Punta del Este Ministerial.**

Уругвайский раунд многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ был начат в Пунта-дель-Эсте (Уругвай) в сентябре 1986 г. на встрече министров, на которой была принята Пунтадельэстийская декларация (Punta del Este Declaration). Эта декларация содержала цели и повестку дня переговоров и явилась результатом консультаций, начатых в 1985 г. См. также *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round.*

**ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ СТРАН-ЧЛЕНОВ ГАТТ 1982 Г. – GATT Ministerial Meeting of 1982.**

Первая встреча Договаривающихся сторон в рамках ГАТТ на уровне министров со времени Токийского раунда. На встрече 1982 г. была принята Рабочая программа ГАТТ на 80-е годы (GATT Work Program for the 1980s), предусматривавшая последовательную либерализацию международной торговли с уделением особого внимания тем вопросам торговой политики, которым прежде уделялось относительно мало внимания в рамках ГАТТ, например таким, как барьеры для торговли сельскохозяйственной продукцией, услуги и препятствия для экспорта из развивающихся стран. См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Либерализация – Liberalization; Услуги – Services; Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round; и Уильямсбергская встреча на высшем уровне – Williamsburg Summit.*

**ВСТРЕЧНАЯ ТОРГОВЛЯ – Countertrade.**

Договоренности или соглашения, по которым продажа товаров или услуг из одной страны в другую привязана к продаже, направленной в противоположном направлении. Соглашения о встречной торговле часто используются в торговых отношениях между Востоком и Западом. К таким сделкам относятся:

## **В**

---

- договоры встречной купли-продажи, которые содержат прямые указания о том, что продавец должен покупать у импортера товары, стоимость которых эквивалента определенной процентной доле от стоимости экспортируемых товаров;
- обратные договоры о встречной торговле, которые требуют от импортера (например, американской фирмы, закупающей станки в Восточной Европе) осуществить экспортную поставку товаров, эквивалентных по своей стоимости определенной процентной доле от стоимости импортируемых товаров; при этом данное обязательство может быть продано другому экспортеру, находящемуся в третьей стране;
- компенсационные («бай-бэк») соглашения, в соответствии с которыми компания, продающая оборудование, лицензии, технологии или заводы «под ключ», соглашается принять в качестве полной или частичной оплаты за поставляемый ею товар продукцию, произведенную с помощью такого оборудования, лицензий, технологий или заводов;
- клиринговые соглашения между двумя странами, каждая из которых обязуется закупить в течение указанного периода времени некоторое определенное количество продукции, произведенной другой страной-участницей соглашения, с использованием при расчетах «клиринговой валюты»;
- соглашения типа «свитч», которые предусматривают возможность переуступки – как правило, со скидкой – свободных остатков на клиринговом счете одной из двух стран-участниц соглашения третьей стороне; эти остатки могут использоваться страной, которой они принадлежат, для производства товаров;
- соглашения типа «своп», предусматривающие меновые схемы торговли, по которым торговля между отдаленными районами осуществляется таким образом, чтобы сократить транспортные расходы (например, российская нефть может быть «обменена» на нефть, предлагаемую производителем из Латинской Америки, с тем чтобы российская нефть поставлялась в какую-либо страну в Южной Азии, а латиноамериканская нефть – на Кубу); а также
- бартерные соглашения, по которым две стороны производят непосредственный обмен товарами, стоимость которых считается приблизительно одинаковой, устраняя тем самым необходимость проведения каких-либо денежных расчетов.

См. также *Бартер – Barter*; *Зачетные (встречные) требования – Offset Requirements*; и *Связанная ссуда – Tied Loan*.

### **ВЫБОРОЧНЫЕ КВОТЫ – Selective Quotas.**

См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*; и *Меры по защите внутренней экономики – Safeguards*.



# Г

## «Г-5» – G-5.

См. «Группа 7» – *Group of 7*.

## «Г-7» – G-7.

См. «Группа 7» – *Group of 7*.

## «Г-77» – G-77.

См. «Группа 77» – *Group of 77*.

## ГАТТ – GATT.

См. *Генеральное соглашение о тарифах и торговле* – *General Agreement on Tariffs and Trade*.

## ГАВАНСКАЯ ХАРТИЯ – Havana Charter.

См. *Генеральное соглашение о тарифах и торговле* – *General Agreement on Tariffs and Trade*.

## ГАРАНТ (ПОРУЧИТЕЛЬ) – Underwriter.

В страховом деле гарант – это страховая компания, инвестиционный банк или иное финансовое учреждение, которое принимает на себя риск по страхованию каких-либо специально оговоренных товаров, особенно при их транспортировке. См. также *Рынок капиталов* – *Capital Market*; *Страхование* – *Insurance*; и *Риск* – *Risk*.

## ГАРАНТИЯ, ЦЕННАЯ БУМАГА – Security.

Документ, дающий ее владельцу право собственности в качестве залогового обеспечения банковской ссуды или займа. Кроме того, “security” – это приносящая доход ценная бумага, покупаемая и продаваемая на фондовой бирже, например, обязательства и акции. См. также *Брокер* – *Broker*; *Рынок капиталов* – *Capital Market*; *Коммерческий вексель* – *Commercial Paper*; *Заем* – *Loan*; *Собственность* – *Property*; и *Рынок наличного товара* – *Spot Market*.

## ГАРМОНИЗАЦИЯ – Harmonization.

Процесс повышения совместимости процедур или мер – особенно тех из них, которые затрагивают международную торговлю, – применяемых различными странами, например, путем одновременного понижения ставок таможенных тарифов для достижения большего единообразия тарифных систем этих стран. Большинство предложений о «гармонизации» тарифов предусматривает довольно существенные снижения высоких ставок тарифов и меньшее снижение более низких ставок, в отличие от формулы «линейного снижения тарифов», использованной в ходе проведения Кеннедийского

раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, которая предусматривала равнопроцентное уменьшение всех применяемых тарифов. В результате снижения тарифов на Токийском раунде переговоров в рамках ГАТТ выросла степень гармонизации таможенных тарифов в торговых отношениях между развитыми странами. См. также *Таможенная гармонизация* – *Customs Harmonization*; *Кеннедийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ)* – *Kennedy Round*; *Киотская конвенция* – *Kyoto Convention*; *Линейное снижение таможенных пошлин* – *Linear Reduction of Tariffs*; *Тариф* – *Tariff*; и *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ)* – *Tokyo Round*.

## ГАРМОНИЗИРОВАННАЯ СИСТЕМА (ГС) – Harmonized System (HS).

Полное официальное название Гармонизированной системы – «Гармонизированная система описания и кодирования товаров» (*Harmonized Commodity Description and Coding System*). Она представляет собой полную систему классификации товаров, организованную в определенных рамках и использующую систему нумерации или кодирования, соответствующую положениям соглашения о ее создании. На международном уровне ГС включает в себя примерно 5 тыс. описаний различных товаров, организованных в виде системы заголовков и подзаголовков, размещенных в 97 главах, которые, в свою очередь, объединены в 21 раздел. В разделах ГС все товары сгруппированы по отраслям промышленности и торговли (например, животные и продукты животного происхождения, текстиль и текстильные изделия) или по своему функциональному назначению или применению (например, обувь, оружие и боеприпасы). Гармонизированная система была разработана Советом по таможенному сотрудничеству и была принята большинством основных стран, участвующих во внешней торговле. См. также *Таможенная классификация* – *Customs Classification*; *Таможенная гармонизация* – *Customs Harmonization*; и *Гармонизированный перечень тарифов США* – *Harmonized Tariff Schedule of the United States*.

## ГАРМОНИЗИРОВАННАЯ СИСТЕМА ОПИСАНИЯ И КОДИРОВАНИЯ ТОВАРОВ – Harmonized Commodity Description and Coding System.

См. *Таможенная гармонизация* – *Customs Harmonization*; и *Гармонизированная система* – *Harmonized System*.

## ГАРМОНИЗИРОВАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ТАРИФОВ США (ГПТ США) – Harmonized Tariff Schedule of the United States (HTSUS).

Комплексная система классификации товаров, определяющая размер таможенной пошлины, установленной таможенными органами США в отношении каждого

# Г

импортируемого товара. 1 января 1989 г. США преобразовали свою систему тарифной номенклатуры, носящую официальное название «Перечни тарифов США» (“Tariff Schedules of the United States”), для приведения ее в соответствие с Гармонизированной системой описания и кодирования товаров (*Harmonized Commodity Description and Coding System*), более известной под названием «Гармонизированная система» (*Harmonized System*) и разработанной Советом по таможенному сотрудничеству. См. также *Связанные ставки таможенного тарифа – Bound Rates; Таможня – Customs; Таможенная гармонизация – Customs Harmonization; Гармонизированная система – Harmonized System; и Тариф – Tariff.*

## **ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ТАРИФАХ И ТОРГОВЛЕ (ГАТТ) – General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).**

Многостороннее торговое соглашение между самостоятельными экономическими субъектами (не обязательно странами), нацеленное на расширение международной торговли в качестве средства повышения общего уровня благосостояния на планете. ГАТТ было подписано в 1947 г. как временное соглашение. Оно получило всеобщее мировое признание в качестве главного международного учреждения, занимающегося проведением многосторонних международных торговых переговоров, поскольку стало ясно, что Сенат США не ратифицирует Гаванскую хартию 1948 г. (Havana Charter of 1948), в соответствии с которой должна была быть создана Международная организация по вопросам торговли (МОВТ) в качестве специализированного органа в системе Организации Объединенных Наций, аналогичного по своему значению Международному валютному фонду и Всемирному банку. Временный комитет МОВТ (ВКМОВТ), образованный с целью содействия созданию МОВТ, впоследствии был преобразован в Секретариат ГАТТ. Положения Генерального соглашения о тарифах и торговле приняты на взаимной основе всеми Договаривающимися сторонами для уменьшения неопределенности в связи с торговыми сделками, связанными с перемещением товаров через государственные границы. Краеугольным камнем ГАТТ традиционно являлось положение о режиме наибольшего благоприятствования (Статья 1 ГАТТ), однако в 70-х и 80-х годах широкое распространение получили системы региональных и прочих торговых преференций, что привело к ослаблению роли ГАТТ в обеспечении равных возможностей доступа к рынкам между членами ГАТТ. Обозначение «ГАТТ» также относится к организации, штаб-квартира которой находится в Женеве (Швейцария), посредством которой Договаривающиеся стороны проводят ежедневные консультации по поводу применения положений ГАТТ. Эта организация также призвана обеспечивать «рамочные» условия для проведения переговоров, назы-

ваемых «раундами», на которых Договаривающиеся стороны согласовывают снижения тарифов и других барьеров для торговли, а также механизм проведения консультаций, который может применяться государствами, стремящимися обеспечить защиту своих торговых интересов. На Токийском и Уругвайском раундах основной акцент в либерализации торговли сместился с мероприятий по снижению тарифов к снятию нетарифных барьеров для торговли. В настоящее время ГАТТ подписали в общей сложности 103 Договаривающиеся стороны (ДС), на долю которых приходится приблизительно 85% от общего объема мировой торговли, и еще примерно 30 стран и зависимых субъектов применяют положения ГАТТ «де-факто» и могут в один прекрасный день получить полноправный статус Договаривающихся сторон. Ряд других стран и таможенных территорий также стремятся стать членами ГАТТ, среди них Китай, Монголия, Тайвань, Болгария, Панама, Парагвай и Гондурас. ГАТТ является главной «отправной точкой» для проведения торговой политики США. Присоединение США к ГАТТ осуществлено в рабочем порядке (по специальному правительственному постановлению) и не оформлено соответствующим договором с вытекающими из него обязательствами. Возможность выполнения Соединенными Штатами положений ГАТТ зависит от одобрения Конгрессом США соответствующих законов, а также от политической ориентации резидента США. См. также *Статьи ГАТТ – Articles of GATT; Бреттон-Вудская конференция – Bretton-Woods Conference; Кодексы правил – Codes of Conduct; Компенсация – Compensation; Консультации – Consultations; Договаривающаяся сторона – Contracting Party; Экспертная группа ГАТТ – GATT Panel; Статья об унаследованном праве – Grandfather Clause; Центр международной торговли ЮНКТАД/ГАТТ – International Trade Center UNCTAD/GATT; Либерализация – Liberalization; Лицензирование – Licensing; Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment; Многосторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations; Основной поставщик – Principal Supplier; Протокол о временном действии – Protocol of Provisional Application; Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; Раунд – Round; Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment; и Благосостояние – Welfare.*

## **ГЛОБАЛЬНАЯ СИСТЕМА ТОРГОВЫХ ПРЕФЕРЕНЦИЙ (ГСП) – Global System of Trade Preferences (GSTP).**

Цель, намеченная «группой 77» в рамках программы ЮНКТАД «Экономическое сотрудничество между развивающимися странами» (Economic Cooperation Among Developing Countries) или сокращенно ЭСПС (ECDC), которая предусматривает проведение переговоров о

специальных преференциях, действующих в торговых отношениях между развивающимися странами, а также о снижении нетарифных барьеров, препятствующих торговле между «странами Юга». См. также «*Экономическое сотрудничество между развивающимися странами*» – *Economic Cooperation Among Developing Countries*; «*Группа 77*» – *Group of 77*; *Нетарифные барьеры* – *Non-Tariff Barriers*; *Преференции* – *Preferences*; *Торговля между «странами Юга»* – *South-South Trade*; и *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию* – *United Nations Conference on Trade and Development*.

#### **«ГЛОБАЛЬНЫЕ КВОТЫ» – Global Quotas.**

См. *Количественные ограничения* – *Quantitative Restrictions*.

#### **ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ СНИЖЕНИЕ ТАМОЖЕННЫХ ПОШЛИН – Horizontal Reduction of Tariffs.**

См. *Линейное снижение таможенных пошлин* – *Linear Reduction of Tariffs*.

#### **ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ВНЕШНЕТОРГОВЫЕ КОМПАНИИ – State Trading Companies.**

Принадлежащие государству или контролируемые государством предприятия, которые экспортируют и/или импортируют товары и услуги. Государственные внешнеторговые компании существуют в странах с так называемой смешанной экономикой, в которых частные предприятия также играют важную экономическую роль, а также в социалистических странах. См. также *Государственный сектор* – *Public Sector*; *Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей* – *State Trading Nations*; и *Нечестные методы ведения торговли* – *Unfair Trade Practices*.

#### **ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СЕКТОР – Public Sector.**

Часть национальной экономики, управляемая при помощи государственных расходов и государственных или контролируемых государством предприятий. См. также *Нерыночная экономика* – *Non-Market Economy*; *Частный сектор* – *Private Sector*; и *Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей* – *State Trading Nations*.

#### **ГПТ США – HTSUS.**

См. *Гармонизированный перечень тарифов США* – *Harmonized Tariff Schedule of the United States*.

#### **ГРАФИК (ПЕРЕЧЕНЬ, ШКАЛА) – Schedule.**

См. *Уступка* – *Concession*; *Спрос* – *Demand*; *Предложение* – *Supply*; и *Перечни тарифов* – *Tariff Schedules*.

#### **ГРАФИК ПРЕДЛОЖЕНИЯ – Supply Schedule.**

См. *Предложение* – *Supply*.

#### **ГРАФИК СПРОСА – Demand Schedule.**

См. *Спрос* – *Demand*.

#### **«ГРУППА 7» («Г-7») – Group of 7 (G-7).**

В «группу семи» входят США, Япония, Германия, Франция, Италия, Великобритания и Канада. Страны-члены группы проводят регулярные встречи для координации экономической политики с целью достижения непрерывного экономического роста при стабильных ценах, обеспечения устойчивости на валютных рынках и содействия устранению внешних дисбалансов. Группа также занимается рассмотрением других актуальных вопросов международной экономики, которые влияют на общее состояние мировой экономической системы. На встречах «Г-7» страны-участницы обычно бывают представлены их министрами финансов и главными управляющими центральными банков; кроме того, проводятся дополнительные встречи для заместителей министров финансов. «Группа 7» является правопреемницей «группы 5» («Г-5»), в состав которой входили те же самые страны, за исключением Канады и Италии. См. *Плазское соглашение* – *Plaza Accord*.

#### **«ГРУППА 77» – Group of 77.**

Первоначально в состав «группы 77» входили 77 развивающихся стран, участвовавших в конференции ЮНКТАД I в 1964 г. Делегаты этой конференции создали прецедент проведения совместной встречи с целью выработки общих позиций по основным вопросам повестки дня конференции до проведения пленарных заседаний ЮНКТАД. В «группу 77» входят «группа А» (группы стран Африки и Азии, за исключением Израиля и ЮАР) и «группа С» (группа латиноамериканских стран) ЮНКТАД. В настоящее время членами «группы 77» являются более 120 стран, а заседания группы проходят в Женеве, Нью-Йорке, Вене и Риме. На них страны-участницы занимаются выработкой общих позиций по вопросам торговли и развития, обсуждаемым ЮНКТАД и другими органами ООН. См. также *Развивающиеся страны* – *Developing Countries*; «*Экономическое сотрудничество между развивающимися странами*» – *Economic Cooperation Among Developing Countries*; *Движение неприсоединения* – *Non-Aligned Movement*; *Торговля между «странами Севера» и «странами Юга»* – *North-South Trade*; и *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию* – *United Nations Conference on Trade and Development*.

## Г

### **«ГРУППА А» – Group A.**

См. «Группа 77» – *Group of 77*.

### **«ГРУППА В» – Group B.**

Первоначально термин «группа В» использовался для обозначения всех развитых стран с рыночной экономикой, участвующих в ЮНКТАД. В последние годы этот термин используется применительно к тем же самым странам, когда они встречаются на совещаниях, проводимых Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и другими международными организациями с целью выработки позиций по вопросам экономических взаимоотношений между «странами Севера» и «странами Юга». См. также *Рыночная экономика – Market Economy*; *Торговля между «странами Севера» и «странами Юга» – North-South Trade*; *Организация экономического сотрудничества и развития – Organization for Economic Cooperation and Development*; и *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – United Nations Conference on Trade and Development*.

### **«ГРУППА С» – Group C.**

См. «Группа 77» – *Group of 77*.

### **«ГРУППА D» – Group D.**

До переориентации в сторону рыночной экономики, произошедшей в 1989–91 гг., в состав «группы D» входили все социалистические страны Восточной Европы, участвующие в ЮНКТАД, включая Румынию и Югославию (считавшиеся членами «группы 77»), а также Албания (которая не принимала активного участия в проведении ЮНКТАД и в работе других органов системы ООН). Страны «группы D» проявляли особый интерес в участии в работе одного из отделов Секретариата ЮНКТАД, ведущего тему «Торговля между странами с различными экономическими системами» (“Trade Between Countries with Different Economic Systems”).

См. также *Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей – State Trading Nations*; и *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – United Nations Conference on Trade and Development*.

### **ГРУППА ПЕРЕГОВОРОВ ПО ТОВАРАМ – Group of Negotiations on Goods (GNG).**

См. *Заключительный акт – Final Act*.

### **ГРУППА ПЕРЕГОВОРОВ ПО УСЛУГАМ – Group of Negotiations on Services (GNS).**

См. *Заключительный акт – Final Act*.

### **ГРУППА ЭКСПЕРТОВ – Panel of Experts.**

Создаваемая для каждого отдельного случая группа специалистов, имеющих необходимые профессиональные знания и навыки. Например, в соответствии с процедурами разрешения споров в рамках ГАТТ, экспертные группы, состоящие из трех-пяти экспертов в области торговой политики, могут быть назначены для арбитражного рассмотрения разногласий по вопросам торговой политики, возникающих между правительствами, которые различным образом трактуют свои обязательства по ГАТТ. См. также *Арбитраж – Arbitration*; *Кодексы правил – Codes*; *Разрешение споров – Dispute Settlement*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; и *Рабочая группа – Working Party*.

### **ГС – HS.**

См. *Гармонизированная система – Harmonized System*.

### **ГСТП – GSP.**

См. *Глобальная система торговых преференций – Global System of Trade Preferences*.

# Д

## **ДВИЖЕНИЕ НЕПРИСОЕДИНЕНИЯ (ДН) – Non-Aligned Movement (NAM).**

Свободное объединение развивающихся стран, которые каждые пять лет проводят встречи на уровне глав государств с целью координации позиций государств-участников по различным международным политическим и экономическим вопросам. Концептуальные основы движения неприсоединения были заложены на Конференции стран Азии и Африки в 1955 г. в Бандунге (Индонезия) по инициативе Индии (Неру), Египта (Насер) и Югославии (Тито). Первая конференция движения неприсоединения на высшем уровне состоялась в 1961 в Белграде (Югославия), вторая – в 1964 г. в Каире (Египет), третья – в 1970 г. в Лусаке (Замбия), четвертая – в 1973 г. в Алжире (Алжир), пятая – в 1976 г. в Коломбо (Шри-Ланка), шестая – в 1980 г. в Гаване (Куба), и седьмая – в 1983 г. в Нью-Дели (Индия). В настоящее время встречи этих стран происходят под эгидой «группы 77». Последняя такая встреча состоялась в ноябре 1991 г. в Тегеране (Иран). Ее целью была выработка общей позиции развивающихся стран для VIII конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД VIII), прошедшей в феврале 1992 г. См. также «Группа 77» – *Group of 77*.

## **ДВОЙСТВЕННОЕ ЦЕНООБРАЗОВАНИЕ – Dual Pricing.**

Продажа идентичной продукции по разным ценам на различных рынках. Двойственное ценообразование часто является признаком применения экспортных субсидий и демпинговой практики. См. также *Демпинг – Dumping*; *Экспортные субсидии – Export Subsidies*; и *Реституции – Restitutions*.

## **ДВУСТОРОННЕЕ ТОРГОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ – Bilateral Trade Agreement.**

Формальное или неформальное соглашение, затрагивающее вопросы торговых отношений между двумя странами. См. также *Консультации – Consultations*; *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles*; и *Торговое соглашение – Trade Agreement*.

## **ДВУСТОРОННИЙ – Bilateral.**

О договоре или соглашении, в котором участвуют только две стороны. См. также *Многосторонний – Multilateral*; и *Односторонний – Unilateral*.

## **ДВУСТОРОННИЙ ДОГОВОР ОБ ИНВЕСТИЦИЯХ (ДДИ) – Bilateral Investment Treaty (BIT).**

Соглашение, устанавливающее сроки и условия осуществления частных капиталовложений гражданами и компаниями одной страны на территории другой страны.

## **ДВУСТОРОННЯЯ МЕЖГОСУДАРСТВЕННАЯ ЭКСПЕРТНАЯ ГРУППА – Binational Panel.**

В соответствии с условиями Соглашения о свободной торговле между США и Канадой (U.S.-Canada Free Trade Agreement), были образованы двухсторонние межгосударственные группы экспертов для помощи в разрешении торговых споров, вынесенных на рассмотрение экспертных групп Американо-канадской торговой комиссией. Требования к составу экспертных групп, создаваемых в рамках Договора о свободной торговле между США и Канадой, изложены в Главах 5, 18 и 19 этого Договора. Списки кандидатов для зачисления в экспертные группы готовились представителями обеих стран. См. также *Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement*; *Соглашение о свободной торговле между США и Канадой – U.S.-Canada Free Trade Agreement*; и *Американо-канадская торговая комиссия – U.S.-Canada Trade Commission*.

## **ДВУСТОРОННЯЯ ПОМОЩЬ – Bilateral Aid.**

Содействие в развитии, предоставляемое непосредственно страной-донором стране-получателю (в отличие от помощи, оказываемой по каналам различных международных учреждений и организаций). См. также *Агентство международного развития – Agency for International Development*; и *Многосторонняя помощь – Multilateral Aid*.

## **ДВУХКОЛОНОЧНЫЙ ТАРИФ – Double-Column Tariff.**

Перечень тарифов, в котором для всех или некоторых видов товаров приведены две ставки таможенной пошлины. При такой системе импортируемые товары могут облагаться более высокой или более низкой таможенной пошлиной в зависимости от степени развитости торговых и иных отношений, существующих между страной-импортером и страной-экспортером. Некоторые страны-члены Британского Содружества ввели у себя такую систему двухколоночных тарифов, которая предусматривает установление преференциального тарифного режима для остальных членов Содружества. США и некоторые другие страны также используют более низкие тарифы в отношении стран,

## Д

которым они предоставили режим наибольшего благоприятствования. См. также «Тарифные ставки первой колонки» – *Column 1 Rates*; «Тарифные ставки второй колонки» – *Column 2 Rates*; Режим наибольшего благоприятствования – *Most-Favored-Nation Treatment*; Преференции – *Preferences*; Одноколонный тариф – *Single-Column Tariff*; и Тариф – *Tariff*.

### **ДДИ – BIT.**

См. *Двусторонний договор об инвестициях – Bilateral Investment Treaty*.

### **ДЕ-ФАКТО – De Facto.**

Как оно есть на практике, фактически.

### **ДЕ-ЮРЕ – De Jure.**

В соответствии с требованиями закона.

### **ДЕВАЛЬВАЦИЯ – Devaluation.**

Снижение стоимости национальной валюты, выраженной в валютах других государств. Девальвация способствует уменьшению спроса на импортные товары внутри страны-импортера за счет повышения цен на эти товары, выраженных в девальвированной валюте, а также поднимает зарубежный спрос на товары, экспортируемые из данной страны, за счет уменьшения цен на эти товары, выраженных в иностранных валютах. Следовательно, девальвация может использоваться как одно из средств корректировки дефицита платежного баланса и иногда в течение короткого времени служит основой для экономической перестройки национальной экономики. См. также *Перестройка – Adjustment*; *Политика по принципу «нищий – твой сосед» – Beggar-Thy-Neighbor Policy*; и *Валюта – Currency*.

### **«ДЕДУШКИНА ОГОВОРКА» – Grandfather Clause.**

См. *Статья об унаследованном праве – Grandfather Clause*.

### **ДЕМПИНГ – Dumping.**

По законам США, демпингом является продажа в США экспортного товара по ценам «меньшим, чем справедливая цена» на данный товар, если такая продажа наносит или угрожает нанести материальный ущерб производителям аналогичных товаров, находящимся на территории США. «Справедливой ценой» обычно считается цена, по которой данный товар продается на территории страны-экспортера или третьим странам. «Справедливой ценой» может также являться так называемая расчетная стоимость данного товара, продаваемого на рынке США, которая складывается из стоимости материалов и вложенного труда, накладных расходов предприятия-изготовителя, общих и административных расходов (не

менее 10%), прибыли (не менее 8%), а также расходов на упаковку. Положение о «стоимости производства» требует, чтобы под определение демпинга не попадала продажа товаров на внутреннем рынке страны-экспортера или на рынке любой третьей страны по ценам, являющимся слишком низкими, чтобы «обеспечить возмещение всех расходов в течение разумного периода времени при нормальном ходе торговли». Экономисты расходятся во мнениях относительно вредного влияния демпинга. Некоторые полагают, что демпинг с целью создания «точки опоры» на новом рынке должен признаваться нормальной коммерческой практикой. В соответствии с правилами ГАТТ демпингом считается потенциально нечестная практика ведения торговли, которая может подорвать равновесие на рынке (вызвать подрыв рынка) и нанести ущерб производителям конкурентоспособной продукции в стране-импортере. Однако согласно правилам ГАТТ демпинг должен считаться абсолютно законной – с технической точки зрения – практикой, если не обнаружено, что он наносит какой-либо ущерб. В 1993 г. в рамках соглашения, заключенного в ходе проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, страны-члены ГАТТ приняли более подробные правила, регулирующие их права принимать меры против попыток продажи импортной продукции по экспортным ценам с несправедливыми скидками. Страны-участницы ГАТТ договорились об отмене всех антидемпинговых пошлин по прошествии пяти лет (что потребует внесения соответствующих изменений в законодательство США), а также об увеличении так называемого минимального требования («*de minimis rule*» – минимальной ставки, при которой может быть определена демпинговая разница) до двух процентов (по американскому законодательству эта ставка составляет 0,5%). В рамках Уругвайского соглашения также образован Комитет по антидемпинговым мерам (*Committee on Anti-Dumping Practices*), а страны-участницы ГАТТ приняли на себя обязательство незамедлительно уведомлять этот Комитет обо всех случаях применения демпинга. См. также *Антидемпинговый кодекс – Anti-Dumping Code*; *Двойственное ценообразование – Dual Pricing*; *Подрыв рынка – Market Disruption*; *Механизм «запускающих» цен – Trigger Price Mechanism*; и *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission*.

### **ДЕМПИНГ В ОБРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ – Downstream Dumping.**

Демпинг в обрабатывающей промышленности, называемый также «демпингом вводимых ресурсов», представляет собой практику экспорта готовой продукции, которая была произведена с использованием вводимых ресурсов (факторов производства), приобретенных по

цене, меньшей чем нормальная стоимость этих ресурсов. Антидемпинговое законодательство США содержит положения, предусматривающие контроль за фактами демпинга в обрабатывающей промышленности, когда вводимые ресурсы уже являются объектом для применения антидемпинговых пошлин. Если в ходе такого контроля будет обнаружено, что объем импортных поставок готовой продукции вырос в результате превращения вводимого продукта в готовую продукцию, власти могут начать расследование по факту обнаружения демпинга при производстве данного вида готовой продукции. См. также *Антидемпинговый кодекс – Anti-Dumping Code*; и *Демпинг – Dumping*.

### **ДЕМПИНГ В ТРЕТЬЮ СТРАНУ – Third-Country Dumping.**

Ситуация, при которой экспорту какого-либо товара из первой страны был нанесен или угрожает быть нанесенным ущерб в результате экспорта этого же товара из второй страны в третью страну по ценам, меньшим чем справедливая стоимость. Сводный закон о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. (Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988) ввел процедуры для подачи представителями американской промышленности петиций в Бюро Торгового представителя США (ТП США) с целью обращения к правительствам зарубежных стран, подписавших Антидемпинговый кодекс ГАТТ (GATT Anti-Dumping Code), с просьбой о начале официального антидемпингового расследования от имени той или иной отрасли промышленности США, утверждающей, что ей был нанесен ущерб при экспорте на рынок данной страны. См. также *Антидемпинговый – Anti-Dumping*; *Демпинг – Dumping*; *Сводный закон о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. – Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988*; *Торговый представитель США – U.S. Trade Representative*; и *Подрыв рынка – Market Disruption*.

### **ДЕМПИНГ ВВОДИМЫХ РЕСУРСОВ – Input Dumping.**

См. *Демпинг в обрабатывающей промышленности – Downstream Dumping*.

### **ДЕНЬГИ – Money.**

Любое средство обмена, широко принимаемое при оплате за товары и услуги или при погашении долгов. Деньги также служат эталоном стоимости для измерения относительной ценности различных товаров и услуг, а также средством накопления. Количество денежных единиц, необходимое для покупки какого-либо товара, является его ценой. Если бы не было денег, вся торговля свелась бы к бартеру. В периоды инфляции «реальная» стоимость денег снижается. См. также *Бартер – Barter*; *Капитал – Capital*; *Кредит – Credit*;

*Валюта – Currency*; *Инфляция – Inflation*; *Средство обмена – Medium of Exchange*; *Цена – Price*; *Покупательная способность – Purchasing Power*; и *Стоимость – Value*.

### **«ДЕФИЦИТНЫЕ ПЛАТЕЖИ» – Deficiency Payments.**

Государственные платежи, производимые с целью компенсации фермерам всей или части разницы между ценами производителей, фактически уплаченными за конкретный товар, и более высокими гарантированными плановыми ценами. См. также *Единая сельскохозяйственная политика – Common Agricultural Policy*; и *Переменная пошлина – Variable Levy*.

### **ДИЛЛОНСКИЙ РАУНД (МНОГОСТОРОННИХ ТОРГОВЫХ ПЕРЕГОВОРОВ В РАМКАХ ГАТТ) – Dillon Round.**

Торговые переговоры, состоявшиеся под патронажем ГАТТ в период с 1960 г. по 1962 г. и названные по имени Дугласа Диллона, занимавшего в то время пост помощника государственного секретаря США, который официально выдвинул предложение о проведении этих переговоров. См. также *Переговоры о «постатейном» снижении таможенных тарифов – Item-by-Item Negotiations*; и *Раунд – Round*.

### **ДИСКРИМИНАЦИЯ – Discrimination.**

Неравенство в режимах, применяемых в отношении импортных поставок от различных торговых партнеров, проявляющееся в установлении преференциальных ставок таможенного тарифа для импорта из некоторых определенных стран или в виде торговых ограничений в отношении экспорта некоторых определенных стран, при отсутствии подобных мер в отношении аналогичных товаров из других стран. См. также *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices*; и *Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment*; *Преференции – Preferences*; и *Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations*.

### **ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ЭКСПОРТНАЯ ПОШЛИНА – Differential Export Tax.**

Многоуровневая экспортная пошлина, обычно структурированная таким образом, что экспортная пошлина на сырье превышает экспортную пошлину (если таковая имеется) на товары промышленной переработки, полученные из этого сырья, тем самым создавая стимулы для переработки сырья внутри страны-экспортера. См. также *Бойкот – Boycott*; *Эмбарго – Embargo*; и *Доступ к сырью и материалам – Supply Access*.

## Д

### **ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ РЕЖИМ (ДЛЯ ЭКСПОРТА ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН) – Differential Treatment (for Developing Country Exports).**

См. *Рамочное соглашение – Framework Agreement*; и *Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment*.

### **ДН – NAM.**

См. *Движение неприсоединения – Non-Aligned Movement*.

### **ДОГОВАРИВАЮЩАЯСЯ СТОРОНА – Contracting Party.**

Страна или экономический субъект (например, Гонконг), присоединившиеся к Генеральному соглашению о тарифах и торговле (ГАТТ) и тем самым принявшие на себя ряд определенных обязательств и получившие право на получение определенных льгот, предусмотренных этим соглашением. Стороны, подписавшие ГАТТ, именуются в документах ГАТТ Договаривающимися сторонами (термин пишется большими буквами), когда они действуют коллективно в рамках Генерального соглашения. См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; и *Протокол о временном применении – Protocol on Provisional Application*.

### **ДОГОВОР О СВОБОДЕ, ТОРГОВЛЕ И НАВИГАЦИИ (ДСТН) – Freedom, Commerce and Navigation Treaty (FCN).**

Двустороннее соглашение, определяющее юридические и коммерческие права граждан каждой страны-участницы соглашения в соответствии с законами другой страны-участницы.

### **ДОГОВОР ОБ ОБРАЗОВАНИИ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА – Association Agreement.**

См. *Европейское сообщество – European Community*.

### **ДОГОВОР ОБ ОБЪЕДИНЕНИИ – Treaty of Fusion.**

См. *Европейское сообщество – European Community*.

### **ДОГОВОРЕННОСТЬ ОБ УВЕДОМЛЕНИИ, РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ ПОСРЕДСТВОМ КОНСУЛЬТАЦИЙ И НАБЛЮДЕНИИ – Understanding Regarding Notification, Consultation Dispute Settlement and Surveillance.**

См. *Разрешение споров – Dispute Settlement*; и *Рамочное соглашение – Framework Agreement*.

### **ДОГОВОРЫ ВСТРЕЧНОЙ КУПИ-ПРОДАЖИ – Counter Purchase Contracts.**

См. *Встречная торговля – Countertrade*.

### **ДОЛГОСРОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫМИ ТЕКСТИЛЬНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ – Long-Term Agreement on International Trade in Cotton Textiles (LTA).**

См. *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles*.

### **ДОМАШНЯЯ СИСТЕМА ПРОИЗВОДСТВА – Domestic System of Production.**

Система экономического производства, преобладавшая в Европе в XVI и XVII веках до наступления эпохи Промышленной революции. При этой системе купцы поставляли материалы, а иногда и орудия труда ремесленникам, которые производили готовые изделия у себя дома и затем возвращали их купцам для продажи. См. также *Промышленная революция – Industrial Revolution*; и *Производство – Production*.

### **ДОПОЛНЕНИЕ К РАЗДЕЛУ 301 – Super 301.**

Раздел 301 Закона о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974) с соответствующими дополнениями, внесенными Разделом 1302 Сводного закона о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. (Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988), требовал от торгового представителя США (ТП США) в 1989 и 1990 гг. определить приоритетные направления для либерализации торговли и начать расследования в соответствии с Разделом 301 в отношении таких приоритетных методов во всех странах, политика которых не отвечает этим приоритетным направлениям. Данное положение торгового законодательства США утратило свою силу в 1991 г. 3 марта 1994 г. Президент США У. Клинтон подписал правительственное постановление о восстановлении в силе Дополнения к Разделу 301 торгового законодательства. Согласно этому постановлению, торговый представитель США в 1994 и 1995 гг. должен выявить «приоритетные методы, используемые зарубежными странами» (“priority foreign practices”), устранение которых могло бы обеспечить максимальные возможности для расширения экспорта США. После того как такие методы будут выявлены, они станут предметом расследований в соответствии с Разделом 301. Первым шагом в этом процессе является проведение консультаций с правительствами зарубежных стран с целью достижения соглашения об отказе от применения рассматриваемых методов или в некоторых случаях о компенсации



за ущерб, причиненный использованием этих методов. Если сторонам не удастся прийти к соглашению, расследование должно быть продолжено. В случае если расследуемые методы, применяемые зарубежными странами, являются нарушением действующих торговых соглашений – например таких, как ГАТТ или новое соглашение об Организации по международной торговле, – США прибегнут в отношении этих методов к процедуре разрешения споров, предусматриваемой данными соглашениями. На завершающем этапе расследования торговый представитель США должен будет определить, относятся ли рассматриваемые методы к методам, в отношении которых могут быть приняты ответные меры (actionable), в соответствии с Разделом 301, и если да, то какие ответные меры следует принять США в каждом конкретном случае. См. также *Либерализация – Liberalization; Сводный закон о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. – Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988; Раздел 301 – Section 301; Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; и Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round.*

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНОСТЬ – Additionality.**

Мера по обеспечению чистого прироста притока капитала в развивающиеся страны, получающие поддержку других государств, по сравнению с вариантом, предполагающим отвлечение средств от одной формы или цели помощи в развитии к другой. См. также *Двусторонняя помощь – Bilateral Aid; Многосторонняя помощь – Multilateral Aid; Официальная помощь развитию – Official Development Assistance; и Трансфертные платежи – Transfer Payments.*

#### **ДОСТУП К СЫРЬЮ И МАТЕРИАЛАМ – Supply Access.**

Меры по обеспечению для стран-импортеров честного и справедливого доступа по разумным ценам к поставкам сырья и других жизненно важных импортных товаров. Такие меры могут включать введение явных ограничений на применение экспортного эмбарго как одного из инструментов внешней политики. Просьбы о принятии таких мер отражают желание стран обеспечить себе гарантированные поставки важнейших сырьевых материалов по стабильным ценам. См. также *Эмбарго – Embargo; Рынок – Market; и Предложение – Supply.*

#### **ДОСТУП НА РЫНОК – Market Access.**

Возможности для отечественного производителя товаров и услуг проникать на соответствующий рынок зарубежной страны. Степень доступности зарубежного рынка обычно зависит от наличия и уровня торговых барьеров. См. также *Рынок – Market; Рыночные силы – Market Forces; Нерыночная экономика – Non-Market*

*Economy; Список предложений – Offer List; Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices; и Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment.*

#### **ДОТАЦИИ – Grants.**

См. *Поощрительные (экспортные) премии – Bounties.*

#### **ДОЧЕРНЕЕ ПРЕДПРИЯТИЕ – Subsidiary.**

Компания, находящаяся под контролем другой компании, который обычно обеспечивается тем, что контролирующей компании принадлежит от 50 до 100% акций контролируемой компании. Такой контроль может также осуществляться на основе иных организационных или управленческих договоренностей. См. также *Международная (многонациональная) корпорация – Multinational Corporation; Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices; и Нечестные методы ведения торговли – Unfair Trade Practices.*

#### **ДСТН – FCN.**

См. *Договор о свободе, торговле и навигации – Freedom, Commerce and Navigation Treaty.*

# Е

## **ЕАСТ – ЕФТА.**

См. *Европейская ассоциация свободной торговли – European Free Trade Association.*

## **ЕБРР – EBRD.**

См. *Европейский банк – European Bank.*

## **ЕВТ – СЕТ.**

См. *Единый внешний тариф – Common External Tariff.*

## **«ЕВРАТОМ» – EURATOM.**

См. *Европейское сообщество – European Community.*

## **ЕВРОВАЛЮТА – Euro-Currency.**

См. *Евродоллары – Euro-Dollars.*

## **ЕВРОДОЛЛАРЫ – Euro-Dollars.**

Требования о выдаче средств в долларах США, размещенных в банковских учреждениях за пределами США. Эти требования возникают, когда в результате покупки переводных векселей (тратт) или заключения иных аналогичных сделок иностранный банк открывает клиенту депозитный счет в долларах США. Такие депозитные счета (евродоллары) широко используются за пределами США при совершении различных финансовых сделок, таких как выдача краткосрочных займов или покупка долларовых облигаций, называемых еврооблигациями, которые иногда выпускаются американскими компаниями для финансирования своих операций, особенно теми компаниями, которые действуют за пределами США. См. также *Вексель – Bill;* и *Международная (многонациональная) корпорация – Multinational Corporation.*

## **ЕВРООБЛИГАЦИИ – Euro-Bonds.**

См. *Евродоллары – Euro-Dollars.*

## **ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ (ЕАСТ) – European Free Trade Association (EFTA).**

Региональная группировка, образованная в 1960 г. в соответствии с положениями Стокгольмской конвенции. Штаб-квартира Европейской ассоциации свободной торговли расположена в Женеве (Швейцария), а в ее состав в настоящее время входят Австрия, Исландия, Норвегия, Португалия, Швеция и Швейцария. Финляндия является ассоциированным членом этой организации. Дания и Соединенное Королевство раньше являлись

членами ЕАСТ, но после их вступления в Европейское сообщество в 1973 г. они вышли из нее. Страны-члены ЕАСТ постепенно отменили таможенные тарифы на промышленные товары, произведенные и продаваемые в пределах ЕАСТ, а также поставляемые из стран ЕАСТ в страны ЕС и наоборот. Большинство сельскохозяйственных продуктов не включено в планы снижения внутренних таможенных тарифов в рамках ЕАСТ. Каждая страна-член ассоциации имеет свой собственный перечень таможенных тарифов и заключила с Европейским сообществом торговое соглашение, предусматривающее взаимную отмену тарифов на большинство видов промышленных товаров, за исключением некоторых стратегических товаров. Таким образом, Европейское сообщество и ЕАСТ фактически образуют зону свободной торговли. Недавно страны-члены ЕС и ЕАСТ договорились об углублении их экономической интеграции посредством заключения нового соглашения, которое предусматривает создание так называемой европейской экономической зоны (ЕЭЗ). Это соглашение предусматривает также принятие странами ЕАСТ целого ряда законодательных и нормативных актов ЕС с целью обеспечения свободы перемещения людей, товаров, услуг и капиталов в пределах Европы. См. также *Европейское сообщество – European Community;* и *Зона свободной торговли – Free Trade Area.*

## **ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ЗОНА – European Economic Area.**

См. *Европейская ассоциация свободной торговли – European Free Trade Association.*

## **ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНК – European Bank.**

Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) является одним из банков регионального развития и создан с целью оказания поддержки рыночным реформам в странах Центральной и Восточной Европы (включая бывшие республики СССР). ЕБРР начал работать в апреле 1991 г.

## **ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (ЕБРР) – European Bank for Reconstruction and Development (EBRD).**

См. *Европейский банк – European Bank.*

## **ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ (ЕС) – European Union (EU).**

Европейский союз (ЕС) представляет собой обобщенное обозначение Европейского сообщества (ЕС) и двух программ развития интеграции в Европе, разработанных в соответствии с Маастрихтским договором: «Единая политика в области международных отношений и обеспечения безопасности» (Common Foreign and Security Policy – затрагивает вопросы обороны) и «Юстиция и

внутренние дела» (Justice and Home Affairs – в основном охватывает сотрудничество между полицейскими службами и другими государственными органами европейских стран по вопросам раскрытия и предотвращения уголовных преступлений и борьбы с терроризмом, а также проблемы иммиграции). Название «Европейский союз (ЕС)» было введено в ноябре 1993 г. одновременно с вступлением в силу Маастрихтского договора о Европейском союзе (Maastricht Treaty on European Union). Название «Европейское сообщество (ЕС)» продолжает существовать в качестве официального названия организации европейских стран в рамках Европейского союза.

### **ЕВРОПЕЙСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ УГЛЯ И СТАЛИ (ЕОУС) – European Coal and Steel Community (ECSC).**

Общий рынок угля и стали, созданный в соответствии с принятым в 1951 г. «планом Шумана» (названным по имени министра иностранных дел Франции Роберта Шумана), по которому Бельгия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Федеративная Республика Германии и Франция отменили тарифы, квоты и валютные ограничения, препятствовавшие торговле углем, железной рудой и металлическим ломом между странами-членами объединения. Впоследствии ЕОУС было использовано в качестве модели при создании всех остальных международных учреждений Европейского сообщества. См. также *Таможенный союз – Customs Union*; и *Европейское сообщество – European Community*.

### **ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО (ЕС) – European Community (EC).**

Европейское экономическое сообщество (ЕЭС) было образовано 1 января 1958 г. на основе Римского договора (Treaty of Rome) шестью государствами-участниками соглашения – Бельгией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Федеративной Республикой Германии и Францией. С самого начала деятельности сообщества его целью стало создание таможенного союза, развитие других форм экономической интеграции и политического сотрудничества стран-членов ЕС. Римский договор предусматривал постепенную отмену таможенных пошлин и других внутренних барьеров для развития международной торговли, установление единого внешнего таможенного тарифа и обеспечение гарантий свободного перемещения рабочей силы и капиталов в пределах сообщества. В 1973 г. членами ЕС стали Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Дания и Ирландия, а в 1981 г. – Греция. Испания и Португалия присоединились к ЕС в 1986 г. Ряд других европейских стран уже подали или собираются подать заявления о вступлении в сообщество в 90-х годах. Ожидается, что Норвегия, Швеция, Финляндия и

Австрия присоединятся к ЕС в ноябре 1995 г. «Договор об объединении», заключенный между Турцией и Европейским сообществом, также предусматривает, в конечном счете, принятие этой страны в члены сообщества. За последние годы ЕС предприняло значительные усилия по «углублению» интеграции его членов, попытавшись отменить сохранившиеся барьеры для перемещения товаров, людей, капиталов и услуг в пределах сообщества в рамках программы, получившей название «Программы единого европейского рынка» или «Программы 1992 г.». Часть 1 Статьи 1 Маастрихтского договора о Европейском союзе (Maastricht Treaty on European Union) формально узаконила использование названия «ЕС» в качестве аббревиатуры термина «Европейское сообщество». Кроме того, этим соглашением было официально введено название «Европейский союз» для обозначения более широкого юридически оформленного объединения стран Европы, чем ЕС.

Штаб-квартира Европейского сообщества находится в Брюсселе (Бельгия). Государства-члены сообщества, действующие через различные советы, определяют общую политику ЕС, осуществление которой возложено на Комиссию ЕС – постоянный орган сообщества. Технические эксперты из столиц стран-членов ЕС регулярно собираются на встречи, чтобы обсудить специальные вопросы в таких областях и сферах, как сельское хозяйство, транспорт или торговая политика. См. также *Единая сельскохозяйственная политика – Common Agricultural Policy*; *Единый внешний тариф – Common External Tariff*; *Таможенный союз – Customs Union*; *Европейское объединение угля и стали – European Coal and Steel Community*; *Ломейская конвенция – Lomé Convention*; и *Переменная пошлина – Variable Levy*.

### **ЕВРОПЕЙСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СООБЩЕСТВО – European Economic Community.**

См. *Европейское сообщество – European Community*.

### **ЕДИНАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ПОЛИТИКА (ЕСП) – Common Agricultural Policy (CAP).**

Комплексная система производственных целей и рыночного регулирования, введенная Европейским сообществом применительно к большинству видов сельскохозяйственных продуктов, производимых странами-членами ЕС. Целями Единой сельскохозяйственной политики являются обеспечение высокого и постоянно растущего уровня жизни сельского населения государств-членов ЕС, стабильности рынков сельскохозяйственной продукции, повышения производительности сельскохозяйственных предприятий и надежного снабжения продуктами питания в пределах сообщества. Для достижения этих целей ЕСП предусматривает использование унифициро-

## Е

ванных цен и свободное обращение сельскохозяйственных товаров между странами-членами ЕС; предоставление преференций для сельскохозяйственных продуктов, произведенных в пределах ЕС; введение переменных пошлин на импортируемые товары с целью доведения цен на них до уровня цен, существующего в странах сообщества; а также субсидирование экспорта в страны, не являющиеся членами ЕС. (На практике цены на сельскохозяйственную продукцию иногда различаются в разных странах-членах сообщества, что в основном связано с тем, что обменные курсы валют, применяемые к товарам, перемещаемым из одной страны в другую в пределах ЕС, не всегда соответствуют рыночным курсам.) Европейское сообщество финансирует ЕСП за счет поступлений от уплаты таможенных пошлин, включая переменные пошлины, а также налог на добавленную стоимость (НДС). См. также *Конверсионный продукт – Conversion Product*; «Дефицитные платежи» – *Deficiency Payments*; *Европейское сообщество – European Community*; *Экспортная субсидия – Export Subsidy*; *Реституции – Restitutions*; *Пороговая цена – Threshold Price*; *Налог на добавленную стоимость – Value-Added Tax*; и *Переменная пошлина – Variable Levy*.

### **ЕДИНЫЙ ВНЕШНИЙ ТАРИФ (ЕВТ) – Common External Tariff (CET, или иногда СХТ).**

Ставка таможенного тарифа, применяемая во всех странах-членах какой-либо организации общего рынка или таможенного союза – например, в странах ЕС – в отношении товаров, импортируемых из государств, не являющихся членами данной организации или союза. Например, Европейский Общий рынок основан на принципе создания внутренней зоны свободной торговли с единым внешним тарифом (для обозначения которого иногда используется французский термин *Tariff Exterieur Common* [ТЕС]), применяемым к продукции, импортируемой из стран, не являющихся членами Общего рынка. В «зонах свободной торговли» не обязательно действуют единые внешние тарифы, а соглашения о свободной торговле очень редко предусматривают установление таких тарифов. См. также *Таможенный союз – Customs Union*; *Европейское сообщество – European Community*; и *Зона свободной торговли – Free Trade Area*.

### **ЕС – ЕС.**

См. Европейское сообщество – *European Community*.

### **«ЕС 1992» – ЕС 1992.**

Термин, используемый для описания процесса, который имел место в рамках Европейского сообщества (ЕС) и должен был завершиться 31 декабря 1992 г. окончательной подготовкой и принятием всех юридических

мер, необходимых для завершения открытия внутреннего рынка сообщества для свободного притока капиталов, товаров, услуг и людских ресурсов в соответствии с планом, заложенным в Едином законе 1987 г. (1987 Single Act). См. также *Европейское сообщество – European Community*.

### **ЕСП – САР.**

См. *Единая сельскохозяйственная политика – Common Agricultural Policy*.

### **ЕЭС – ЕЕС.**

См. *Европейское сообщество – European Community*.

---

# Ж

**ЖИДКИЕ УГЛЕВОДОРОДЫ – Liquid  
Hydrocarbons.**

См. *Навалочное судно (балкер) – Bulk Carrier.*

# З

## «З 480» – PL 480.

См. «Закон 480» – *Public Law 480*.

## **ЗАВИСИМОСТЬ (НЕЗАЩИЩЕННОСТЬ) – Exposure.**

См. *Перестрахование – Reinsurance*.

## **ЗАЕМ – Loan.**

Одалживание некоторой суммы денег каким-либо лицом, компанией, правительством или другой организацией. См. также *Процент – Interest*; *Международный валютный фонд – International Monetary Fund*; *Риск – Risk*; *Гарантия, ценная бумага – Security*; *Льготный («мягкий») заем – Soft Loan*; *Связанная ссуда – Tied Loan*; и *Всемирный банк – World Bank*.

## **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ – Final Act.**

Термин, используемый при описании процедуры объединения Комитетом по торговым переговорам (КТП) результатов проведения Группы переговоров по товарам (Group of Negotiations on Goods) и Группы переговоров по услугам (Group of Negotiations on Services), состоявшихся во время Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. Заключительный акт обеспечивает правовые рамки для практической реализации результатов Уругвайского раунда переговоров. См. также *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

## **«ЗАКОН 480» (ЗАКОН О РАЗВИТИИ И СОДЕЙСТВИИ ТОРГОВЛЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИЕЙ ОТ 1954 Г.) – Public Law 480 (Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954).**

Данный закон регулирует реализацию сельскохозяйственной продукции американского производства за пределами США. Раздел I (Title I) закона излагает условия, при которых такая продукция может продаваться развивающимся странам за их собственную валюту, а также цели, на которые может быть затрачена выручка от такой продажи на территории страны-покупателя. Раздел II (Title II) разрешает передачу сельскохозяйственной продукции американского производства развивающимся странам в целях содействия их экономическому развитию. Раздел III (Title III) содержит положение, разрешающее производить безвозмездную передачу излишков продукции через добровольные американские агентства, участвующие в осуществлении программ

помощи в других странах. Раздел IV (Title IV) предусматривает заключение соглашений между правительством США и правительствами других стран и частными организациями, производящими закупки сельскохозяйственной продукции, произведенной в США. См. *Раздел 22 – Section 22*; и *Излишек – Surplus*.

## **ЗАКОН О ВЗАИМНЫХ ТОРГОВЫХ СОГЛАШЕНИЯХ ОТ 1934 Г. – Reciprocal Trade Agreements Act of 1934.**

См. *Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment*; и *Закон о торговых соглашениях от 1934 г. – Trade Agreements Act of 1934*.

## **ЗАКОН О ДОХОДАХ ОТ 1971 Г. – U.S. Revenue Act of 1971.**

См. *Американская корпорация по международной торговле – Domestic International Sales Corporation*.

## **ЗАКОН О ПЕРЕСТРОЙКЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ОТ 1933 Г. – Agricultural Adjustment Act of 1933.**

См. *Раздел 22 – Section 22*.

## **ЗАКОН О ПРЕИМУЩЕСТВЕННОЙ ЗАКУПКЕ ТОВАРОВ АМЕРИКАНСКОГО ПРОИЗВОДСТВА – Buy American Act.**

Американский закон, принятый в 1933 г., в соответствии с которым при выполнении государственных закупок правительством США преимущество должно отдаваться товарам, произведенным на территории США, по сравнению с товарами иностранного производства. Президент США имеет право не применять положения Закона о преимущественной закупке товаров американского производства, если того требуют условия какого-либо взаимного соглашения, или в иных обстоятельствах в ответ на установление правительством какой-либо другой страны режима взаимных льгот для американских производителей. В соответствии с положениями Кодекса правил государственных закупок ГАТТ 1979 г. (1979 GATT Government Procurement Code), Соглашением о свободной торговле между США и Израилем (U.S.-Israel FTA) и Соглашением о свободной торговле между США и Канадой (U.S.-Canada FTA), США предоставили другим участникам этих соглашений право поставок товаров правительству США в рамках государственных закупок, осуществляемых через некоторые американские агентства и организации. Помимо Закона о преимущественной закупке товаров американского производства, в США существуют и другие законодательные акты, предоставляющие преимущество в государственных закупках товарам национального производства. См. также *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices*; *Согла-*

шение о свободной торговле между США и Израилем – *U.S.-Israel Free Trade Agreement*; и Соглашение о свободной торговле между США и Канадой – *U.S.-Canada Free Trade Agreement*.

### **ЗАКОН О РАЗВИТИИ И СОДЕЙСТВИИ ТОРГОВЛЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ПРОДУКЦИЕЙ ОТ 1954 Г. – *Agricultural Trade Development and Assistance Act of 1954*.**

См. «Закон 480» – *Public Law 480*.

### **ЗАКОН О РАСШИРЕНИИ ТОРГОВЛИ ОТ 1962 Г. – *Trade Expansion Act of 1962*.**

Закон, предоставивший США права участвовать в Кеннедйском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. Сам этот закон оказал значительное влияние на содержание и процедуры проведения Кеннедйского раунда, в особенности за счет того, что он предоставил президенту США общие полномочия по ведению переговоров – на взаимной основе – о снижении на 50% американских таможенных пошлин. (Срок действия этих полномочий истек 30 июня 1967 г., предопределив тем самым дату окончания Кеннедйского раунда переговоров.) В соответствии с Законом о расширении торговли от 1962 г., американские пошлины «ад валорем», составляющие менее 5% от стоимости товара, пошлины на некоторые виды сельскохозяйственной продукции, а также пошлины на тропические продукты, экспортируемые развивающимися странами, могли быть снижены до нуля. Данный закон в явном виде отменил положение о «пределе снижения импортных пошлин» (“peril point”), которое ограничивало гибкость позиции США на ранних этапах переговоров в рамках ГАТТ, и вместо этого обязал Комиссию по тарифам и другие государственные учреждения США обеспечивать президента США во время проведения переговоров информацией о вероятных экономических последствиях предоставления тех или иных конкретных тарифных уступок. Закон о расширении торговли от 1962 г. заменил Закон о торговых соглашениях от 1934 г. (*Trade Agreements Act of 1934*) со всеми соответствующими поправками. В некоторые части Закона о расширении торговли от 1962 г. были впоследствии внесены поправки в результате принятия Закона о торговых соглашениях от 1979 г. (*Trade Agreements Act of 1979*). См. также *Кеннедйский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Kennedy Round*; *Линейное снижение таможенных тарифов – Linear Reduction of Tariffs*; *Закон о торговых соглашениях от 1934 г. – Trade Agreements Act of 1934*; и *Торговый представитель США – United States Trade Representative*.

### **ЗАКОН О РЕГИСТРАЦИИ ИНОСТРАННЫХ АГЕНТОВ (ЗРИА) – *Foreign Agents Registration Act (FAR)*.**

Закон США о регистрации иностранных агентов был разработан и принят для обеспечения защиты от неблагоприятных иностранных влияний на политику США. ЗРИА требует обязательного общественного разглашения – посредством подачи различных отчетов в Министерство юстиции США – сведений о некоторых определенных взаимоотношениях, которые имеют место между частными и юридическими лицами в США, а также о долях в капитале иностранных предприятий. Существуют четыре различных вида деятельности, которые, за немногими исключениями, требуют обязательной регистрации в Министерстве юстиции, если они ведутся частными лицами или фирмами (независимо от того, являются ли они гражданами США или предприятиями, созданными на территории США, соответственно, или нет) в США. Во-первых, регистрация необходима при ведении некоторых политических видов деятельности, включая любые попытки оказать влияние на политику США или общественное мнение от имени или даже по просьбе любого иностранного частного или юридического лица. Во-вторых, требование о регистрации относится к тем лицам, которые действуют в качестве агентов по связям с общественностью («паблик рилейшнз») или политических консультантов в интересах любого иностранного лица. В-третьих, обязательной регистрации подлежат все лица, занимающиеся сбором или распределением денежных средств или взносов (вкладов) в интересах любого иностранного лица. Наконец, регистрация требуется для всех лиц, представляющих интересы любого иностранного лица в отношениях с государственными органами США.

### **ЗАКОН О РЕГУЛИРОВАНИИ ЭКСПОРТА ОТ 1979 Г. – *Export Administration Act of 1979*.**

Этот закон предоставляет президенту США право контроля за экспортом американских товаров и технической информации, особенно высокотехнологичных продуктов, в некоторые иностранные государства с целью обеспечения национальной безопасности, предотвращения чрезмерного оттока дефицитных товаров или ради достижения каких-либо внешнеполитических целей. Данный закон налагает запрет на поддержку бойкота в отношении иностранных государств. См. также *Антибойкотное законодательство – Anti-Boycott Legislation*; *Бойкот – Boycott*; и *Координационный комитет по экспортному контролю – Coordinating Committee on Export Controls*.

### **ЗАКОН О СОЗДАНИИ И ПОДДЕРЖАНИИ СТРАТЕГИЧЕСКИХ И КРИТИЧЕСКИХ ЗАПАСОВ США ОТ 1946 Г. – U.S. Strategic and Critical Stockpiling Act of 1946.**

См. *Стратегические запасы – Strategic Stockpiles.*

### **ЗАКОН О ТАРИФАХ ОТ 1930 Г. – Tariff Act of 1930.**

Протекционистский по своей направленности американский закон о торговле, который поднял ставки таможенных тарифов на большинство товаров, импортируемых в США, вызвав ответные повышения импортных тарифов в странах, являющихся торговыми партнерами США. Закон о тарифах от 1930 г. известен так же, как «Закон о тарифах Смута-Хаули» (Smoot-Hawley Tariff Act), и был назван так в честь двух американских законодателей, которые активно поддерживали его. Новые тарифы, установленные этим законом, называют также «тарифами Грунди» (Grundy Tariffs) в честь Джозефа Грунди, президента Ассоциации товаропроизводителей штата Пенсильвания, который был главным лоббистом, проталкивавшим данный закон. См. также *Политика по принципу «нищий – твой сосед» – Beggar-Thy-Neighbor Policy; «Тарифные ставки второй колонки» – Column 2 Rates; Компенсационные пошлины – Countervailing Duties; Статьи импорта – Imports; Протекционизм – Protectionism; Взаимность – Reciprocity; Ответная мера (репрессалия) – Retaliation; Тариф – Tariff; и Закон о торговых соглашениях от 1934 г. – Trade Agreements Act of 1934.*

### **ЗАКОН О ТАРИФАХ СМУТА-ХАУЛИ ОТ 1930 Г. – Smoot-Hawley Tariff Act of 1930.**

См. *Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930.*

### **ЗАКОН О ТОРГОВЛЕ ОТ 1974 Г. – Trade Act of 1974.**

Закон, принятый Конгрессом США в конце 1974 г. и введенный в силу правительственным постановлением от 3 января 1975 г., который предоставил президенту США широкие полномочия по заключению международных соглашений о снижении барьеров для импорта. Закон о торговле провозглашает в качестве своих основных целей следующие:

- стимулирование экономического роста США, сохранение и расширение зарубежных рынков сбыта для сельскохозяйственной продукции, промышленной продукции и продукции горнодобывающей отрасли, произведенных в США, а также для товаров, предлагаемых американскими коммерческими предприятиями;
- укрепление экономических связей с другими странами посредством использования открытой и недискриминационной торговой практики;

- защита американской промышленности и работников от недобросовестной или вредоносной конкуренции со стороны импортных товаров;
- оказание «помощи в перестройке» различным отраслям промышленности, работникам и населению, которым был нанесен или угрожает быть нанесенным ущерб в результате роста объема поставок импортной продукции.

Закон о торговле также предоставляет президенту США право предоставлять тарифные преференции для некоторых видов продукции, импортируемой из развивающихся стран, и устанавливать условия, при которых возможно расширение применения режима наибольшего благоприятствования на страны с нерыночной экономикой, в торговле с которыми США прежде не применяли этот режим. См. также *Содействие в перестройке – Adjustment Assistance; Компенсационные пошлины – Countervailing Duties; Демпинг – Dumping; Оговорка – Clause; Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences; Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Раздел 301 – Section 301; Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round; Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission; и Комиссия Уильямса – Williams Commission.*

### **ЗАКОН О ТОРГОВЛЕ ОТ 1988 Г. – Trade Act of 1988.**

См. *Сводный закон о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. – Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988.*

### **ЗАКОН О ТОРГОВЛЕ С ВРАЖДЕБНЫМИ ГОСУДАРСТВАМИ (ЗТВГ) – Trading with the Enemy Act (TWEA).**

См. *Закон о чрезвычайных международных экономических полномочиях – International Emergency Economic Powers Act.*

### **ЗАКОН О ТОРГОВЫХ СОГЛАШЕНИЯХ ОТ 1934 Г. – Trade Agreements Act of 1934.**

Американский закон, внесший поправки в Закон о тарифах от 1930 г. (Tariff Act of 1930), называемый также Законом о тарифах Смута-Хаули (Smoot-Hawley Tariff Act), который разрешает США вести переговоры с другими странами о заключении соглашений о взаимовыгодном снижении таможенных пошлин. Положения окончательных соглашений должны были затем применяться по отношению к другим странам посредством оговорок о режиме наибольшего благоприятствования. Первоначальный вариант Закона о торговых соглашениях от 1934 г. с дополнениями, которые были внесены в него несколькими более поздними законодательными



актами, принятыми Конгрессом США, разрешал США участвовать в первых пяти раундах многосторонних переговоров в рамках ГАТТ, начиная с переговоров 1947 г. и заканчивая Диллонским раундом включительно. Впоследствии этот закон был заменен Законом о расширении торговли от 1962 г. (Trade Expansion Act of 1962). См. также *Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement; Диллонский раунд – Dillon Round; Переговоры – Negotiations; Предел снижения импортных пошлин – Peril Point; Взаимность – Reciprocity; Раунд – Round; Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930; Торговое соглашение – Trade Agreement; и Закон о расширении торговли от 1962 г. – Trade Expansion Act of 1962.*

### **ЗАКОН О ТОРГОВЫХ СОГЛАШЕНИЯХ ОТ 1979 Г. – Trade Agreements Act of 1979.**

Законодательный акт, разрешающий США выполнять положения торговых соглашений о нетарифных барьерах, которые были заключены в ходе проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, в том числе соглашений, требующих внесения изменений в действующие законы США, а также предоставлять некоторые виды уступок, право введения которых не было прямо предусмотрено Законом о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974). В частности, Закон о торговых соглашениях от 1979 г. включил в законодательство США положения соглашений о борьбе с демпингом, определении таможенной стоимости товаров, процедурах лицензирования импорта, практике государственных закупок, товарных стандартах, гражданской авиации, мясной и молочной продукции, а также о таможенных пошлинах на ликерную продукцию, которые были заключены на Токийском раунде. Кроме того, этот закон расширил полномочия президента США по проведению переговоров о заключении торговых соглашений с зарубежными странами с целью снижения или снятия нетарифных барьеров для торговли. См. также *Антидемпинговый кодекс – Anti-Dumping Code; Компенсационные пошлины – Countervailing Duties; Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров – Customs Valuation Code; Демпинг – Dumping; Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices; Кодекс правил лицензирования – Licensing Code; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Стандарты – Standards; Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round; Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; Торговое соглашение – Trade Agreement; и Торговый представитель США – United States Trade Representative.*

### **ЗАКОН УЭББА-ПОМЕРЕНА – Webb-Pomerene Act.**

Закон США, который был принят в 1918 г. и освобождает ассоциации американских предприятий, участвующие в экспортных поставках, от необходимости выполнения положений антитрестовских законов США, если только они не ограничивают права любого своего американского конкурента. См. также *Антитрестовский – Antitrust; и Экспортная торговая компания – Export Trading Company.*

### **ЗАКОН О ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПОЛНОМОЧИЯХ (ЗЧМЭП) – International Emergency Economic Powers Act (IEEPA).**

Закон США, принятый в 1977 г., который расширил чрезвычайные полномочия, ранее предоставленные президенту США Законом о торговле с враждебными государствами от 1917 г. ЗТВГ (Trading with the Enemy Act of 1917 – TWEA). В частности, данный закон позволяет президенту США, после заявления о наличии чрезвычайных обстоятельств в результате существования угрозы интересам США извне, расследовать, регулировать, принуждать или запрещать практически любую экономическую сделку или операцию с ответственностью, в которой заинтересована любая зарубежная страна или любое иностранное лицо. Начиная с января 1992 г. в соответствии с положениями Закона о торговле с вражескими государствами от 1917 г. вступили в силу санкции Министерства финансов США в отношении Кубы, Вьетнама и Северной Кореи, а также некоторые механизмы контроля за участием американских лиц в экспорте товаров стратегической важности в третьи страны. В начале 1992 г. программы ЗЧМЭП охватывали экономические отношения США с Ираком, Ливией и Гаити. Кроме того, в соответствии с этим законом, а также с Законом о сотрудничестве в развитии (Development Cooperation Act) Министерство финансов США ввело санкции в отношении Ирана.

### **ЗАКУПКИ – Procurement.**

См. *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices.*

### **ЗАЛОГОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ – Collateral.**

См. *Гарантия, ценная бумага – Security.*

### **ЗАЛОЖЕННЫЕ ТОВАРЫ – Bonded Goods.**

Импортные товары, находящиеся на таможенном складе до уплаты соответствующих таможенных пошлин, как правило, после представления владельцем этих товаров гарантийного обязательства об уплате пошлин при изъятии данных товаров со склада с целью продажи на

## З

внутреннем рынке данной страны. См. также *Облигация – Bond*; и *Склад для хранения грузов с непоплаченными пошлинами – Bonded Warehouse*.

### **ЗАМЕЩЕНИЕ ИМПОРТА ВНУТРЕННИМ ПРОИЗВОДСТВОМ – Import Substitution.**

Мероприятия, проводимые какой-либо страной с целью сокращения объема импорта (и, следовательно, расходов в иностранной валюте) за счет стимулирования развития внутренних отраслей промышленности, невзирая на то, эффективны ли они или неэффективны. См. также *Промышленная политика – Industrial Policy*; *Аргумент в поддержку «молодых» отраслей промышленности – Infant Industry Argument*; и *Меркантилизм – Mercantilism*.

### **ЗАПАД – West.**

См. *Торговля между Востоком и Западом – East-West Trade*.

### **ЗАПАСЫ – Stockpiles.**

См. *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks*; и *Стратегические запасы – Strategic Stockpiles*.

### **ЗАЧЕТНЫЕ (ВСТРЕЧНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ – Offset Requirements.**

Условия, устанавливаемые правительствами стран-импортеров для некоторых крупных экспортеров в других странах, как правило, с целью сокращения объема оттока денежных средств – например, требования к экспортеру о закупке товаров или услуг, произведенных внутри страны-импортера, о создании промышленных предприятий на территории этой страны или об использовании экспортером для выпуска своей продукции деталей и комплектующих изделий местного производства. Зачетные (встречные) требования часто бывают связаны с торговлей военным оборудованием. См. также *Встречная торговля – Countertrade*.

### **ЗАЩИТА – Protection.**

Правительственные меры, включая тарифные и нетарифные барьеры, которые повышают стоимость импортируемых товаров или каким-либо иным образом ограничивают их проникновение на рынок и тем самым усиливают конкурентные позиции товаров внутреннего производства. См. также *Конкурентоспособный – Competitive*; *Режим ограничений на импорт – Import Relief*; *Аргумент о необходимости защиты «молодых» отраслей промышленности – Infant Industry Argument*; *Рынок – Market*; *Монополия – Monopoly*; *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*; *Предел снижения импортных пошлин – Peril Point*; *Протекционизм – Protectionism*; *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*; *Меры по защите внутренней экономики – Safeguards*; *Тариф – Tariff*; и *Тарифная эскалация – Tariff Escalation*.

### **ЗОНА СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ – Free Trade Zone.**

См. *Свободная зона – Free Zone*.

### **ЗРИА – FARA.**

См. *Закон о регистрации иностранных агентов – Foreign Agents Registration Act*.

### **ЗТВГ – TWEA.**

См. *Закон о чрезвычайных международных экономических полномочиях – International Emergency Economic Powers Act*.

### **ЗЧМЭП – IEERA.**

См. *Закон о чрезвычайных международных экономических полномочиях – International Emergency Economic Powers Act*.

# И

## **ИЗЛИШЕК – Surplus.**

Количество какого-либо товара, которое данный рынок не может принять («поглотить») по существующей цене. См. также *Рынок – Market*; и «Закон 480» – *Public Law 480*.

## **ИЛЛЮСТРАТИВНЫЙ СПИСОК – Illustrative List.**

Иллюстративный список экспортных субсидий (Illustrative List of Export Subsidies) содержится в Приложении к Кодексу субсидий ГАТТ (GATT Subsidies Code). В нем перечислены некоторые определенные виды отношений, представляющие собой в рамках положений данного Кодекса по сути компенсируемые экспортные субсидии, если они осуществляются или санкционируются правительством в отношении товаров, произведенных на экспорт. К таким видам деятельности относятся прямые субсидии, предоставляемые предприятию или отрасли промышленности, работа которых зависит от экспортной деятельности; схемы удержания валютной выручки; и прочие виды стимулирования, связанные с выдачей премий, установлением льготных расценок за внутренние перевозки и фрахт, освобождением от уплаты прямых налогов, предоставлением услуг или товаров на льготных условиях, выдачей гарантий по экспортным кредитам и т.п. См. также *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties*; и *Субсидия – Subsidy*.

## **ИМПОРТНЫЕ КВОТЫ – Import Quotas.**

См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

## **ИНВЕСТОР – Investor.**

См. *Предприниматель – Entrepreneur*; и *Риск – Risk*.

## **«ИНИЦИАТИВА ПО ВЫЯВЛЕНИЮ И УСТРАНЕНИЮ СТРУКТУРНЫХ ПРЕПЯТСТВИЙ» – Structural Impediments Initiative (SII).**

Американо-японские двусторонние переговоры с целью выявления и устранения внутренних препятствий, сдерживающих процесс корректировки внешнеторговых расчетов и ограничивающих доступ на рынок. См. также *Двустороннее соглашение – Bilateral Agreement*; *Рынок – Market*; *Доступ на рынок – Market Access*; *Рыночные силы – Market Forces*; и *Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices*.

## **«ИНИЦИАТИВА СТРАН КАРИБСКОГО БАССЕЙНА» («ИСКБ») – Caribbean Basin Initiative (CBI).**

Широкомасштабная программа по содействию экономическому развитию стран Центральной Америки и Карибского бассейна путем использования инициативы частного сектора. Целью программы «ИСКБ» является расширение иностранных и отечественных инвестиций в нетрадиционных отраслях, диверсификация экономических систем стран-участниц «ИСКБ» и увеличение объемов экспорта из этих стран. Основными элементами программы «ИСКБ» являются предоставление права бессрочного беспошлинного ввоза широкого ассортимента товаров на территорию США; экономическая помощь США странам региона; продолжение проектов «самопомощи» для улучшения инвестиционного климата и торговли; налоговые льготы, предоставляемые США странам, которые устраивают съезды для проведения квалификации стран-участниц «ИСКБ» с целью развития туризма; программы содействия развитию, проводимые Правительством США, властями американских штатов и предприятиями частного сектора; а также поддержка со стороны других торговых партнеров и международных организаций по содействию в развитии. См. также *Развивающиеся страны – Developing Countries*; *Экономическое развитие – Economic Development*; *Либерализация – Liberalization*; и *Тарифная квота – Tariff Quota*.

## **«ИНКОТЕРМС» – Incoterms.**

Правила толкования торговых терминов, разработанные и изданные Международной торговой палатой (Париж) в качестве руководства по составлению международных договоров купли-продажи. В качестве примера такого договора в «Инкотермс» приводится контракт на поставку товара на условиях СИФ.

## **ИНОСТРАННАЯ ВАЛЮТА – Foreign Exchange.**

Требования в отношении иностранного государства, существующие в форме валюты этого государства или процентных облигаций. См. также *Валюта – Currency*; и *Деньги – Money*.

## **ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ – Intellectual Property.**

Собственность, дающая право владеть, использовать или распоряжаться продуктами, созданными человеческой изобретательностью, включая патенты, торговые марки и авторские права. См. также *Авторское право – Copyright*; *Патент – Patent*; *Технология – Technology*; *Торговые марки – Trademarks*; *Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights*; *Торговля фальшивыми товарами и услугами – Trafficking in Counterfeit*

## **И**

*Goods and Services; Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round; и Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization.*

### **ИНФЛЯЦИЯ – Inflation.**

Общее повышение цен на большинство товаров и услуг в пределах данного рынка, приводящее к снижению покупательной способности данной номинальной денежной суммы в валюте, используемой на этом рынке. Инфляция возникает, когда рост спроса опережает рост предложения, а также когда заработная плата растет быстрее, чем производство. Со времени окончания Второй мировой войны инфляция была и остается постоянным явлением в большинстве стран. См. также *Валюта – Currency; Спрос – Demand; Косвенный налог – Indirect Tax; Деньги – Money; Цена – Price; Покупательная способность – Purchasing Power; и Предложение – Supply.*

### **ИНФОРМАТИКА – Informatics.**

Термин, используемый для описания комплекса отраслей промышленности и продукции на основе применения цифровых технологий обработки данных. Он включает компьютеры (ЭВМ), периферийные устройства для компьютеров, компьютерное программное обеспечение, методы и средства обработки данных, а также большинство видов микроэлектронных компонентов.

### **ИНФРАСТРУКТУРА – Infrastructure.**

Основополагающий капитал общества, воплощенный в дорогах и иных транспортных и коммуникационных системах, а также в системах электропитания, водоснабжения, канализации и других коммунальных служб. Инфраструктура, которую иногда называют также «капиталовложениями в социальную инфраструктуру» (“social overhead capital”), может также включать в себя здравоохранение, образование и трудовые навыки населения данной страны. См. также *Капитал – Capital; Экономическое развитие – Economic Development; и Благополучие – Welfare.*

### **ИПСТ – IPC.**

См. *Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities.*

### **«ИСКБ» – CBI.**

См. *«Инициатива стран Карибского бассейна» – Caribbean Basin Initiative.*

### **ИСКЛЮЧЕНИЯ – Exceptions.**

См. *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences; и Линейное снижение таможенных пошлин – Linear Reduction of Tariffs.*

### **ИСКУССТВЕННЫЕ (СИНТЕТИЧЕСКИЕ) ВОЛОКНА – Man-Made Fibers.**

См. *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles; Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products; и Текстильные изделия – Textiles.*

### **ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН – Executing Agency.**

См. *Программа развития Организации Объединенных Наций – United Nations Development Program.*

# К

## **КАПИТАЛ – Capital.**

Собственность или материальные ценности, приносящие доход, выраженный в денежной форме, либо накопленный запас орудий труда, машин, оборудования, зданий, сооружений и других товаров, которые, в свою очередь, используются для производства других товаров и услуг. См. также *Капитальные товары – Capital Goods; Инфраструктура – Infrastructure; Процент – Interest; Деньги – Money; Прибыль – Profit; и Риск – Risk.*

## **КАПИТАЛ, ВЛОЖЕННЫЙ С МИНИМАЛЬНЫМ РИСКОМ – Security Capital.**

См. *Риск – Risk.*

## **КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В СОЦИАЛЬНУЮ ИНФРАСТРУКТУРУ – Social Overhead Capital.**

См. *Инфраструктура – Infrastructure.*

## **КАПИТАЛЬНЫЕ ТОВАРЫ – Capital Goods.**

Промышленные изделия или другие товары, используемые при создании новых материальных ценностей, например, станки. Капитальные товары иногда называют также промежуточными товарами, поскольку они лишь косвенно удовлетворяют человеческие потребности, а иногда – товарами производственного назначения или средствами производства, поскольку они используются для производства других товаров. См. также *Капитал – Capital; Потребительские товары – Consumer Goods; и Производство – Production.*

## **КАРАНТИННЫЕ, САНИТАРНЫЕ И МЕДИЦИНСКИЕ ЗАКОНЫ И НОРМЫ – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations.**

Правительственные меры, направленные на защиту потребителей, а также представителей животного и растительного мира путем регулирования использования опасных консервантов и других пищевых добавок. Отсутствие международно признанных стандартов затрудняет разграничение между законно применяемыми медицинскими стандартами и протекционистскими мерами. Соглашение о санитарных и фитосанитарных стандартах, которое должно быть заключено на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, должно принять нормы, установленные определенными органами стандартизации в качестве основных стандартов для торговли, обеспечить в максимально возможной степени их научную обоснованность,

и впервые определить правила и процедуру разрешения споров по медико-санитарным вопросам. См. также *Процедуры таможенного и административного учета импортируемых товаров – Customs and Administrative Entry Procedures; Дискриминация – Discrimination; Правила и нормы упаковки, снабжения этикетками и маркировки продукции – Packaging, Labeling and Marking Regulations; Стандарты – Standards; и Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round.*

## **КАРНЕТ – Carnet.**

См. *Карнет (свидетельство) о временном допущении – ATA Carnet.*

## **КАРНЕТ (СВИДЕТЕЛЬСТВО) О ВРЕМЕННОМ ДОПУЩЕНИИ – ATA Carnet.**

Международный таможенный документ, признаваемый в качестве действительной международной гарантии, который может использоваться вместо национальных таможенных документов, а также в качестве гарантии уплаты импортных пошлин и налогов на временно допущенные к ввозу товары, а иногда и на транзитные товары. В соответствии с Конвенцией о временном допущении 1961 г. (ATA Convention of 1961), Карнет (свидетельство) о временном допущении (перевод французского термина “ATA Carnet”) заменил собой Карнет (свидетельство) о коммерческих образцах (ККО), который был утвержден конвенцией 1956 г. при поддержке Совета по таможенному сотрудничеству. Карнеты о временном допущении выдаются национальными торговыми палатами, объединенными в Международную торговую палату, что также гарантирует оплату пошлин в случае невозможности реэкспорта товаров. См. также *Совет по таможенному сотрудничеству – Customs Cooperation Council.*

## **КАРНЕТ (СВИДЕТЕЛЬСТВО) О КОММЕРЧЕСКИХ ОБРАЗЦАХ (ККО) – ESC Carnet.**

См. *Карнет (свидетельство) о временном допущении – ATA Carnet.*

## **КАРТЕЛЬ – Cartel.**

Альянс или договоренность между промышленными, коммерческими или контролируемыми государством предприятиями, производящими одни и те же виды товаров, имеющий целью регулирование закупки, производства или сбыта этих товаров. Картельное соглашение часто сопровождается установлением квот на объем производства продукции и квот на капиталовложения. Если картель приобретает монопольную власть, она, как правило, стремится к максимальному увеличению своих прибылей путем повышения цен и введения огра-

## К

ничения на предложение. См. также *Товар (сырьевой товар) – Commodity; Монополия – Monopoly; и Организация стран-экспортеров нефти – Organization of Petroleum Exporting Countries.*

### **КАФ (СТОИМОСТЬ И ФРАХТ) – C and F.**

Аббревиатура, используемая в некоторых международных торговых контрактах, когда цена продажи включает стоимость товаров и их доставки, но не включает стоимость страхования. Данная формула часто применяется в случаях, когда правительство страны-импортера требует от компаний, подпадающих под его юрисдикцию, самостоятельного обеспечения страхования. См. также *СИФ – CIF; ФАС – FAS; и ФОб – FOB.*

### **КВМТ США – USITC.**

См. *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

### **КВОТЫ – Quotas.**

См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; и Тарифная квота – Tariff Quota.*

### **«КЕЙРЕЦУ» – Keiretsu.**

Нынешние японские «кейрецу», существующие в конце XX века, являются потомками довоенных «дзайбацу», которые отличались тесными долговременными деловыми отношениями между их членами. Фирмы-участники «кейрецу» объединены друг с другом сетью официальных и неофициальных связей, включая «перекрестное» владение акциями, долговременные договоренности между покупателями и поставщиками, взаимосвязанные советы директоров компаний, взаимный обмен сотрудниками между фирмами-членами «кейрецу», а также обмен информацией, имеющей отношение к разработке и сбыту продукции. Несмотря на то, что «кейрецу» действительно имеют ряд положительных сторон – например, возможность снижения расходов и осуществления жесткого контроля за качеством, являющиеся следствием долговременных отношений участников, – присущие им секретность и закрытость от внешнего мира препятствуют доступу на зарубежные рынки. Обычно в состав «кейрецу» входят банк, торговая компания, несколько производственных фирм и часто одна страховая компания. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct; Промышленная политика – Industrial Policy; «Управляемая торговля» – Managed Trade; Доступ на рынок – Market Access; и Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices.*

### **КЕННЕДИЙСКИЙ РАУНД (МНОГОСТОРОННИХ ТОРГОВЫХ ПЕРЕГОВОРОВ В РАМКАХ ГАТТ) – Kennedy Round.**

Широко распространенное название шестого и на тот момент наиболее амбициозного «раунда» торговых переговоров в рамках ГАТТ. На Кеннедийском раунде, который продолжался с 1963 г. по 1967 г., были заключены соглашения о снижении примерно на одну треть среднего уровня таможенных тарифов, установленных развитыми странами на промышленную продукцию; «Антидемпинговый кодекс» (“Anti-Dumping Code”); а также недолго остававшееся в силе Международное соглашение о пшенице (*International Wheat Agreement*), которое имело целью обеспечение стабильных мировых цен на пшеницу. (Этот документ заменил последнее соглашение из целой серии международных соглашений о торговле пшеницей, начало которым было положено еще в 50-х годах нынешнего века.) См. также *Антидемпинговый кодекс – Anti-Dumping Code; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Раунд – Round; Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment; Тариф – Tariff; и Закон о расширении торговли от 1962 г. – Trade Expansion Act of 1962.*

### **КЗЧИ – OPIC.**

См. *Корпорация заграничных частных инвестиций – Overseas Private Investment Corporation.*

### **КИОТСКАЯ КОНВЕНЦИЯ – Kyoto Convention.**

Целью «Международной конвенции об упрощении и гармонизации таможенных процедур» (“International Convention on the Simplification and Harmonization of Customs Procedures”), известной также под названием «Киотская конвенция», является, как сказано в ее преамбуле, разработка совместимых национальных таможенных процедур в различных странах как средства стимулирования и содействия развитию международной торговли. См. также *Таможня – Customs; Таможенная гармонизация – Customs Harmonization; и Гармонизация – Harmonization.*

### **ККТП – ACTN.**

См. *Консультативный комитет по торговым переговорам – Advisory Committee for Trade Negotiations.*

### **КЛИРИНГОВЫЕ СОГЛАШЕНИЯ – Clearing Agreements.**

См. *Встречная торговля – Countertrade.*

**«КЛУБЫ КРЕДИТОРОВ» – Creditor Clubs.**

См. «Парижский клуб» – *Paris Club*.

**КЛЮЧЕВЫЕ ВАЛЮТЫ – Key Currencies.**

См. *Валюта – Currency*; и *Резервная валюта – Reserve Currency*.

**КО – QRS.**

См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

**КОДЕКС ПРАВИЛ ЛИЦЕНЗИРОВАНИЯ – Licensing Code.**

Один из кодексов, принятых на Токийском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, который разработан с целью упрощения процедур лицензирования импорта и обеспечения их честного и справедливого применения. Кроме того, Кодекс правил лицензирования способствует повышению открытости практики осуществления таких процедур, поскольку он требует опубликования соответствующих национальных законодательных и нормативных актов. Контроль за соблюдением требований Кодекса осуществляет Комитет по лицензированию импорта, действующий в рамках ГАТТ. См. также *Кодексы правил – Codes*; *Лицензирование – Licensing*; *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*; *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round*; *Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979*; и *Открытость – Transparency*.

**КОДЕКС ПРАВИЛ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТАМОЖЕННОЙ СТОИМОСТИ ТОВАРОВ – Customs Valuation Code.**

Свод правил или кодекс, согласованный во время проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ с целью введения единой, справедливой и предсказуемой международной системы определения стоимости товаров для таможенных целей, а также с целью предотвращения использования произвольных национальных систем определения стоимости товаров, фактически являющихся нетарифными барьерами для развития торговли. Другое название – Кодекс правил определения стоимости товаров ГАТТ (GATT Valuation Code). Данный кодекс вводит понятие «стоимости сделки» – или цены, фактически уплаченной или подлежащей уплате за импортные товары, плюс некоторые дополнительные издержки – как основного метода определения стоимости товаров таможенными чиновниками и определяет иерархию других методов, которые должны применяться в случаях, когда использование параметра «стоимость сделки» не представляется возможным. Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров также содержит технические поло-

жения, направленные на обеспечение справедливой конвертации валют, быстрого прохождения таможенной очистки товаров при задержках в определении стоимости импортных товаров, прав подачи апелляций внутри страны, а также публикации законодательных и нормативных актов, влияющих на определение таможенной стоимости товаров. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct*; *Таможня – Customs*; *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round*; *Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979*; и *Определение стоимости – Valuation*.

**КОДЕКС СТАНДАРТОВ – Standards Code.**

См. *Стандарты – Standards*.

**КОДЕКС СУБСИДИЙ – Subsidies Code.**

См. *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties*; и *Экспортная субсидия – Export Subsidy*.

**КОДЕКСЫ ПРАВИЛ – Codes of Conduct.**

Международные юридические документы, определяющие нормы поведения, которых должны придерживаться государства или транснациональные корпорации в интересах международного сообщества. Несколько кодексов были согласованы во время проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, который либерализовал и гармонизировал внутрисударственные мероприятия, могущие воспрепятствовать международной торговле, и эти кодексы считаются юридически обязательными к исполнению теми странами, которые решили присоединиться к ним. Надзор за выполнением положений каждого из этих кодексов осуществляется специальным комитетом, который проводит свои заседания под патронажем ГАТТ и призван обеспечить проведение консультаций и разрешение споров, возникающих в рамках данного кодекса. Страны, не являющиеся Договаривающимися сторонами по ГАТТ, могут присоединяться к этим кодексам. Статьи III-XXIII ГАТТ также содержат положения, касающиеся торговой политики, которые определяются как «кодекс добросовестной практики» применительно к торговым вопросам. Организация Объединенных Наций также поощряет проведение переговоров о принятии нескольких «добровольных» (т.е. не являющихся юридически обязательными для выполнения) кодексов, один из которых специально предназначен для определения прав и обязанностей транснациональных корпораций. См. также *Авиационное соглашение – Aircraft Agreement*; *Антидемпинговый кодекс – Anti-Dumping Code*; *Статьи ГАТТ – Articles of GATT*; *Прецедентное право – Case Law*; *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties*; *Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров – Customs Valuation Code*; *Разрешение споров –*

## К

*Dispute Settlement; Экспортная субсидия – Export Subsidy; Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices; Либерализация – Liberalization; Кодекс правил лицензирования – Licensing Code; Международная (многонациональная) корпорация – Multinational Corporation; Многостороннее соглашение – Multilateral Agreement; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Список предложений – Offer List; Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Стандарты – Standards; и Открытость – Transparency.*

### **КОКОМ – СОСОМ.**

См. *Координационный комитет по экспортному контролю – Coordinating Committee on Export Controls.*

### **КОЛИЧЕСТВЕННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ (КО) – Quantitative Restrictions (QRs).**

Явно выраженные пределы или квоты, устанавливаемые на физическое количество конкретных видов товаров, которое может быть импортировано или экспортировано в течение некоторого определенного периода времени и обычно измеряемое в единицах объема, но иногда – в стоимостных единицах. Квота может применяться на «выборочной» основе, т.е. с изменением установленных пределов в зависимости от страны происхождения, или на глобальной основе с указанием только общего предела, что обеспечивает более выгодные условия для поставщиков, работающих с большей эффективностью. Квоты часто управляются посредством системы лицензирования. Статья XI ГАТТ в целом запрещает использование количественных ограничений, за исключением условий, изложенных в других статьях ГАТТ: Статья XIX разрешает применение квот для защиты некоторых отраслей промышленности от ущерба со стороны быстро растущего объема импортных поставок; Статьи XII и XVIII предусматривают возможность введения квот по причинам, имеющим отношение к проблеме регулирования платежного баланса, в обстоятельствах, изложенных в Статье XV; Статья XX разрешает применение специальных мер по отношению к здравоохранению, золотому запасу, предметам, имеющим археологическую или историческую ценность, а также некоторым другим категориям товаров; наконец, Статья XXI позволяет использовать квоты для обеспечения национальной безопасности. Статья XIII предусматривает, что любые количественные ограничения, когда бы они ни применялись, не должны носить дискриминационный характер. См. также *Консультации по вопросам платежного баланса – Balance of Payments Consultations; Дискриминация – Discrimination; Экспортные квоты – Export Quotas; Экспортные ограничения – Export Restraints; Генеральное соглашение о тарифах и торговле*

*– General Agreement on Tariffs and Trade; Лицензирование – Licensing; Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles; Остаточные ограничения – Residual Restrictions; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Раздел 22 – Section 22; Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products; Специфические ограничения на торговлю – Specific Limitations on Trade; и Тарифная квота – Tariff Quota.*

### **КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА – Commission on the European Community.**

См. *Европейское сообщество – European Community.*

### **КОМИССИЯ США ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ (КВМТ США) – U.S. International Trade Commission (USITC).**

Комиссия, ранее носившая название «Комиссия США по тарифам» и созданная в 1916 г. в соответствии с принятым Конгрессом законодательным актом. Закон о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974) расширил полномочия данной комиссии и изменил ее название. Комиссия США по вопросам международной торговли является независимым государственным учреждением по расследованиям, действующим при правительстве США и подотчетным Конгрессу США, которое занимается изучением влияния тарифов и других ограничений для торговли на экономику США. КВМТ устраивает общественные слушания, призванные содействовать в определении случаев, когда каким-либо конкретным отраслям американской промышленности нанесен или угрожает быть нанесенным ущерб в результате использования демпинга, экспортных субсидий в других странах или стремительного роста объема импортных поставок. Эта комиссия также занимается изучением вероятного воздействия предлагаемых снижений американских таможенных пошлин и нетарифных барьеров для импорта на те или иные отрасли промышленности США. Все шесть членов комиссии назначаются на эту должность сроком на 9 лет президентом США после проведения соответствующих консультаций и согласований с Сенатом. См. также *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties; Демпинг – Dumping; Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; Экспортная субсидия – Export Subsidy; Статьи импорта – Imports; Предел снижения импортных пошлин – Peril Point; и Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974.*



**КОМИССИЯ США ПО ТАРИФАМ – U.S. Tariff Commission.**

См. *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

**КОМИССИЯ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ – International Trade Commission.**

См. *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

**КОМИССИЯ ПО ТАРИФАМ – Tariff Commission.**

См. *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

**КОМИССИЯ УИЛЬЯМСА – Williams Commission.**

Престижная группа, образованная в 1970 г. Президентом США Р. Никсоном для исследования интересов внешне-торговой политики США. Основная рекомендация, подготовленная Комиссией Уильямса в 1971 г., согласно которой правительству США следовало выступить инициатором одного из главных раундов торговых переговоров, привела, в конечном счете, к принятию Закона о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974) и проведению Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. См. также *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round*; и *Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974.*

**«КОМИТЕТ 113» – One Hundred Thirteen (113) Committee.**

Орган из представителей государств-членов ЕС, оказывающий помощь Комиссии ЕС в проведении торговых переговоров с третьими странами. См. также *Европейское сообщество – European Community.*

**КОМИТЕТ ПО СОДЕЙСТВИЮ В РАЗВИТИИ (КСР) – Development Assistance Committee (DAC).**

Орган Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), который занимается рассмотрением и оценкой программ передачи средств от развитых стран к развивающимся государствам. См. также *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance*; и *Организации экономического сотрудничества и развития – Organization for Economic Cooperation and Development.*

**КОМИТЕТ ПО ТОРГОВОЙ ПОЛИТИКЕ (КТП) – Trade Policy Committee (TPC).**

Межведомственный комитет высшего эшелона власти при правительстве США, действующий под председательством торгового представителя США, который оказывает поддержку президенту США по широкому кругу вопросов, связанных с торговой политикой. Членами КТП являются государственный секретарь, министр финансов, министр торговли, министр сельского хозяйства и министр труда США. См. также *Торговый представитель США – U.S. Trade Representative.*

**КОМИТЕТ США ПО ТОРГОВОЙ ПОЛИТИКЕ – U.S. Trade Policy Committee.**

См. *Комитет по торговой политике – Trade Policy Committee.*

**КОММЕРЧЕСКАЯ КОНТРАФАКЦИЯ – Commercial counterfeiting.**

Производство или сбыт товаров с целью обмана покупателя путем внушения ему, прямого или косвенного, ложной мысли о том, что предлагаемые товары произведены известным и имеющим хорошую репутацию производителем. Фальшивые (подложные) товары обычно отличаются от поддельных товаров тем, что они не только являются подражанием законно произведенным товарам, но и имеют поддельную торговую марку. Договоренность, достигнутая на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, содержит положения ТАПИС (Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS)), предусматривающие меры по борьбе с коммерческими контрафакциями. См. также *Интеллектуальная собственность – Intellectual Property*; *Торговая марка – Trademark*; и *Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights.*

**КОММЕРЧЕСКИЙ ВЕКСЕЛЬ – Commercial Paper.**

Краткосрочный финансовый документ, который может покупаться и продаваться. Коммерческими векселями являются, в частности, простые векселя, предусматривающие выплату определенной денежной суммы в определенное время. См. также *Облигация – Bond*; *Рынок капиталов – Capital Market*; *Заем – Loan*; и *Гарантия, ценная бумага – Security.*

**КОМПЕНСАЦИОННАЯ ТОРГОВЛЯ – Compensation Trade.**

См. *Встречная торговля – Countertrade.*

## К

### **КОМПЕНСАЦИОННАЯ ФИНАНСОВАЯ ПОЛИТИКА – Compensatory Finance.**

Предоставление займа или денежных средств на льготных условиях стране, доходы от экспорта которой – будь то общие поступления от экспорта товаров, либо поступления от какой-либо его составной части, например, от экспорта отдельного вида товаров или определенной группы товаров – упали ниже некоторого минимально допустимого уровня. Компенсационный заем, который подлежит погашению в соответствии с предварительно согласованной схемой, предназначается для стабилизации экспортных доходов страны-получателя в течение некоторого указанного периода. Соглашения о предоставлении компенсационных займов заключаются в соответствии с принципами и правилами, установленными Международным валютным фондом и Ломейской конвенцией. См. также *Товар (сырьевой товар) – Commodity; Международный валютный фонд – International Monetary Fund; Ломейская конвенция – Lomé Convention.*

### **КОМПЕНСАЦИОННЫЕ ПОШЛИНЫ – Countervailing Duties.**

Специфические пошлины, устанавливаемые на импортируемые товары с целью компенсации преимуществ, обусловленных выделением субсидий производителям или экспортерам страны-экспортера. Статья VI ГАТТ разрешает применять такие пошлины. В США, начиная с 90-х годов прошлого века, Президент и Правительство имеют законное право вводить компенсационные пошлины в размере, эквивалентном размеру «поощрительных премий» или «субсидий», учитываемых при определении цен на товары, импортируемые в США. В соответствии с законодательством США и положениями Соглашения о субсидиях и компенсационных пошлинах, заключенного на Токийском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ (Tokyo Round Agreement on Subsidies and Countervailing Duties) и называемого также Кодексом субсидий ГАТТ (GATT Subsidies Code), существует широкий диапазон официально признанных практических мер, рассматриваемых как предоставление субсидий, которые могут компенсироваться за счет введения компенсационных пошлин. Закон о торговых соглашениях от 1979 г. (Trade Agreements Act of 1979) посредством введения поправок к Закону о тарифах от 1930 г. (Tariff Act of 1930) установил строгие процедуры и крайние сроки для определения факта существования субсидий в ответ на петиции, подаваемые заинтересованными сторонами, например, американскими производителями конкурентоспособных товаров и их работниками. Во всех случаях субсидирования товаров, как облагаемых, так и не облагаемых таможенными пошлинами, импортируемых из стран, признаваемых США странами, подписавшими

Кодекс правил выделения субсидий и компенсационных пошлин, или из стран, которые в результате заключения двустороннего соглашения с США приняли на себя по существу равные обязательства, американское законодательство предусматривает, что компенсационные пошлины могут вводиться только после того, как Комиссия США по вопросам международной торговли (КВМТ) вынесет определение, что данные импортируемые товары наносят или угрожают нанести материальный ущерб какой-либо отрасли промышленности США. Определение КВМТ о наличии или угрозе материального ущерба также необходимо в случае, если рассматриваемый товар является необлагаемой пошлиной продукцией, ввозимой из любой страны-участницы ГАТТ. В противном случае – если обнаружены признаки субсидирования – компенсационные пошлины могут вводиться без необходимости вынесения КВМТ определения о наличии или угрозе материального ущерба. См. также *Поощрительные (экспортные) премии или дотации – Bounties or Grants; Кодексы правил – Codes of Conduct; Экспортная субсидия – Export Subsidy; Субсидия – Subsidy; Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; и Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

### **КОМПЕНСАЦИОННЫЕ СНИЖЕНИЯ ТАРИФОВ – Compensatory Tariff Reductions.**

См. *Специальный и дифференциальный режимы – Special and Differential Treatment.*

### **КОМПЕНСАЦИЯ – Compensation.**

Основополагающий принцип ГАТТ, который гласит, что любая страна, поднимающая свой импортный таможенный тариф до уровня, превышающего значение связанной ставки тарифа, тем самым нарушает баланс своих тарифных обязательств или, иными словами, ликвидирует соответствующую торговую уступку и поэтому должна снизить другие тарифные ставки, либо пойти на другие торговые уступки для компенсации ущерба, нанесенного ею странам-экспортерам. См. также *Тарифное обязательство – Binding; Связанные ставки таможенного тарифа – Bound Rates; Уступка – Concession; Консультации – Consultations; и Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade.*

### **КОНВЕНЦИОННЫЙ ТАРИФ – Conventional Tariff.**

Тариф, который устанавливается посредством «конвенции» (или международного соглашения), заключаемой в результате проведения переговоров по тарифам, и, следовательно, не может быть подвергнут изменениям в одностороннем порядке со стороны одной из стран. См. также *Общий тариф – General Tariff.*

**КОНВЕРСИОННЫЙ ПРОДУКТ – Conversion Product.**

Продукт, цена на который в соответствии с принципами и положениями Единой сельскохозяйственной политики Европейского сообщества подвержена влиянию цены на кормовое зерно, например, свинина, яйца и птица. Его стоимость определяется стоимостью корма в расчете на единицу произведенного продукта. См. также *Единая сельскохозяйственная политика – Common Agricultural Policy*.

**КОНВЕРТИРУЕМОСТЬ – Convertibility.**

Свойство валюты, при котором она может быть законным образом обменена ее держателем на другие валюты через банки в стране, эмитировавшей данную валюту. См. также *Валюта – Currency*; и *Международный валютный фонд – International Monetary Fund*.

**КОНКУРЕНТНАЯ ДЕВАЛЬВАЦИЯ – Competitive Devaluation.**

См. *Политика по принципу «нищий – твой сосед» – Beggar-Thy-Neighbor Policy*.

**КОНКУРЕНТНАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ – Competitive Need.**

См. *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences*.

**КОНКУРЕНТОСПОСОБНЫЙ – Competitive.**

Конкурентоспособная продукция – это такая продукция, которая может быть продана в соответствующем количестве на каком-либо конкретном рынке сбыта, поскольку покупатели считают ее цену и качество приемлемыми с учетом предлагаемых продавцом услуг по поддержке, кредитования, условий поставки, гарантий ремонта и поощрений или комбинации этих факторов по сравнению с другими имеющимися на рынке товарами. См. также *Сравнительное преимущество – Comparative Advantage*; *Эффективность – Efficiency*; *Содействие развитию экспорта – Export Promotion*; *Рынок – Market*; *Монополия – Monopoly*; *Меры по защите внутренней экономики – Safeguards*; *Структурное изменение – Structural Change*; и *Тариф – Tariff*.

**КОНСАЛТИНГОВЫЕ УСЛУГИ – Consulting Services.**

См. *Услуги – Services*.

**КОНСУЛЬСКАЯ ФАКТУРА – Consular Invoice.**

См. *Консульские формальности и документация – Consular Formalities and Documentation*; и *Процедуры*

*таможенного и административного учета импортируемых товаров – Customs and Administrative Entry Procedures*.

**КОНСУЛЬСКИЕ ФОРМАЛЬНОСТИ И ДОКУМЕНТАЦИЯ – Consular Formalities and Documentation.**

Определенные документы или процедуры, требуемые некоторыми странами в качестве необходимого предварительного условия для выдачи их таможенными органами разрешения на ввоз на их рынок товаров, произведенных в других странах. К таким документам относятся, в частности, специальные фактуры, утвержденные консулом или другим официальным должностным лицом страны-импортера. Эти процедуры препятствуют международной торговле, особенно в случае взимания комиссионных сборов за выполнение всех формальностей и выдачу разрешения. В последние годы количество стран, применяющих консульские формальности, сократилось, и в настоящее время они используются в основном только в развивающихся странах. См. также *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*; и *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round*.

**КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЫМ ПЕРЕГОВОРАМ (ККТП) – Advisory Committee for Trade Negotiations (ACTN).**

Группа высокопоставленных лиц, назначаемых на этот пост президентом США для предоставления ему консультаций по вопросам торговых соглашений и торговой политики. См. также *Торговый представитель США – United States Trade Representative*.

**КОНСУЛЬТАЦИИ – Consultations.**

Официальные обсуждения, проводимые двумя или более сторонами-участницами какого-либо соглашения или договора, в частности, в отношении их прав по условиям данного соглашения или договора. Статья XXII ГАТТ обязывает Договаривающуюся сторону проводить консультации по любому вопросу, имеющему отношение к ГАТТ, всякий раз, когда этого требует какая-либо другая Договаривающаяся сторона. Статья XXII ГАТТ предусматривает, что любая страна, которая считает, что ее торговые права ущемлены – «аннулированы» или «затруднены для осуществления» – в результате изменений в торговом режиме какой-либо другой страны или в результате невыполнения какой-либо другой страной своих обязательств по ГАТТ, имеет право потребовать проведения двусторонних консультаций с другой заинтересованной стороной. Если такие межправительственные консультации не принесут результатов, которые устраивали бы обе заинтересованные

## К

стороны, пострадавшая страна имеет право потребовать создания специальной экспертной группы под патронажем ГАТТ для рассмотрения спорного вопроса и подготовки рекомендаций о предоставлении компенсации или принятии иных надлежащих мер. Кроме того, предполагается, что Договаривающаяся сторона по ГАТТ должна проводить консультации с другими заинтересованными Договаривающимися сторонами с целью обсуждения любых мер, принимаемых ею для ограничения торговли в связи с необходимостью урегулирования платежного баланса. Двусторонние соглашения могут также предусматривать проведение консультаций при наступлении каких-либо особых обстоятельств. См. также *Консультации по вопросам платежного баланса – Balance of Payments Consultations*; *Компенсация – Compensation*; *Разрешение споров – Dispute Settlement*; и *Группа экспертов – Panel of Experts*.

### **КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ ПЛАТЕЖНОГО БАЛАНСА – Balance of Payments Consultations.**

Статья XV ГАТТ предусматривает обязательную координацию деятельности Генерального соглашения о тарифах и торговле и Международного валютного фонда для гарантии полного анализа и учета всех торговых и платежных аспектов любых количественных ограничений, вводимых по причинам, связанным с необходимостью урегулирования платежного баланса, в пределах соответствующей юрисдикции обеих организаций. Любая Договаривающаяся сторона, которая вводит подобные ограничения по причинам, связанным с необходимостью урегулирования платежного баланса, должна провести консультации со всеми другими заинтересованными Договаривающимися сторонами. Рамочное соглашение, подписанное во время Токийского раунда переговоров в рамках ГАТТ, предусматривало, что любые другие меры по ограничению торговли, вводимые по причинам, связанным с необходимостью урегулирования платежного баланса, также должны обсуждаться посредством проведения таких консультаций. См. также *Консультации – Consultations*; *Валютный контроль – Exchange Controls*; *Рамочное соглашение – Framework Agreement*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Международный валютный фонд – International Monetary Fund*; *Предварительные депозиты – Prior Deposits*; и *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

### **КОНТРАКТ НА СТРОИТЕЛЬСТВО «ПОД КЛЮЧ» – Turnkey Contract.**

Договор, по которому подрядчик принимает на себя обязательства перед заказчиком по строительству производственных объектов и обеспечению их эффективной работы перед их сдачей заказчику. Концентрируя

в своих руках всю ответственность за вклад в проект всех его участников, подрядчик часто получает возможность добиться более выгодных финансовых условий, чем если бы заказчик действовал самостоятельно. Обязательства подрядчика заканчиваются со сдачей им заказчику законченного объекта. См. также *Встречная торговля – Countertrade*.

### **КОНТРОЛЬ ЗА ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТОЙ – Foreign Exchange Controls.**

См. *Валютный контроль – Exchange Controls*.

### **КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВАЛЮТНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ – Monetary and Financial Conference.**

См. *Бреттон-Вудская конференция – Bretton-Woods Conference*.

### **КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВАЛЮТНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ – United Nations Monetary and Financial Conference.**

См. *Бреттон-Вудская конференция – Bretton-Woods Conference*.

### **КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫМ СТРАНАМ – United Nations Conference on the Least Developed Countries.**

См. *«Важная новая программа действий» – Substantial New Program of Action*.

### **КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ (ЮНКТАД) – United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD).**

Один из постоянных органов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, созданный с целью концентрации внимания международного сообщества на экономических мерах, которые могли бы ускорить развитие стран «третьего мира». Первая конференция, получившая название «ЮНКТАД I», проходила в Женеве (Швейцария) в 1964 г., после чего в дальнейшем конференции проводились на регулярной основе с периодичностью раз в четыре года вплоть до 1976 г.: ЮНКТАД II в Нью-Дели (Индия) в 1968 г., ЮНКТАД III в Сантьяго (Чили) в 1972 г. и ЮНКТАД IV в Найроби (Кения) в 1976 г. В дальнейшем конференции проходили в такой последовательности: ЮНКТАД V в Маниле (Филиппины) в 1979 г., ЮНКТАД VI в Белграде (Югославия) в 1983 г., ЮНКТАД VII в Женеве в 1987 г. и ЮНКТАД VIII в Картахене (Колумбия) в 1992 г. Совет ЮНКТАД по торговле

и развитию, осуществляющий полномочия конференции в промежутках между ее сессиями, собирается на свои заседания два раза в год, а основные комитеты ЮНКТАД – в том числе комитеты по сырьевым товарам, поставкам, производственным предприятиям, «невидимым» статьям платежного баланса и финансовым вопросам, имеющим отношение к торговле, а также передаче технологии – неоднократно проводят свои заседания в перерывах между сессиями конференции. Переговоры в рамках ЮНКТАД проводятся в основном между «группой В» (развитыми странами) и «группой 77» (развивающимися странами), участники которых отдельно определяют свои позиции для будущих переговоров на предварительных обсуждениях внутри каждой из групп. ЮНКТАД располагает собственным постоянным секретариатом, находящимся в Женеве. Начиная с 1968 г. ЮНКТАД является исполнительной организацией по осуществлению программ технической помощи в рамках ПРООН (UNDP). В настоящее время эта организация контролирует реализацию целого ряда программ технической помощи, среди которых проекты организации портового управления, региональной экономической интеграции, передачи технологий, совершенствования таможенных процедур и проекты в других областях, имеющих отношение к программам и деятельности ЮНКТАД. См. также *Общий фонд – Common Fund*; *«Экономическое сотрудничество между развивающимися странами» – Economic Cooperation Among Developing Countries*; *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences*; *«Группа В» – Group B*; *«Группа D» – Group D*; *«Группа 77» – Group of 77*; *Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities*; *Центр международной торговли ЮНКТАД/ГАТТ – International Trade Center UNCTAD/GATT*; *Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices*; и *Программа развития Организации Объединенных Наций – United Nations Development Program*.

#### **КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ ПО МНОГОСТОРОННЕМУ ЭКСПОРТНОМУ КОНТРОЛЮ (КОКОМ) – Coordinating Committee for Multilateral Export Controls (COCOM).**

Комитет, состоящий из представителей всех стран НАТО (за исключением Исландии) и созданный для координации политики ограничения экспорта товаров, имеющих потенциальную стратегическую ценность, в бывший Советский Союз и некоторые другие страны. КОКОМ был образован в 1949 г. и занимался не только рассмотрением вопросов передачи военных технологий для определения необходимости введения эмбарго, но также пытался предвосхитить «конечное использование» продукции, произведенной для гражданских

целей, например ЭВМ и транзисторов. В силу ряда причин, в частности, из-за распада СССР, а также с целью оказания поддержки экономическим и политическим реформам в России и новых независимых государствах, образовавшихся после этого распада, в 1993 г. США и их партнеры по КОКОМ договорились о прекращении режима «холодной войны» начиная с 31 марта 1994 г. и о подготовке к заключению нового соглашения о повышении открытости и введении дополнительных ограничений на экспорт обычных вооружений и сложных технологий в страны, чья политика вызывает серьезные опасения, а также в потенциально нестабильные регионы. Члены КОКОМ договорились о сохранении существующих списков товаров и технологий, в отношении которых введены экспортные ограничения, в качестве основы политики государственного контроля за экспортом и после 31 марта до тех пор, пока не будет завершена подготовка новых списков и не будут заключены новые соглашения. См. также *Бойкот – Boycott*; и *Закон о регулировании экспорта от 1979 г. – Export Administration Act of 1979*.

#### **«КОРЗИНА ВАЛЮТ» – Basket of Currencies.**

См. *Номинальная стоимость – Par Value*; *Специальные права заимствования – Special Drawing Rights*.

#### **КОРПОРАЦИЯ ЗАГРАНИЧНЫХ ЧАСТНЫХ ИНВЕСТИЦИЙ (КЗЧИ) – Overseas Private Investment Corporation (OPIC).**

Корпорация заграничных частных инвестиций представляет собой самофинансируемое государственное учреждение США, целью которого является содействие экономическому росту в развивающихся странах путем поощрения частных американских инвестиций в этих странах с помощью осуществления следующих двух основных программ: 1) программы финансирования инвестиционных проектов посредством предоставления прямых займов и/или гарантий по займам и 2) программы страхования инвестиционных проектов от самых различных рисков, включая риск экспроприации. Обе эти программы полностью поддерживаются правительством США. См. также *Дополнительность – Additivity*; *Двусторонняя помощь – Bilateral Aid*; *Развивающиеся страны – Developing Countries*; *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance*; *Льготный («мягкий») заем – Soft Loan*; и *Трансфертные платежи – Transfer Payments*.

#### **КОРРЕКТИРОВКИ – Adjustments.**

При расчете разницы в цене при принятии антидемпинговых мер вносятся различные корректировки в рыночную стоимость товаров, реализуемых как на внутреннем рынке США, так и на зарубежных рынках, для обеспечения гарантии того, что соотношения цен на этих двух

## К

группах рынков не искажены в результате действия факторов, не имеющих отношения к главному вопросу – определению цен на этих рынках. Разницы в ценах, ради которых и вносятся эти корректировки, учитывают различия в физических свойствах товаров, количествах проданных товаров, расходах на упаковку и доставку, условиях продажи, а также применяемых косвенных налогах и пошлинах. См. также *Справедливая рыночная стоимость – Fair Market Value*.

### **КОСВЕННЫЙ НАЛОГ – Indirect Tax.**

Налог, налагаемый на расходы, например налог с оборота, применяемый на уровне розничной продажи; акцизный сбор; или налог на добавленную стоимость. Некоторые экономисты утверждают, что косвенные налоги являются по своей природе регрессивными (в том смысле, что налоги на товары являются более обременительными для бедных, чем для богатых) и способствуют развитию инфляции (поскольку в результате их введения повышаются цены). См. также *Регулирование налогообложения экспортируемых и импортируемых товаров – Border Tax Adjustments; Прямой налог – Direct Tax; Акцизный сбор – Excise Tax; Инфляция – Inflation; Налог – Tax; и Налог на добавленную стоимость – Value Added Tax*.

### **КРЕДИТ – Credit.**

Обязательство о совершении будущего платежа, выдаваемое в обмен на предоставление денег, товаров или услуг в настоящем, как правило, предусматривающее начисление и выплату процентов, ставка которых изменяется в зависимости от риска, связанного с выдачей кредита и лежащего на кредиторе, а также репутации получателя и действительного или потенциального кредитора. См. также *Облигация – Bond; Кредит на временные нужды – Bridging Credit; Спрос – Demand; Процент – Interest; Смешанные кредиты – Mixed Credits; Покупательная способность – Purchasing Power; и Риск – Risk*.

### **КРЕДИТ НА ВРЕМЕННЫЕ НУЖДЫ – Bridging Credit.**

Кредит, предоставляемый до получения оплаты за проданный товар, или краткосрочный кредит, выдаваемый заказчику до получения им средств из других источников. См. также *Кредит – Credit*.

### **КСР – DAC.**

См. *Комитет по содействию в развитии – Development Assistance Committee*.

### **КТП – ТРС.**

См. *Комитет по торговой политике – Trade Policy Committee*.

### **«КЭРНСКАЯ ГРУППА» – Cairns Group.**

Группа стран-экспортеров сельскохозяйственной продукции, в которую входят Австралия, Бразилия, Венгрия, Индонезия, Канада, Колумбия, Малайзия, Новая Зеландия, Фиджи, Филиппины, Таиланд, Уругвай и Чили, созданная с целью выработки общей позиции для Уругвайского раунда многосторонних переговоров в рамках ГАТТ. См. также *Кодекс – Codes of Conduct; Многостороннее соглашение – Multilateral Agreement; и Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

# Л

## **ЛИБЕРАЛИЗАЦИЯ – Liberalization.**

Снижение тарифов и ограничение применения других мер ограничения торговли, осуществляемое на односторонней или многосторонней основе. Либерализация торговли была и является главной целью всех «раундов» торговых переговоров в рамках ГАТТ. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct; Свободная торговля – Free Trade; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Либеральный – Liberal; Раунд – Round; и Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products.*

## **ЛИБЕРАЛЬНЫЙ – Liberal.**

Применительно к торговой политике термин «либеральная» обычно означает, что такая политика свободна от импортного контроля или ограничений на импорт и/или что она предусматривает предоставление преференций для снижения существующих барьеров для торговли, которые часто противоположны протекционистской политике предоставления преференций с целью сохранения или повышения некоторых избранных барьеров для импорта. См. также *Свободная торговля – Free Trade; Либерализация – Liberalization; и Протекционизм – Protectionism.*

## **ЛИКВИДАЦИЯ – Liquidation.**

Пункт, в котором установленная Таможенной службой США ставка таможенной пошлины и размер пошлины на товары, импортируемые в США, становятся окончательными для большинства целей. См. также *Тариф – Tariff.*

## **ЛИНЕЙНОЕ СНИЖЕНИЕ ТАМОЖЕННЫХ ТАРИФОВ – Linear Reduction of Tariffs.**

Снижение на определенный процент всех тарифов, действующих в странах-участницах какого-либо «раунда» торговых переговоров, за исключением или без исключения тех видов продукции, которые считаются «стратегически важными». Такое снижение таможенных тарифов иногда называют также «горизонтальным», или «равнопроцентным». Сложность и смысловые ограничения во время проведения Диллонского раунда переговоров о снижении таможенных тарифов на «постатейной» основе побудили договаривающиеся стороны попробовать применить формулу «линейного снижения тарифов» на Кеннедийском раунде. Закон о расширении торговли США от 1962 г. (U.S. Trade Expansion Act of 1962), хотя и не содержал определения формулы

«линейного снижения тарифов» для этих переговоров, все же предусматривал снижение тарифов до 50% практически по всем наименованиям товарной продукции, включенным в перечни тарифов США, представляя тем самым возможность применения линейного снижения. См. также *Диллонский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Dillon Round; Гармонизация – Harmonization; Переговоры о «постатейном» снижении таможенных тарифов – Item-by-Item Negotiations; Кеннедийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Kennedy Round; Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products; Тариф – Tariff; и Закон о расширении торговли от 1962 г. – Trade Expansion Act of 1962.*

## **ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ – Licensing.**

Требование со стороны какой-либо страны о подаче официального заявления (заявки) о предоставлении какого-либо специального разрешения, обычно называемого «лицензией», как предварительного условия для импортирования или экспортирования определенных видов продукции. См. также *Процедуры таможенного и административного учета импортируемых товаров – Customs and Administrative Entry Procedures; Кодекс правил лицензирования – Licensing Code; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Предварительные депозиты – Prior Deposits; Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; и Специфические ограничения на торговлю – Specific Restrictions on Trade.*

## **ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ ИМПОРТА – Import Licensing.**

См. *Лицензирование – Licensing.*

## **ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ ЭКСПОРТА – Export Licensing.**

См. *Лицензирование – Licensing.*

## **ЛОМЕЙСКАЯ КОНВЕНЦИЯ – Lomé Convention.**

Соглашение, впервые подписанное в 1975 г., в рамках которого страны Европейского сообщества оказывают финансовую и техническую помощь более 50 ассоциированным странам Африки, Карибского бассейна и бассейна Тихого океана (странам АКТ), а также предоставляют тарифные преференции по многим видам производимой ими продукции на европейском рынке. В настоящее время от стран АКТ больше не требуется предоставлять ответные преференции, как было предусмотрено ранее Яундскими конвенциями (Yaounde Conventions), в качестве одного из условий для получения преференций ЕС. Ломейская конвенция также создала механизм, известный под названием «СТАБЕКС» (“STABEX”), который был разработан с целью стаби-

## Л

---

лизации доходов отдельных «ассоциированных стран», получаемых ими от экспорта определенных видов товаров. Размер компенсационных платежей Европейского сообщества в рамках программы «СТАБЕКС» для каждой страны рассчитывается на основе величины уменьшения доходов этой страны от экспорта указанных видов продукции по сравнению с установленным уровнем. Ломейская конвенция периодически пересматривается. Последние такие переговоры по пересмотру конвенции состоялись в 1990 г. См. также *Страны АКТ – ACP Countries*; *Товар (сырьевой товар) – Commodity*; *Компенсационная финансовая политика – Compensatory Finance*; *Европейское сообщество – European Community*; *«Управляемая торговля» – Managed Trade*; и *Ответные преференции – Reverse Preferences*.

### **ЛЬГОТНАЯ ПОМОЩЬ – Concessional Aid.**

См. *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance*.

### **ЛЬГОТНЫЙ («МЯГКИЙ») РFTV – Soft Loan.**

Кредит, предоставляемый на значительно более легко выполнимых условиях погашения по сравнению с кредитами, которые обычно выдаются коммерческими банками. «Мягкий» заем часто предусматривает предоставление льготного периода продолжительностью несколько лет и лишь небольшие выплаты по его обслуживанию. См. также *Кредит – Credit*; *Процент – Interest*; *Международная ассоциация развития – International Development Association*; *Наименее развитые страны – Least Developed Countries*; *Заем – Loan*; и *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance*.



# M

## **Mutatis mutandis.**

Латинское выражение, означающее в переводе на русский язык «со всеми необходимыми изменениями» или «с подменой новыми элементами».

## **МАИГ – MIGA.**

См. *Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям – Multilateral Investment Guarantee Agency.*

## **МАКРОЭКОНОМИКА – Macroeconomics.**

Раздел экономики, который в основном посвящен изучению взаимоотношений между таким широким классом совокупных экономических величин, как национальный доход, сбережения, инвестиции, потребление, занятость, денежная масса, средний уровень цен, объемы и статьи экспорта и импорта, а также платежный баланс. См. также *Рыночные силы – Market Forces;* и *Микроэкономика – Microeconomics.*

## **МАКСИМАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ («ПОТОЛОК ЦЕН») – Ceiling Prices.**

См. *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks.*

## **МАР – IDA.**

См. *Международная ассоциация развития – International Development Association.*

## **МАРЖА ПРЕФЕРЕНЦИИ – Margin of Preference.**

Разница между пошлиной, подлежащей уплате при данной системе тарифных преференций и пошлиной, которая могла бы существовать при отсутствии преференций. См. также *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences;* *Преференции – Preferences;* *Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment;* и *Тариф – Tariff.*

## **МАТП – TPRM.**

См. *Механизм анализа торговой политики – Trade Policy Review Mechanism.*

## **МБРР – IBRD.**

См. *Всемирный банк – World Bank.*

## **МВФ – IMF.**

См. *Международный валютный фонд – International Monetary Fund.*

## **МЕДИКО-САНИТАРНЫЙ КОНТРОЛЬ – Health and Sanitary Controls.**

См. *Процедуры таможенного и административного учета импортируемых товаров – Customs and Administrative Entry Procedures;* *Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations;* и *Стандарты – Standards.*

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ РАЗВИТИЯ (МАР) – International Development Association (IDA).**

Дочерняя структура Всемирного банка, образованная в 1960 г. и занимающаяся предоставлением льготных займов наименее развитым странам и другим странам с относительно низким благосостоянием для финансирования долгосрочных приоритетных проектов развития. Средства МАР складываются из взносов 33 стран. Без этих средств Всемирный банк не смог бы выдавать займы многим из беднейших стран, включая большинство стран Африки. См. также *Наименее развитые страны – Least Developed Countries;* *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance;* *Льготный («мягкий») заем – Soft Loan;* и *Всемирный банк – World Bank.*

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ ОБ УПРОЩЕНИИ И ГАРМОНИЗАЦИИ ТАМОЖЕННЫХ ПРОЦЕДУР – International Convention on the Simplification and Harmonization of Customs Procedures.**

См. *Киотская конвенция – Kyoto Convention.*

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ (МНОГОНАЦИОНАЛЬНАЯ) КОРПОРАЦИЯ (МНК) – Multinational Corporation (MNC).**

Крупная коммерческая организация, имеющая дочерние предприятия, которые действуют в нескольких странах мира. Международные корпорации иногда, особенно в документах ООН, называются также «транснациональными корпорациями». См. также *Евродоллары – Euro-Dollars;* и *Дочернее предприятие – Subsidiary.*

## **МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ВОПРОСАМ ТОРГОВЛИ (МОТ) – International Trade Organization (ITO).**

См. *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade.*

## М

### **МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАНСОВАЯ КОРПОРАЦИЯ (МФК) – International Finance Corporation.**

Дочерняя структура Всемирного банка, образованная в 1956 г. с целью поддержки развития коммерческих предприятий в развивающихся странах посредством предоставления займов и финансовых средств на создание активов предприятий на условиях, сравнимых с условиями, предлагаемыми инвестиционными банками. Кроме того, МФК способствует установлению партнерских отношений между отдельными частными инвесторами независимо от их местонахождения и созданию и развитию рынков капиталов в странах «третьего мира». При этом Международная финансовая корпорация не требует государственных гарантий. См. также *Рынок капиталов – Capital Market; Рыночная экономика – Market Economy; Частный сектор – Private Sector;* и *Всемирный банк – World Bank.*

### **МЕЖДУНАРОДНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ПШЕНИЦЕ – International Wheat Agreement.**

См. *Кеннедийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Kennedy Round.*

### **МЕЖДУНАРОДНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ЭКСПОРТНЫХ КРЕДИТАХ – International Arrangement on Export Credits.**

Соглашение между 22 государствами-членами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) о том, что они не будут снижать процентные ставки по экспортным кредитам ниже определенного уровня или предлагать кредиты в рамках так называемой связанной помощи (т.е. помощи в обмен на какие-либо обязательства) без уведомления других государств-членов ОЭСР. Данное соглашение предусматривает сведение к минимуму субсидирования экспорта посредством предоставления государственных экспортных кредитов по процентным ставкам ниже, чем рыночные ставки, и ограничение использования кредитов «связанной помощи», которые искажают структуру торговли. Оно не содержит никаких положений о вводе в действие, но включает в себя процедуры, призванные обеспечить открытость в государственном кредитовании экспорта и оказании государственной помощи. См. также *Кредит – Credit; Экспортная субсидия – Export Subsidy; Процент – Interest; Организация экономического сотрудничества и развития – Organization for Economic Cooperation and Development; Субсидия – Subsidy;* и *Открытость – Transparency.*

### **МЕЖДУНАРОДНОЕ ТОВАРНОЕ СОГЛАШЕНИЕ (МТС) – International Commodity Agreement (ICA).**

Международная договоренность, обычно имеющая форму юридического документа, касающаяся торговли каким-либо конкретным товаром и основанная на условиях, согласованных и принятых большинством стран, экспортирующих и импортирующих данный товар в коммерчески значимых количествах. В центре некоторых товарных соглашений – например, соглашений о торговле кофе, какао, натуральным каучуком и сахаром – находятся экономические положения, призванные стабилизировать рыночную цену на данный товар в согласованном диапазоне цен посредством использования буферных запасов, экспортных квот или обе эти меры одновременно. В настоящее время из всех таких международных товарных соглашений только соглашение о каучуке содержит экономические положения. Другие товарные соглашения (например, действующие соглашения о джуте и джутовой продукции, оливковом масле и пшенице) предусматривают меры по содействию развитию сотрудничества между производителями и потребителями посредством совершенствования практики проведения консультаций, обмена информацией, исследований и разработок, а также посредством содействия развитию экспорта. См. также *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks; Товар (сырьевой товар) – Commodity; Общий фонд – Common Fund; Содействие развитию экспорта – Export Promotion; Экспортные квоты – Export Quotas;* и *Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities.*

### **МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ – International Bank for Reconstruction and Development.**

См. *Всемирный банк – World Bank.*

### **МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД (МВФ) – International Monetary Fund (IMF).**

Международное финансовое учреждение, идея об организации которого была впервые предложена на Бреттон-Вудской конференции и которое было создано в 1946 г. с целью стабилизации международной валютной системы как одной из важнейших предпосылок для обеспечения упорядоченного развития международной торговли. В частности, помимо всего прочего, МВФ осуществляет контроль за политикой установления валютных курсов стран-членов фонда, предоставляет им кредиты и ссуды в иностранной валюте для поддержания их усилий по экономической перестройке (корректировке) в случае возникновения проблем с платежным балансом и оказывает этим странам финансовую помощь посредством специальной «схемы компенсацион-

ного финансирования», когда они переживают временные падения доходов от экспорта товаров. См. также *Перестройка – Adjustment*; *Консультации по вопросам платежного баланса – Balance of Payments Consultations*; *Бреттон-Вудская конференция – Bretton-Woods Conference*; *Компенсационная финансовая политика – Compensatory Finance*; *Условность – Conditionality*; *Конвертируемость – Convertibility*; *Валютный (обменный) курс – Exchange Rate*; и *Специальные права заимствования – Special Drawing Rights*.

#### **МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ПО ЗАЩИТЕ ЛИТЕРАТУРНЫХ И ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ – International Union for the Protection of Literary and Artistic Works.**

См. *Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization*.

#### **МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ПО ОХРАНЕ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ – International Union for the Protection of Industrial Property.**

См. *Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization*.

#### **МЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ СТРАНЫ (МРС) – Less Developed Countries (LDCs).**

См. *Развивающиеся страны – Developing Countries*; и *Наименее развитые страны – Least Developed Countries*.

#### **МЕРКАНТИЛИЗМ – Mercantilism.**

Известное течение экономической мысли XVI-XVII веков, сторонники которого приравнивали накопление и владение золотом и другими международными денежными средствами, такими как запасы иностранной валюты, к национальному благосостоянию. Несмотря на то, что подобные взгляды были в основном развенчаны экономистами и экспертами в области торговой политики в XX столетии, некоторые современные политики по-прежнему поддерживают и одобряют политические меры, направленные на создание «положительного торгового сальдо» – например, путем замещения импорта внутренним производством и введения тарифной защиты отечественных отраслей промышленности – как жизненно важные для обеспечения экономической мощи своих стран. См. также *Торговый баланс – Balance of Trade*; *Валюта – Currency*; *Замещение импорта внутренним производством – Import Substitution*; *Промышленная политика – Industrial Policy*; и *Протекционизм – Protectionism*.

#### **МЕРКАНТИЛИСТ – Mercantilist.**

Человек, который верит в идеи меркантилизма или защищает их. См. также *Меркантилизм – Mercantilism*.

#### **МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ВНУТРЕННЕЙ ЭКОНОМИКИ – Safeguards.**

Временные и выборочные меры (например, повышение таможенных тарифов, установление тарифных квот или иных количественных ограничений), явно направленные на замедление темпа импортных поставок, чтобы позволить какой-либо определенной отрасли промышленности «перестроиться» в соответствии с возросшей конкуренцией со стороны иностранных поставщиков. Действия по принятию экономических мер предосторожности известны в США под названием «действия в соответствии с оговоркой о возможности отказа от выполнения обязательств» (“escape clause actions”), и право совершения таких действий предусматривается самыми различными американскими законами. Статья XIX ГАТТ, озаглавленная «Чрезвычайные меры в отношении импорта некоторых видов продукции» (“Emergency Action on Imports of Particular Products”), признает за любой страной право отменять или изменять сделанные ею ранее уступки или вводить новые ограничения в случае, если какой-либо товар «импортируется в таких возрастающих количествах..., что это приводит или угрожает привести к серьезному ущербу для внутренних производителей», и сохранять такие ограничения «в течение такого времени, какое может быть необходимым для предотвращения или возмещения такого ущерба». Кроме того, в соответствии с положениями ГАТТ экспортеры не могут быть произвольным образом лишены доступа на иностранные рынки. Согласно соглашению, достигнутому в ходе проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, страны-члены ГАТТ ужесточили правила принятия экономических мер предосторожности, уточнив действующие руководящие указания и сократив сроки действия таких мер. Была ограничена максимальная продолжительность действия любой экономической меры предосторожности (до 8 лет), а также уменьшена степень защиты, обеспечиваемой такой мерой. Члены ГАТТ также договорились о введении запрета на использование так называемых мер серой сферы (“gray area measures”), таких как установление произвольных ограничений на экспорт, заключение договоренностей об упорядочивании сбыта (orderly marketing arrangements) и иных неформальных соглашений, ограничивающих торговлю и направленных на сокращение «честного» импорта. Кроме того, они договорились о поэтапной отмене всех таких ранее принятых мер в течение четырех лет, начиная с 1 июля 1995 г. – дня вступления в силу соглашения о новой Организации по международной торговле. Однако все страны получили «право на одно исключение» – т.е. право оставить в силе одну из принятых ими ранее экономических мер предосторожности до 1 января 2000 г. Существует также ряд исключений для развивающихся стран. Экономические меры предосторожности могут

## М

применяться в отношении товара, происходящего из развивающейся страны, только в том случае, если доля импорта из этой развивающейся страны в общем импорте другой страны превышает некоторый определенный процент, а совокупная доля импорта из развивающихся стран не превышает некоторый определенный процент от общего объема импорта. Кроме того, развивающиеся страны могут вводить экономические меры предосторожности сроком до 10 лет, что на два года больше, чем промышленно развитые страны. См. также *Перестройка – Adjustment*; *Кодексы правил – Codes of Conduct*; *Конкурентоспособный – Competitive*; *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause*; *Рамочное соглашение – Framework Agreement*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Доступ на рынок – Market Access*; *Протекционизм – Protectionism*; *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*; *Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment*; *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round*; и *Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974*.

### **МЕРЫ ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ ИНВЕСТИЦИЙ, ЗАТРАГИВАЮЩИЕ ТОРГОВЛЮ (ТРИМС) – Trade-Related Investment Measures (TRIMS).**

Ограничения на прямые инвестиции, приводящие к ухудшению условий для торговли и инвестиций (например, введение требований об обеспечении заданной эффективности капиталовложений и об использовании местных ресурсов). В рамках соглашения, достигнутого в декабре 1993 г. в ходе проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров под эгидой ГАТТ, страны-члены ГАТТ договорились об отказе от применения мер, ограничивающих или вынуждающих осуществлять некоторые виды инвестиций, а также о предоставлении «национального режима» для иностранных инвесторов и об отмене квот и других ограничений. После официального вступления в силу 1 июля 1995 г. данное соглашение будет ограничивать применение следующих трех требований ТРИМС: требований об использовании местных ресурсов (в соответствии с которыми на принадлежащих иностранным компаниям заводах, находящихся на территории данной страны, должно обязательно использоваться некоторое минимальное количество местных ресурсов), требований о поддержании торгового баланса (в соответствии с которыми инвестор не должен импортировать больше, чем он экспортирует, или больше некоторой определенной доли от объема его экспорта, либо должно поддерживаться некоторое минимальное положительное сальдо торгового баланса) и требований сбалансированности валютных расчетов (ограничивающих импорт продукции,

используемой в местном производстве, путем ограничения доступа фирмы к иностранной валюте некоторым предельным объемом, определяемым в соответствии с ее валютными поступлениями). После вступления данного соглашения в силу предусматривается, что у развитых стран будет два года, в течение которых они должны отказаться от применения мер по ограничению инвестиций, затрагивающих торговлю, у развивающихся стран – пять лет, а у наименее развитых стран – семь лет. В течение этого переходного периода страны могут вводить временные ТРИМС-ограничения применительно к новым инвесторам, не нанося при этом вреда уже осуществленным инвестициям, которые могли бы подпасть под действие положений ТРИМС до истечения переходного периода. См. также *Требования к эффективности капиталовложений – Investment Performance Requirements*; *Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices*; и *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

### **МЕХАНИЗМ АНАЛИЗА ТОРГОВОЙ ПОЛИТИКИ (МАП) – Trade Policy Review Mechanism (TPRM).**

Консультации, организованные на временной основе в рамках программы среднесрочного обсуждения результатов Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров (Mid-Term Review of the Uruguay Round) и предусматривающие периодическое рассмотрение режима торговой политики каждой страны-члена ГАТТ. Обсуждаемая страна и Секретариат ГАТТ готовят документы, описывающие режим торговой политики данной страны, а все заинтересованные Договаривающиеся стороны участвуют в специальном заседании Совета ГАТТ, на котором рассматриваются эти документы. Торговая политика США, Европейского сообщества, Японии и Канады обсуждаются каждые два года, в то время как торговая политика других Договаривающихся сторон становится объектом таких обсуждений с периодичностью 4 или 6 лет. Механизм анализа торговой политики был утвержден на завершающем этапе Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. См. также *Монреальская встреча министров – Montreal Ministerial*; и *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

### **МЕХАНИЗМ «ЗАПУСКАЮЩИХ» ЦЕН (МЗЦ) – Trigger Price Mechanism (TPM).**

Американская система контроля за импортом стали с целью выявления импортных поставок в США, в которых, возможно, использован демпинг или которые субсидируются правительствами стран-экспортеров. При такой системе минимальная цена определяется в амери-

канском порту ввоза на основе оценочной общей стоимости (после разгрузки) стали, произведенной наиболее эффективно работающими мировыми производителями. Импортная сталь, ввозимая в США по ценам ниже этой цены, может «запустить» официальное антидемпинговое расследование Министерства торговли США и Комиссии США по вопросам международной торговли. МЗЦ действовал в период между началом 1978 г. и мартом 1980 г. В октябре 1980 г. он был вновь введен в действие и затем приостановлен в январе 1982 г. В период между апрелем 1982 г. и июнем 1988 г. МЗЦ использовался только в отношении импортных поставок проволоки круглого сечения из нержавеющей стали. См. также *Демпинг – Dumping*; *Экспортная субсидия – Export Subsidy*; *Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products*; *Субсидия – Subsidy*; и *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission*.

#### **МЕХАНИЗМ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ ПОГАШЕНИЯ ЭКСПОРТНОГО КРЕДИТА – Export Credit Guarantee Facility (ECGF).**

Схема, разработанная в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), которая позволяет экспортерам из развивающихся стран рефинансировать свои экспортные кредиты, предоставленные импортерам из других стран под международную гарантию.

#### **МЗЦ – ТРМ.**

См. *Механизм «запускающих» цен – Trigger Price Mechanism*.

#### **МИКРОЭКОНОМИКА – Microeconomics.**

Раздел экономики, который в основном посвящен изучению поведения отдельных субъектов экономических отношений, принимающих те или иные решения, включая потребителей, предпринимателей и фирмы, и того, каким образом принимаемые этими субъектами решения соотносятся друг с другом для определения относительных цен на товары и факторы производства, а также количества этих товаров, которое будет куплено и продано. См. также *Потребители – Consumers*; *Предприниматели – Entrepreneurs*; *Макроэкономика – Macroeconomics*; *Управление (менеджмент) – Management*; *Рыночная экономика – Market Economy*; *Монополия – Monopoly*; *Цена – Price*; и *Частный сектор – Private Sector*.

#### **МИНИМАЛЬНАЯ ОЦЕНКА – Minimum Valuation.**

Таможенная оценка стоимости некоторых недорогих видов товаров по стоимости, превышающей фактическую стоимость. См. также *Таможня – Customs*; *Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров –*

*Customs Valuation Code*; и *Определение стоимости – Valuation*.

#### **МИНИМАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ – Floor Prices.**

См. *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks*.

#### **МНК – MNC.**

См. *Международная (многонациональная) корпорация – Multinational Corporation*.

#### **МНОГОСТОРОННЕЕ АГЕНТСТВО ПО ИНВЕСТИЦИОННЫМ ГАРАНТИЯМ (МАИГ) – Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA).**

Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям (МАИГ) начало действовать в апреле 1988 г. и было создано как часть группы учреждений системы Всемирного банка с целью содействия притоку частных инвестиций в развивающиеся страны-члены агентства путем страхования от некоммерческих рисков, а также путем оказания услуг по содействию развитию и консалтинговых услуг. Программа гарантий МАИГ обеспечивает защиту инвесторов от убытков, которые могут быть вызваны перемещением валютных средств, экспроприацией, войнами, гражданскими беспорядками и нарушениями контрактных обязательств в отношении инвестиций правительствами стран, в которых осуществляются инвестиции. МАИГ работает в тесном сотрудничестве с Всемирным банком, Международной ассоциацией развития и Международной финансовой корпорацией, оказывая содействие развитию эффективной инвестиционной политики, тем самым помогая развивающимся странам в создании привлекательных условий для прямых частных иностранных инвестиций. См. также *Международная ассоциация развития – International Development Association*; *Международная финансовая корпорация – International Finance Corporation*; и *Всемирный банк – World Bank*.

#### **МНОГОСТОРОННЕЕ СОГЛАШЕНИЕ – Multilateral Agreement.**

Международное соглашение, в котором участвуют три или более сторон. Примером международного соглашения является подписанное в 1947 г. Генеральное соглашение о тарифах и торговле (ГАТТ), имеющее целью содействие либерализации торговли посредством проведения многосторонних переговоров. См. также *Кодексы правил – Codes*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Либерализация – Liberalization*; *Многосторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations*; и *Переговоры – Negotiations*.

# М

## **МНОГОСТОРОННИЕ ТОРГОВЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ (МТП) – Multilateral Trade Negotiations (MTN).**

Начиная с 1947 г. состоялось восемь раундов «многосторонних торговых переговоров» в рамках ГАТТ. Каждый раунд представлял собой прерывистый и длинный ряд заседаний по вопросам торговых отношений между участниками – Договаривающимися сторонами – в целях поиска и достижения взаимовыгодных договоренностей, направленных на снижение барьеров для международной торговли. Соглашения, заключенные на финальном этапе каждого раунда, стали новыми обязательствами в рамках ГАТТ и, таким образом, явились важными шагами в развитии мировой системы торговли. Сокращение «МТП» чаще всего используется применительно к Токийскому раунду торговых переговоров в рамках ГАТТ. См. также *Диллонский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Dillon Round*; *Кеннедйский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Kennedy Round*; *Многосторонняя организация по торговле – Multilateral Trade Organization*; *Переговоры – Negotiations*; *Взаимность – Reciprocity*; *Раунд – Round*; *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round*; и *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

## **МНОГОСТОРОННИЙ – Multilateral.**

Включающий несколько участвующих «сторон» или стран. См. также *Двусторонний – Bilateral*; и *Односторонний – Unilateral*.

## **МНОГОСТОРОННЯЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ТОРГОВЛЕ (МОТ) – Multilateral Trade Organization (MTO).**

Организация «зонтичного» (защитного) типа, заменяющая ГАТТ и созданная с целью контроля за выполнением решений, принятых на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. Также известна под названием «Организация по международной торговле» (ОМТ) или «Международная организация по вопросам торговли» (МОВТ). См. также *Многосторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations*; *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*; и *Организация по международной торговле – World Trade Organization*.

## **МНОГОСТОРОННЯЯ ПОМОЩЬ – Multilateral Aid.**

Помощь развитию, предоставляемая странами-донорами странам-получателям через международные учреждения. См. также *Двусторонняя помощь – Bilateral Aid*; и *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance*.

## **МОВТ – ИТО.**

Международная организация по вопросам торговли. См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*.

## **МОНОПОЛИЯ – Monopoly.**

Условие, существующее на рынке, когда один поставщик контролирует преобладающую часть предложения какого-либо товара в такой степени, что он может определять объемы поставок и цены с максимальной для себя выгодой, почти или совсем не испытывая при этом о давлении сил спроса и предложения, действующих на конкурентных экономических рынках. Высокий таможенный тариф или нетарифный барьер для импорта может позволить неконкурентоспособному производителю занять монопольное положение по отношению к какому-либо конкретному товару на внутреннем рынке его страны. См. также *Антиitrustовский – Anti-Trust*; *Картель – Cartel*; *Конкурентоспособный – Competitive*; *Рынок – Market*; *Микроэкономика – Microeconomics*; *Цена – Price*; *Защита – Protection*; и *Предложение – Supply*.

## **МОНРЕАЛЬСКАЯ ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ – Montreal Ministerial.**

В декабре 1988 г. в Монреале (Канада) состоялась встреча министров стран-членов ГАТТ по обсуждению хода развития Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. На этой встрече были согласованы основные условия для завершения переговоров Уругвайского раунда по 11 из 15 групп вопросов повестки дня, но при этом не было достигнуто ни одного соглашения в области сельского хозяйства, охраны интеллектуальной собственности, торговли текстилем и текстильными изделиями, а также мер по защите внутренней экономики. См. также *Монреальский протокол – Montreal Protocol*; и *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

## **МОНРЕАЛЬСКИЙ ПРОТОКОЛ – Montreal Protocol.**

Многостороннее соглашение, заключенное в 1988 г. с целью ограничения и последующего отказа от применения хлорофтористых углеродов и галогенов для предотвращения разрушения озонового слоя Земли. Это соглашение примечательно тем, что оно разрешает использование торговых санкций для обеспечения выполнения содержащихся в нем требований. См. также *Монреальская встреча министров – Montreal Ministerial*; и *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

**МОТ – МТО.**

См. *Многосторонняя организация по торговле – Multilateral Trade Organization.*

**МШГПЭК – ЕСGF.**

См. *Механизм предоставления гарантии погашения экспортного кредита – Export Credit Guarantee Facility.*

**МТА – ICA.**

См. *Международное товарное соглашение – International Commodity Agreement.*

**МТП – MITI.**

Часто используемое сокращенное название Министерства торговли и промышленности Японии, которое разработало и приняло комплексную программу экономического роста и развития, рассчитанную на несколько лет, в центре которой стоит задача расширения экспорта. См. также *Содействие развитию экспорта – Export Promotion; Промышленная политика – Industrial Policy; и «Управляемая торговля» – Managed Trade.*

**МТП – MTN.**

См. *Многосторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations.*

**МОК – IFC.**

См. *Международная финансовая корпорация – International Finance Corporation.*

# Н

## **НАВАЛОЧНОЕ СУДНО (БАЛКЕР) – Bulk Carrier.**

Грузовое транспортное судно (обычно океанское судно), перевозящее крупногабаритные, массивные грузы на нерегулярных (работающих не по расписанию) транспортных линиях. «Сухие» грузы, как правило, представляют собой минеральные руды (например, фосфаты или марганцевая руда), в отличие от «жидких углеводородов» – термина, который чаще всего используется применительно к нефти.

## **НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ СТРАНЫ (НРС) – Least Developed Countries (LLDCs или LDCs).**

Примерно 36 стран мира с наиболее низким благосостоянием, относимые Организацией Объединенных Наций к «наименее развитым» из менее развитых или развивающихся стран. Большинство этих стран являются небольшими как по их территориальному размеру, так и по численности населения, а некоторые из них представляют собой маленькие окруженные сушей (не имеющие выхода к морю) или островные государства. Как правило, все эти страны характеризуются низкими уровнями дохода на душу населения, низким уровнем грамотности, невысокими стандартами в области здравоохранения, натуральным сельским хозяйством, а также отсутствием или нехваткой доступных для разработки месторождений полезных ископаемых и конкурентоспособных отраслей промышленности. Многие наименее развитые страны страдают от засухи, наводнений, ураганов и чрезмерного количества сельскохозяйственных вредителей. При этом большинство этих стран расположено в географической зоне между 10 и 30 градусами северной широты. Наименее развитые страны имеют мало перспектив для быстрого экономического развития в обозримом будущем и, вероятнее всего, будут продолжать находиться в сильной зависимости от официальной помощи развитию извне еще в течение многих лет. Большинство этих стран находятся в Африке, но некоторые – такие как Бангладеш, Афганистан, Лаос и Непал – в Азии. Единственной страной в Западном полушарии, отнесенной ООН к группе наименее развитых стран, является Гаити. В последние годы все более широкое распространение для обозначения наименее развитых стран получила аббревиатура «НРС» (по-английски – “LDC”), хотя в 50-х и 60-х годах нынешнего века термины «менее развитые страны» и «развивающиеся страны» считались более или менее взаимозаменяемыми. См. также *Развивающиеся страны – Deve-*

*loping Countries; Официальная помощь развитию – Official Development Assistance; «Важная новая программа действий» – Substantial New Program of Action; и Транзитная зона – Transit Zone.*

## **НАЛОГ – Tax.**

Обязательный платеж, взимаемый государством с физических лиц, юридических лиц и других экономических субъектов с целью обеспечения оплаты государственных операций или для ограничения потребления товаров или услуг за счет повышения их стоимости в результате обложения налогом. Налоги различаются по степени своей обязательности, а также по степени взаимозависимости суммы платежа и стоимости коммунальных услуг, оказываемых налогоплательщикам государственными учреждениями и финансируемых за счет средств, получаемых от сбора налогов. См. также *Регулирование налогообложения экспортируемых и импортируемых товаров – Border Tax Adjustments; Прямой налог – Direct Tax; Акцизный сбор – Excise Tax; Косвенный налог – Indirect Tax; Налог на автотранспортные средства – Road Tax; Налог с оборота – Sales Tax; Тариф – Tariff; и Налог на добавленную стоимость – Value Added Tax.*

## **НАЛОГ НА АВТОТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА – Road Tax.**

Налог, устанавливаемый правительством на эксплуатацию автотранспортных средств и обычно рассчитываемый на основе веса автотранспортного средства или объема его двигателя. В некоторых случаях введение налога на автотранспортные средства приводит к дискриминации одного типа автотранспортных средств в пользу других. См. также *Дискриминация – Discrimination; Акцизный налог – Excise Tax; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; и Налог – Tax.*

## **НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ (НДС) – Value Added Tax (VAT).**

Косвенный налог на потребление, взимаемый в каждой отдельной точке в цепочке операции производства и распределения товаров, начиная от стадии добычи сырья и заканчивая конечным потреблением. Каждый участник цикла обработки сырьевых материалов или каждый торговец уплачивает налог в размере, пропорциональном величине, на которую он увеличил стоимость купленных им для перепродажи товаров после того, как внес в эти товары долю своего труда. Налог на добавленную стоимость взимается во всех странах Европейского сообщества и странах-членах ЕАСТ, а также во многих других государствах, участвующих в международной торговле, но не взимается в США. См. также *Регулирование налогообложения экспортируемых и импортируемых товаров – Border Tax Adjustments; Потребление – Consumption; Распределение – Distribution; Гармонизация*



– *Harmonization*; *Косвенный налог* – *Indirect Tax*; *Налог с оборота* – *Sales Tax*; *Налог* – *Tax*; и *Стоимость* – *Value*.

#### **НАЛОГ НА ИМУЩЕСТВО – Wealth Tax.**

См. *Прямой налог* – *Direct Tax*.

#### **НАЛОГ НА НАСЛЕДСТВО – Inheritance Tax.**

См. *Прямой налог* – *Direct Tax*.

#### **НАЛОГ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ – Consumption Tax.**

См. *Акцизный сбор* – *Excise Tax*.

#### **НАЛОГ С ОБОРОТА – Sales Tax.**

Налог, устанавливаемый на обмен товарами и услугами на одном или нескольких этапах процесса распределения. См. также *Распределение* – *Distribution*; *Косвенный налог* – *Indirect Tax*; и *Налог на добавочную стоимость* – *Value Added Tax*.

#### **НАЛОГОВЫЕ СТИМУЛЫ – Tax Incentives.**

См. *Промышленная политика* – *Industrial Policy*.

#### **НАНЕСЕНИЕ УЩЕРБА (ТОРГОВЫМ ИНТЕРЕСАМ) – Impairment (of Trade Interests).**

См. *Консультации* – *Consultations*; и *Разрешение споров* – *Dispute Settlement*.

#### **НАФТА – NAFTA.**

См. *Североамериканское соглашение о свободной торговле* – *North American Free Trade Agreement*.

#### **НАЦИОНАЛЬНЫЙ РЕЖИМ – National Treatment.**

Один из основных принципов международных торговых правил и политики. Обязательства по установлению национальных режимов обычно запрещают дискриминацию на основе национальной принадлежности. Статья III ГАТТ, являющаяся центральным положением ГАТТ об обязательствах по установлению национальных режимов, запрещает использовать дискриминацию между импортируемыми товарами и товарами внутреннего производства как в отношении внутреннего налогообложения, так и применительно к другим правительственным решениям. См. также *Кодексы правил* – *Codes of Conduct*; *Ограничительная деловая практика* – *Restrictive Business Practices*; и *Нечестные методы ведения торговли* – *Unfair Trade Practices*.

#### **НАЧАЛО ПО СОБСТВЕННОЙ ИНИЦИАТИВЕ – Self-Initiation.**

Бюро Торгового представителя США (ТП США) может начать расследование в соответствии с Разделом 301

Закона о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974) как по собственной инициативе, так и в ответ на петицию, представленную заинтересованным лицом. При этом ТП США имеет право самостоятельно решать, следует ли начинать такое расследование или нет. См. также *Раздел 301* – *Section 301*.

#### **НДС – VAT или TVA.**

См. *Налог на добавленную стоимость* – *Value Added Tax*.

#### **НЕВЗАИМНОСТЬ – Non-Reciprocity.**

См. *Рамочное соглашение* – *Framework Agreement*; и *Взаимность* – *Reciprocity*.

#### **«НЕВИДИМАЯ ТОРГОВЛЯ» – Invisible Trade.**

Статьи экспорта и импорта, такие как транспортные, страховые и финансовые услуги, включаемые в платежный баланс какой-либо страны (в разделе «счет текущих операций»), несмотря на то, что они не фигурируют в официальных документах как «видимые» статьи экспорта и импорта. См. также *Платежный баланс* – *Balance of Payments*; *Счет текущих операций* – *Current Account*; *Услуги* – *Services*; и *«Видимая» торговля* – *Visible Trade*.

#### **НЕДИСКРИМИНАЦИЯ – Non-Discrimination.**

См. *Дискриминация* – *Discrimination*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле* – *General Agreement on Tariffs and Trade*; и *Режим наибольшего благоприятствования* – *Most-Favored-Nation Treatment*.

#### **НЕРЫНОЧНАЯ ЭКОНОМИКА – Non-Market Economy.**

Национальная экономика, в которой государство стремится определять экономическую политику преимущественно с помощью механизма централизованного планирования, как, например, имело место в бывшем СССР – в отличие от рыночной экономики, в которой распределение производственных ресурсов в значительной степени зависит от действия рыночных сил. При «нерыночной» экономике планируемые объемы выпуска продукции, цены, расходы, капиталовложения, сырье, трудовые ресурсы, международная торговля и большинство других совокупных экономических величин манипулируются в рамках экономического плана, составляемого органом централизованного планирования. Следовательно, при такой системе государственный сектор принимает все важнейшие решения, влияющие на объемы спроса и предложения в пределах национальной экономики. См. также *«Группа D»* – *Group D*; *Макроэкономика* – *Macroeconomics*; *Рыночная экономика* – *Market Economy*; *Частный сектор* – *Private Sector*; *Госу-*

## Н

дарственный сектор – *Public Sector*; и Страны с полнотью контролируемой государством внешней торговлей – *State Trading Nations*.

### **НЕТАРИФНЫЕ БАРЬЕРЫ (НТБ) – Non-Tariff Barriers (NTBs).**

Правительственные меры, отличающиеся от тарифов, направленные на ограничения импорта. Такие меры постепенно превратились в относительно более заметные препятствия для торговли по мере того, как происходило снижение таможенных тарифов в период, начиная со времени окончания Второй мировой войны. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct*; *Уступка – Concession*; *Консульские формальности и документация – Consular Formalities and Documentation*; *Валютный контроль – Exchange Controls*; *Экспортная субсидия – Export Subsidy*; *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices*; *Лицензирование – Licensing*; *Нетарифные меры – Non-Tariff Measures*; *Правила и нормы упаковки, снабжения этикетками и маркировки продукции – Packaging, Labeling and Marking Regulations*; *Предварительные депозиты – Prior Deposits*; *Карантинные ограничения – Quarantine Restrictions*; *Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations*; *Налог на автотранспортные средства – Road Tax*; *Услуги – Services*; *Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment*; *Специфические ограничения на торговлю – Specific Limitations on Trade*; *Стандарты – Standards*; *Субсидия – Subsidy*; *Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979*; *Открытость – Transparency*; и *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission*.

### **НЕТАРИФНЫЕ МЕРЫ (НТМ) – Non-Tariff Measures (NTMs).**

Правительственные меры, которые могут потенциально приводить – хотя, возможно, и не всегда – к ограничениям международной торговли. Примерами таких мер являются различные системы контроля за импортом и переменные пошлины, а также любые меры, воспринимаемые мировым сообществом как ограничения на торговлю, даже если таким мерам и нельзя приписать формальную цель или эффект установления таких ограничений. См. также *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*; и *Переменная пошлина – Variable Levy*.

### **НЕЧЕСТНЫЕ МЕТОДЫ ВЕДЕНИЯ ТОРГОВЛИ – Unfair Trade Practices.**

Необычные методы государственной поддержки предприятий, например экспортные субсидии, или некоторые методы, направленные на сдерживание конкуренции и применяемые самими предприятиями, например демпинг,

бойкоты или дискриминационные соглашения о поставках, которые приводят к возникновению у этих предприятий конкурентных преимуществ в сфере международной торговли. См. также *Бойкот – Boycott*; *Демпинг – Dumping*; *Экспортная субсидия – Export Subsidy*; *Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices*; *Раздел 301 – Section 301*; и *Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974*.

### **«НЕЧТО ЗА НЕЧТО» – Quid pro quo.**

См. *Взаимность – Reciprocity*.

### **НОВЫЕ ПРОМЫШЛЕННО РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ (НПРС) – Newly Industrializing Economies (NIE).**

Относительно «продвинутые» в промышленном отношении развивающиеся страны, объемы промышленного производства и экспорта которых за последние годы росли стремительными темпами. К этим странам относятся, в частности, Бразилия, Гонконг, Мексика, Сингапур и Тайвань. См. также *Развивающиеся страны – Developing Countries*; и *Переход (страны) в более высокую категорию – Graduation*.

### **НОМЕНКЛАТУРА СОВЕТА ПО ТАМОЖЕННОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ (НСТС) – Customs Cooperation Council Nomenclature (CCCN).**

Система классификации товаров в таможенных целях, прежде носившая название Брюссельская тарифная номенклатура (Brussels Tariff Nomenclature) или сокращенно БТН (BTN). См. также *Таможенная классификация – Customs Classification*.

### **НОМИНАЛЬНАЯ СТАВКА ТАМОЖЕННОГО ТАРИФА – Nominal Tariff Rate.**

Ставка таможенной пошлины, устанавливаемая на основе полной стоимости данного товара. См. также *Эффективная ставка таможенного тарифа – Effective Tariff Rate*; *Тариф – Tariff*; и *Тарифная эскалация – Tariff Escalation*.

### **НОМИНАЛЬНАЯ СТОИМОСТЬ – Par Value.**

Валютный (обменный) курс, официально устанавливаемый между двумя странами или между какой-либо национальной валютой и некоторым конкретным количеством золота (по весу) или «корзиной валют». См. также *Валюта – Currency*; *Валютный (обменный) курс – Exchange Rate*; и *Международный валютный фонд – International Monetary Fund*.

**НПРС – NIE.**

См. *Новые промышленно развивающиеся страны – Newly Industrializing Economies.*

**НРС – LDCs.**

См. *Наименее развитые страны – Least Developed Countries.*

**НСТС – CCCN.**

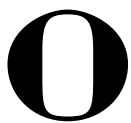
См. *Номенклатура Совета по таможенному сотрудничеству – Customs Cooperation Council Nomenclature.*

**НТБ – NTBs.**

См. *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers.*

**НТМ – NTM.**

См. *Нетарифные меры – Non-Tariff Measures.*



## **ОБЛИГАЦИЯ – Bond.**

Свидетельство на право получение дохода в виде определенного фиксированного процента, выпускаемое правительством или предприятием, по которому ее эмитент обязуется выплатить держателю фиксированную сумму капитала в определенный момент времени. Облигация является одним из наиболее широко распространенных средств привлечения заемного капитала. См. также *Рынок капиталов – Capital Market*; и *Кредит – Credit*.

## **ОБОБЩЕННАЯ СИСТЕМА ПРЕФЕРЕНЦИЙ (ОСП) – Generalized System of Preferences (GSP).**

Разработанная в рамках Конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) концепция, призванная способствовать расширению экспорта промышленных товаров и полуфабрикатов из развивающихся стран путем повышения конкурентоспособности таких товаров на рынках развитых страны за счет введения торговых преференций. ОСП отражает положения международного соглашения, достигнутого на конференции ЮНКТАД II, состоявшейся в Нью-Дели (Индия) в 1968 г., о том, что любое временное предоставление развитыми странами преференций развивающимся странам на взаимной основе должно быть справедливым и в долгосрочной перспективе взаимовыгодным. Для выполнения своих обязательств в рамках Обобщенной системы преференций каждое промышленно развитое государство определило свою собственную систему преференций с указанием товаров, пределов преференций и в некоторых случаях стоимости или объема товаров, на которые будет распространяться действие преференциального режима. В настоящее время программы ОСП поддерживаются двадцатью семью промышленно развитыми странами, включая США.

Закон о торговле США от 1974 г. (U.S. Trade Act of 1974) юридически закрепил соглашение об Общей системе преференций на весь период, начиная с 1 января 1976 г. и до 4 января 1985 г. Закон о торговле и тарифах США от 1984 г. (Trade and Tariff Act of 1984) продлил срок действия американской программы до 4 июля 1993 г. включительно. В недавно принятом пакете законодательных актов о бюджете США содержалось и положение, предусматривающее продление срока действия программы ОСП в ее существующем виде до 30 сентября 1994 г. включительно. Ожидается, что администрация Президента У. Клинтона представит для рассмотрения в Конгрессе США законопроект,

вводящий в действие обновленную долгосрочную программу ОСП в 1994 г.

В рамках Обобщенной системы преференций право беспошлинного ввоза на территорию США было предоставлено в отношении примерно 4100 категорий товаров из перечня тарифов. Однако Закон о торговле от 1974 г. содержит специальное указание на ряд «исключений», среди которых текстильные изделия, одежда, наручные часы, сталь, обувь, стекло, некоторые виды электронных изделий и другие стратегические виды товаров, которые не могут ввозиться на территорию США беспошлинно в рамках ОСП. Закон о торговле от 1974 г. также провозгласил, что любая страна, доля поставок которой в США по какому-либо конкретному виду продукции в течение одного года превысила 50% от общего объема импорта этой продукции в США, или которая превысила определенную сумму в долларах США по поставкам данного вида товара, не имеет права на получение льгот в рамках ОСП по данному виду товара в течение всего следующего года, поскольку у нее нет «конкурентной потребности» в таких льготах. Закон о торговых соглашениях от 1979 г. (U.S. Trade Agreements Act of 1979) предусматривает, что указанный 50-процентный предел может не применяться для любого товара, объем поставок которого на рынок США находится ниже некоторого стоимостного значения, выраженного в долларах и подлежащего ежегодному пересмотру и корректировке с учетом изменений в объеме валового национального продукта США.

Некоторые развивающиеся страны не имеют права на получение от США льгот в рамках ОСП. К ним относятся страны-члены ОПЕК и других соглашений «картельного типа»; страны, производящие национализацию собственности граждан США без обеспечения предварительной и удовлетворяющей их компенсации; страны, не принимающие участия в международных программах сотрудничества в контроле за распространением наркотиков; большая часть коммунистических государств; страны, в которых доля валового национального продукта на душу населения превышает некоторый установленный предел; страны, не обеспечивающие разумные и справедливые условия для доступа на свой рынок для других стран или адекватную защиту прав на интеллектуальную собственность в отношении американских товаров, услуг и капиталовложений; а также страны, в которых не соблюдаются международно признанные права рабочих. Разрешительная статья (Enabling Clause), принятая в качестве итогового документа Токийского раунда многосторонних торговых переговоров по ГАТТ, обеспечила юридическую базу для расширения льгот ОСП в рамках ГАТТ независимо от положений статьи этого соглашения о режиме наибольшего благоприятствования. См. также *Конкурентоспособный – Competitive*; *Разрешительная статья –*

*Enabling Clause; Аргумент в поддержку «молодых» отраслей промышленности – Infant Industry Argument; Ломейская конвенция – Lomé Convention; Маржа преференции – Margin of Preference; Торговля между «странами Севера» и «странами Юга» – North-South Trade; Преференции – Preferences; Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products; Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment; Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979; и Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – United Nations Conference on Trade and Development.*

### **ОБРАБОТКА ДАННЫХ – Data Processing**

См. *Услуги – Services.*

### **ОБЩИЙ РЫНОК – Common Market.**

См. *Таможенный союз – Customs Union; Европейское объединение угля и стали – European Coal and Steel Community; и Европейское сообщество – European Community.*

### **ОБЩИЙ ТАРИФ – General Tariff.**

Тариф, применяемый к импорту из стран, которые не пользуются преференциальным режимом или режимом наибольшего благоприятствования. В тех случаях, когда ставка общего тарифа отличается от ставки при режиме наибольшего благоприятствования, общий тариф, как правило, принят раньше и имеет более высокую ставку. См. также *Конвенционный тариф – Conventional Tariff; Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment; Преференция – Preference; и Тариф – Tariff.*

### **ОБЩИЙ ФОНД – Common Fund.**

Международное учреждение, созданное с целью осуществления Интегрированной программы сырьевых товаров (Integrated Program for Commodities) ЮНКТАД. Его первая статья расходов (иногда называемая «первым окном» и финансируемая за счет обязательных отчислений правительств стран-членов Общего фонда) служит для выделения средств на финансирование создания буферных (резервных) запасов в рамках международных товарных соглашений с целью стабилизации цен на товары. Вторая статья расходов Общего фонда (иногда называемая «вторым окном» и финансируемая в основном за счет добровольных отчислений) служит для поддержки научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ (НИОКР) и программ содействия экспорту по некоторым выбранным видам товаров. См. также *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks; Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities; и Международное товарное соглашение – International Commodity Agreement.*

### **ОГОВОРКА О ВОЗМОЖНОСТИ ОТКАЗА ОТ ВЫПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ – Escape Clause.**

Положение двустороннего или многостороннего торгового соглашения или договора, разрешающее одному из подписавших его государств приостанавливать действие льготного тарифа или иных уступок в случае, если рост объема импорта наносит или угрожает нанести серьезный ущерб отечественным производителям конкурентоспособных видов продукции. Статья XIX ГАТТ санкционирует применение таких «гарантийных» положений с целью оказания помощи фирмам и работникам, которым нанесен вред в результате увеличения объема импорта, в адаптации и перестройке своей деятельности в соответствии с растущей конкуренцией со стороны импортной продукции. Раздел 201 Закона о торговле США от 1974 г. (U.S. Trade Act of 1974) требует, чтобы Комиссия США по вопросам международной торговли проводила расследование по каждому факту предъявления жалоб, носящих официальное название «петиций» и составляемых представителями отраслей промышленности США или американских рабочих, утверждающих, что им нанесен ущерб или они находятся под угрозой нанесения ущерба в результате роста объемов импортных поставок в США, и чтобы такое расследование было завершено в течение шести месяцев. Закон о торговле предусматривает, что, если Комиссия США по вопросам международной торговли обнаружит, что какой-либо отрасли промышленности США был нанесен серьезный ущерб или что она находится под угрозой нанесения такого ущерба, она должна рекомендовать президенту США принять соответствующие меры по защите данной отрасли путем введения временных ограничений на импорт (в форме тарифов, квот или квот по установлению тарифных ставок) или оказания помощи в перестройке отрасли в соответствии с новыми торговыми условиями. Президент США может по своему усмотрению последовать рекомендациям Комиссии США по вопросам международной торговли по принятию мер защиты пострадавшей отрасли, которые обычно принимают форму повышения импортных пошлин или введения количественных ограничений на импорт. При этом срок действия такого режима ограничений на импорт (import relief) с учетом всех возможных продлений не может превышать восемь лет. См. также *Codeйствие в перестройке – Adjustment Assistance; Уступка – Concession; Режим ограничений на импорт – Import Relief; Протекционизм – Protectionism; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; и Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

## **O**

### **ОГРАНИЧЕНИЯ – Restraints.**

См. *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*; *Либерализация – Liberalization*; и *Тариф – Tariff*.

### **ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИМПОРТ – Import Restrictions.**

См. *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*; *Защита – Protection*; и *Тариф – Tariff*.

### **ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ДЕЛОВАЯ ПРАКТИКА – Restrictive Business Practices (RBPs).**

Действия или политика предприятий – независимо от того, являются они частными или контролируются государством, – являющиеся злоупотреблением более выгодным экономическим положением и ограничивающие доступ на рынки или каким-либо иным образом незаконно сдерживающие конкуренцию. К таким действиям относится, например, вступление в тайный сговор с целью установления фиксированных экспортных или импортных цен, раздела рынков или потребителей, использование дискриминационных методов ценообразования, установление цен, при которых возможна перепродажа экспортируемых товаров, либо введение каких-либо иных ограничений на импорт и экспорт. Необязательный (или «добровольный») кодекс правил, утвержденный в рамках Конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) и носящий официальное название «Набор многосторонне согласованных справедливых принципов и правил контроля за ограничительной деловой практикой» (“Set of Multilaterally Agreed Equitable Principles and Rules for the Control of Restrictive Business Practices”), содержит перечень методов ведения предпринимательской деятельности, которых следует избегать, а также рекомендуемые меры, которые должны приниматься предприятиями и правительствами в целях воспрепятствования подобной деятельности. См. также *Антитрестовский – Anti-Trust*; *Картель – Cartel*; *Доступ на рынок – Market Access*; *Монополия – Monopoly*; и *Нечестные методы ведения торговли – Unfair Trade Practices*.

### **ОДНОКОЛОНОЧНЫЙ ТАРИФ – Single-Column Tariff.**

Перечень тарифов, содержащий только одно значение ставки таможенной пошлины для каждого вида импортируемой продукции. В США система одноколонных тарифов сохранялась до 1909 г., когда в отношении товаров, импортируемых из Кубы и с Филиппин были введены специальные преференции. См. также «*Тарифные ставки первой колонки*» – *Column 1 Rates*; «*Тарифные ставки второй колонки*» – *Column 2 Rates*; *Преференции – Preferences*; *Тариф – Tariff*; и *Перечни тарифов США – Tariff Schedules of the United States*.

### **ОДНОСТОРОННИЙ – Unilateral.**

Действие, предпринимаемое какой-либо отдельной страной по ее собственной инициативе и ни в коей мере не находящееся в зависимости от действий любой другой страны или стран. См. также *Двусторонний – Bilateral*; и *Многосторонний – Multilateral*.

### **ОКРУЖЕННЫЕ СУШЕЙ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ (НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРИЮ) – Land-Locked Developing Countries.**

См. *Наименее развитые страны – Least Developed Countries*; и *Транзитная зона – Transit Zone*.

### **ОМТ – WTO.**

См. *Организация по международной торговле – World Trade Organization*; и *Многосторонняя организация по торговле – Multilateral Trade Organization*.

### **ОПЕК – OPEC.**

См. *Организация стран-экспортёров нефти – Organization of Petroleum Exporting Countries*.

### **ОПР – ODA.**

См. *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance*.

### **ОПРЕДЕЛЕНИЕ СТОИМОСТИ – Valuation.**

Оценка ценности импортируемых товаров сотрудниками таможи с целью определения размера пошлины, подлежащей уплате в стране-импортере. Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров ГАТТ (GATT Customs Valuation Code) обязывает подписавшие его государства использовать так называемую стоимость сделки (“transaction value”) импортных товаров – т.е. цену, которая была фактически уплачена или подлежит уплате за эти товары – в качестве главной основы для определения стоимости товаров в целях прохождения таможенных формальностей. См. также *Таможня – Customs*; *Таможенная классификация – Customs Classification*; *Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров – Customs Valuation Code*; *Минимальная оценка – Minimum Valuation*; *Тариф – Tariff*; *Перечни тарифов – Tariff Schedules*; и *Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round*.

### **ОРГАНИЗАЦИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА (ОЕЭС) – Organization for European Economic Cooperation (ОЕЕС).**

Межправительственная организация, созданная в 1948 г. 16 западноевропейскими странами для планирования и осуществления «Программы восстановления Европы» (European Recovery Program), более известной под назва-

нием «плана Маршалла», после экономического опустошения в результате Второй мировой войны. В 1961 г. на смену ОЕЭС пришла Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). См. также «Программа восстановления Европы» – *European Recovery Program*; и Организация экономического сотрудничества и развития – *Organization for Economic Cooperation and Development*.

### **ОРГАНИЗАЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ (ОМТ) – World Trade Organization (WTO).**

Одной из составных частей пакета соглашений, заключенного на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, стало соглашение между Договаривающимися странами о создании новой постоянно действующей организации «зонтичного» (или защитного) типа, которая должна заменить ГАТТ – Организации по международной торговле. ОМТ будет содействовать осуществлению и контролю за осуществлением положений пакета соглашений, принятого в ходе проведения Уругвайского раунда. Как и ГАТТ, эта организация будет являться форумом многосторонних торговых переговоров, проводить обсуждения торговой практики стран-членов, а также сотрудничать с Всемирным банком и Международным валютным фондом в стремлении к достижению большей согласованности в вопросах формирования глобальной экономической политики. Однако по некоторым аспектам своей деятельности ОМТ будет отходить от принципов, заложенных моделью ГАТТ, что означает сужение сферы вопросов, по которым возможно принятие мер в одностороннем порядке. Во-первых, значительно расширен круг торговых вопросов, рассмотрением которых будет заниматься ОМТ. Во-вторых, правила работы этой новой организации предусматривают гораздо более строгую процедуру разрешения споров. В-третьих, ОМТ, в отличие от ГАТТ (которое изначально задумывалось как временная структура), будет являться постоянно действующей организацией. Наконец, страны-члены ОМТ больше не смогут принимать свои собственные кодексы правил в различных областях, как, например, имело место в ходе проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ (1979 г.). Вместо этого государства, присоединившиеся к ОМТ, должны будут автоматически принять все без исключения соглашения, заключенные на Уругвайском раунде. Подобно ГАТТ Организация по международной торговле будет иметь свой секретариат, возглавляемый генеральным директором. Предполагается, что ОМТ будет устраивать встречи на уровне министров не реже одного раза в два года. В перерывах между этими заседаниями будет работать Генеральный совет, образованный из представителей всех членов ОМТ и собирающийся на

свои заседания ежемесячно. Генеральный совет будет осуществлять надзор за работой органа по разрешению споров и за функционированием механизма анализа торговой политики (trade policy review mechanism), в рамках которого будут проводиться периодические обсуждения торговой политики отдельных членов ОМТ. При Генеральном совете будут действовать несколько подконтрольных ему органов, в том числе Совет по торговле товарами, Совет по торговым аспектам прав на интеллектуальную собственность и Совет по торговле услугами. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct*; *Многосторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations*; и *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

### **ОРГАНИЗАЦИЯ СТРАН-ЭКСПОРТЕРОВ НЕФТИ (ОПЕК) – Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC).**

Картель, состоящий из 13 ведущих стран-производителей нефти и созданный для координации политики этих стран в области нефтедобычи и установления цен на нефть. См. также *Картель – Cartel*; и *Развивающиеся страны – Developing Countries*.

### **ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР) – Organization for Economic Cooperation and Development (OECD).**

Международное учреждение со штаб-квартирой, размещенной в Париже, используемое 24 развитыми странами (США, Канада, Япония, Австралия, Новая Зеландия и страны Западной Европы) для обсуждения международных экономических вопросов и координации своей политики. Основная цель Организация экономического сотрудничества и развития – содействовать расширению международной торговли и инвестиций, а также оказывать помощь развивающимся странам. ОЭСР пришла на смену Организации европейского экономического сотрудничества (ОЕЭС) в 1961 г., после того, как послевоенное экономическое восстановление Европы было в основном завершено. См. также *Развитые страны – Developed Countries*; *Комитет по содействию в развитии – Development Assistance Committee*; «Группа Б» – *Group B*; *Международное соглашение об экспортных кредитах – International Agreement on Export Credits*; и *Организация европейского экономического сотрудничества – Organization for European Economic Cooperation*.

## O

### **ОСВОБОЖДЕНИЕ (ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ) – Relief.**

См. также *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; Режим ограничений на импорт – Import Relief; и Меры по защите внутренней экономики – Safeguards.*

### **ОСНОВНОЙ ПОСТАВЩИК – Principal Supplier.**

Страна, являющаяся наиболее важным источником поставок какого-либо конкретного вида продукции, который импортируется другой страной. На переговорах в рамках ГАТТ любая страна, предлагающая снизить свой тариф или другие барьеры для импорта какого-либо конкретного товара, обычно ожидает от основного поставщика этого вида продукции ответных мер по снижению ограничений на импорт какого-либо другого товара, по которому основным поставщиком является первая страна. Затем обе страны автоматически делают уступки в отношении всех прочих стран, которым они предоставили режим наибольшего благоприятствования, включая все Договаривающиеся стороны по ГАТТ. См. также *Уступка – Concession; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Переговоры о «постатейном» снижении таможенных тарифов – Item-by-Item Negotiations; Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment; Переговоры – Negotiations; Список предложений – Offer List; и Раунд – Round.*

### **ОСНОВНЫЕ ТОВАРЫ – Core Commodities.**

См. *Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities.*

### **ОСОБОЕ ДОПОЛНЕНИЕ К РАЗДЕЛУ 301 – Special 301.**

Начиная с мая 1989 г. торговый представитель США (ТП США) использует свое право, предоставленное ему положением об интеллектуальной собственности – так называемым «Особым дополнением к Разделу 301» (Special 301) Сводного закона о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. (Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988). Это положение формулирует общую стратегию по вопросам интеллектуальной собственности и доступа на рынок и расширяет возможности для властей США проводить переговоры об улучшении режимов охраны интеллектуальной собственности в зарубежных странах посредством осуществления двусторонних и/или многосторонних инициатив.

Особое дополнение к Разделу 301 требует от ТП США ежегодно определять те иностранные государства, которые отказываются обеспечить надлежащую и эффективную защиту прав на интеллектуальную собственность или честный и справедливый доступ на рынок для аме-

риканских компаний, выполняющих требования законодательства об охране прав на интеллектуальную собственность. Из всех торговых партнеров США, которые не обеспечивают заметного прогресса или не желают вступать в добросовестные переговоры с США, выделяются страны, особо «усердно» нарушающие американское законодательство, которые называют «приоритетными зарубежными странами» (“priority foreign countries”). Эти страны являются объектом расследований в соответствии с Разделом 301 Закона о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974), проводимых в ускоренном темпе и в сжатые сроки. См. также *Уступка – Concession; Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Сводный закон о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. – Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988; Раздел 301 – Section 301; и Закон о торговле от 1988 г. – Trade Act of 1988.*

### **ОСП – GSP.**

См. *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences.*

### **ОСТАТОЧНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ – Residual Restrictions.**

Количественные ограничения, устанавливаемые и поддерживаемые правительствами после того, как они приобретают статус Договаривающихся сторон в рамках ГАТТ, невзирая на общий запрет, налагаемый положениями ГАТТ на такие меры. См. также *Статья об унаследованном праве – Grandfather Clause; Протокол о временном действии – Protocol of Provisional Application; и Количественные ограничения – Quantitative Restrictions.*

### **ОСТРОВНЫЕ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ – Island Developing Countries.**

См. *Наименее развитые страны – Least Developed Countries.*

### **ОТВЕТНАЯ МЕРА (РЕПРЕССАЛИЯ) – Retaliation.**

Меры по приостановлению действия уступок или других обязательств в рамках торгового соглашения, либо введению иных барьеров для торговли, принимаемые правительством какой-либо страны в ответ на нарушение торгового соглашения или установление иных нечестных торговых барьеров правительством другой страны. Раздел 301 Закона о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974) с соответствующими поправками, содержащимися в разделах 1301–1303 Сводного закона о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. (Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988), предоставляет правительству США право принимать ответные меры в случае нарушений торговых соглашений или применения иных не имеющих оправдания, необоснованных или дискри-



минационных методов ведения внешнеторговой деятельности, которые чинят затруднения или ограничивают коммерческую деятельность США. Это право включает право приостанавливать действие уступок, предусмотренных торговыми соглашениями; вводить пошлины или другие ограничения на импорт; устанавливать комиссионные сборы или ограничения на услуги; вступать в соглашения со страной, допустившей нарушения, с целью устранения этих нарушений или с целью обеспечения совершения компенсационных выплат в пользу США; а также вводить ограничения в сфере обслуживания. Эти меры могут быть приняты в отношении всех стран или только в отношении страны, допустившей нарушения. Большинство предусмотренных законом мер могут быть приняты в отношении любых товаров или отраслей экономики независимо от того, были ли эти товары или отрасли экономики предметом соответствующего расследования. См. также *Политика по принципу «нищий – твой сосед» – Beggar-Thy-Neighbor Policy*; и *Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930*.

#### **ОТВЕТНЫЕ ПРЕФЕРЕНЦИИ – Reverse Preferences.**

Тарифные льготы, предоставляемые развивающимся странами в отношении импорта из некоторых развитых стран, которые, в свою очередь, предоставляют преференции этим развивающимся странам. Ответные преференции были характерной особенностью торговых соглашений между Европейским сообществом и некоторыми развивающимися странами (странами АКП) до принятия Ломейской конвенции. См. также *Страны АКП – ACP Countries*; *Европейское сообщество – European Community*; *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences*; *Ломейская конвенция – Lomé Convention*; и *Преференции – Preferences*.

#### **ОТКАЗ – Waiver.**

Формальный отказ от использования законного права или от предъявления иска. В рамках ГАТТ английский термин “waiver” используется для обозначения формального соглашения между Договаривающимися сторонами об отказе или воздержании от использования законных прав, либо о приостановлении применения некоторых специфических положений ГАТТ. См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; и *Раздел 22 – Section 22*.

#### **ОТКРЫТОСТЬ – Transparency.**

«Прозрачность» и ясность законодательных и нормативных актов. Некоторые из кодексов правил, утвержденных в ходе проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, были разработаны с целью повышения открытости в практике применения нетарифных барьеров, препятствующих

торговле. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct*; *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices*; *Международное соглашение об экспортных кредитах – International Agreement on Export Credits*; и *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*.

#### **ОТЧИСЛЕНИЯ НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ – Social Security Charges.**

См. *Прямой налог – Direct Tax*.

#### **ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ РАЗВИТИЮ (ОПР) – Official Development Assistance (ODA).**

Экономическая или техническая помощь, оказываемая развивающимся странам правительствами развитых стран или международными организациями, в отличие от безвозмездных ссуд, займов и капиталовложений, финансируемых частным сектором. Термин «официальная помощь развитию» толкуется Комитетом по развитию ОЭСР как помощь, включающая только «льготные» трансфертные платежи развивающимся странам в том смысле, что каждая операция по оказанию официальной помощи развитию полностью или частично представляет собой безвозмездную ссуду или ссуду, предоставляемую по такой процентной ставке и/или на таких условиях погашения, которые являются более выгодными получателю по сравнению с рыночными процентными ставками и рыночными условиями погашения. См. также *Дополнительность – Additionality*; *Двусторонняя помощь – Bilateral Aid*; *Комитет по содействию в развитии – Development Assistance Committee*; *Экономическое развитие – Economic Development*; *Процент – Interest*; *Наименее развитые страны – Least Developed Countries*; *Многосторонняя помощь – Multilateral Aid*; *Льготный («мягкий») заем – Soft Loan*; и *Трансфертные платежи – Transfer Payments*.

#### **ОЦЕНКА – Appraisal.**

См. *Определение стоимости – Valuation*.

#### **ОЭСР – OECD.**

См. *Организация экономического сотрудничества и развития – Organization for Economic Cooperation and Development*.

# П

## **ПАРИЖСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫМ СТРАНАМ – Paris Conference on the Least Developed Countries.**

См. «Важная новая программа действий» – *Substantial New Program of Action*.

## **«ПАРИЖСКИЙ КЛУБ» – Paris Club.**

Широко распространенное название встреч между представителями какой-либо развивающейся страны, которая желает пересмотреть ее так называемый официальный долг (в который обычно не включаются долги предприятий и организаций частного сектора и предприятиям и организациям частного сектора, не обеспеченные государственными гарантиями), и представителями правительств соответствующих стран-кредиторов и международных учреждений. Такие встречи обычно проходят по инициативе страны-должника, которая желает консолидировать все или часть своих платежей по обслуживанию долга, которые должны быть произведены в течение некоторого определенного периода времени. Эти встречи традиционно проходят под председательством одного из старших должностных лиц Министерства финансов Франции. Аналогичные встречи время от времени проходят в Лондоне и Нью-Йорке для стран, желающих пересмотреть условия погашения их долга частным банкам. Такие встречи иногда называют «клубами кредиторов».

## **«ПАРИЖСКИЙ СОЮЗ» – Paris Union.**

См. *Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization*.

## **ПАТЕНТ – Patent.**

В США патент представляет собой свидетельство, выдаваемое правительством сроком на 17 лет и охватывающее любой новый, полезный и неочевидный процесс, машину, производственную технологию или состав материала, либо любые новые, полезные и неочевидные улучшения в каком-либо процессе, машине, производственной технологии или составе материала. Это свидетельство дает его держателю исключительное право изготавливать, использовать или продавать свое изобретение в течение всего указанного периода времени, после чего данное изобретение переходит в государственную собственность. См. также *Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights; Технология –*

*Technology; Передача технологии – Transfer of Technology; и Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization*.

## **ПАТЕНТ НА ТЕХНОЛОГИЮ – Process Patent.**

Патент на технологию – это патент на какой-либо процесс или метод, которые представляют собой определенное действие, операцию или этап или серию действия или операций, производимых над указанным предметом с целью получения физического результата. См. также *Патент – Patent*.

## **ПВД – PPA.**

См. *Протокол о временном действии – Protocol of Provisional Application*.

## **ПЕРВИЧНЫЙ СЫРЬЕВОЙ ТОВАР – Primary Commodity.**

Первичный сырьевой товар в «сыром» или необработанном состоянии, например железная руда. Чугун, в отличие от первичного сырья, считается полуфабрикатом, а стальная балка – одним из видов промышленной продукции. См. также *Товар (сырьевой товар) – Commodity; Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities; Производство – Production; и Тарифная эскалация – Tariff Escalation*.

## **ПЕРЕГОВОРЫ – Negotiations.**

Обсуждение различных вопросов представителями правительств, стремящихся к взаимовыгодному обмену уступками. См. также *Уступка – Concession; Много-сторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations; Список предложений – Offer List; Основной поставщик – Principal Supplier; Взаимность – Reciprocity; Список требований – Request List; Раунд – Round; и Торговый представитель США – United States Trade Representative*.

## **ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ – Transfer of Technology.**

Перемещение современных или научных технологий производства или распределения продукции, либо научных знаний о них, от одного предприятия, учреждения или государства к другому, например, посредством иностранных инвестиций, международной торговли, лицензирования патентных прав, оказания технической помощи или обучения (подготовки) кадров. См. также *Распределение – Distribution; Производство – Production; Собственность – Property; Структурное изменение – Structural Change; и Технология – Technology*.

**ПЕРЕМЕННАЯ ПОШЛИНА – Variable Levy.**

Пошлина, размер которой увеличивается или уменьшается в зависимости от колебаний внутренних или мировых цен для обеспечения того, чтобы цена импортного товара после уплаты всех пошлин равнялась некой предварительно заданной «входной» цене. См. *СИФ – C and F; Единая сельскохозяйственная политика – Common Agricultural Policy; Европейское сообщество – European Community; Реституции – Restitutions; и Пороговая цена – Threshold Price.*

**ПЕРЕОРИЕНТАЦИЯ ТОРГОВЛИ – Trade Diversion.**

Изменение источника происхождения импортной продукции, поставляемой в какую-либо страну, в результате изменений в торговой политике или торговой практике, которые могут вызывать или не вызывать изменения в общем объеме или составе соответствующего импорта этой страны. Процесс создания условий для торговли имеет место, когда рост экономической активности порождает увеличение общего спроса на импортные товары. Образование таможенного союза приведет к тому, что страны-участницы такого союза начнут импортировать товары из других стран-членов союза вместо традиционного импорта из стран, не участвующих в союзе, но в то же самое время рост экономической эффективности может вызвать увеличение общего объема импорта в странах, образующих данный таможенный союз. Теоретики в области международной торговли утверждают, что создание таможенного союза будет выгодным для внешних поставщиков (из стран, не являющихся членами союза), а также для стран-участниц союза, если результаты процесса создания условия для торговли, вызванного образованием этого таможенного союза, будут превосходить результаты процесса переориентации торговли, поскольку это будет способствовать более эффективному распределению производственных ресурсов. См. также *Таможенный союз – Customs Union; Спрос – Demand; Эффективность – Efficiency; Статьи импорта – Imports; Структурное изменение – Structural Change; и Благополучие – Welfare.*

**ПЕРЕСТРАХОВАНИЕ – Reinsurance.**

Переложение на основе соглашения (называемого в страховом деле «договором» – “treaty”) части риска (или «зависимости» – “exposure”) первоначального страхователя (компании-переуступщика) на другого страхователя (перестрахователя). Иногда перестрахователь, в свою очередь, передает часть своего риска другому перестрахователю посредством процесса, называемого «ретроцессией». Международное перестрахование имеет одинаково важное значение как для развитых, так и для развивающихся стран. См. также *Страхование – Insurance; и Риск – Risk.*

**ПЕРЕСТРОЙКА – Adjustment.**

Процесс адаптирования в экономике, приводимой в движение такими факторами, как, например, техническое развитие, изменения спроса или сдвиги в структуре внешней торговли. Эти изменения могут включать перераспределение рабочей силы и капитала в результате их перемещения от неконкурентоспособной продукции или неконкурентоспособных производств к новым или другим группам товаров или производств, являющихся экономически конкурентоспособными. В документах Международного валютного фонда термин «перестройка» трактуется несколько иным образом и означает внесение изменений в макроэкономическую политику, включая кредитно-денежную, налоговую политику и политику установления обменных курсов иностранных валют для приведения уровня экономической активности внутри страны в соответствие с условиями, которые преобладают в мировой экономике, с целью корректировки разбалансировок платежного баланса и решения внутренних проблем экономики, таких как необходимость снижения инфляции. См. также *Codeйствие в перестройке – Adjustment Assistance; Платежный баланс – Balance of Payments; Конкурентоспособный – Competitive; Условность – Conditionality; Девальвация – Devaluation; Международный валютный фонд – International Monetary Fund; Макроэкономика – Macroeconomics; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Структурное изменение – Structural Change; и Технология – Technology.*

**ПЕРЕХОД (СТРАНЫ) В БОЛЕЕ ВЫСОКУЮ КАТЕГОРИЮ – Graduation.**

Предположение о том, что отдельные развивающиеся страны будут способны принять на себя большие обязательства и ответственность в международном сообществе – например, в рамках ГАТТ или Всемирного банка – по мере развития их экономики, проявляющегося в индустриализации, развитии экспорта и повышении жизненного уровня населения. В этом смысле переход развивающейся страны в более высокую категорию подразумевает, что страны-доноры могут лишиться более «продвинутые» развивающиеся страны права на закупку всех или части таких товаров в соответствии с Обобщенной системой преференций (Generalized System of Preferences). В рамках системы Всемирного банка переход в более высокую категорию переводит страну из одного состояния в другое – от зависимости от безвозмездных ссуд, льготных кредитов и уступок к нельготным займам, предоставляемым на обычных условиях международными финансовыми учреждениями и частными банками. См. также *Развивающиеся страны – Developing Countries; Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences; Заем – Loan; Новые промышленно развивающиеся страны – Newly Industrializing*

## II

*Economies; Официальная помощь развитию – Official Development Assistance; и Всемирный банк – World Bank.*

### **ПЕРЕЧЕНЬ УСТУПОК – Schedule of Concessions.**

См. *Связанные ставки таможенного тарифа – Bound Rates; Уступки – Concessions; и Перечни тарифов США – Tariff Schedules of the United States.*

### **ПЕРЕЧНИ ТАРИФОВ – Tariff Schedules.**

Всеобъемлющие списки тарифов, применяемые какой-либо страной в отношении импортируемых товаров. См. также *Одноколонный тариф – Single-Column Tariff; и Тариф – Tariff.*

### **ПЕРЕЧНИ ТАРИФОВ США (ПТ США) – Tariff Schedules of the United States (TSUS).**

См. *Связанные ставки таможенного тарифа – Bound Rates; Таможня – Customs; Гармонизированный перечень тарифов США – Harmonized Tariff Schedule of the United States; и Тариф – Tariff.*

### **ПЕТИЦИЯ – Petition.**

См. *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties; Демпинг – Dumping; и Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause.*

### **ПЛАЗСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ – Plaza Accord.**

Соглашение, заключенное в сентябре 1985 г. странами «группы 5» (США, Японией, Германией, Францией и Великобританией) о принятии конкретных мер, направленных на уменьшение внешних дисбалансов и установление валютных курсов, которые отвечали бы основополагающим экономическим принципам. См. также «Группа 7» – *Group of 7.*

### **«ПЛАН МАРШАЛЛА» – Marshall Plan.**

См. «Программа восстановления Европы» – *European Recovery Program.*

### **«ПЛАН ШУЛЬМАНА» – Schulman Plan.**

См. *Европейское объединение угля и стали – European Coal and Steel Community.*

### **ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС – Balance of Payments.**

Представленные в виде таблицы кредитные и дебитные операции какой-либо страны с другими странами и международными учреждениями. Эти операции подразделяются на следующие две большие группы: счет текущих операций и счет движения капиталов. Основными статьями платежного баланса являются экспорт и импорт товаров и услуг (торговый баланс), прямые иностранные

инвестиции, межгосударственные займы, трансфертные платежи, приток и отток капиталов, а также изменения объемов государственного золотого запаса и валютных резервов. См. также *Перестройка – Adjustment; Счет движения капиталов – Capital Account; Счет текущих операций – Current Account; Международный валютный фонд – International Monetary Fund; – «Невидимая торговля» – Invisible Trade; Макроэкономика – Macroeconomics; Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; Трансфертные платежи – Transfer Payments; и «Видимая торговля» – Visible Trade.*

### **ПНАП – PUDD.**

См. *Потенциальная неоплаченная антидемпинговая пошлина – Potential Uncollected Dumping Duty.*

### **ПОДДЕЛЬНЫЕ ТОВАРЫ – Bogus Goods.**

См. *Коммерческая контрафакция – Commercial Counterfeiting.*

### **ПОДРЫВ – Disruption.**

См. *Подрыв рынка – Market Disruption.*

### **ПОДРЫВ РЫНКА – Market Disruption.**

Ситуация, возникающая в случае, когда внезапное резкое увеличение объема импорта какого-либо конкретного вида продукции вызывает резкий спад объемов продаж аналогичных видов продукции отечественного производства. См. также *Демпинг – Dumping; Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles; Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products; и Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

### **ПОКУПАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ – Purchasing Power.**

Возможность потребителей приобретать товары и услуги, основанная на имеющихся у них деньгах и используемых кредитах. Совокупная покупательная способность в пределах данного рынка или национальной экономики соответствует общему располагаемому доходу после уплаты всех налогов и, как следствие, уровню занятости. См. также *Кредит – Credit; Спрос – Demand; Инфляция – Inflation; Деньги – Money; и Ценовая эластичность спроса – Price Elasticity of Demand.*

**ПОЛИТИКА И ПРАКТИКА  
ГОСУДАРСТВЕННЫХ ЗАКУПОК –  
Government Procurement Policies and Practices.**

Средства и механизмы, с помощью которых государственные органы осуществляют закупки товаров и услуг. В соответствии с положениями ГАТТ, политика и практика государственных закупок признаются одной из разновидностей нетарифных барьеров, если они предусматривают дискриминацию в пользу отечественных поставщиков в случаях, когда конкурентоспособные импортные товары дешевле или имеют более высокое качество. Во время проведения Токийского раунда многосторонних переговоров в рамках ГАТТ США настаивали на заключении международного соглашения для гарантии того, что государственные закупки товаров, участвующих в международной торговле, будут основываться на конкретных опубликованных правилах и регулирующих положениях, предусматривающих открытые процедуры подачи коммерческих предложений в соответствии с практикой, традиционно применяемой в США. Большинство правительств традиционно заключают такие контракты на основе предложений, полученных от выбранных отечественных поставщиков, или посредством проведения конфиденциальных переговоров с поставщиками, что предполагает очень небольшую степень конкуренции, если таковая вообще присутствует. Другие страны, включая США, предоставили отечественным поставщикам определенное преференциальное преимущество по сравнению с иностранными поставщиками. Кодекс правил государственных закупок (Government Procurement Code), согласованный на Токийском раунде торговых переговоров в рамках ГАТТ, предусматривает снижение или даже полную отмену политика преимуществ при закупках товаров национального производства ("buy national" bias), лежащей в основе такой практики, путем обеспечения большей открытости и справедливости при выполнении государственных закупок, а также путем эффективного обращения к процедурам разрешения споров. Данный кодекс вступил в силу 1 января 1981 г. См. также *Кодексы правил – Codes; Условный режим наибольшего благоприятствования – Conditional Most-Favored-Nation Treatment; Дискриминация – Discrimination; Разрешение споров – Dispute Settlement; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round; Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979; и Открытость – Transparency.*

**ПОЛЕЗНОСТЬ – Utility.**

Способность товаров и услуг удовлетворять человеческие потребности или желания. Поскольку представления о пользе основываются на субъективной оценке и зависят от личных вкусов потребителя, этот параметр

нельзя измерить какой-либо обычной мерой. См. также *Потребление – Consumption; Спрос – Demand; Товары – Goods; Цена – Price; Услуги – Services; и Стоимость – Value.*

**ПОЛИТИКА ПО ПРИНЦИПУ «НИЩИЙ – ТВОЙ СОСЕД» – Beggar-Thy-Neighbor Policy.**

Комплекс мер, с помощью которых какая-либо страна пытается снизить уровень безработицы и увеличить объем внутреннего производства за счет повышения таможенных пошлин и введения нетарифных ограничений на импорт, либо путем достижения той же цели посредством конкурентной девальвации (девальвации национальной валюты с целью повышения конкурентоспособности национального экспорта – прим. переводчика). Страны, проводившие такую политику в начале 30-х годов, обнаружили, что другие страны в ответ также ввели у себя ограничения на импорт, что в результате сокращения экспортных рынков привело к усугублению тех самых экономических трудностей, которые и явились причиной принятия изначальных протекционистских мер. Часто в качестве наиболее известного примера применения такой политики указывают на Закон о тарифах Смута-Хаули от 1930 г. (Smoot-Hawley Tariff Act of 1930). См. также *«Тарифные ставки второй колонки» – Column 2 Rates; Девальвация – Devaluation; Протекционизм – Protectionism; Ответная мера (пенпесалия) – Retaliation; и Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930.*

**ПОЛИТИКА ПРЕИМУЩЕСТВ ДЛЯ  
ТОВАРОВ НАЦИОНАЛЬНОГО  
ПРОИЗВОДСТВА – “Buy National” Bias.**

См. *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices.*

**ПОЛУФАБРИКАТ – Semi-Processed Product.**

См. *Первичный сырьевой товар – Primary Commodity; и Тарифная эскалация – Tariff Escalation.*

**ПОЩРИТЕЛЬНЫЕ (ЭКСПОРТНЫЕ)  
ПРЕМИИ – Bounties.**

Выплаты, производимые правительством в пользу товаропроизводителей, часто с целью повышения их конкурентоспособности. См. также *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties.*

**ПОРОГОВАЯ ЦЕНА – Threshold Price.**

Минимальная цена. Применительно к Европейскому сообществу термин «пороговая цена» означает цену на зерно и другие виды сельскохозяйственной продукции, при которой действует Единая сельскохозяйственная политика (Common Agricultural Policy) стран Европейского сообщества. Пороговая цена устанавливается на

## II

уровне, обеспечивающем приведение продажной цены на зерно в соответствие с существующим уровнем цен в таком регионе сбыта данного товара в рамках Европейского сообщества, в котором объем его предложения является наиболее низким. См. *Единая сельскохозяйственная политика – Common Agricultural Policy; Европейское сообщество – European Community; Цена – Price; Реституции – Restitutions; и Переменная пошлина – Variable Levy.*

### **ПОРТ ВВОЗА – Port of Entry.**

Пункт, в котором частные лица и импортируемые товары попадают в какую-либо страну и проходят таможенный досмотр или таможенную очистку. См. также *Таможня – Customs; и Транзитная зона – Transit Zone.*

### **ПОСТУПЛЕНИЯ – Earnings.**

См. *Поступления в иностранной валюте – Foreign Exchange Earnings; и Прибыль – Profit.*

### **ПОСТУПЛЕНИЯ В ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ – Foreign Exchange Earnings.**

Поступления от экспорта из страны товаров, услуг и капиталов, обычно выражаемые в свободно конвертируемых валютах. См. также *Валюта – Currency; Иностранная валюта – Foreign Exchange; и Деньги – Money.*

### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ НЕОПЛАЧЕННАЯ АНТИДЕМПИНГОВАЯ ПОШЛИНА (ПНАП) – Potential Uncollected Dumping Duty (PUDD).**

Общая сумма пошлины за применяемый иностранным производителем демпинг в отношении всех проданных в США товаров. При проведении первоначального антидемпингового расследования эта сумма используется для определения возможной демпинговой маржи. Эта сумма называется «потенциальной неоплаченной антидемпинговой пошлиной» по той причине, что она соответствует сумме пошлины, которую импортер должен был бы оплатить в случае проведения ежегодного рассмотрения. См. также *Демпинг – Dumping; Сводный закон о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. – Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988; и Таarif – Tariff.*

### **ПОТРЕБИТЕЛИ – Consumers.**

Отдельные лица или группы лиц, потребляющие или использующие экономические блага, т.е. извлекающие из них пользу для себя. См. также *Потребительские товары – Consumer Goods; Микроэкономика – Microeconomics; и Полезность – Utility.*

### **ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ ТОВАРЫ – Consumer Goods.**

Товары, непосредственно удовлетворяющие человеческие желания (в отличие от капитальных товаров). Автомобиль, используемый для развлечения, следует отнести к потребительским товарам, но автомобиль, используемый предпринимателем для доставки продукции, необходимо уже отнести к капитальным товарам. См. также *Капитальные товары – Capital Goods; Потребители – Consumers; и Товары – Goods.*

### **ПОТРЕБЛЕНИЕ – Consumption.**

Покупка и использование товаров или услуг для удовлетворения человеческих желаний или в производстве других товаров или услуг. Потребитель может являться частным лицом, предприятием, фирмой, государственным органом или иным субъектом. См. также *Производство – Production; и Полезность – Utility.*

### **ПОШЛИНА – Duty.**

См. *Таarif – Tariff.*

### **ПОШЛИНА – Levy.**

Английский глагол “levy” означает в переводе на русский язык «устанавливать или вводить тарифы на импортируемые товары». Термин «пошлина» означает сбор, установленный на импортируемую продукцию. См. также *Статьи импорта – Imports; Таarif – Tariff; и Налог – Tax.*

### **ПРАВА РАБОЧИХ – Workers’ Rights.**

Американский Закон о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974) с поправками, внесенными в него Законом о торговле от 1988 г. (Trade Act of 1988), указывает, какие законы, политика и практика иностранных государств могут считаться неоправданными. К ним относится, помимо всего прочего, нарушение некоторых прав рабочих. Эта практика дает основание для предъявления исков в соответствии с положениями Раздела 301, если она также чинит затруднения для торговли США или ограничивает эту торговлю. См. также *Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; Закон о торговле от 1988 г. – Trade Act of 1988; и Раздел 301 – Section 301.*

### **ПРАВИЛА И НОРМЫ УПАКОВКИ, СНАБЖЕНИЯ ЭТИКЕТКАМИ И МАРКИРОВКИ ПРОДУКЦИИ – Packaging, Labeling and Marking Regulations.**

Требование или нормативный акт, обычно вводимые страной-импортером, в соответствии с которыми импортируемые товары должны быть упакованы, снабжены этикетками или маркированы согласно конкретным руководящим указаниям. Несмотря на то, что эти требования, по-видимому, действительно необходимы

для защиты потребителей, нестандартные требования к упаковке, этикеткам и маркировке продукции часто служат источником проблем для экспортеров и могут действовать в качестве нетарифных барьеров. См. также *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations; и Стандарты – Standards.*

### **ПРАВО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ (ИНВЕСТИЦИЙ) – Right of Establishment.**

Одной из основных концепций в двусторонних инвестиционных договорах является предоставление одной из сторон по договору гражданам и компаниям другой стороны права осуществлять (и поддерживать на определенном уровне) инвестиции на недискриминационной основе (на основе национального режима или режима наибольшего благоприятствования). Правительство данной страны обязуется не чинить никаких специальных препятствий (например, путем осуществления процедур таможенного досмотра или введения ограничений на размер акционерного капитала) иностранному инвестору, осуществляющему инвестиции; при этом инвестор должен выполнять только те требования, которые предъявляются к любому другому инвестору в данной отрасли. См. также *Двусторонний – Bilateral; Двусторонний договор об инвестициях – Bilateral Investment Treaty; и Многосторонний – Multilateral.*

### **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕПОЗИТЫ – Prior Deposits.**

Правительства стран иногда требуют от импортеров внесения (депонирования) некоторой определенной суммы в местной или иностранной валюте, обычно соответствующей некоторому определенному проценту от стоимости импортируемых товаров. Такие депозиты по самому своему определению вносятся на беспроцентной основе и иногда хранятся в течение многих месяцев – начиная от даты размещения заказа и до момента совершения импортной сделки – и, следовательно, отражают реальную стоимость товара. Целью предварительного депозита, как правило, является ограничение импорта, в частности, для урегулирования платежного баланса, и поэтому такие депозиты обычно рассматриваются как один из видов нетарифных барьеров, препятствующих торговле. Обычно предварительные депозиты должны вноситься в момент выдачи лицензии на импорт. См. также *Лицензирование – Licensing; и Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers.*

### **ПРЕДЕЛ СНИЖЕНИЯ ИМПОРТНЫХ ПОШЛИН – Peril Point.**

Гипотетический предел, ниже которого ослабление тарифной защиты вызвало бы серьезный ущерб для какой-

либо отрасли внутренней промышленности данной страны. Принятый в 1949 г. в США закон, который расширил сферу действия Закона о торговых соглашениях от 1934 г. (Trade Agreements Act of 1934), потребовал от Комиссии по тарифам установления таких пределов снижения импортных пошлин для промышленности США. Это требование, накладывавшее некоторые ограничения на позиции США на первых раундах многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, было впоследствии отменено Законом о расширении торговли от 1962 г. (Trade Expansion Act of 1962). См. также *Защита – Protection; Раунд – Round; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Закон о торговых соглашениях от 1934 г. – Trade Agreements Act of 1934; Закон о расширении торговли от 1962 г. – Trade Expansion Act of 1962; и Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ – Supply.**

Количество товара, предлагаемое продавцами по определенной цене в определенное время на определенном рынке. График предложения показывает, какое количество товара могло бы быть выброшено на рынок по всем возможным ценам в заданное время. В условиях рыночной экономики предложение определяется, главным образом, реакцией множества отдельных предпринимателей и фирм на их представления о возможностях получения прибыли. См. также *Спрос – Demand; Предприниматель – Entrepreneur; Товары – Goods; Рынок – Market; Рыночная экономика – Market Economy; Микроэкономика – Microeconomics; Ценовая эластичность предложения – Price Elasticity of Supply; Частный сектор – Private Sector; и Прибыль – Profit.*

### **ПРЕДМЕТЫ ОДЕЖДЫ – Apparel.**

См. *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles; и Текстильные изделия – Textiles.*

### **ПРЕДПОЧТЕНИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯ – Consumer Preference.**

См. *Спрос – Demand; и Структурное изменение – Structural Change.*

### **ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ – Entrepreneur.**

Лицо, принимающее на себя ответственность за организацию и управление предприятием, а также соответствующий риск, связанный с производством товаров и услуг. Теоретически предприятие, принадлежащее предпринимателю, должно давать прибыль, если оно является экономически эффективным, и приносить убытки, если оно не является таковым. См. также *Эффективность – Efficiency; Управление – Management;*

## II

*Микроэкономика – Microeconomics; Прибыль – Profit; и Риск – Risk.*

### **ПРЕФЕРЕНЦИИ – Preferences.**

Специальные преимущества, предоставляемые странами-импортерами некоторым из своих торговых партнеров для экспортных поставок и обычно имеющие форму разрешения на ввоз их товаров по ставкам таможенных пошлин ниже тех, что устанавливаются для товаров, импортируемых из других стран-экспортеров. См. также *Двухколоночный тариф – Double-Column Tariff; Рамочное соглашение – Framework Agreement; Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences; Глобальная система торговых преференций – Global System of Trade Preferences; Ломейская конвенция – Lomé Convention; Маржа преференции – Margin of Preference; Одноколоночный тариф – Single-Column Tariff; Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment; и Тариф – Tariff.*

### **ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО – Case Law.**

Предполагается, что кодексы, согласованные в ходе проведения Токийского раунда торговых переговоров в рамках ГАТТ, будут разрабатываться и приниматься в соответствии с решениями, принимаемыми применительно к конкретным «прецедентам», которые явились результатом представления соответствующим комитетам, отвечающим за контроль за соблюдением данных кодексов, заявлений о совершении каких-либо нарушений. Решения, принимаемые в этих случаях, служат прецедентами, которые используются для интерпретации соответствующих положений, применимых к будущим случаям. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct; Разрешение споров – Dispute Settlement; и Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round.*

### **ПРИБЫЛЬ – Profit.**

Чистые поступления от успешного производства или продажи товаров и услуг, т.е. остаток, остающийся в распоряжении предпринимателя после всех платежей за предоставление капитала (проценты), земли (рента), рабочей силы (включая управленческие расходы и расходы на выплату жалований и заработной платы) и сырья, а также после уплаты всех налогов и произведения амортизационных отчислений. Если предприятие работает плохо, прибыль может быть отрицательной, и в этом случае она превращается в убытки. См. также *Предприниматель – Entrepreneur; Управление (менеджмент) – Management; Рынок – Market; Производство – Production; и Риск – Risk.*

### **ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПОШЛИН – Duty Suspension.**

Неприменение в одностороннем порядке таможенных пошлин или их применение при сниженном уровне, обычно на временной основе. См. также *Тариф – Tariff; и Односторонний – Unilateral.*

### **ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ЛИКВИДАЦИИ – Suspension of Liquidation.**

В США при проведении антидемпингового расследования предварительное решение (или окончательное решение, принятое после вынесения предварительного отрицательного решения), если оно является положительным, должно обеспечивать приостановление процедуры ликвидации для всех товаров, которые относятся к категории или виду продукции, в отношении которого вынесено соответствующее решение, и которые поступают на склад или изымаются со склада с целью потребления в день публикации соответствующего извещения в издании «Федерал реджистер» (“Federal Register” – Федеральный регистр) или после такой публикации. Каждый директор окружной таможни должен требовать внесения денежного депозита или высылки по почте какой-либо закладной или иной ценной бумаги на каждую единицу соответствующего товара на сумму, эквивалентную сумме, на которую стоимость данного товара на иностранном рынке превышает его цену в США. См. также *Антидемпинговый кодекс – Anti-Dumping Code; Демпинг – Dumping; Стоимость на иностранном рынке – Foreign Market Value; Ликвидация – Liquidation; и «Цена в США» – United States Price.*

### **ПРИСОЕДИНЕНИЕ – Accession.**

Процесс присоединения к какому-либо правовому акту (например, договору или соглашению). В случае ГАТТ потенциальная Договаривающаяся сторона вступает в переговоры о присоединении к остальным Договаривающимся сторонам с целью определения уступок (торговых льгот) или других конкретных обязательств, которые потенциальная Договаривающаяся сторона должна принять на себя, прежде чем она будет допущена в члены ГАТТ. Потенциальным членам ГАТТ может предоставляться право «временного присоединения», которое накладывает на них обязательства по выполнению правил и норм ГАТТ при реализации их коммерческих отношений с другими Договаривающимися сторонами, но при этом не требует от них никаких уступок в установлении таможенных тарифов. Присоединение к ГАТТ не означает автоматического присоединения к кодексам (Codes of Conduct), согласованным в ходе проведения Токийского раунда многосторонних переговоров в рамках ГАТТ. См. также *Уступка – Concession; Договаривающаяся сторона – Contracting Party; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General*



*Agreement on Tariffs and Trade; Статья об унаследованном праве – Grandfather Clause; Протокол о присоединении – Protocol of Accession; а также Протокол о временном действии – Protocol of Provisional Application.*

**«ПРОГРАММА ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЕВРОПЫ» («ПВЕ») – European Recovery Program (ERP).**

Эта программа больше известна как «план Маршалла», названный так по имени государственного секретаря США Джорджа К. Маршалла, который в своей речи в Гарвардском университете в Кембридже (шт. Массачусетс, США) 5 июня 1947 г. предложил обширный комплекс мер в области торговых реформ и помощи с целью ускорения восстановления европейской экономики после Второй мировой войны. Вначале программа помощи управлялась и контролировалась Управлением по экономическому сотрудничеству (УЭС), штаб-квартира которого располагалась в Париже (Франция), а программа экономического сотрудничества между 17 европейскими странами-участницами осуществлялась Организацией европейского экономического сотрудничества (ОЕЭС). (В 1949 г. к первоначальному списку из 16 европейских стран-участниц присоединилась Федеративная Республика Германии.) В период между 1948 г. и 1951 г., когда «Программа восстановления Европы» была прекращена, 17 европейских стран получили от США помощь в общем размере более 12 млрд долл. См. также *Организация европейского экономического сотрудничества – Organization for European Economic Cooperation.*

**ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ПРООН) – United Nations Development Program (UNDP).**

Орган Организации Объединенных Наций, который обеспечивает предоставление денежных средств для поддержки мероприятий по оказанию технической помощи, направленных на стимулирование экономического развития в развивающихся странах, как правило, через такие специализированные учреждения системы ООН, как Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда и Продовольственная и сельскохозяйственная организация, которые по отношению к ПРООН выполняют роль «исполнительных организаций».

**ПРОГРАММА РАСШИРЕНИЯ ЭКСПОРТА (ПРЭ) – Export Enhancement Program (EEP).**

Программа расширения экспорта (ПРЭ) предусматривает прямую реакцию США на предоставление экспортных субсидий другими странами путем субсидирования экспорта на мировой рынок сельскохозяйственной продукции, произведенной на территории США.

Осуществление ПРЭ было начато в мае 1985 г. в соответствии с положениями Устава Товарной кредитной корпорации (ТКК), Закона о гарантированном обеспечении продуктами питания от 1985 г. (Food Security Act of 1985), а также Закона о продуктах питания, сельском хозяйстве, консервировании и торговле от 1990 г. (Food, Agricultural, Conservation and Trade Act of 1990). Субсидии выплачиваются предприятиям-экспортерам либо в форме товарных сертификатов, подлежащих погашению ценными бумагами, принадлежащими ТКК, либо в форме наличных выплат. См. также *Экспортная субсидия – Export Subsidy; и Субсидия – Subsidy.*

**ПРОГРЕССИВНЫЙ ТАРИФ – Progressive Tariff.**

См. *Тарифная эскалация – Tariff Escalation.*

**ПРОДАЖНАЯ ЦЕНА ЭКСПОРТЕРА (ПЦЭ) – Exporter's Sales Price (ESP).**

Установленный законом термин, используемый для обозначения продажной цены товара, который продается или, вероятнее всего, будет продан на территории США до или после ввоза в эту страну экспортером или за его счет. При определении ПЦЭ производятся некоторые законные корректировки для обеспечения возможности проведения значимого сравнения стоимости этого или аналогичного ему товара на зарубежных рынках с вычитанием из цены данного товара в США всех необходимых составляющих – например, импортных пошлин, расходов на продажу и административных расходов в США, а также транспортных расходов. См. также *Цена в США – United States Price.*

**ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ ПРОЦЕССЫ (В ОБРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ) – Manufacturing Processes.**

См. *Производство – Production; и Собственность – Property.*

**ПРОИЗВОДСТВО – Production.**

Процесс создания или изменения формы товаров, например, путем изготовления, обработки, извлечения, переработки, отверждения, вулканизации или искусственного старения (выдержки). См. также *Товар (сырьевой товар) – Commodity; Потребление – Consumption; Промышленная революция – Industrial Revolution; Управление (менеджмент) – Management; Первичный сырьевой товар – Primary Commodity; Прибыль – Profit; Тарифная эскалация – Tariff Escalation; Технология – Technology; и Благополучие – Welfare.*

## П

### **ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ТОВАРЫ – Intermediate Goods.**

См. *Капитальные товары – Capital Goods.*

### **ПРОМЫШЛЕННАЯ ПОЛИТИКА – Industrial Policy.**

Включает в себя традиционную государственную политику, имеющую целью обеспечить благоприятные экономические условия для развития промышленности страны в целом или отдельных ее отраслей. К инструментам промышленной политики могут относиться налоговые стимулы для роста объемов капиталовложений или экспорта, прямые или косвенные субсидии, специальные договоренности о финансировании, защита от иностранной конкуренции, программы обучения и подготовки работников, программы регионального развития, помощь в проведении научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, а также мероприятия по оказанию помощи малым предприятиям и небольшим фирмам. Исторически термин «промышленная политика» связывается с более или менее широким применением методов централизованного экономического планирования или индикативного планирования, однако этот дополнительный оттенок значения данного термина не всегда принимается в расчет его современными сторонниками. См. также *Аргумент в поддержку «молодых» отраслей промышленности – Infant Industry Argument; Требования к эффективности капиталовложений – Investment Performance Requirements; «Управляемая торговля» – Managed Trade; МТП – MITI; Меркантилизм – Mercantilism; Защита – Protection; и Субсидия – Subsidy.*

### **ПРОМЫШЛЕННАЯ РЕВОЛЮЦИЯ – Industrial Revolution.**

Появление фабричной системы производства, при которой рабочие объединены на одном предприятии и им предоставлены орудия труда, машины и материалы, с помощью которых они работают за деньги. В узком смысле слова промышленная революция ознаменовалась стремительными переменами в производстве текстильных изделий, особенно в Англии, в период между 1770 и 1830 гг. В более широком смысле термин «промышленная революция» означает непрерывные структурные экономические изменения в мировой экономике. В XVI и XVII веках преобладала так называемая домашняя система производства, которая предшествовала Промышленной революции. См. также *«Домашняя» система производства – Domestic System of Production; Производство – Production; Структурное изменение – Structural Change; и Текстильные изделия – Textiles.*

### **ПРОМЫШЛЕННО РАЗВИТЫЕ СТРАНЫ – Industrialized Countries.**

См. *Развитые страны – Developed Countries.*

### **ПРООН – UNDP.**

См. *Программа развития Организации Объединенных Наций – United Nations Development Program.*

### **ПРОСТЫЕ ВЕКСЕЛЯ – Promissory Notes.**

См. *Коммерческий вексель – Commercial Paper.*

### **ПРОТЕКЦИОНИЗМ – Protectionism.**

Умышленное применение или поощрение ограничений на импорт, цель которого – позволить относительно неэффективным внутренним производителям успешно конкурировать с иностранными производителями. См. также *Конкурентоспособный – Competitive; Эффективная ставка таможенного тарифа – Effective Tariff Rate; Статьи импорта – Imports; Аргумент о необходимости защиты «молодых» отраслей промышленности – Infant Industry Argument; Либеральный – Liberal; «Управляемая торговля» – Managed Trade; Меркантилизм – Mercantilism; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements; Защита – Protection; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Тариф – Tariff; и Соглашения о добровольных ограничениях – Voluntary Restraint Agreements.*

### **ПРОТОКОЛ О ВРЕМЕННОМ ДЕЙСТВИИ (ПВД) – Protocol of Provisional Application (PPA).**

Соглашение в рамках первоначального состава Договаривающихся сторон по ГАТТ о нераспространении положений Генерального соглашения на торговые меры, применение которых санкционировано внутренним законодательством, действующим на момент присоединения к ГАТТ. Предполагалось, что этот протокол будет действовать временно, до вступления в силу Гаванской хартии или до окончательного принятия положений ГАТТ Договаривающимися сторонами, однако он остался в силе, и в настоящее время страны, подписавшие его в 1947 г., продолжают использовать этот документ для оправдания некоторых из применяемых ими практических действий, которые иначе противоречили бы их обязательствам в рамках ГАТТ. Страны, присоединившиеся к ГАТТ после 1947 г., могут использовать аналогичные положения, которые включены в их протоколы о присоединении. См. также *Присоединение – Accession; Договаривающаяся сторона – Contracting Party; Дискриминация – Discrimination; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Статья об унаследованном праве – Grandfather Clause;*

*Протокол о присоединении – Protocol of Accession; и  
Остаточные ограничения – Residual Restrictions.*

**ПРОТОКОЛ О ПРИСОЕДИНЕНИИ –  
Protocol of Accession.**

Юридический документ, фиксирующий обязательства, согласованные в качестве условий присоединения к какому-либо международному договору или организации. См. также *Присоединение – Accession; Уступка – Concession; и Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей – State Trading Nations.*

**ПРОЦЕДУРЫ ТАМОЖЕННОГО  
И АДМИНИСТРАТИВНОГО УЧЕТА  
ИМПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ – Customs and  
Administrative Entry Procedures.**

Формальности таможенной очистки груза в национальных портах ввоза могут рассматриваться как нетарифные барьеры, если они приводят к чрезмерным процедурным задержкам, вызывая тем самым рост импортных издержек. Такие формальности могут включать процедуры получения лицензий; меры медико-санитарного контроля, направленные на защиту потребителей; свидетельства о стране происхождения товаров; а также консульские счета, фактуры, подтверждающие, что поставка товаров произведена надлежащим образом. См. также *Консульские формальности и документация – Consular Formalities and Documentation; Киотская конвенция – Kyoto Convention; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Порт ввоза – Port of Entry; и Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations.*

**ПРОЦЕНТ – Interest.**

Сумма, выплачиваемая за использование заемного капитала и выражаемая обычно в процентах (процентной ставке) от стоимости этого капитала. Процентная ставка обычно тем выше, чем выше риск (в том числе вероятность инфляции). См. также *Капитал – Capital; Кредит – Credit; Инфляция – Inflation; Заем – Loan; Прибыль – Profit; и Риск – Risk.*

**ПРЭ – EEP.**

См. *Программа расширения экспорта – Export Enhancement Program.*

**ПРЯЖА – Yarns.**

См. *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles; Сравнительно важные виды продукции – Sensitive Products; и Текстильные изделия – Textiles.*

**ПРЯМОЙ НАЛОГ – Direct Tax.**

Налог, налагаемый на материальные ценности или доходы частных лиц. Подоходный налог, налог на имущество и налог на наследство, а также отчисления на социальное страхование являются одним из примеров прямого налога. См. также *Справедливость – Equity; Косвенный налог – Indirect Tax; и Налог – Tax.*

**ПТ США – TSUS.**

См. *Гармонизированный перечень тарифов США – Harmonized Tariff Schedule of the United States.*

**ПЦЭ – ESP.**

См. *Продажная цена экспортера – Exporter's Sales Price.*

# Р

## **РАБОЧАЯ ГРУППА – Working Party.**

Специализированный межгосударственный орган, создаваемый каким-либо вышестоящим органом для изучения какого-либо конкретного комплекса вопросов и сообщения о результатах этого изучения, а часто и для представления рекомендаций данному вышестоящему органу. Например, в системе ГАТТ Рабочая группа может назначаться Договаривающимися сторонами с целью обсуждения какой-либо конкретной проблемы торговой политики, например создания таможенного союза. Рекомендации, подготавливаемые Рабочей группой, могут включать предложения о действиях, которые следует предпринять той или иной Договаривающейся стороне. Такие Рабочие группы обычно открыты для всех стран, желающих участвовать в их работе. См. также *Договаривающаяся сторона – Contracting Party; Разрешение споров – Dispute Settlement; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; и Группа экспертов – Panel of Experts.*

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ГАТТ НА 80-Е ГОДЫ – GATT Work Program for the 1980s.**

См. *Встреча министров стран-членов ГАТТ 1982 г. – GATT Ministerial Meeting of 1982.*

## **РАВЕНСТВО ПРЕИМУЩЕСТВ – Equivalence of Advantages.**

См. *Взаимность – Reciprocity.*

## **РАВНОВЕСИЕ – Equilibrium.**

Состояние, при котором различные экономические силы, способные вызвать противоположные по направлению изменения, абсолютно уравновешены, так что какое-либо изменение маловероятно. Рынок находится в состоянии равновесия, если количество какого-либо товара, которое покупается потребителями по преобладающей на данном рынке цене, в точности соответствует количеству этого же товара, продаваемого поставщиками по той же самой цене. См. также *Рынок – Market; и Цена – Price.*

## **РАВНОПРОЦЕНТНОЕ СНИЖЕНИЕ ТАМОЖЕННЫХ ПОШЛИН – Equal Percent Reduction of Tariffs.**

См. *Линейное снижение таможенных пошлин – Linear Reduction of Tariffs.*

## **РАВНОПРОЦЕНТНОЕ (ЛИНЕЙНОЕ) СНИЖЕНИЕ ТАМОЖЕННЫХ ТАРИФОВ – Across-the-Board (Linear) Tariff Reductions.**

См. *Линейное снижение таможенных тарифов – Linear Reduction of Tariffs.*

## **РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ – Developing Countries.**

Обширная группа стран, большинство которых характеризуются невысокой степенью индустриализации, неразвитостью инфраструктуры, низким уровнем капиталовложений, отсутствием сложных современных технологий, неграмотностью населения и низким жизненным уровнем населения в целом. Развивающиеся страны иногда также обозначают собирательным термином «страны Юга», поскольку многие из них расположены в южном полушарии. Все страны Африки (за исключением ЮАР), Азии (за исключением Гонконга, Сингапура, Южной Кореи и Тайваня), Океании (за исключением Австралии, Японии и Новой Зеландии), Латинской Америки и Ближнего Востока, а также ряд европейских стран (таких как, например, Кипр, Мальта, Турция, Польша, Венгрия, Чешская Республика и Словакия) обычно относят к «развивающимся странам». Некоторые эксперты выделяют следующие четыре подгруппы развивающихся стран, которые отличаются друг от друга по своим экономическим потребностям и интересам:

- несколько относительно богатых стран-членов ОПЕК, иногда называемых также развивающимися странами-экспортерами нефти, которые имеют определенные интересы в сфере финансово здоровой международной экономики и на открытых рынках капиталов;
- так называемые «новые промышленно развивающиеся страны» (НПРС), доля которых в открытой международной торговой системе постоянно увеличивается;
- ряд стран со средними доходами, в основном экспортеров сырьевых товаров, которые проявляют особый интерес к программам стабилизации сырьевых ресурсов;
- примерно 36 очень бедных стран (так называемые «наименее развитые страны»), экономика которых носит преимущественно аграрный характер; эти страны имеют весьма ограниченные перспективы своего развития на ближайшее будущее и находятся в сильной зависимости от помощи со стороны других государств. См. также *Страны АКТ – ACP Countries; Экономическое развитие – Economic Development; Переход (страны) в более высокую категорию – Graduation; «Группа 77» – Group of 77; Инфраструктура – Infrastructure; Наименее развитые страны – Least Developed Countries; Новые промышленно развивающиеся страны – Newly Industrializing Economies; Официальная помощь развитию – Official Development Assistance; Организация стран-экспортеров нефти – Organization of Petroleum Exporting Countries; Взаимность*

– *Reciprocity; Технология – Technology; Текстильные изделия – Textiles; и Всемирный банк – World Bank.*

### **РАЗВИТЫЕ СТРАНЫ – Developed Countries.**

Термин, используемый для отделения промышленно более развитых государств, включая большинство стран-членов Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), от так называемых развивающихся или менее развитых стран. Всю группу развитых стран иногда также называют «странами группы D» (Group D) или «странами Севера», поскольку большинство из них находятся в Северном полушарии. См. также *Развивающиеся страны – Developing Countries; «Группа В» – Group B; Промышленная революция – Industrial Revolution; и Организации экономического сотрудничества и развития – Organization for Economic Cooperation and Development.*

### **РАЗДЕЛ 22 (ЗАКОНА О ПЕРЕСТРОЙКЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА ОТ 1933 Г. С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ ПОПРАВКАМИ) – Section 22 (of the Agricultural Adjustment Act of 1933, as amended).**

Предоставляет президенту США право вводить количественные ограничения на импорт сельскохозяйственной продукции, если такой импорт угрожает негативно отразиться на программах поддержки цен, осуществляемых Министерством сельского хозяйства США. Президенты США вводили такие квоты на импорт пшеницы и муки, хлопка, волокна хлопчатника (линта), арахиса, сыра, животного масла и других молочных продуктов. В 1956 г. Договаривающиеся стороны в рамках ГАТТ утвердили отказ от положений Статьи XI, направленных против количественных ограничений, чтобы позволить США принимать меры, предусмотренные Разделом 22. С тех пор США ежегодно представляют на рассмотрение Договаривающихся сторон отчет обо всех принятых ими соответствующих мерах и причинах их принятия. См. также *«Закон 480» – Public Law 480; Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; и Отказ – Waiver.*

### **РАЗДЕЛ 201 ЗАКОНА О ТОРГОВЛЕ ОТ 1974 Г. – Section 201 of the Trade Act of 1974.**

Раздел 201 является законодательным подтверждением приверженности США положениям Статьи XIX ГАТТ, носящей название «Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств» (Escape Clause). В соответствии с положениями этого раздела Комиссия США по вопросам международной торговли (КВМТ США) проводит расследование с целью выяснения, действительно ли какой-либо товар импортируется в США в таких возрастающих количествах – абсолютных или по отношению к продукции внутреннего производства, –

которые являются серьезной причиной значительного ущерба или угрожают нанести такой ущерб внутренней промышленности. Президент США имеет право по собственному усмотрению решать, следует ли выполнять рекомендацию КВМТ США о введении режима ограничений на импорт, продолжительность которого не может превышать восемь лет, включая все возможные продления. Такие ограничения обычно принимают форму повышения таможенных пошлин или количественных ограничений. См. также *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; и Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974.*

### **РАЗДЕЛ 203 (ЗАКОНА О ТОРГОВЛЕ ОТ 1974 Г.) – Section 203 (of the Trade Act of 1974).**

См. *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; и Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974.*

### **РАЗДЕЛ 301 – Section 301.**

Раздел 301 является положением Закона о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974) с соответствующими поправками, которое предоставляет торговому представителю США право вести переговоры об отмене широкого круга методов ведения внешней торговли. Для использования этого права требуется доказательство того, что какое-либо иностранное правительство допустило ущемление прав США в рамках торгового соглашения, предприняло действия, несовместимые с льготами, предоставленными США по этому соглашению, или каким-либо иным образом ущемило эти льготы, либо что это иностранное правительство совершило какое-либо действие, проводит политику или использует методы, которые являются неоправданными, необоснованными или дискриминационными и обременяют или ограничивают торговлю США. См. также *Уступка – Concession; Экспортная субсидия – Export Subsidy; Особое дополнение к Разделу 301 – Special 301; Дополнение к Разделу 301 – Super 301; Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; и Нечестные методы ведения торговли – Unfair Trade Practices.*

### **РАЗДЕЛ 332 ЗАКОНА О ТАРИФАХ ОТ 1930 Г. – Section 332 of the Tariff Act of 1930.**

Раздел 332 Закона о тарифах от 1930 г. предоставляет Комиссии США по вопросам международной торговли основное право проведения общих расследований с целью обнаружения конкретных фактов и подготовки отчетов по любым вопросам, имеющим отношение к торговле. Такие отчеты не должны содержать рекомен-

## Р

даций, если только последние не запрашиваются специально, и не должны обеспечивать юридическую основу для принятия президентом США других торговых мер. Расследования, проводимые Комиссией США по вопросам международной торговли в соответствии с положениями Раздела 332, могут начинаться в ответ на запрос от Комитета по путям и средствам Палаты представителей Конгресса США, Комитета по финансам Сената США, любой палаты Конгресса, президента США, торгового представителя США при условии делегирования последнему соответствующих полномочий президентом или по собственной инициативе Комиссии США по вопросам международной торговли. См. также *Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930.*

### **РАЗДЕЛ 337 – Section 337.**

Раздел 337 Закона о тарифах от 1930 г. (Tariff Act of 1930) служит для защиты американской промышленности от импорта, нарушающего действующие патенты, авторские права, торговые марки и другие права на интеллектуальную собственность. Стороны могут добиться удовлетворения их претензий в форме распоряжений о прекращении импортных операций, отказе от их совершения и запрещении другим лицам использовать те или иные объекты интеллектуальной собственности, если им (сторонам) удастся доказать, что они принадлежат к одной из «внутренних отраслей» промышленности США по действующему положению и что их права на интеллектуальную собственность являются законными и были нарушены. В отношении патентов, зарегистрированных федеральными властями торговых марок, авторских прав и разработок полупроводниковых масок не требуется представления доказательств о нанесении экономического ущерба, однако для других форм интеллектуальной собственности такие доказательства необходимы. Президент США может утвердить, отменить или не утвердить любое распоряжение, сделанное Комиссией США по вопросам международной торговли (КВМТ США) в течение 60 дней. Он может отменить распоряжение КВМТ США о запрете на использование тех или иных объектов интеллектуальной собственности по политическим причинам, среди которых могут быть такие, как влияние данного распоряжения на сферу здравоохранения и на общественное благосостояние, условия конкуренции в экономике США, производство на территории США аналогичных изделий или изделий, напрямую конкурирующих с импортными товарами, влияние данного распоряжения на американских потребителей, а также его воздействие на отношения США с другими странами. См. также *Авторское право – Copyright; Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Патент – Patent; Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930; Торговая марка – Trademark; и Торговые аспекты прав на интеллектуальную*

*собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights.*

### **РАЗДЕЛ 406 – Section 406.**

Данный термин относится к Разделу 406 Закона о торговле от 1974 г. (Trade Act of 1974), который был принят с целью обеспечения защиты от подрыва рынка, вызываемого импортом в США продукции из коммунистических стран. Положения Раздела 406 с соответствующими поправками, внесенными Сводным законом о торговле и конкурентоспособности от 1988 г. (Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988), сходны с положениями Разделов 201–203 Закона о торговле от 1974 г. Однако Раздел 406 предусматривает менее строгие требования к предоставлению доказательств нанесения ущерба и, в отличие от Раздела 201, предусматривает возможность начала расследования в отношении импортера из какой-либо одной страны, а не в отношении всех импортных поставок какого-либо конкретного товара. Раздел 406 требует от Комиссии США по вопросам международной торговли (КВМТ США) проведения расследований по фактам жалоб, подаваемых представителями внутренних отраслей промышленности или работниками, которые утверждают, что импортные поставки из какой-либо коммунистической страны приводят к подрыву рынка для продукции внутреннего производства. Если КВМТ США действительно обнаружит существование факта подрыва рынка, она должна рекомендовать президенту США принять меры по защите внутренних производителей путем введения временных ограничений на импорт в форме тарифов, квот или тарифных квот для предотвращения такого подрыва или для защиты от него. См. также *Режим ограничений на импорт – Import Relief; Протекционизм – Protectionism; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974; и Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

### **РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ – Dispute Settlement.**

Применительно к внешней торговле термин «разрешение споров» обычно обозначает процедуры проведения консультаций, согласительные процедуры, а также процедуры передачи спора на рассмотрение какой-либо нейтральной третьей стороне, осуществляемые между участниками торгового соглашения. В рамках Генерального соглашения о тарифах и торговле (ГАТТ) существуют положения, предусматривающие проведение консультаций, а также представление Договаривающимися сторонами рекомендаций и определений в случае возникновения между ними споров, которые содержатся в Статьях XXII и XXIII ГАТТ. Процедуры по осуществлению этих положений были утверждены всеми Договаривающимися сторонами в 1966, 1979, 1982, 1984,

1989 (процедуры, принятые на временной основе) и 1993 г. В соответствии с соглашением, заключенным в 1993 г. в ходе проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, страны-участницы договорились об изменении прежней структуры разрешения споров, возникающих между Договаривающимися сторонами в системе ГАТТ, путем включения ее в более крупномасштабную программу по созданию сильной Организации по международной торговле. Что еще более важно, теперь уже ни одна страна не сможет больше блокировать принятие заключений экспертных групп ГАТТ, созданных для рассмотрения жалоб. При новой системе заключения, сделанные соответствующей экспертной группой, могут быть заблокированы только в том случае, если все члены ГАТТ выразят свое несогласие с ними. Новая система разрешения споров в рамках Организации по международной торговле предусматривает наличие нескольких этапов этого процесса: консультации и согласительные процедуры; создание экспертных групп для рассмотрения спорных вопросов; утверждение решений, вынесенных экспертными группами; а также последующий надзор за выполнением этих решений. Кроме того, Соглашение о свободной торговле между США и Канадой (U.S.-Canada Free Trade Agreement) содержит очень подробно изложенные процедуры разрешения споров, возникающих в рамках осуществления этого договора. См. также *Арбитраж – Arbitration; Прецедентное право – Case Law; Кодексы правил – Codes of Conduct; Консультации – Consultations; Рамочное соглашение – Framework Agreement; Государственная политика и процедуры – Government Policies and Procedures; Группа экспертов – Panel of Experts; Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round; и Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round.*

#### **РАЗРЕШИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ – Enabling Clause.**

Полное официальное название Разрешительной статьи – «Решение о дифференциальном и более благоприятном режиме, взаимности и более полном участии развивающихся стран» (“Decision on Differential and More Favorable Treatment, Reciprocity, and Fuller Participation of Developing Countries”). Эта статья была согласована и принята во время проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ в виде Части III нового «Рамочного соглашения» о международной торговле (Framework Agreement on International Trade). Разрешительная статья юридически узаконила расширение Договаривающимися странами по ГАТТ преференций, предоставляемых развивающимся странам, независимо от требования о предоставлении режима наибольшего благоприятствования, содержащегося в Ста-

тье 1 ГАТТ. См. также *Рамочное соглашение – Framework Agreement; Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences; Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment; и Преференции – Preferences.*

#### **РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ (ДВУСТОРОННЕЕ) – Framework Agreement (Bilateral).**

Двустороннее рамочное соглашение представляет собой соглашение между США и одним или несколькими из их торговых партнеров, устанавливающее определенные принципы, относящиеся к торговым и инвестиционным взаимоотношениям между ними, а также определяющее механизм проведения консультаций, который может использоваться для уточнения тех или иных направлений взаимной торговой политики, разрешения конкретных споров или согласования мер по снижению или снятию торговых или инвестиционных барьеров. Первое такое соглашение было заключено между США и Мексикой в ноябре 1987 г. После него появились аналогичные соглашения с Филиппинами и целым рядом стран Южной и Центральной Америки и Карибского бассейна. См. также *Двусторонний – Bilateral; и Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement.*

#### **РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ (В РАМКАХ ГАТТ) – Framework Agreement (GATT).**

Применительно к ГАТТ термин «Рамочное соглашение» собирательно обозначает четыре отдельных документа, принятых во время проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров по ГАТТ и предназначенных для улучшения процесса выработки некоторых фундаментальных положений Генерального соглашения о тарифах и торговле. Этими четырьмя документами являются следующие:

- Документ, носящий название «Дифференциальный и более благоприятный режим, взаимность и более полное участие развивающихся стран» (“Differential and More Favorable Treatment, Reciprocity, and Fuller Participation of Developing Countries”) и предусматривающий расширение концепции специального и льготного режима для развивающихся стран в системе международной торговли, которая впервые изложена в Части IV ГАТТ. В нем еще раз подчеркивается требование о том, что уступки не должны ожидаться от наименее развитых стран в случае, если это несовместимо с их экономическим развитием. Данный документ также содержит основополагающие указания о торговых преференциях среди наименее развитых стран и относительно обобщенной системы преференций, предоставляемых развитыми странами наименее развитым странам для их импорта. Развивающиеся страны признали, что по мере постепенного укрепления их экономики от них будут ждать

## Р

более полного участия в деятельности в рамках прав и обязанностей ГАТТ.

- Документ, носящий название «Декларация о торговых мерах, принимаемых в целях улучшения структуры платежного баланса» (“Declaration on Trade Measures Taken for Balance of Payments Purposes”). Он устанавливает принципы и нормы практических мероприятий и процедур, касающихся использования торговых мер и ограничений, применяемых правительствами в соответствии со Статьями XII и XVII ГАТТ в целях защиты платежного баланса.
- Документ, носящий название «Акция по обеспечению гарантий в целях развития» (“Safeguard Action for Development Purposes”). Он развивает и дополняет положения Статьи XVIII ГАТТ, предусматривая защиту «молодых» отраслей промышленности наименее развитых стран и обеспечивая этим странам большую гибкость в применении торговых мер для удовлетворения их насущных потребностей в развитии.
- Документ, носящий название «Договоренность об уведомлении, разрешении споров посредством консультаций и наблюдении» (“Understanding Regarding Notification, Consultation Dispute Settlement and Surveillance”). Он предусматривает совершенствование существующих механизмов уведомления о принятии торговых мер, проведения консультаций, разрешения споров и наблюдении за изменениями в системе международной торговли. См. также *Консультации по вопросам платежного баланса – Balance of Payments Consultations; Разрешение споров – Dispute Settlement; Разрешительная статья – Enabling Clause; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Преференции – Preferences; Взаимность – Reciprocity; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment; Токийская декларация – Tokyo Declaration; и Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round.*

### **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ – Distribution.**

Распространение товаров и услуг на рынке по обычным торговым каналам. См. также *Содействие развитию экспорта – Export Promotion; Рынок – Market; Налог с оборота – Sales Tax; Технология – Technology; и Торговая ярмарка – Trade Fair.*

### **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ГРУЗОПОТОКОВ – Cargo Sharing.**

Резервирование и разделение морских грузопотоков между определенными торговыми партнерами, которые договариваются между собой о том, что суда, принадлежащие каждому из партнеров или контролируемые им, будут использоваться для перевозки некоторой

определенной процентной доли грузовых перевозок между этими партнерами.

### **РАССЛЕДОВАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С РАЗДЕЛОМ 232 – Section 232**

#### **Investigations.**

Согласно положениям Раздела 232 Закона о расширении торговли от 1962 г. (Trade Expansion Act of 1962) с соответствующими поправками, Бюро экспортного регулирования Министерства торговли США проводит расследования влияния импорта на национальную безопасность США. Такие расследования могут быть начаты на основе запроса какой-либо заинтересованной стороны, либо Министерством торговли США по его собственной инициативе. К важнейшим критериям, используемым для определения необходимости начала расследования, относятся:

- потребности обеспечения государственной обороны и безопасности жизненно важных гражданских отраслей экономики США;
- обеспечение максимального производственного потенциала экономики США;
- количество, качество и наличие импортной продукции;
- негативное влияние иностранной конкуренции на экономическое благосостояние жизненно важных отраслей экономики США;
- другие факторы, имеющие отношение к уникальным обстоятельствам какого-либо конкретного случая.

Министр торговли США обязан в течение 270 дней представить президенту США свои соображения и рекомендации. В течение этого периода Министерство торговли может, если это уместно, предоставить обществу возможность высказывать свои замечания и представлять информацию и советы, касающиеся того или иного конкретного случая применения права расследования. После получения отчета из Министерства торговли президент США должен в течение 90 дней определить, согласен ли он с соображениями, изложенными в этом отчете, и решить, должен ли он (она) использовать свое законное право «регулировать импорт» с целью устранения любой выявленной угрозы национальной безопасности Соединенных Штатов. Министерство торговли имеет право проводить расследования в соответствии с Разделом 232 начиная с 1980 г. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Нетарифные меры – Non-Tariff Measures; Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; и Закон о расширении торговли от 1962 г. – Trade Expansion Act of 1962.*



**РАСЧЕТНАЯ СТОИМОСТЬ – Constructed Value.**

См. *Демпинг – Dumping*.

**РАУНД – Round.**

Цикл многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, завершающийся одновременным подписанием торговых соглашений о снижении тарифных и нетарифных барьеров для торговли между странами-участницами. До настоящего времени было проведено всего восемь раундов таких переговоров: в 1947–48 гг. в Женеве (Швейцария), в 1949 г. в Анси (Франция), в 1950–51 гг. в Торкуэй (Англия), в 1956 г. в Женеве, в 1960–62 гг. в Женеве (Диллонский раунд), в 1963–67 гг. в Женеве (Кеннедйский раунд), в 1973–79 гг. в Женеве (Токийский раунд) и, наконец, в 1986–1993 гг. снова в Женеве (Уругвайский раунд). См. также *Диллонский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Dillon Round; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Кеннедйский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Kennedy Round; Либерализация – Liberalization; Многосторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations; Переговоры – Negotiations; Сносok предложений – Offer List; Предел снижения импортных пошлин – Peril Point; Взаимность – Reciprocity; Сносok требований – Request List; Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round; Торговое соглашение – Trade Agreement; Закон о торговых соглашениях от 1934 г. – Trade Agreements Act of 1934; Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round; и Комиссия Уильямса – Williams Commission.*

**РЕГРЕССИВНОЕ НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ – Regressive Taxation.**

См. *Косвенный налог – Indirect Tax*.

**РЕГУЛИРОВАНИЕ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ЭКСПОРТИРУЕМЫХ И ИМПОРТИРУЕМЫХ ТОВАРОВ – Border Tax Adjustments.**

Снижение косвенных налогов на экспортные товары или освобождение этих товаров от косвенных налогов, включая налог с оборота и налог на добавленную стоимость (НДС), которое призвано обеспечить защиту экспорта от препятствий со стороны национальных систем налогообложения, а также обложение внутренними налогами импортных товаров, имеющее целью не допустить создание для них преференциального режима по сравнению с товарами, произведенными на территории данной страны. Регулирование налогообложения экспортных товаров при пересечении ими границы разрешено положениями Статей VI и XVI ГАТТ только

в отношении косвенных налогов, но не предусмотрено в отношении прямых налогов (к которым относится, например, налог на доходы фирм-производителей). Правительство США применяет регулирование налогообложения экспортируемых и импортируемых товаров значительно реже, чем правительства большинства других стран, поскольку оно полагается в основном на использование налога на доходы (или иных прямых налогов), а также по той причине, что большая часть товаров, экспортируемых из США, вообще не облагается косвенными налогами. См. также *Прямой налог – Direct Tax; Косвенный налог – Indirect Tax; Налог – Tax; и Налог на добавленную стоимость – Value Added Tax*.

**РЕЖИМ НАИБОЛЬШЕГО БЛАГОПРИЯТСТВОВАНИЯ (РНБ) – Most-Favored-Nation Treatment (MFN).**

Политика недискриминации в торговых отношениях, которая предусматривает предоставление всем торговым партнерам такой же таможенный и тарифный режим, какой предоставляется так называемой «наиболее благоприятствуемой стране». Этот фундаментальный принцип был характерной чертой торговой политики США еще в 1778 г. Начиная с 1923 г. Соединенные Штаты стали включать в свои торговые соглашения положение о «безусловном» режиме наибольшего благоприятствования, обязывающее договаривающиеся государства предоставлять друг другу все наиболее благоприятные торговые уступки, которые они ранее могли применять в отношении любой другой страны после подписания данного соглашения. В настоящее время США применяют это положение в торговле со всеми своими торговыми партнерами, за исключением особых случаев, предусмотренных законом. Начиная со времени окончания Второй мировой войны на принципе РНБ также строится вся основа мировой системы торговли. В соответствии со Статьей I ГАТТ все Договаривающиеся стороны в рамках ГАТТ используют РНБ в отношениях друг с другом. См. также *«Тарифные ставки первой колонки» – Column 1 Rates; Уступка – Concession; Условный режим наибольшего благоприятствования – Conditional Most-Favored-Nation Treatment; Таможня – Customs; Дискриминация – Discrimination; Разрешительная статья – Enabling Clause; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Основной поставщик – Principal Supplier; Взаимность – Reciprocity; Тариф – Tariff; и Закон о торговых соглашениях от 1934 г. – Trade Agreements Act of 1934.*

## **Р**

### **РЕЖИМ ОГРАНИЧЕНИЙ НА ИМПОРТ – Import Relief.**

Ослабление конкурентного давления на какую-либо отрасль отечественной промышленности и ее работников посредством установления ограничений на приток товаров из других стран на соответствующий рынок, например, путем введения таможенных тарифов или количественных ограничений на импорт. См. также *Конкурентоспособный – Competitive; Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; Рынок – Market; и Защита – Protection.*

### **РЕЗЕРВНАЯ ВАЛЮТА – Reserve Currency.**

Национальная валюта, например, доллар или фунт стерлингов, либо международная валюта, например, специальные права заимствования (СПЗ или СДР), используемая многими странами для покрытия своих дебетовых сальдо при международных расчетах. Центральные банки различных стран обычно держат значительную долю своих денежных резервов в резервных валютах, которые иногда называют также «ключевыми» валютами. См. также *Валюта – Currency; Меркантилизм – Mercantilism; и Специальные права заимствования – Special Drawing Rights.*

### **РЕЗЕРВЫ – Reserves.**

См. *Меркантилизм – Mercantilism; и Резервная валюта – Reserve Currency.*

### **РЕПРЕССАЛИИ – Reprisals.**

См. *Ответная мера (репрессалия) – Retaliation.*

### **РЕСТИТУЦИИ – Restitutions.**

Выплаты экспортерам сельскохозяйственной продукции в рамках Европейского сообщества в соответствии с принципами Единой сельскохозяйственной политики, направленные на покрытие разницы между внутренними ценами и ценами мирового рынка. См. также *Единая сельскохозяйственная политика – Common Agricultural Policy; Двойственное ценообразование – Dual Pricing; Европейское сообщество – European Community; Экспортная субсидия – Export Subsidy; Пороговая цена – Threshold Price; и Переменная пошлина – Variable Levy.*

### **РЕТРОЦЕССИЯ – Retrocession.**

См. *Перестрахование – Reinsurance.*

### **РЕКЛАМА – Advertising.**

См. *Услуги – Services.*

### **РИМСКИЙ ДОГОВОР – Treaty of Rome.**

См. *Европейское сообщество – European Community.*

### **РИСК – Risk.**

Спекулятивный риск связан с возможностью получения прибыли или понесения убытков в зависимости от успеха или неудачи рассматриваемого финансового или коммерческого предприятия. Банки также принимают на себя риск, когда они выдают ссуды, которые могут быть, в конечном счете, либо возвращены, либо невозвращены. Инвесторов иногда называют «несущими риск»: их инвестиции могут считаться «венчурным капиталом» (“venture capital”), если они оказываются сопряжены со значительным риском, как, например, в случае вложения средств в новые предприятия, или «капиталом, вложенным с минимальным риском» (“security capital”), если они связаны с небольшим риском. Чистый риск имеет место в том случае, если нет возможности получить какой-либо доход, а есть только возможность понести убытки. Страхование распространяется именно на чистые риски, но не на спекулятивные риски. См. также *Кредит – Credit; Предприниматель – Entrepreneur; Страхование – Insurance; Процент – Interest; Заем – Loan; Прибыль – Profit; и Перестрахование – Reinsurance.*

### **РНБ – MFN.**

См. *Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment.*

### **РЫНОК – Market.**

Район или область, в пределах которых покупатели и продавцы взаимодействуют друг с другом с целью совершения сделок экономического обмена. Прогнозный или реализованный спрос на какой-либо товар или услугу также может называться «рынком». См. также *Спрос – Demand; Распределение – Distribution; Рыночная экономика – Market Economy; Монополия – Monopoly; Производство – Production; Покупательная способность – Purchasing Power; Предложение – Supply; и Торговая ярмарка – Trade Fair.*

### **РЫНОК КАПИТАЛОВ – Capital Market.**

Рынок долгосрочных заемных средств. Рынок капиталов не является каким-то одним учреждением: в него входят фондовые биржи, гаранты размещения (ценных бумаг), инвестиционные банки и страховые компании, которые направляют по определенным каналам спрос и предложение долгосрочного капитала и требования о предоставлении капитала, особенно если такой рынок сконцентрирован в таких крупных и ведущих финансовых центрах, как Нью-Йорк или Лондон. Хорошая организация размещения (маркетинг) ценных бумаг является одним из важнейших условий эффективной

работы любого рынка капиталов. См. также *Капитал – Capital*; *Развивающиеся страны – Developing Countries*; *Страхование – Insurance*; *Международная финансовая корпорация – International Finance Corporation*; *Рынок – Market*; *Гарантия, ценная бумага – Security*; *Гарант (поручитель) – Underwriter*; и *Всемирный банк – World Bank*.

*мая торговля» – Managed Trade*; *Доступ на рынок – Market Access*; *Микроэкономика – Microeconomics*; *Нерыночная экономика – Non-Market Economy*; *Цена – Price*; *Частный сектор – Private Sector*; и *Предложение – Supply*.

### **РЫНОК НАЛИЧНОГО ТОВАРА – Spot Market.**

Рынок, на котором торговля товарами или ценными бумагами ведется на условиях немедленной поставки. Таким образом, цена при продаже за наличные – это цена товара при его немедленной поставке. См. также *Рынок сделок на срок (фьючерсный рынок) – Forward Market*; *Цена – Price*; и *Гарантия, ценная бумага – Security*.

### **РЫНОК СДЕЛОК НА СРОК (ФЬЮЧЕРСНЫЙ РЫНОК) – Forward Market.**

Рынок, на котором заключаются контракты на будущие поставки товаров и ценных бумаг в заранее определенный день по фиксированным ценам. Сами эти контракты часто называют «фьючерсами» (от английского слова “future”, что в переводе на русский язык означает «будущее»). Многие товарные биржи – например биржи, на которых ведутся торги шерстью, хлопком и пшеницей – проводят торги по сделкам на срок (фьючерсам), позволяющие заинтересованным сторонам хеджировать (страховать) от изменений цен на сырьевые товары, которые они используют или с которыми имеют дело. См. также *Товар (сырьевой товар) – Commodity*; *Хедж – Hedge*; *Рынок – Market*; и *Рынок наличного товара – Spot Market*.

### **РЫНОЧНАЯ ЭКОНОМИКА – Market Economy.**

Национальная экономика, в которой определение уровней производства, потребления, капиталовложений и сбережений в значительной степени основана на действии рыночных сил без участия государства. См. также *Спрос – Demand*; *Рыночные силы – Market Forces*; *Макроэкономика – Macroeconomics*; *Нерыночная экономика – Non-Market Economy*; *Цена – Price*; *Частный сектор – Private Sector*; *Прибыль – Profit*; и *Предложение – Supply*.

### **РЫНОЧНЫЕ СИЛЫ – Market Forces.**

Изменения спроса и предложения, находящие отражение в изменении относительных цен и тем самым служащие индикаторами и ориентирами для предприятий, принимающих решения об инвестировании или о покупке или продаже тех или иных товаров. См. также *Спрос – Demand*; *Макроэкономика – Macroeconomics*; «Управляе-

# С

## **САНКЦИИ – Sanctions.**

См. *Эмбарго – Embargo.*

## **СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОИСХОЖДЕНИИ – Certificate of Origin.**

См. *Процедуры таможенного и административного учета импортных товаров – Customs and Administrative Entry Procedures.*

## **СВИДЕТЕЛЬСТВО О СТРАНЕ ПРОИСХОЖДЕНИЯ – Country of Origin Certificate.**

См. *Процедуры таможенного и административного учета импортных товаров – Customs and Administrative Entry Procedures.*

## **СВМТ – CIT.**

См. *Суд по вопросам международной торговли – Court of International Trade.*

## **СВОБОДНАЯ ЗОНА – Free Zone.**

Расположенный на территории какой-либо страны район (морской порт, аэропорт, склад или любой обозначенный район), имеющий статус территории, за пределами таможенной зоны данной страны. Таким образом, импортеры могут ввозить в такой район без уплаты таможенных пошлин и налогов товары иностранного происхождения с целью их последующей обработки, переправки (перевалки) или реэкспорта. На раннем этапе развития процесса интеграции международной торговли в рамках ГАТТ, когда таможенные пошлины были еще высоки, существовало и процветало значительное число свободных зон. Некоторые из них существуют до сих пор в столицах государств, транспортных узлах и крупных портах, однако в результате снижения тарифов за последние годы количество таких зон и их значимость снизились. Свободные зоны также иногда называют «вольными гаванями», «свободными складами», «зонами свободной торговли» и «зонами иностранной торговли». См. также *Таможня – Customs.*

## **СВОБОДНАЯ ТОРГОВЛЯ – Free Trade.**

Теоретическая концепция, предполагающая свободу торговли от сдерживающего влияния правительственных мер, таких как тарифы или нетарифные барьеры. Целью либерализации торговли является обеспечение «более свободной торговли», а не «свободной торговли» вообще, поскольку в кругах государственных чиновни-

ков, определяющих торговую политику, бытует общее мнение, что некоторые ограничения на торговлю по-прежнему останутся в силе в обозримом будущем. См. также *Либерализация – Liberalization; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Протекционизм – Protectionism; и Тариф – Tariff.*

## **СВОБОДНЫЙ СКЛАД – Free Warehouse.**

См. *Свободная зона – Free Zone.*

## **«СВОБОДНЫЙ СПИСОК» – Free List.**

Список товаров, не облагаемых импортными пошлинами или на которые не распространяются требования о лицензировании импорта в какой-либо конкретной стране. См. также *Лицензирование – Licensing.*

## **СВОДНЫЙ ЗАКОН О ТОРГОВЛЕ И КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ ОТ 1988 Г. – Omnibus Trade and Competitiveness Act of 1988.**

Закон, принятый Конгрессом США в августе 1988 г. и подписанный президентом США к вступлению в силу 23 августа 1988 г. в целях повышения конкурентоспособности американской промышленности. Его основными задачами были следующие: выдача официального разрешения на проведение переговоров о заключении взаимовыгодных торговых соглашений; укрепление торгового законодательства США; совершенствование разработки торговой стратегии США и методов управления ею; наконец, повышение жизненного уровня населения во всем мире с помощью всех вышеперечисленных мер. В результате принятия Сводного закона США о торговле и конкурентоспособности появилось множество изменений в торговом законодательстве США – в частности, были внесены значительные изменения в положения Раздела 301 и были приняты следующие новые положения данного раздела:

- Дополнение к Разделу 301 (“Super 301”, параграф 1302 Закона), требующее от торгового представителя США выявления в 1989 и 1990 гг. приоритетных видов деятельности (действий, сдерживающих развитие торговли, отказ от применения которых мог бы привести к значительному увеличению объема американского экспорта) и приоритетных стран (стран с наиболее высокими торговыми барьерами и стран с наилучшими рынками для американского экспорта) и начать расследование по фактам совершения таких действий в соответствии с положениями Раздела 301;
- Особое дополнение к Разделу 301 (“Special 301”, параграф 1303 Закона), требующее от торгового представителя США выявления фактов и самостоятельного начала ускоренного расследования в соответствии с Разделом 301 в отношении стран, которые отказываются

от обеспечения надлежащей защиты прав на интеллектуальную собственность;

- Дополнение о телекоммуникациях к Разделу 301 (“Telecommunications 301”, параграф 1377 Закона), требующее от торгового представителя США проведения на ежегодной основе рассмотрения торговых соглашений, которые затрагивают телекоммуникационную продукцию или услуги, для выявления случаев, когда зарубежное государство не выполняет своих обязательств по данному соглашению или каким-либо иным образом ограничивает возможности сбыта для телекоммуникационной продукции или услуг, произведенных в США.

В марте 1994 г. Президент У. Клинтон подписал постановление об изменении Дополнения к Разделу 301: в соответствии с этим постановлением торговый представитель США должен в 1994 и 1995 гг. определить приоритетные иностранные действия, дающие основание для предъявления иска согласно положениям Раздела 301. См. также *Уступка – Concession; Экспортная субсидия – Export Subsidy; Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Патент – Patent; Раздел 301 – Section 301; Особое дополнение к Разделу 301 – Special 301; Технология – Technology; Закон о торговле от 1988 г. – Trade Act of 1988; Передача технологии – Transfer of Technology; Нечестные методы ведения торговли – Unfair Trade Practices; и Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization.*

### **СВЯЗАННЫЕ СТАВКИ ТАМОЖЕННОГО ТАРИФА – Bound Rates.**

Ставки таможенного тарифа, установленные в результате проведения переговоров в рамках ГАТТ, включенные в перечень уступок той или иной страны и являющиеся, таким образом, обязательными к выполнению в качестве составной части ГАТТ. Если одна из Договаривающихся сторон поднимет какой-либо тариф до уровня, превышающего соответствующую связанную ставку, то в соответствии с положениями ГАТТ все основные бенефициары по предыдущему обязательству имеют право получить компенсацию – обычно в форме снижения таможенных тарифов на другие виды продукции, экспортируемой этими бенефициарами в данную страну. Если бенефициары не получают такой компенсации, они могут принять ответные меры (репрессалии), увеличив свои собственные тарифы по сравнению с первоначальной эквивалентной стоимостью экспортной продукции данной страны. См. также *Тарифное обязательство – Binding; Компенсация – Compensation; Уступка – Concession; Договаривающаяся сторона – Contracting Party; Ответная мера (репрессалия) – Retaliation; и Тариф – Tariff.*

### **СВЯЗАННЫЙ ЗАЕМ – Tied Loan.**

Заем, предоставляемый каким-либо государственным учреждением, которое требует от иностранного заемщика, чтобы он затратил получаемые средства в стране кредитора или на закупку товаров, произведенных страной кредитора. См. также *Встречная торговля – Countertrade; и Заем – Loan.*

### **СДО – VRAs.**

См. *Соглашения о добровольных ограничениях на торговлю стальной продукцией – Steel Voluntary Restraint Arrangements.*

### **СДР – SDRs.**

См. *Специальные права заимствования – Special Drawing Rights.*

### **СЕВЕРОАМЕРИКАНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛЕ (НАФТА) – North American Free Trade Agreement (NAFTA).**

В июне 1991 г. США, Канада и Мексика начали переговоры о подписании комплексного соглашения о свободной торговле, нацеленного на:

- постепенную отмену в течение некоторого взаимно согласованного периода времени всех таможенных тарифов, действующих в торговых отношениях между тремя странами;
- сокращение ограничений на торговлю услугами;
- снятие большинства ограничений на иностранные инвестиции среди стран-участниц соглашения;
- обеспечение адекватной охраны интеллектуальной собственности.

Переговоры о подписании НАФТА завершились в августе 1992 г., а текст проекта соглашения был построен в соответствии с текстом Соглашения о свободной торговле между США и Канадой (U.S.-Canada Free Trade Agreement). Администрация Президента Клинтона провела переговоры о заключении дополнительных соглашений по вопросам труда и охраны окружающей среды, а в ноябре 1993 г. Конгресс США утвердил весь пакет соглашений в рамках НАФТА. В декабре 1993 г. Президент Клинтон подписал постановление о вводе Североамериканского соглашения в действие. НАФТА вступило в силу 1 января 1994 г. В настоящее время это соглашение рассматривается в качестве испытательной модели для возможных будущих соглашений, которые могут быть заключены в рамках «Предприятие ради инициативы Северной и Латинской Америки» (“Enterprise for the Americas Initiative”). См. также *Единый внешний тариф – Common External Tariff; Таможенный союз – Customs Union; «Предприятие ради инициативы Северной и Латинской Америки» – “Enterprise for the Americas Initiative”; Генеральное соглашение о тарифах*

## С

и торговле – *General Agreement on Tariffs and Trade; Соглашение о свободной торговле между США и Канадой – U.S.-Canada Free Trade Agreement; и Американо-канадская торговая комиссия – U.S.-Canada Trade Commission.*

### **СИР – FMV.**

См. *Стоимость на иностранном рынке – Foreign Market Value.*

### **СИСТЕМА МНОГОСТОРОННИХ МЕР ПО ЗАЩИТЕ – Multilateral Safeguard System.**

См. *Меры по защите внутренней экономики – Safeguards.*

### **СИФ (СТОИМОСТЬ, СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ) – CIF.**

Аббревиатура, используемая в некоторых международных торговых контрактах, когда цена продажи включает все – стоимость товаров, стоимость их страхования и транспортные расходы, т.е. «стоимость, страхование и фрахт» (“cost, insurance and freight”) или «полное возмещение расходов» (“charge in full”). Это означает, что продавец договаривается об оплате и оплачивает все расходы, связанные с доставкой товаров из «пункта экспорта» в заданный «пункт импорта». В торговой статистике термин «стоимость СИФ» (“CIF value”) означает, что все значения стоимости для импортируемой или экспортируемой продукции рассчитаны на этой основе, независимо от характера отдельных сделок. См. также *КАФ – C and F; ФАС – FAS; и ФОб – FOB.*

### **СКЛАД ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ГРУЗОВ С НЕОПЛАЧЕННЫМИ ПОШЛИНАМИ – Bonded Warehouse.**

Охраняемое место ответственного хранения, в котором содержатся товары, облагаемые акцизными сборами или таможенными пошлинами, до уплаты всех необходимых сборов и пошлин. См. также *Свободная зона – Free Zone.*

### **СМЕШАННАЯ ЭКОНОМИКА – Mixed Economy.**

См. *Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей – State Trading Nations.*

### **СМЕШАННЫЕ КРЕДИТЫ – Mixed Credits.**

Финансовый «пакет», включающий в себя официальный государственный кредит, предназначенный для дополнения обычного коммерческого кредита, что позволяет экспортеру поставлять товары покупателю в другой стране на кредитных условиях, сравнимых с условиями, на которых действуют конкуренты данного экспортера.

См. также *Конкурентоспособный – Competitive; Кредит – Credit; Статьи экспорта – Exports; и Международное соглашение об экспортных кредитах – International Arrangement on Export Credits.*

### **СМЕШАННЫЙ ТАРИФ – Compound Tariff.**

Комбинация из тарифа «ад валорем» и специфического тарифа. Другое английское название – “mixed tariff”. См. также *Эквивалент «ад валорем» – Ad Valorem Equivalent; Тариф «ад валорем» – Ad Valorem Tariff; Специфический тариф – Specific Tariff; и Тариф – Tariff.*

### **«СНЭПБЭК» (ВОЗВРАТ) – Snapback.**

«Снэпбэк» – это возвращение к действовавшим ранее и, как правило, более высоким таможенным тарифам. См. также *Тариф – Tariff; и Перечни тарифов – Tariff Schedules.*

### **СОБСТВЕННОСТЬ – Property.**

Охраняемый законом актив, владение которым дает его владельцу право на существующие или будущие материальные блага. Термин «собственность» относится к владению не только материальными товарами, например землей, зданиями и промышленными предприятиями, но и менее осязаемыми активами, например производственными процессами, конструкторскими разработками и торговыми названиями. См. также *Авторское право – Copyright; Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Патент – Patent; Производство – Production; Гарантия, ценная бумага – Security; Торговая марка – Trademark; и Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization.*

### **СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА – Council of the European Community.**

См. *Европейское сообщество – European Community.*

### **СОВЕТ ПО ТАМОЖЕННОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ (СТС) – Customs Cooperation Council (CCC).**

См. *Таможенная гармонизация – Customs Harmonization.*

### **СОВЕТ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ВЗАИМОПОМОЩИ (СЭВ) – Council for Mutual Economic Assistance (COMECON).**

Межправительственная организация, созданная в 1949 г. для координации экономического развития стран-членов в составе СССР, Болгарии, Чехословакии, Германской Демократической Республики («Восточной Германии»), Венгрии, Монголии, Польши, Румынии, Кубы и Вьетнама. Цель деятельности Совета, согласно его уставу, заключалась в совершенствовании экономического сотрудничества между странами-участницами и ускоре-

ние их экономического и технического развития. Совет экономической взаимопомощи был официально распущен в июне 1991 г. См. также «Группа D» – *Group D*.

#### **СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ – Joint Venture.**

Одна из форм делового партнерства, предусматривающая совместное управление и раздел рисков и прибыли между предприятиями-участниками из разных стран. Если договор о создании совместного предприятия предполагает также совместное владение капиталом, такое предприятие называют «совместным предприятием с акционерным капиталом» (*equity joint venture*).

#### **СОВМЕСТНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ С АКЦИОНЕРНЫМ КАПИТАЛОМ – Equity Joint Venture.**

См. *Совместное предприятие – Joint Venture*.

#### **СОГЛАШЕНИЕ В РАМКАХ ОЭСР ОБ ЭКСПОРТНЫХ КРЕДИТАХ – OECD Agreement on Export Credits.**

См. *Международное соглашение об экспортных кредитах – International Arrangement on Export Credits*.

#### **СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ АВСТРАЛИЕЙ И НОВОЙ ЗЕЛАНДИЕЙ О БОЛЕЕ ТЕСНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЯХ – Australia-New Zealand Closer Economic Relations Agreement (CER).**

Соглашение, призванное расширить торговые связи между Австралией и Новой Зеландией путем либерализации торговли через о. Тасмания в целях повышения эффективности использования ресурсов каждой из обеих стран. Данное соглашение вступило в силу 1 января 1983 г. с конечной целью полной отмены импортных квот и тарифов к 1995 г. и отмены лицензирования импорта к 1999 г.

Соглашение о более тесных экономических отношениях предусматривает постепенное снижение и отмену пошлин, квот и лицензий. Оно также предусматривает отмену программ стимулирования экспорта в торговых отношениях между Австралией и Новой Зеландией, расширение объема государственных закупок между двумя странами и гармонизацию таможенной политики. См. также *Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement; Обязательные уступки – Binding Concessions; Торговое соглашение – Trade Agreement; и Экспортные квоты – Export Quotas*.

#### **СОГЛАШЕНИЕ О СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛЕ МЕЖДУ США И КАНАДОЙ (ССТСК) – U.S.-Canada Free Trade Agreement (FTA или CFTA).**

Соглашение о свободной торговле между США и Канадой вступило в силу 1 января 1989 г. после утверждения и принятия его условий Конгрессом США в 1988 г. США и Канада решили приостановить действие ССТСК по вступлении в силу соглашения НАФТА (Североамериканского соглашения о свободной торговле – NAFTA) 1 января 1994 г. Соглашение о свободной торговле между США и Канадой предусматривало полную отмену всех тарифов в торговле между США и Канадой к 1998 г. Оно также предусматривало улучшение доступа в отношении государственных закупок и ввело кодекс принципов торговли услугами, включая предоставление национального режима, право продажи через государственные границы, право осуществления (инвестиций) и требования открытости действующих регулирующих правил и положений. Были согласованы дополнительные обязательства в таких областях, как телекоммуникации, туризм, финансовые услуги и архитектурные услуги. Положения этого всеобъемлющего соглашения о свободной торговле охватывали вопросы регулирования иностранных инвестиций, двусторонней торговли электроэнергией и доступа к энергетическим ресурсам, процедуры пересечения границы для некоторых категорий профессиональных работников и технического персонала, сельского хозяйства и разрешения споров. До вступления в силу НАФТА соглашение о свободной торговле между США и Канадой оставалось самым долгосрочным и наиболее всеобъемлющим двусторонним соглашением о свободной торговле, когдалибо имевшим место в мировой договорной практике. См. также *Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement; Единый внешний тариф – Common External Tariff; Таможенный союз – Customs Union; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Североамериканское соглашение о свободной торговле – North American Free Trade Agreement; и Американо-канадская торговая комиссия – U.S.-Canada Trade Commission*.

#### **СОГЛАШЕНИЕ О ЗОНЕ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ – Free Trade Area Agreement.**

Соглашение между двумя или более странами о снятии тарифных и нетарифных барьеров, препятствующих торговле между ними, с установлением каждой страной-участницей соглашения своего собственного независимого перечня тарифов для импорта из стран, не участвующих в соглашении. Примерами соглашений о создании зоны свободной торговли являются Европейское сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Соглашение о зоне свободной торговли между США и Израилем (*U.S.-Israel Free Trade Area Agreement*) и

## С

Соглашение о свободной торговле между США и Канадой (U.S.-Canada Free Trade Agreement). В августе 1992 г. США, Канада и Мексика завершили переговоры по предложенному Североамериканскому соглашению о свободной торговле (НАФТА) (North American Free Trade Agreement – NAFTA). Статья XXIV ГАТТ раскрывает значение термина «зона свободной торговли» в рамках ГАТТ и определяет границы применимости всех прочих положений ГАТТ к зонам свободной торговли. См. также *Единый внешний тариф – Common External Tariff; Таможенный союз – Customs Union; Европейская ассоциация свободной торговли – European Free Trade Association; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Североамериканское соглашение о свободной торговле – North American Free Trade Agreement; и Соглашение о свободной торговле между США и Канадой – U.S.-Canada Free Trade Agreement.*

### **СОГЛАШЕНИЕ О ЗОНЕ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ МЕЖДУ США И ИЗРАИЛЕМ – U.S.-Israel Free Trade Area Agreement.**

Первое подписанное США соглашение о свободной торговле, которое вступило в силу 1 сентября 1985 г. Это соглашение предусматривало поэтапную отмену тарифов в торговых отношениях между двумя странами в течение 10-летнего периода. Все тарифы должны быть полностью отменены к 1 января 1995 г. В рамках Соглашения о зоне свободной торговли между США и Израилем была также образована Совместная комиссия для надзора за выполнением данного соглашения и для периодического обсуждения двусторонних отношений между странами-участницами. См. также *Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement; Тарифное обязательство – Binding; Уступка – Concession; Консультация – Consultation; Тариф – Tariff; и Торговое соглашение – Trade Agreement.*

### **СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ МНОГОВОЛОКОННЫМИ ТЕКСТИЛЬНЫМИ ИЗДЕЛИЯМИ – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles (MFA).**

Международно согласованное исключение из правил ГАТТ, позволяющее любой подписавшей его стране-импортеру применять количественные ограничения в отношении импорта текстильных изделий в случае, когда она считает эти ограничения необходимыми для предотвращения подрыва рынка, даже если такие ограничения в иных обстоятельствах противоречили бы правилам ГАТТ. Целью Соглашения о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями является согласование интересов стран-экспортеров и стран-импортеров текстильных изделий путем создания возможности для упорядоченного расширения торговли

с одновременным предотвращением подрыва рынка. Однако ранее предусмотренный срок действия глобальной системы двусторонних квот на торговлю текстильными изделиями и предметами одежды из текстильных тканей, составной частью которой и является данное Соглашение, в соответствии с первоначальным планом должен скоро истечь. В соответствии с положениями соглашения, заключенного во время проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, страны договорились о поэтапной отмене квот, предусмотренных Соглашением о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями, начиная с 1 июля 1995 г., с целью завершения этого процесса к концу июля 2005 г. На заключительном этапе этого переходного периода правила торговли текстильными изделиями должны быть «встроены» в систему правил Организации по международной торговле, создаваемой в рамках соглашения, подписанного на Уругвайском раунде. Все страны, подписавшие последнее соглашение, должны будут подписать и новое соглашение о торговле текстильной продукцией независимо от того, были ли они или нет в числе государств, подписавших Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями.

Правила, содержащиеся в Соглашении о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями, предусматривают, что вводимые количественные ограничения не должны вести к сокращению импорта до уровня ниже общего объема импорта, достигнутого за предыдущий год, и, в случае их сохранения, должны позволить расширение торговли на некоторый определенный процент. Поскольку страна-импортер может в одностороннем порядке ввести такие квоты с целью ограничения быстрого роста объема текстильного импорта, большинство ведущих стран-экспортеров текстильных изделий считают выгодным для себя заключать двусторонние соглашения с основными странами-импортерами. Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями вступило в силу 1 января 1974 г. и было впоследствии продлено в декабре 1977 г., затем в декабре 1981 г., в июле 1986 г. и, наконец, последний раз в июле 1991 г. Это Соглашение стало продолжением Долгосрочного соглашения о международной торговле хлопчатобумажными текстильными изделиями (Long-Term Agreement on International Trade in Cotton Textiles – LTA), которое действовало с 1962 г. В отличие от последнего соглашения, которое распространялось только на хлопчатобумажную текстильную продукцию, Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями охватывает также вопросы торговли шерстяными и искусственными (синтетическими) текстильными изделиями, а также текстильными изделиями на основе



смесовых шелковых и растительно-волоконистых тканей и предметами одежды из текстильных тканей. См. также *Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Подрыв рынка – Market Disruption*; *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*; *Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products*; и *Текстильные изделия – Textiles*.

### **СОГЛАШЕНИЕ О ПОЛУПРОВОДНИКОВЫХ ИЗДЕЛИЯХ («ПОЛУПРОВОДНИКОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ») – Semiconductor Arrangement.**

Соглашение о полупроводниковых изделиях между США и Японией (U.S.-Japanese Semiconductor Arrangement), вступившее в силу 1 августа 1991 г., содержит положения, направленные на расширение доступа на японский рынок иностранных производителей полупроводниковых изделий, имеющих дочерние предприятия в Японии. Это соглашение также предусматривает незамедлительное рассмотрение правительством США жалоб о применении демпинговых методов, подаваемых американскими производителями полупроводниковых изделий. Новое «Полупроводниковое соглашение», которое пришло на смену прежнему Соглашению о полупроводниковых изделиях 1986 г., действует уже в течение пяти последних лет. См. также *Двустороннее торговое соглашение – Bilateral Trade Agreement*; *Обязательная уступка – Binding Concession*; и *Торговое соглашение – Trade Agreement*.

### **СОГЛАШЕНИЕ О СУБСИДИЯХ И КОМПЕНСАЦИОННЫХ ПОШЛИНАХ – Agreement on Subsidies and Countervailing Duties.**

См. *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties*; и *Экспортные субсидии – Export Subsidies*.

### **СОГЛАШЕНИЯ О ДОБРОВОЛЬНЫХ ОГРАНИЧЕНИЯХ (СДО) – Voluntary Restraint Agreements (VRAs).**

Соглашения, посредством которых экспортеры добровольно накладывают ограничения на экспорт некоторых видов продукции, обычно с помощью экспортных квот, во избежание экономических неурядиц в стране-импортере, а также с целью предотвращения возможного введения обязательных ограничений на импорт. Такие соглашения, как правило, не предусматривают никаких «компенсаций» стране-экспортеру. См. также *Компенсация – Compensation*; *Экспортные квоты – Export Quotas*; *Экспортные ограничения – Export Restraints*; и *Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements*.

### **СОГЛАШЕНИЯ О ДОБРОВОЛЬНЫХ ОГРАНИЧЕНИЯХ НА ТОРГОВЛЮ СТАЛЬНОЙ ПРОДУКЦИЕЙ (СДО) – Steel Voluntary Restraint Arrangements (VRAs).**

Формальные соглашения между США и правительствами 16 стран, а также ЕС. Несмотря на то, что все эти соглашения имеют различную структуру, всех их объединяет одно – ограничение экспорта в США как обычной углеродистой стали, так и специальных сортов стали, выражаемое либо в виде специальной квоты, либо в виде процентной доли от общего объема импорта США, рассчитываемой на основе ежеквартальных оценок объема внутреннего потребления этой продукции в США. Первоначально программа СДО была рассчитана на пять лет, а ее осуществление начато 1 октября 1984 г. В сентябре 1989 г. срок ее действия был продлен еще на 2,5 года. Реализация последней программы СДО была закончена 31 марта 1992 г. См. также *Экспортные квоты – Export Quotas*; *Экспортные ограничения – Export Restraints*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Международное товарное соглашение – International Commodity Agreement*; *Многостороннее соглашение – Multilateral Agreement*; *Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements*; и *Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products*.

### **СОГЛАШЕНИЯ ОБ УПОРЯДОЧИВАНИИ СБЫТА (СУС) – Orderly Marketing Agreements (OMAs).**

Международные соглашения или договоры, заключаемые между правительствами двух или более стран, по которым торговые партнеры договариваются о сдерживании роста объемов торговли некоторыми определенными «стратегически важными» видами продукции, как правило, путем введения экспортных квот. Соглашения об упорядочивании сбыта направлены на обеспечение того, чтобы будущий рост торговли не приводил к подрыву, угрозе или ухудшению положения конкурентоспособных отраслей промышленности или занятых в них работников в странах-импортерах. См. также *Экспортные квоты – Export Quotas*; *Подрыв рынка – Market Disruption*; *Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products*; и *Соглашения о добровольных ограничениях – Voluntary Restraint Agreements*.

### **СОГЛАШЕНИЯ ОБ ЭКСПОРТНЫХ ОГРАНИЧЕНИЯХ – Export Restraint Agreements.**

См. *Соглашения о добровольных ограничениях – Voluntary Restraint Agreements*.

## С

### **СОДЕЙСТВИЕ В ПЕРЕСТРОЙКЕ – Adjustment Assistance.**

Финансовое, техническое или иное содействие фирмам, работникам и населению в преодолении трудностей перестройки, вызванных возросшей конкуренцией со стороны импортных товаров или другими изменениями экономических условий. Цель такого содействия обычно заключается в том, чтобы помочь той или иной отрасли промышленности стать более конкурентоспособной, не меняя при этом ассортимента продукции, или помочь этой отрасли перейти к другим видам экономической деятельности. Помощь, оказываемая работникам, может принимать форму профессионального обучения (с целью приобретения ими трудовых навыков, необходимых для устройства на работу в новых или расширяющихся отраслях промышленности), выплат подъемных пособий (чтобы помочь таким работникам переехать из районов с высоким уровнем безработицы в районы, где имеются рабочие вакансии), либо выплат пособий по безработице (чтобы позволить потерявшим работу людям преодолеть жизненные трудности на время поиска новой работы). Помощь, оказываемая фирмам, может принимать форму ссуд, кредитов или гарантий предоставления ссуд или кредитов, налоговых льгот или иных форм помощи. Преимущества от увеличения объемов торговли для страны-импортера, как правило, превосходят расходы на перестройку, однако эти преимущества распределены очень широко, а расходы на перестройку иногда сконцентрированы узко – и, как сказали бы некоторые экономисты, несправедливо – на небольшом числе отечественных производителей и населении страны. Как ограничения на импорт, так и меры содействия в перестройке могут иметь целью уменьшение тягот, однако последние, в отличие от первых, позволяют экономике полностью использовать все преимущества, связанные с импортированием менее дорогостоящих товаров. Помощь в перестройке может также служить для содействия структурным сдвигам в распределении ресурсов путем их перемещения от менее продуктивных отраслей промышленности к более продуктивным, что должно еще больше способствовать росту эффективности экономики и повышению жизненного уровня населения. См. также *Перестройка – Adjustment; Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; Структурное изменение – Structural Change; и Закон о торговле от 1974 г. – Trade Act of 1974.*

### **СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ ЭКСПОРТА – Export Promotion.**

Государственная или частная поддержка сбыту продукции какой-либо страны за рубежом, осуществляемая в форме организации торговых миссий и торговых ярмарок на основе имеющейся информации о рынке

и ее анализе. См. также *Общий фонд – Common Fund; Конкурентоспособный – Competitive; Распределение – Distribution; Международное товарное соглашение – International Commodity Agreement; Центр международной торговли ЮНКТАД/ГАТТ – International Trade Center UNCTAD/GATT; Рынок – Market; МТП – MITI; Снабжение – Supply; Торговая ярмарка – Trade Fair; и Торговая миссия – Trade Mission.*

### **СОЗДАНИЕ УСЛОВИЙ ДЛЯ ТОРГОВЛИ – Trade Creation.**

См. *Переориентация торговли – Trade Diversion.*

### **СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЕ СТРАНЫ – Socialist Economies.**

См. *Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей – State Trading Nations.*

### **СПЗ – SDRs.**

См. *Специальные права заимствования – Special Drawing Rights.*

### **СПЕКУЛЯТИВНЫЙ РИСК – Speculative Risk.**

См. *Риск – Risk.*

### **СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВА ЗАИМСТВОВАНИЯ (СПЗ ИЛИ СДР) – Special Drawing Rights (SDRs).**

Введенные в 1969 г. Международным валютным фондом (МВФ) в качестве дополнительного международного валютного резервного средства, СПЗ (СДР) выделяются правительствам стран через МВФ и могут использоваться в расчетах между МВФ и государствами-членами этой организации. Страны-члены МВФ договорились рассматривать СПЗ в качестве дополнения к золоту и резервным валютам при проведении международных расчетов. Стоимость одного СПЗ соответствует валютной стоимости «корзины» валют нескольких ведущих стран, участвующих в международной торговле (доллар США, немецкая марка, французский франк, японская иена и английский фунт стерлингов). СПЗ превратились в единицу международных расчетов и в настоящее время используются МВФ, и на основании их курса рассчитываются обменные курсы нескольких национальных валют. Некоторые коммерческие банки принимают депозиты с номиналом, выраженным в СПЗ. См. также *Валюта – Currency; Международный валютный фонд – International Monetary Fund; и Резервная валюта – Reserve Currency.*

### **СПЕЦИАЛЬНЫЙ И ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ РЕЖИМ – Special And Differential Treatment (S&D).**

Концепция, согласно которой экспорту из развивающихся стран должен быть предоставлен преференциальный доступ к рынкам развитых стран, а развивающиеся страны, участвующие в торговых переговорах, не обязательно должны идти на абсолютно адекватные уступки в обмен на уступки, предоставленные им самим. Этот принцип был впервые подвергнут широкому обсуждению в ходе проведения Кеннедийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, в результате которого была принята Часть IV ГАТТ, обязавшая развитые страны проводить свою торговую политику с учетом потребностей развития развивающихся стран. Впоследствии Токийская декларация провозгласила, что экспорту из развивающихся стран должны быть предоставлены особые льготы, которые соответствовали бы их торговым и финансовым потребностям, а также потребностям развития. Среди предложений по претворению в жизнь этого принципа, рассмотренных в ходе проведения переговоров Токийского раунда, были: предложение о компенсационных снижениях таможенных тарифов в отношении экспорта из развивающихся стран с целью зачета любых понижений их маржи преференции, которые могут явиться результатом достижения на Токийском раунде договоренностей об уменьшении тарифов; предложение о первоочередном (предварительном) выполнении договоренностей Токийского раунда о снижении таможенных тарифов, сдерживающих экспорт из развивающихся стран; предложение о значительном ограничении или отмене практики тарифной эскалации; предложение о включении специальных положений, касающихся экспорта из развивающихся стран, во все новые кодексы правил, регулирующих установление тарифных барьеров; предложение об обеспечении того, чтобы любая новая система многосторонних мер по защите внутренней экономики включала в себя специальные положения об экспорте из развивающихся стран; а также предложение о принятии принципа, в соответствии с которым от развивающихся стран не следует требовать полной взаимности при предоставлении им торговых уступок развитыми странами. Рамочное соглашение (Framework Agreement), заключенное на завершающем этапе Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, обеспечивает правовую основу для специального и дифференциального режима в пользу экспорта из развивающихся стран. Кроме того, возможность применения такого режима предусмотрена некоторыми из кодексов, принятых на Токийском раунде. В соответствии с положениями соглашения, заключенного на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, развивающимся странам

предоставлен гораздо более длительный, по сравнению с развитыми странами, срок на поэтапное принятие мер по либерализации торговли в нескольких различных отраслях экономики, включая сельское хозяйство, интеллектуальную собственность и инвестиции. На Уругвайском раунде переговоров также были усилены принятые ранее правила ГАТТ в отношении демпинговых методов и субсидирования, и развивающимся странам был предоставлен более длительный по сравнению с развитыми странами срок для приведения своего внутреннего законодательства и нормативных положений в соответствие с этими новыми правилами. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct; Уступка – Concession; Рамочное соглашение – Framework Agreement; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences; Маржа преференции – Margin of Preference; Доступ на рынок – Market Access; Торговля между «странами Севера» и «странами Юга» – North-South Trade; Преференции – Preferences; Взаимность – Reciprocity; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Тарифная эскалация – Tariff Escalation; Токийская декларация – Tokyo Declaration; Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round; и Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round.*

### **СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ НА ТОРГОВЫХ ПЕРЕГОВОРАХ (СПТП) – Special Representative for Trade Negotiations.**

См. *Торговый представитель США – United States Trade Representative.*

### **СПЕЦИФИЧЕСКАЯ ПОШЛИНА – Specific Duty.**

См. *Специфический тариф – Specific Tariff.*

### **СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ОГРАНИЧЕНИЯ НА ТОРГОВЛЮ – Specific Limitations on Trade.**

Правительственные меры, направленные на ограничение импорта или экспорта какого-либо товара в течение определенного периода времени до явно заданного физического или стоимостного объема, обычно путем введения лицензирования или других государственных разрешений на проведение каждой экспортной или импортной операции. См. также *Бойкот – Boycott; Эмбарго – Embargo; Валютный контроль – Exchange Controls; Экспортные квоты – Export Quotas; Лицензирование – Licensing; Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers; Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; и Тарифная квота – Tariff Quota.*

## С

### **СПЕЦИФИЧЕСКИЙ ТАРИФ – Specific Tariff.**

Таможенная пошлина, определяемая в виде фиксированной денежной суммы на единицу физического количества товара, например, в центах за фунт, бушель или ярд, независимо от стоимости импортируемой продукции. См. также *Тариф «ад валорем» – Ad Valorem Tariff;* и *Тариф – Tariff.*

### **СПИСОК ПРЕДЛОЖЕНИЙ – Offer List.**

Список отобранных мер, при помощи которых какая-либо страна, участвующая в торговых переговорах, предлагает расширить доступ на ее внутренний рынок в обмен на сравнимые уступки со стороны ее торговых партнеров. Первоначальный список предложений любой страны на любом раунде переговоров представляет собой ее первую реакцию на списки требований, представляемые этой стране ее торговыми партнерами, и может впоследствии быть расширен или сокращен в зависимости от ответной реакции других стран на ее собственные списки требований. Помимо предложений о расширении доступа на внутренний рынок посредством снижения таможенных пошлин и расширения сферы применения кодексов правил ведения торговли, списки предложений могут также содержать предложения об установлении исключений из согласованной формулы снижения тарифов на все прочие виды товаров. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct; Уступка – Concession; Линейное снижение таможенных тарифов – Linear Reduction of Tariffs; Доступ на рынок – Market Access; Переговоры – Negotiations; Основной поставщик – Principal Supplier; Список требований – Request List; Раунд – Round; и Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products.*

### **СПИСОК ТРЕБОВАНИЙ – Request List.**

Список, предоставляемый какой-либо страной одному из ее торговых партнеров на начальном этапе торговых переговоров и содержащий перечень уступок, которых данная страна стремится добиться на переговорах. См. также *Уступка – Concession; Переговоры – Negotiations; Список предложений – Offer List; и Раунд – Round.*

### **СПРАВЕДЛИВОСТЬ – Equity.**

Честность, законность. Кроме того, английский термин “equity” используется для обозначения той части стоимости собственности, которая превышает общий размер денежной суммы, которую необходимо за нее уплатить в счет долга. См. также *Прямой налог – Direct Tax.*

### **СПРОС – Demand.**

Количество какого-либо товара, которое будет куплено по определенной цене в определенное время на данном конкретном рынке. График спроса показывает коли-

чество какого-либо товара, которое будет куплено по всем возможным ценам в определенное время на данном конкретном рынке. При рыночной экономике спрос подвержен сильному влиянию предпочтений потребителей или индивидуальному выбору множества независимых покупателей в зависимости от их представлений о размере цены на данный товар. См. также *Товары – Goods; Рынок – Market; Рыночная экономика – Market Economy; Цена – Price; Покупательная способность – Purchasing Power; Предложение – Supply; Переориентация торговли – Trade Diversion; Полезность – Utility; и Стоимость – Value.*

### **СПТТ – STR.**

См. *Торговый представитель США – United States Trade Representative.*

### **СПРАВНИТЕЛЬНОЕ ПРЕИМУЩЕСТВО – Comparative Advantage.**

Одна из главных концепций теории международной торговли, утверждающая, что любая страна или регион должны специализироваться на производстве и экспорте тех видов товаров и услуг, которые данная страна или регион способны произвести с относительно более высокой эффективностью по сравнению с другими товарами и услугами, и должны импортировать те виды товаров и услуг, производство которых им относительно менее выгодно. Эта теория была впервые предложена Давидом Рикардо в 1817 г. в качестве основы для повышения экономического благосостояния населения любой страны посредством международной торговли. Как правило, теория сравнительных преимуществ поощряет создание в стране специализированного производства на основе интенсивного использования тех производственных факторов, которыми данная страна обеспечена относительно хорошо (к таким факторам относятся, например, сырье, плодородные земли и квалифицированная рабочая сила), а также, возможно, на основе накопления капитала в форме материальных ценностей (физического капитала) и интенсивных научных исследований. См. также *Конкурентоспособный – Competitive; Эффективность – Efficiency; Статьи экспорта – Exports; Структурное изменение – Structural Change; и Благосостояние – Welfare.*

### **СРЕДНЯЯ ЦЕНА ТОВАРНОЙ ЕДИНИЦЫ – Unit Value.**

Численный показатель, равный отношению общей стоимости какого-либо конкретного объема товарного потока, измеренного за некоторый определенный период времени, к этому объему. Средние цены товарных единиц часто фигурируют в документах международной торговой статистики вместо фактических цен. См.

также *Постоянно существующая тенденция – Secular Trend*; и *Условия внешней торговли – Terms of Trade*.

**СРЕДСТВО ОБМЕНА – Medium of Exchange.**

Документальный инструмент, используемый в коммерческих сделках между покупателями и продавцами для измерения стоимости обмениваемых товаров. Стоимость самих этих инструментов обычно выражается в национальной валюте, например в долларах США. См. также *Вексель – Bill*; *Валюта – Currency*; *Рынок – Markets*; и *Деньги – Money*.

**ССТСК – CFTA.**

См. *Двусторонняя межгосударственная экспертная группа – Binational Panel*; и *Соглашение о свободной торговле между США и Канадой – U.S.-Canada Free Trade Agreement*.

**СТАБЕКС – STABEX.**

См. *Ломейская конвенция – Lomé Convention*.

**СТАБИЛИЗАЦИЯ ЦЕН – Price Stabilization.**

См. *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks*; и *«Управляемая торговля» – Managed Trade*.

**СТАНДАРТЫ – Standards.**

Технические описания (спецификации), в которых представлены характеристики какого-либо товара, например, его размер, качество, рабочие параметры или степень безопасности. Стандарты могут также распространяться на терминологию, методы испытаний, требования по упаковке изделий, снабжению их этикетками или маркировке. Подписанное на Токийском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ Соглашение о технических барьерах для торговли (Agreement on Technical Barriers to Trade), которое обычно называют «Кодексом стандартов» (Standards Code), нацелено на воспрепятствование использованию национальных стандартов для сдерживания или ограничения торговли. См. также *Кодексы правил – Codes of Conduct*; *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*; *Правила и нормы упаковки, снабжения этикетками и маркировки продукции – Packaging, Labeling and Marking Regulations*; *Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations*; и *Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979*.

**СТАЛЬ – Steel.**

См. *Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products*; и *Механизм «запускающих» цен – Trigger Price Mechanism*.

**СТАНКИ – Machine Tools.**

См. *Капитальные товары – Capital Goods*.

**СТАТЬЯ 11 (СТАТЬЯ XI ГАТТ) – Article 11 (GATT Article XI).**

Статья ГАТТ, которая запрещает использовать количественные ограничения (например, эмбарго, запреты, квоты, ограничительные лицензии) для регулирования импортных и экспортных поставок, за исключением некоторых особых обстоятельств, а также случаев, когда такие ограничения предусмотрены какой-либо другой статьей ГАТТ. См. также *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*; и *Раздел 22 – Section 22*.

**СТАТЬЯ 19 (СТАТЬЯ XIX ГАТТ) – Article 19 (GATT Article XIX).**

Статья ГАТТ, которая содержит описание условий, при которых могут быть приняты чрезвычайные меры (например, ограничительные меры, не относящиеся к обычным мерам тарифного регулирования) с целью ограничения или запрета поставок импортной продукции, наносящей вред отечественным производителям. См. также *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause*; и *Меры по защите внутренней экономики – Safeguards*.

**СТАТЬЯ 23 (СТАТЬЯ XXIII ГАТТ) – Article 23 (GATT Article XXIII).**

Статья ГАТТ, которая наряду со Статьей XXII требует от всех стран-членов ГАТТ проведения совместных консультаций по разрешению споров, возникающих в отношении правил ГАТТ. Статья XXIII также содержит основные положения, касающиеся разрешения споров, которые не могут быть урегулированы посредством проведения двусторонних консультаций. См. также *Консультация – Consultation*; *Разрешение споров – Dispute Settlement*; и *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

**СТАТЬЯ 24 (СТАТЬЯ XXIV ГАТТ) – Article 24 (GATT Article XXIV).**

Статья ГАТТ, которая регулирует создание таможенных союзов и зон свободной торговли, являющихся исключениями из положений Статьи I о режиме наибольшего благоприятствования. Статья XXIV содержит положения, предусматривающие необходимость уведомления Договаривающихся сторон ГАТТ, проведения специальной рабочей встречи и применение материально-правовых критериев для создания таких региональных торговых ассоциаций. См. также *Таможенный союз – Customs Union*; и *Свободная торговля – Free Trade*.

## С

### **СТАТЬЯ ОБ УНАСЛЕДОВАННОМ ПРАВЕ – Grandfather Clause.**

Положение какого-либо юридического документа, например, ГАТТ, разрешающее странам, присоединяющимся к этому документу, сохранить в силе свои внутренние законы, не соответствующие положениям данного документа. См. также *Присоединение – Accession*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Протокол о временном действии – Protocol of Provisional Application*; и *Остаточные ограничения – Residual Restrictions*.

### **СТАТЬИ ГАТТ – Articles of GATT:**

СТАТЬЯ I. См. *Разрешительная статья – Enabling Clause*; *Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment*.

СТАТЬЯ II. См. *Уступка – Concession*.

СТАТЬИ III–XXIII. См. *Кодексы правил – Codes of Conduct*.

СТАТЬЯ VI. См. – *Регулирование налогообложения экспортируемых и импортируемых товаров – Border Tax Adjustments*; *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties*; *Демпинг – Dumping*.

СТАТЬЯ XI. См. *Статья 11 – Article 11*; *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*; *Раздел 22 – Section 22*.

СТАТЬЯ XII. См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

СТАТЬЯ XIII. См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

СТАТЬЯ XV. См. *Консультации по вопросам платежного баланса – Balance of Payments Consultations*.

СТАТЬЯ XVI. См. *Регулирование налогообложения экспортируемых и импортируемых товаров – Border Tax Adjustments*; *Экспортная субсидия – Export Subsidy*.

СТАТЬЯ XVIII. См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

СТАТЬЯ XIX. См. *Статья 19 – Article 19*; *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause*; и *Меры по защите внутренней экономики – Safeguards*.

СТАТЬЯ XX. См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

СТАТЬЯ XXI. См. *Количественные ограничения – Quantitative Restrictions*.

СТАТЬИ XXII, XXIII. См. *Статья 23 – Article 23*; *Консультации – Consultations*; *Разрешение споров – Dispute Settlement*.

СТАТЬЯ XXIV. См. *Статья 24 – Article 24*; *Таможенный союз – Customs Union*; *Зона свободной торговли – Free Trade Area*.

СТАТЬИ XXXVII, XXXVIII. См. *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Часть IV ГАТТ – Part IV of the GATT*.

### **СТАТЬИ ИМПОРТА – Imports.**

Приток товаров и услуг на рынок какой-либо страны с целью потребления. Любая страна может повысить свое благосостояние, импортируя широкий ассортимент высококачественных товаров и услуг при более низких расходах по сравнению с расходами, которые потребовались бы для их производства внутри данной страны. Таким образом, развитие международной торговли, наблюдаемое со времени окончания Второй мировой войны, стало одним из главных факторов, обеспечивших общее повышение жизненного уровня в большинстве стран. См. также *Сравнительное преимущество – Comparative Advantage*; *Потребление – Consumption*; *Таможня – Customs*; *Пошлина – Levy*; *Макроэкономика – Macroeconomics*; *Рынок – Market*; *Ценовая эластичность спроса – Price Elasticity of Demand*; *Протекционизм – Protectionism*; *Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission*; и *Благосостояние – Welfare*.

### **СТАТЬИ ЭКСПОРТА – Exports.**

Товары и услуги, произведенные в одной стране и продаваемые в других странах в обмен на другие товары и услуги, золото, иностранную валюту или в счет погашения долга. Страны направляют на экспорт значительную часть своих внутренних ресурсов, поскольку на валюту и другие материальные ценности, полученные от экспорта, они могут приобрести больше товаров и услуг, чем на средства, которые они могли бы получить, направив те же самые ресурсы на производство товаров и услуг внутри страны. См. также *Сравнительное преимущество – Comparative Advantage*; *Содействие развитию экспорта – Export Promotion*; *Макроэкономика – Macroeconomics*; и *МТП – MITI*.

### **СТОИМОСТЬ – Value.**

Подлинная ценность каких-либо конкретных товаров или услуг, обычно определяемая как денежная сумма, на которую их можно обменять в любой заданный момент времени. См. также *Деньги – Money*; *Цена – Price*; и *Полезность – Utility*.

### **«СТОИМОСТЬ И ФРАХТ» – Cost and Freight.**

См. *КАФ – C and F*.

### **СТОИМОСТЬ, МЕНЬШАЯ ЧЕМ СПРАВЕДЛИВАЯ СТОИМОСТЬ – Less Than Fair Value.**

См. *Антидемпинговый кодекс – Antidumping Code*; и *Демпинг – Dumping*.

**СТОИМОСТЬ НА ИНОСТРАННОМ РЫНКЕ (СИР) – Foreign Market Value (FMV).**

Согласно определению, приведенному в Законе о тарифах от 1930 г. (Tariff Act of 1930) с соответствующими поправками, «стоимость на иностранном рынке» – это цена, по которой товар продается или предлагается к продаже на главных рынках страны, из которой он экспортируется. Если данный товар не продается на внутреннем рынке зарубежных стран, стоимость на иностранном рынке определяется на основе цен, по которым он продается в третьих странах, или расчетной стоимости. Для проведения надлежащего сравнения с ценами в США в эти указанные выше цены необходимо внести ряд корректировок. См. также *Перестройка – Adjustment*.

**СТОИМОСТЬ СДЕЛКИ – Transaction Value.**

См. *Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров – Customs Valuation Code*; и *Определение стоимости – Valuation*.

**«СТОИМОСТЬ, СТРАХОВАНИЕ И ФРАХТ» – Cost, Insurance and Freight.**

См. *СИФ – CIF*.

**СТОКГОЛЬМСКАЯ КОНВЕНЦИЯ – Stockholm Convention.**

См. *Европейская ассоциация свободной торговли – European Free Trade Associations*.

**СТРАНЫ АКТ – ACP Countries.**

Государства Африки, бассейнов Карибского моря и Тихого океана, связанные со странами Европейского сообщества Ломейской конвенцией. См. также *Ломейская конвенция – Lomé Convention*.

**«СТРАНЫ СЕВЕРА» – North.**

См. *Развитые страны – Developed Countries*.

**«СТРАНЫ ЮГА» – South.**

См. *Развивающиеся страны – Developing Countries*.

**СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ЗАПАСЫ – Strategic Stockpiles.**

Накопленные запасы сырья или других товаров, имеющие жизненно важное значение для государственной обороны и поддерживаемые таким образом, чтобы фактический или потенциальный объем предложения помещенных в запасы товаров не сокращался ниже некоторого заранее определенного значения, которое, как считается, потребуется стране на некоторый определенный период времени, пока в ней будет сохраняться чрезвычайный режим. Закон о создании и поддержании стратегических и критических запасов США от 1946 г.

(U.S. Strategic and Critical Stockpiling Act of 1946) уполномочил Администрацию общих служб США поддерживать стратегические запасы и расширять или сокращать их в соответствии с изменением оценок оборонных нужд государства, сделав при этом все возможное для разбивки закупок или продаж на отдельные этапы с тем, чтобы они оказали как можно меньшее влияние на мировые цены. В отличие от стратегических запасов, буферные или резервные запасы предназначены для стабилизации цен и, тем самым, для защиты экспортеров от экономического ущерба, который они могли бы понести в результате резкого падения цен. См. также *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks*; и *Товар (сырьевой товар) – Commodity*.

**СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ИМПОРТНЫЕ ТОВАРЫ – Import-Sensitive Products.**

См. *Товары стратегического значения – Sensitive Products*.

**СТРАТЕГИЧЕСКИ ВАЖНЫЕ ВИДЫ ПРОДУКЦИИ – Sensitive Products.**

Товары внутреннего производства, которые, как считается, имеют большую экономическую и политическую важность в стране, конкурентоспособность которой могла бы быть поставлена под угрозу в случае снижения защитных барьеров против импорта аналогичных товаров из-за границы. Так, например, во многих развитых странах в металлургической и текстильных отраслях промышленности занято большое число рабочих, и при этом соответствующие производства часто размещаются в таких населенных пунктах и районах, где у уволенных работников нет возможности за короткое время найти другую работу. В связи с этим в этих странах существует сильное противодействие снижению таможенных тарифов и принимаются различные меры ограничения импорта стратегически важных видов продукции. См. также *Перестройка – Adjustment*; *Конкурентоспособный – Competitive*; *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause*; *Обобщенная система преференций – Generalized System of Preferences*; *Либерализация – Liberalization*; *Линейное снижение таможенных тарифов – Linear Reduction of Tariffs*; *Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements*; *Защита – Protection*; и *Текстильные изделия – Textiles*.

**СТРАХОВАНИЕ – Insurance.**

Договор или контракт (обычно называемый «полисом») между страхуемым, выплачивающим страховой взнос страхователю, который в обмен на это обещает выплатить страхуемому компенсацию (страховое возмещение) в случае, если тому будет нанесен определенный вред или ущерб, например, в результате пожара, кражи или

## С

автомобильной аварии. Размеры страховых взносов рассчитываются таким образом, чтобы общая сумма, внесенная всеми страхуемыми сторонами, позволила страхователю удовлетворить заявления о выплате страхового возмещения и покрыть все административные расходы. Фактически страхование распределяет риски таким образом, что компенсация любому лицу, которому причинен вред или убытки, выплачивается за счет всех тех страхуемых, которые застраховали себя от этих рисков. См. также *Рынок капиталов – Capital Market*; *Страхование экспортных кредитов – Export Credit Insurance*; *Страховая премия – Premium*; *Пере-страхование – Reinsurance*; *Риск – Risk*; *Услуги – Services*; и *Гарант (поручитель) – Underwriter*.

### **СТРАХОВАНИЕ ЭКСПОРТНЫХ КРЕДИТОВ – Export Credit Insurance.**

Страхование с целью обеспечения гарантии того, что экспортер получит оплату за свои товары после их доставки. Если экспортер имеет такую страховку, ответственность за получение денег в счет оплаты от компании, импортирующей данные товары в другую страну, либо агента этой компании, несет поручитель-гарант по данной страховке экспортного кредита. См. также *Страхование – Insurance*; и *Гарант (поручитель) – Underwriter*.

### **СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ – Premium.**

Регулярная плата за страховой полис, обеспечивающий защиту от какого-либо риска. См. также *Страхование – Insurance*.

### **СТРУКТУРНОЕ ИЗМЕНЕНИЕ – Structural Change.**

Постоянно существующая тенденция в основных элементах любой экономической системы, включая ее структуры производства, потребления, торговли и относительных цен. Структурные изменения могут происходить внутри национальных экономических систем и проявляются в еще большем расширении и углублении связей между этими системами и, как следствие, в увеличении взаимозависимости мировой экономики. Расширение экономики в целом и временные циклические смещения ее компонентов не относятся к структурным изменениям. Со времен Промышленной революции структурные изменения в национальных экономических системах большинства стран явились, в основном, результатом изменений в сравнительном преимуществе, связанном с техническим прогрессом; улучшениями инфраструктуры и изменениями в предпочтениях потребителей; факторами, которые наглядно отражают движение от натурального сельского хозяйства к коммерческому сельскому хозяйству; уменьшением процентной доли рабочей силы, занятой в сельском хозяйстве; повыше-

нием относительной значимости промышленного производства (на более поздних этапах – еще и дальнейшим развитием сферы услуг); изменениями относительной экономической важности различных отраслей промышленности; ростом и спадом экономической активности в конкретных видах деятельности в различных странах и регионах; а также изменением структуры экспорта и импорта. См. также *Перестройка – Adjustment*; *Сравнительное преимущество – Comparative Advantage*; *Конкурентоспособный – Competitive*; *Экономическое развитие – Economic Development*; *Промышленная революция – Industrial Revolution*; *Инфраструктура – Infrastructure*; *Прогресс – Progress*; *Постоянно существующая тенденция – Secular Trend*; *Услуги – Services*; *Технология – Technology*; *Переориентация торговли – Trade Diversion*; *Передача технологии – Transfer of Technology*; и *Благосостояние – Welfare*.

### **СТС – ССС.**

См. *Coven on таможенному сотрудничеству – Customs Cooperation Council*.

### **СУБСИДИЯ – Subsidy.**

Экономическая льгота, предоставляемая правительством товаропроизводителям, часто с целью повышения их конкурентоспособности. Субсидии могут быть прямыми (в виде безвозмездных денежных ссуд) или косвенными (например, в виде предоставления экспортных кредитов под низкие проценты под гарантию какого-либо государственного учреждения). В соответствии с соглашением, достигнутым в ход Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, страны-участницы ГАТТ договорились о повышении предсказуемости торговых правил, касающихся субсидий, путем разделения всех субсидий на три класса: 1) запрещенные (prohibited), 2) дающие основание для принятия ответных мер (actionable) и 3) не дающие такого основания (non-actionable). Любая страна имеет право принять ответные меры в отношении запрещенной субсидии и субсидии, дающей основание для таких мер, но не может принимать ответные меры в отношении субсидий третьего класса. См. также *Конкурентоспособный – Competitive*; *Экспортная субсидия – Export Subsidy*; *Промышленная политика – Industrial Policy*; *Аргумент о необходимости защиты «молодых» отраслей промышленности – Infant Industry Argument*; *Международное соглашение об экспортных кредитах – International Arrangement on Export Credits*; и *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers*.



---

**СУБСИДИРОВАНИЕ ДОБЫВАЮЩИХ ОТРАСЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ – Upstream Subsidies.**

Предоставление субсидий поставщику входных ресурсов, снабжающему ими производителя какого-либо товара.

Для учета фактора субсидирования добывающих отраслей промышленности при расчете соответствующей компенсационной пошлины такая субсидия должна обеспечивать «конкурентную льготу» или предоставляться производителю в добывающей промышленности, выпускающему продукцию, в отношении которой ведется расследование, и при этом должна оказывать значительное влияние на величину расходов на переработку данной продукции. Прежде чем может быть начато расследование по факту субсидирования добывающей промышленности, петиционеры должны представить веские аргументы и достаточные доказательства наличия такого субсидирования. См. также *Компенсационные пошлины – Countervailing Duties; Кодекс субсидий – Subsidies Code; и Субсидия – Subsidy.*

**СУД ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ (СВМТ) – Court of International Trade (CIT).**

Суд США по вопросам международной торговли (ранее называвшийся Таможенным судом США) представляет собой суд, созданный и действующий в соответствии со Статьей III Конституции США с целью проведения разовых заседаний с участием экспертов в области международного торгового права для юридического рассмотрения административных мер, принимаемых государственными органами в отношении импортных сделок и операций. Суд рассматривает решения, принимаемые Таможенной службой США, Управлением международной торговли Министерства торговли США, а также Комиссией США по вопросам международной торговли. К решениям, рассмотрение которых входит в компетенцию Суда по вопросам международной торговли, относятся, в частности, решения о внесении изменений в установленных классификационных тарифах и пошлинах, принятии антидемпинговых мер, введении компенсационных пошлин и эмбарго, а также все любые другие решения об установлении количественных ограничений на торговлю. Обычно при рассмотрении оспариваемых административных решений Суд поддерживает решение, принятое соответствующим государственным органом, если только оно не окажется неподкрепленным существенными доказательствами или если оно не противоречит законодательству США. Заинтересованная сторона может опротестовать любое решение, вынесенное Судом по вопросам международной торговли, в апелляционный суд соответствующего федерального округа, который при рассмотрении дела будет применять те же самые правовые нормы, что и СВМТ. Нако-

нец, заинтересованная сторона может опротестовать любое решение, вынесенное апелляционным судом федерального округа, в суд Федеральный окружной суд путем подачи в Верховный суд США заявления о вынесении приказа об истребовании дела.

**СУС – OMA.**

См. *Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements.*

**СУХИЕ ГРУЗЫ – Dry Cargoes.**

См. *Навалочное судно (балкер) – Bulk Carrier.*

**СЧЕТ ДВИЖЕНИЯ КАПИТАЛОВ – Capital Account.**

Составная часть государственного платежного баланса, включающая в себя статьи, учитывающие при токе и оттоке денежных средств, направляемых на капиталовложения, а также на предоставление международных безвозвратных ссуд (грантов) или займов (как государственных, так и частных). См. также *Платежный баланс – Balance of Payments; и Счет текущих операций – Current Account.*

**СЧЕТ ТЕКУЩИХ ОПЕРАЦИЙ – Current Account.**

Составная часть платежного баланса страны, которая учитывает текущие (в отличие от капитальных) операции, включая «видимую торговлю» (экспорт и импорт товаров), «невидимую торговлю» (доходы и расходы по оказанию услуг), прибыль от зарубежных операций, выплаты процентов и трансфертные платежи. См. также *Платежный баланс – Balance of Payments; Счет движения капиталов – Capital Account; «Невидимая торговля» – Invisible Trade; Трансфертные платежи – Transfer Payments; и «Видимая торговля» – Visible Trade.*

**СЭВ – COMECON.**

См. *Совет экономической взаимопомощи – Council for Mutual Economic Assistance.*

# Т

## **ТАМОЖЕННАЯ ГАРМОНИЗАЦИЯ – Customs Harmonization.**

Международные программы по повышению однородности таможенных номенклатур и процедур в сотрудничающих странах. Обсуждения этих программ и практические действия по их дальнейшей реализации обычно координируются Советом по таможенному сотрудничеству (СТС) – международной организацией, секретариат которой размещается в Брюсселе (Бельгия). Впервые принятая в 1970 г. Гармонизированная система – единая система тарифной классификации, принятая в последние годы в большинстве стран, активно участвующих во внешней торговле, – стала одной из таких программ. СТС также занимается разработкой международных стандартов обмена торговой информацией, определением международных правил установления страны происхождения товара, а также решением соответствующих технических вопросов функционирования международной таможенной системы. См. также *Таможенная классификация – Customs Classification; Гармонизация – Harmonization; Гармонизированная система – Harmonized System; и Киотская конвенция – Kyoto Convention.*

## **ТАМОЖЕННАЯ ЗОНА – Customs Area.**

Географический район, обычно, но не обязательно, совпадающий с территорией, находящейся под политической юрисдикцией одного или нескольких соседних государств, в котором действует свой особый перечень тарифов на товары, ввозимые или вывозимые из данного района. См. также *Таможня – Customs; Тариф – Tariff; и Перечни тарифов – Tariff Schedules.*

## **ТАМОЖЕННАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ТОВАРОВ – Customs Classification.**

Особая категория в тарифной номенклатуре, в соответствии с которой продукция классифицируется в целях установления ставок таможенных тарифов, или процедура определения соответствующей тарифной категории в номенклатурной системе страны, используемой для классификации, кодирования и описания товаров в международной торговле. Большинство стран, активно участвующих во внешней торговле, классифицируют импортируемые товары в соответствии с Гармонизированной системой таможенного описания и кодирования товаров, называемой также Гармонизированной системой. США ввели у себя Гармонизированную систему 1 января 1989 г. См. также *Таможенная гармонизация*

– *Customs Harmonization; Гармонизированная система – Harmonized System; Тариф – Tariff; и Определение стоимости – Valuation.*

## **ТАМОЖЕННАЯ ПОШЛИНА – Customs Duty.**

См. *Тариф – Tariff.*

## **ТАМОЖЕННЫЙ СКЛАД – Customs Warehouse.**

См. *Склад для хранения грузов с неоплаченными пошлинами – Bonded Warehouse.*

## **ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ – Customs Union.**

Группа стран, отменивших у себя тарифы, а иногда и другие барьеры, препятствующие торговле между ними, при одновременном сохранении единого внешнего тарифа на товары, импортируемые из стран, не являющихся членами союза. Общий рынок Европейского сообщества представляет собой наиболее известный пример таможенного союза. Статья XXIV ГАТТ определяет значение термина «таможенный союз» в рамках ГАТТ, а также применение других положений ГАТТ в отношении таможенных союзов. См. также *Единый внешний тариф – Common External Tariff; Европейское сообщество – European Community; Зона свободной торговли – Free Trade Area; Киотская конвенция – Kyoto Convention; Переориентация торговли – Trade Diversion; и Благосостояние – Welfare.*

## **ТАМОЖНЯ – Customs.**

Государственная служба, отвечающая за оценку и сбор импортных и экспортных пошлин и налогов, а также за применение других законодательных и нормативных актов, относящихся к операциям по импорту, транзитной перевозке и экспорту товаров. См. также *Процедуры таможенного и административного учета импортируемых товаров – Customs and Administrative Entry Procedures; Киотская конвенция – Kyoto Convention; Порт ввоза – Port of Entry; Тариф – Tariff; Перечни тарифов США – Tariff Schedules of the United States; Транзитная зона – Transit Zone; и Определение стоимости – Valuation.*

## **ТАПИС – TRIPS.**

См. *Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights.*

## **ТАРИФ – Tariff.**

Пошлина (или налог), налагаемая на товары, которые транспортируются из одной таможенной зоны в другую, в целях защиты или получения дохода. Тарифы повышают цены на импортные товары, тем самым, как правило, снижая их конкурентоспособность на внутреннем рынке страны-импортера, за исключением случаев,

когда эта страна сама не производит аналогичные товары. После проведения семи раундов торговых переговоров в рамках ГАТТ, на которых большое внимание уделялось снижению тарифов, последние стали играть менее важную роль в обеспечении защиты национальной экономики, чем прежде. Термин «тариф» часто используется для обозначения всеобъемлющего списка или перечня товаров с указанием ставки таможенной пошлины, подлежащей уплате государству за импорт перечисленных товаров, в то время как термин «пошлина» относится только к ставке таможенной пошлины, применяемой к тому или иному товару. См. также *Эквивалент «ад валорем» – Ad Valorem Equivalent; Тариф «ад валорем» – Ad Valorem Tariff; «Тарифные ставки первой колонки» – Column 1 Rates; «Тарифные ставки второй колонки» – Column 2 Rates; Конкурентоспособный – Competitive; Смешанный тариф – Compound Tariff; Уступка – Concession; Конвенционный тариф – Conventional Tariff; Таможенная зона – Customs Area; Таможенная классификация товаров – Customs Classification; Двухколоночный тариф – Double Column Tariff; Эффективная ставка таможенного тарифа – Effective Tariff Rate; Общий тариф – General Tariff; Гармонизация – Harmonization; Пошлина – Levy; Линейное снижение таможенных тарифов – Linear Reduction of Tariffs; Рынок – Market; Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment; Номинальная ставка таможенного тарифа – Nominal Tariff Rate; Цена – Price; Защита – Protection; Раунд – Round; Специфический тариф – Specific Tariff; Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей – State Trading Nations; Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930; Тарифная эскалация – Tariff Escalation; Тарифная квота – Tariff Quota; Налог – Tax; Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission; и Определение стоимости – Valuation.*

**ТАРИФ «АД ВАЛОРЕМ» – Ad Valorem Tariff.** Тариф, рассчитываемый «в соответствии со стоимостью» или в процентах от стоимости товара, прошедшего таможенную очистку; например, ставка тарифа «ад валорем» в размере 15% означает, что тариф взимается в размере 15 процентов от стоимости товара. См. также *Специфический тариф – Specific Tariff; Тариф – Tariff; и Определение стоимости – Valuation.*

**ТАРИФ ГРУНДИ – Grundy Tariff.**  
См. *Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930.*

**ТАРИФНАЯ ГАРМОНИЗАЦИЯ – Tariff Harmonization.**  
См. *Гармонизация – Harmonization.*

**ТАРИФНАЯ КВОТА – Tariff Quota.** Применение сниженной или нулевой ставки таможенной пошлины для некоторого определенного количества импортных товаров или для товаров, ввозимых в страну в течение некоторого определенного периода времени. См. также *Специфические ограничения на торговлю – Specific Limitations on Trade; и Тариф – Tariff.*

**ТАРИФНАЯ ЭСКАЛАЦИЯ – Tariff Escalation.** Ситуация, при которой таможенные тарифы на сырье отсутствуют или являются относительно низкими, тарифы на полуфабрикаты – умеренными, а тарифы на промышленные товары – относительно высокими. Такая «эскалация», предусмотренная в перечнях тарифов многих развитых стран, обеспечивает большую защиту внутренних промышленных производств, чем сами тарифные ставки и, следовательно, может оказывать сдерживающее влияние на развитие производственных мощностей в развивающихся странах. См. также *Эффективная ставка таможенного тарифа – Effective Tariff Rate; Первичный сырьевой товар – Primary Commodity; Производство – Production; Защита – Protection; Тариф – Tariff; и Перечни тарифов – Tariff Schedules.*

**ТАРИФНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО – Binding.** Положение торгового соглашения или договора, предусматривающее, что в течение всего срока действия данного соглашения или договора не могут применяться ставки таможенного тарифа, превышающие те ставки, которые указаны в этом соглашении или договоре. См. также *Связанные ставки таможенного тарифа – Bound Rates; Компенсация – Compensation; и Тариф – Tariff.*

**«ТАРИФНЫЕ СТАВКИ ВТОРОЙ КОЛОНКИ» – Column 2 Rates.** Законодательно установленные ставки таможенных тарифов в США, которые обычно вводятся по Закону о тарифах Смута-Хаули от 1930 г. (Smoot-Hawley Tariff Act of 1930) с соответствующими поправками. Эти ставки обычно значительно выше, чем «тарифные ставки первой колонки». Для стран, пользующихся режимом наибольшего благоприятствования в торговле с США, они заменены более низкими тарифными ставками, установленными в результате введения уступок и занесенными в первую колонку таблицы тарифов. В настоящее время «тарифные ставки второй колонки» применяются только к товарам, импортируемым из стран, которые не пользуются режимом наибольшего благоприятствования в торговле с США. Все эти страны относятся к странам с полностью контролируемой государством внешней торговлей. См. также *«Тарифные ставки первой колонки» – Column 1 Rates; Уступка – Concession; Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment; Страны с полностью контролируемой*

# Т

*государством внешней торговлей – State Trading Nations;*  
и *Закон о тарифах от 1930 г. – Tariff Act of 1930.*

## **«ТАРИФНЫЕ СТАВКИ ПЕРВОЙ КОЛОНКИ» – Column 1 Rates.**

Ставки таможенных тарифов в США (почти все из которых являются так называемыми «связанными» ставками), устанавливаемые посредством проведения торговых переговоров. Обычно эти ставки значительно ниже, чем «тарифные ставки второй колонки», и применяются ко всем странам, по отношению к которым США используют режим наибольшего благоприятствования. См. также *Связанные ставки таможенного тарифа – Bound Rates;* «Тарифные ставки второй колонки» – *Column 2 Rates;* и *Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment.*

## **ТВЕРДЫЕ ВОЛОКНА – Hard Fibers.**

Сизаль, абака (текстильный банан) и волокна кокосовой пальмы. См. *Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities.*

## **ТЕК – ТЕС.**

См. *Единый внешний тариф – Common External Tariff.*

## **ТЕКСТИЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ – Textiles.**

Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями (Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles – MFA) относит к текстильным изделиям пряжу, нитки, ткани в кусках, готовые изделия, предметы одежды и другие изделия, сделанные из хлопка, шерсти, искусственных волокон или их смесей, в которых все или любые эти волокна в комбинации составляют основную стоимость всех волокон, либо 50% или более процентов от веса (для шерсти – 17 или более процентов от веса) всего изделия. Исторически для производства текстильных изделий требовались менее квалифицированная рабочая сила и менее сложные (и, следовательно, более дешевые) капитальные товары и технологии, чем в других обрабатывающих отраслях промышленности. По этой причине во многих развивающихся странах текстильная промышленность стала первой эффективно функционирующей национальной отраслью промышленности. За последние годы структура текстильной промышленности претерпела некоторые изменения, вызванные тем, что производители текстильных изделий в развитых странах и в новых промышленно развивающихся странах стали использовать более капиталоемкие технологии массового производства, особенно что касается применения новейших синтетических волокон и сложных трикотажных предметов одежды. В рамках соглашения, достигнутого в ходе проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, страны-члены ГАТТ договорились

об отмене к 2005 г. глобальной системы двусторонних квот на текстильные изделия и предметы одежды в рамках Соглашения о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями (системы MFA). См. также *Капитальные товары – Capital Goods;* *Эффективность – Efficiency;* *Промышленная революция – Industrial Revolution;* *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles;* *Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products;* и *Технология – Technology.*

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ БАРЬЕРЫ ДЛЯ ТОРГОВЛИ – Technical Barriers to Trade.**

См. *Нетарифные барьеры – Non-Tariff Barriers;* *Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations;* и *Стандарты – Standards.*

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ НОРМЫ – Technical Regulations.**

Нормы, содержащие характеристики товаров или процессов и технологий производства товаров, включая применяемые административные положения, обязательные для соблюдения. Термин «технические нормы» может также охватывать или же означать исключительно требования к терминологии, символам, упаковке, маркировке или снабжению этикетками применительно к какому-либо изделию, процессу или технологии производства. Соглашение о технических барьерах для торговли в рамках ГАТТ (GATT Agreement on Technical Barriers to Trade) обязывает подписавшие его страны, помимо всего прочего, предоставлять национальный режим для других стран-участниц Соглашения при установлении и регулировании их технических норм и не применять технические нормы с целью создания необоснованных препятствий для международной торговли. См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade.*

## **ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ – Technological Development.**

Приобретение гражданами и предприятиями какой-либо страны знаний, навыков и организационных возможностей, позволяющих им производить товары и услуги более эффективно, чем они могли это делать прежде. См. также *Технология – Technology.*

## **ТЕХНОЛОГИЯ – Technology.**

Знание о средствах и методах производства товаров и услуг или применение науки для целей производства или распределения, приводящие к созданию новой продукции, новых производственных процессов или более эффективных методов распределения. См. также

*Перестройка – Adjustment; Развивающиеся страны – Developing Countries; Распределение – Distribution; Патент – Patent; Производство – Production; Структурное изменение – Structural Change; Торговая марка – Trade-mark; Передача технологии – Transfer of Technology; и Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности – World Intellectual Property Organization.*

#### **ТКК – ССС.**

См. *Товарная кредитная корпорация – Commodity Credit Corporation.*

#### **ТНК – ТНС.**

См. *Международная (многонациональная) корпорация – Multinational Corporation; и Заключительный акт – Final Act.*

#### **ТОВАР (СЫРЬЕВОЙ ТОВАР) – Commodity.**

В широком смысле слова товар – это любой предмет, обмениваемый на другой предмет или предметы посредством торговли. Однако наиболее часто английский термин “commodity” используется для обозначения сырьевых материалов, включая такие минералы, как олово, медь и марганец, а также такие товары массового сельскохозяйственного производства, как кофе, чай и каучук. См. также *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks; Общий фонд – Common Fund; Рынок сделок на срок – Forward Market; Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities; Первичный сырьевой товар – Primary Commodity; и Тропические продукты – Tropical Products.*

#### **ТОВАРНАЯ БИРЖА – Commodity Exchange.**

См. *Рынок сделок на срок – Forward Market.*

#### **ТОВАРНАЯ КРЕДИТНАЯ КОРПОРАЦИЯ (ТКК) – Commodity Credit Corporation (ССС).**

Государственная корпорация, созданная при Министерстве сельского хозяйства США, которая оказывает финансовые и иные виды услуг, связанные с различными направлениями государственной политики ценовой поддержки производителей некоторых видов сельскохозяйственной продукции, включая программы предоставления ссуд и гарантий, закупок, помощь в реализации, хранении и транспортировке, а также экспортные программы. См. также *Программа расширения экспорта – Export Enhancement Program.*

#### **ТОВАРНОЕ СОГЛАШЕНИЕ – Commodity Agreement.**

См. *Международное товарное соглашение – International Commodity Agreement.*

#### **ТОВАРНЫЕ ЗАПАСЫ – Commodity Stockpiles.**

См. *Буферные (резервные) запасы – Buffer Stocks.*

#### **ТОВАРЫ – Goods.**

Изделия или сырье, полезные по своей сути и относительно дефицитные, отличные от услуг и производимые обрабатывающей и добывающей отраслями промышленности, строительным сектором или сельскохозяйственной отраслью народного хозяйства. Товары имеют большое экономическое значение, поскольку они могут обмениваться на деньги или другие товары и услуги. См. также *Капитальные товары – Capital Goods; Товар (сырьевой товар) – Commodity; Потребительские товары – Consumer Goods; Деньги – Money; Цена – Price; Производство – Production; Услуги – Services; и Полезность – Utility.*

#### **ТОВАРЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОГО НАЗНАЧЕНИЯ – Producer Goods.**

См. *Капитальные товары – Capital Goods.*

#### **ТОКИЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ – Tokyo Declaration.**

Заявление, подписанное в сентябре 1973 г. министрами 105 стран и формально положившее начало Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. Токийская декларация подчеркнула намерение стран-участниц уделить первостепенное внимание защите торговых интересов развивающихся стран посредством проведения переговоров. См. также *Рамочное соглашение – Framework Agreement; Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment; и Токийский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Tokyo Round.*

#### **ТОКИЙСКИЙ РАУНД (МНОГОСТОРОННИХ ТОРГОВЫХ ПЕРЕГОВОРОВ В РАМКАХ ГАТТ) – Tokyo Round.**

Токийский раунд многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, формальное начало которому было положено подписанием в 1973 г. Токийской декларации, стал и до настоящего времени продолжает оставаться наиболее всесторонней попыткой отмены, снижения или контроля за установлением нетарифных барьеров, ограничивающих торговлю несельскохозяйственными видами продукции, и особенно примечателен тем, что на нем были согласованы несколько кодексов правил, предназначенных для ограничения применения нетарифных барьеров в качестве инструментов защиты. В этих переговорах принимало участие больше стран, чем в переговорах любого предыдущего раунда, в том числе свыше 20 развивающихся стран, не являющихся членами ГАТТ, и несколько стран Восточной Европы.

# Т

Токийский раунд проходил в Женеве (Швейцария) и завершился в 1979 г. См. также *Антидемпинговый кодекс* – *Anti-Dumping Code*; *Прецедентное право* – *Case Law*; *Кодексы правил* – *Codes of Conduct*; *Кодекс правил определения таможенной стоимости товаров* – *Customs Valuation Code*; *Разрешение споров* – *Dispute Settlement*; *Разрешительная статья* – *Enabling Clause*; *Рамочное соглашение* – *Framework Agreement*; *Политика и практика государственных закупок* – *Government Procurement Policies and Practices*; *Многосторонние торговые переговоры* – *Multilateral Trade Negotiations*; *Нетарифные барьеры* – *Non-Tariff Barriers*; *Защита* – *Protection*; *Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы* – *Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations*; *Раунд* – *Round*; *Меры по защите внутренней экономики* – *Safeguards*; *Стандарты* – *Standards*; *Токийская декларация* – *Токуо Declaration*; *Закон о торговле от 1974 г.* – *Trade Act of 1974*; *Закон о торговых соглашениях от 1979 г.* – *Trade Agreements Act of 1979*; и *Комиссия Уильямса* – *Williams Commission*.

## **ТОРГОВАЯ МАРКА – Trademark.**

Знак или символ, охраняемый путем законной регистрации и используемый производителем или торговцем для установления отличий производимых или продаваемых им товаров от товаров, предлагаемых его конкурентами. См. также *Коммерческая контрафакция* – *Commercial Counterfeiting*; *Интеллектуальная собственность* – *Intellectual Property*; *Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность* – *Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights*; и *Технология* – *Technology*.

## **ТОРГОВАЯ МИССИЯ – Trade Mission.**

Группа экспертов и/или бизнесменов, посылаемая правительством или коммерческими предприятиями какой-либо страны с целью стимулирования экспорта на рынок другой страны. См. также *Распределение* – *Distribution*; *Содействие развитию экспорта* – *Export Promotion*; *Статьи экспорта* – *Exports*; и *Рынок* – *Market*.

## **ТОРГОВАЯ ЯРМАРКА – Trade Fair.**

Рынок или торговая выставка, обычно организуемые под государственным или полугосударственным патронажем, на которых производители и торговцы представляют свои товары с целью стимулирования сбыта. Торговые ярмарки были особенно популярны в Европе в средние века, когда они служили важными крупными рынками сбыта. После Второй мировой войны обычные торговые ярмарки использовались главным образом в качестве международных выставок изделий, а не для продажи товаров. В последние годы важную и все более значимую роль стали играть специализированные торговые ярмарки, используемые в качестве мест встречи покупателей и продавцов специализированных това-

ров. См. также *Спрос* – *Demand*; *Распределение* – *Distribution*; *Содействие развитию экспорта* – *Export Promotion*; *Рынок* – *Market*; и *Субсидия* – *Subsidy*.

## **ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ – Trade and Development.**

См. *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию* – *United Nations Conference on Trade and Development*.

## **ТОРГОВЛЯ МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ – East-West Trade.**

Данное понятие используется для обозначения торговых отношений между бывшим СССР и бывшими социалистическими странами Восточной Европы («Востоком»), с одной стороны, и развитыми странами с рыночной экономикой Западной Европы и Северной Америки, а также Японией («Западом»), с другой стороны. См. также *Встречная торговля* – *Countertrade*; *Нерыночная экономика* – *Non-Market Economy*; и *Страны с полностью контролируемой государством внешней торговлей* – *State Trading Nations*.

## **ТОРГОВЛЯ МЕЖДУ «СТРАНАМИ СЕВЕРА» И «СТРАНАМИ ЮГА» – North-South Trade.**

Обмен товарами и услугами между развитыми странами («странами Севера») и развивающимися странами («странами Юга»). Обобщенная система преференций (*Generalized System of Preferences*), согласованная и утвержденная на Второй конференции ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД II), и Рамочное соглашение (*Framework Agreement*), заключенное во время проведения Токийского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, были нацелены на стимулирование развития торговли между «странами Севера» и «странами Юга». См. также *Развитые страны* – *Developed Countries*; *Развивающиеся страны* – *Developing Countries*; *Рамочное соглашение* – *Framework Agreement*; *Обобщенная система преференций* – *Generalized System of Preferences*; *Центр международной торговли ЮНКТАД/ГАТТ* – *International Trade Center UNCTAD/GATT*; *Взаимность* – *Reciprocity*; *Специальный и дифференциальный режим* – *Special and Differential Treatment*; и *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию* – *United Nations Conference on Trade and Development*.

## **ТОРГОВЛЯ МЕЖДУ «СТРАНАМИ ЮГА» – South-South Trade.**

Торговля между развивающимися странами. См. также *Развивающиеся страны* – *Developing Countries*; *«Экономическое сотрудничество между развивающимися странами»* – *Economic Cooperation Among Developing Countries*; и *Глобальная система торговых преференций* – *Global System of Trade Preferences*.

### **ТОРГОВЛЯ ФАЛЬШИВЫМИ ТОВАРАМИ И УСЛУГАМИ – Trafficking in Counterfeit Goods and Services.**

Международная торговля или попытки ведения торговли товарами или услугами, при которых частное или юридическое лицо заведомо использует знак, являющийся идентичным или существенно неотличимым от знака, официально зарегистрированного для этих товаров или услуг, и использование которого может ввести в заблуждение, привести к ошибке или обману потребителя. К товарам с поддельными торговыми марками обычно относят любые товары, включая упаковку, на которых имеется незаконно используемый торговый знак, идентичный торговому знаку, который был надлежащим образом официально зарегистрирован в отношении таких товаров или который невозможно отличить во всех наиболее существенных аспектах от такого торгового знака, и которые тем самым ущемляют права владельца данной торговой марки в соответствии с законодательством страны ввоза. В рамках соглашения, достигнутого в декабре 1993 г. в ходе проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров под эгидой ГАТТ, страны-члены ГАТТ договорились о принятии всеобъемлющего набора международных правил и об усилении мер по охране национальных границ для прекращения торговли поддельными товарами и услугами. Заключение соглашения о ТАПИС (торговых аспектах прав на интеллектуальную собственность) являлось одной из главных целей делегации США на Уругвайском раунде многосторонних переговоров в рамках ГАТТ. См. также *Коммерческая контрафакция – Commercial Counterfeiting; Авторское право – Copyright; Интеллектуальная собственность – Intellectual Property; Многостороннее торговое соглашение – Multilateral Trade Agreement; Патент – Patent; Торговая марка – Trademark; Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights; и Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round.*

### **ТОРГОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ – Trade Agreement.**

Двусторонний или многосторонний договор или иной обеспеченный правовой санкцией договорный акт, возлагающий на две или более договаривающиеся страны обязательства по выполнению оговоренных условий совершения торговых операций и обычно предусматривающий предоставление взаимовыгодных уступок. См. также *Обязательные уступки – Binding Concessions; Уступка – Concession; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; и Раунд – Round.*

### **ТОРГОВЫЕ АСПЕКТЫ ПРАВ НА ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНУЮ СОБСТВЕННОСТЬ (ТАПИС) – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS).**

Вводимые правительством постановления или административные процедуры – либо, напротив, их отсутствие, – которые уменьшают защиту интеллектуальной собственности или отказывают в обеспечении такой защиты. В рамках соглашения, достигнутого в декабре 1993 г. в ходе проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров под эгидой ГАТТ, страны-члены ГАТТ договорились о принятии всеобъемлющего набора международных правил и об усилении мер по защите границ стран-участниц для прекращения торговли товарами, которые наносят ущерб правам на интеллектуальную собственность. В соответствии с соглашением о торговых аспектах прав на интеллектуальную собственность, страны-участницы обязуются пересмотреть свои национальные законы для приведения их в соответствие с международно согласованными нормами по защите патентов, торговых марок, авторских прав, промышленных образцов, торговых секретов, интегрированных схем (разработок масок для полупроводниковых кристаллов) и географических обозначений. Это соглашение также расширяет области защиты, включая в них технологические разработки – такие как фармацевтическую продукцию, программное обеспечение для компьютеров, а также изобретения и разработки, возникающие в результате появления и использования новых технологий, – которые в настоящее время во многих странах все еще не обеспечены защитой. Промышленно развитые страны получили один год на введение в действие соответствующих положений, отсчитываемый от момента вступления в силу указанного соглашения, а именно от 1 июля 1995 г. Развивающиеся страны и страны, находящиеся в стадии перехода от централизованной плановой экономики к рыночной экономике, получили дополнительно четыре года на принятие у себя соответствующих законов, за исключением фармацевтической отрасли и сельского хозяйства, для которых предусмотренный дополнительный срок составляет девять лет (таким образом, общий период отсрочки достигает 10 лет со дня вступления соглашения в силу). Наименее развитые страны должны привести свое законодательство в соответствие с положениями указанного соглашения до наступления 2006 г. Соглашение о торговых аспектах прав на интеллектуальную собственность содержит положения о введении его в действие, которые предусматривают использование усовершенствованных процедур разрешения международных споров между странами-участницами в рамках Организации по международной торговле. Кроме того, это соглашение разрешает использовать «перекрестные» ответные меры в различных отраслях

# Т

экономики против нарушителей обязательств ТАПИС. Это означает, что если, например, какая-либо страна не обеспечит надлежащей защиты патентов, против нее могут быть приняты меры в отрасли, не имеющей никакого отношения к патентоведению. См. также *Интеллектуальная собственность – Intellectual Property*; и *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

## **ТОРГОВЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ – Trade Negotiations.**

См. *Переговоры – Negotiations*; *Раунд – Round*; и *Торговый представитель США – U.S. Trade Representative*.

## **ТОРГОВЫЙ БАЛАНС – Balance of Trade.**

Одна из составляющих платежного баланса, представляющая собой положительное сальдо или дефицит, определяемые в результате сравнения расходов данной страны на импорт товаров и доходами этой же страны от экспорта ее товаров. См. также *Кредит – Credit*; и *Меркантилизм – Mercantilism*.

## **ТОРГОВЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ США (ТП США) – United States Trade Representative (USTR).**

Должностное лицо, статус которого соответствует статусу члена кабинета министров, находящееся в ранге посла и являющееся главным советником президента США по вопросам международной торговой политики. Торговый представитель США занимается вопросами определения внешнеторговой политики США, расширения экспорта США, участия США в ГАТТ, товарными вопросами, вопросами торговых отношений между Востоком и Западом, «странами Севера» и «странами Юга», а также прямых инвестиций, относящихся к торговле. Будучи одновременно председателем Комитета США по торговой политике, торговый представитель также является главным должностным лицом США, отвечающим за участие США во всех международных торговых переговорах. До введения в действие Закона о торговых соглашениях от 1979 г. (Trade Agreements Act of 1979), в соответствии с которым было создано Бюро торгового представителя США, аналогичная должность носила официальное название «специальный представитель президента США на торговых переговорах» и была впервые учреждена Законом о расширении торговли от 1962 г. (Trade Expansion Act of 1962). См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Переговоры – Negotiations*; *Закон о торговых соглашениях от 1979 г. – Trade Agreements Act of 1979*; *Закон о расширении торговли от 1962 г. – Trade Expansion Act of 1962*; и *Комитет по торговой политике – Trade Policy Committee*.

## **ТП США – USTR.**

См. *Торговый представитель США – United States Trade Representative*.

## **ТРАНЗИТНАЯ ЗОНА – Transit Zone.**

Территория вокруг порта ввоза в какой-либо прибрежной стране, служащая центром хранения и распределения товаров для удобства соседней страны – например страны, окруженной со всех сторон сушей, – которая не имеет соответствующих портовых сооружений или выхода к морю. Регулирование транзитной зоны осуществляется таким образом, что товары, перевозимые транзитом в данную соседнюю страну или из нее, не облагаются таможенными пошлинами, не подпадают под импортный контроль или на них не распространяются многие формальные процедуры регистрации ввозимых и вывозимых товаров, действующие в принимающей стране. Транзитная зона является более ограниченным объектом, чем зона свободной торговли или свободный порт. См. также *Таможня – Customs*; *Свободная зона – Free Zone*; и *Порт ввоза – Port of Entry*.

## **ТРАНСНАЦИОНАЛЬНАЯ КОРПОРАЦИЯ – Transnational Corporation.**

См. *Международная (многонациональная) корпорация – Multinational Corporation*.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА – Transportation.**

См. *Услуги – Services*.

## **ТРАНСФЕРТНЫЕ ПЛАТЕЖИ – Transfer Payments.**

Трансфертные платежи в масштабах национальной экономики – это платежи, производимые государством или относительно более богатыми слоями общества, в пользу относительно более бедных слоев населения данной страны, например, посредством системы платежей по социальному обеспечению, пособий по безработице и пенсий, выплачиваемых вдовам. Такие платежи осуществляются не в обмен на какие-либо товары или услуги, но с целью перераспределения доходов. Международные трансфертные платежи включают безвозмездную финансовую помощь, оказываемую развитыми государствами развивающимся странам, а также программы и мероприятия, осуществляемые частными добровольными организациями, зарегистрированными в одной стране и распределяющими финансовую помощь среди населения какой-либо другой страны. Такие платежи считаются составной частью счета текущих операций платежного баланса. См. также *Дополнительность – Additionality*; *Счет текущих операций – Current Account*; *Прямой налог – Direct Tax*; и *Официальная помощь развитию – Official Development Assistance*.



---

**ТРЕБОВАНИЯ К ЭФФЕКТИВНОСТИ  
КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ – Investment  
Performance Requirements.**

Специальные условия, устанавливаемые для прямых иностранных капиталовложений государствами-получателями, иногда включающие в себя требования о принятии инвестором обязательств о поставке определенной доли продукции на экспорт, о закупке указанных видов сырья и материалов на местном рынке или об обеспечении занятости указанного процента от общего числа годных к труду местных жителей и управленческого персонала. См. также *Промышленная политика – Industrial Policy*.

**ТРИМС – TRIMS.**

См. *Меры по регулированию инвестиций, затрагивающие торговлю – Trade-Related Investment Measures*.

**ТРОПИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ – Tropical  
Products.**

Традиционно к тропическим продуктам относят сельскохозяйственную продукцию, которая представляет экспортную ценность для развивающихся стран, находящихся в тропических районах Африки, Латинской Америки и Восточной Азии (например, кофе, чай, специи, натуральный каучук, пальмовое масло, бананы и тропические сорта твердой древесины). См. также *Товар (сырьевой товар) – Commodity*.

**ТУРИЗМ – Tourism.**

См. *Услуги – Services*.

**TARIFF EXTIRIEUR COMMUN.**

См. *Единый внешний тариф – Common External Tariff*.

# У

## **УБЫТОК – Loss.**

См. *Прибыль – Profit*; и *Риск – Risk*.

## **УИЛЬЯМСБЕРГСКАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ – Williamsburg Summit.**

Встреча глав государств семи ведущих развитых стран мира, состоявшаяся в Уильямсберге (шт. Виргиния, США) в мае 1993 г., на которой, помимо всего прочего, было принято решение о начале проведения международных консультаций в преддверии нового раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ, а также консультаций по совершенствованию международной валютной системы. См. также *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Либерализация – Liberalization*; и *Раунд – Round*.

## **УПРАВЛЕНИЕ (МЕНЕДЖМЕНТ) – Management.**

Организация и координация деятельности предприятия. Управляющий (менеджер), который, к примеру, руководит или осуществляет надзор за работой производственного предприятия, может являться оплачиваемым специалистом в области управления (администрирования), в отличие от предпринимателя, который первоначально задумал это предприятие и взял на себя риск, связанный с его созданием. В современных корпорациях прослеживается тенденция к отделению функций управления и контроля от прав собственности, которыми наделены акционеры. См. также *Предприниматель – Entrepreneur*; *Микроэкономика – Microeconomics*; *Производство – Production*; *Прибыль – Profit*; и *Риск – Risk*.

## **«УПРАВЛЯЕМАЯ ТОРГОВЛЯ» – Managed Trade.**

Усилия правительств на национальном и международном уровнях по оказанию влияния или контролю над экспортом и импортом, основанные на предположении о том, что эти усилия с большей вероятностью обеспечат в определенном смысле «оптимальную» торговую практику, чем в результате действия неуправляемых рыночных сил. На национальном уровне «управляемая торговля» часто является отражением влияния политики или элементов протекционизма в экономике. Данный термин может также использоваться для описания различных договоренностей и соглашений о создании буферных (резервных) запасов и стабилизации цен – например, программы «СТАБЕКС» (STABEX) или

Интегрированной программы сырьевых товаров (Integrated Program for Commodities). См. также *Промышленная политика – Industrial Policy*; *Интегрированная программа сырьевых товаров – Integrated Program for Commodities*; *Ломейская конвенция – Lomé Convention*; *Рыночные силы – Market Forces*; *МТП – MITI*; и *Протекционизм – Protectionism*.

## **УР – UR.**

См. *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*.

## **УРОВЕНЬ ТОРГОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ (УТР) – Level of Trade Adjustment (LOT).**

Регулирование цен продажи в США при проведении антидемпингового разбирательства с целью компенсации разницы между расходами по продаже товаров на различных коммерческих уровнях торговли. См. *Демпинг – Dumping*; и «*Цена в США*» – *United States Price*.

## **УРУГВАЙСКИЙ РАУНД (МНОГОСТОРОННИХ ТОРГОВЫХ ПЕРЕГОВОРОВ В РАМКАХ ГАТТ) – Uruguay Round.**

Уругвайский раунд переговоров в рамках ГАТТ, который завершился в Женеве (Швейцария) в декабре 1993 г., был последней серией многосторонних торговых переговоров, нацеленных на пересмотр, обновление и расширение положений ГАТТ. Этот раунд был формально начат в сентябре 1986 г. на встрече министров стран-членов ГАТТ в Пунта-дель-Эсте (Уругвай). Основной целью проведения переговоров Уругвайского раунда было устранение тарифных и нетарифных барьеров для торговли, а также разработка ясных и имеющих силу закона правил международной торговли. Положения соглашения, заключенного на Уругвайском раунде, предусматривают предоставление развивающимся странам более длительного по сравнению с промышленно развитыми странами периода времени для приведения своего национального законодательства в соответствие с этими новыми правилами. Что касается наименее развитых стран, то некоторые из них получили еще большую отсрочку или даже вовсе были освобождены от этих обязательств. Ниже приводятся основные отличительные черты нового соглашения:

- Тарифы: между странами-участницами ГАТТ достигнута договоренность о снижении импортных таможенных пошлин в среднем на 36%.
- Текстильные изделия: между странами-участницами достигнута договоренность о постепенной отмене к 2005 г. системы импортных квот на текстильные изделия и предметы одежды, действовавшей на протяжении последних 20 лет. Квоты должны быть заменены

тарифами, которые со временем должны быть снижены.

- Сельское хозяйство: достигнута договоренность о сокращении к 2001 г. прямых экспортных субсидий на 36% по отношению к показателям, имевшим место в период между 1986 и 1990 гг., а также о сокращении объемов экспорта субсидированных товаров. Также достигнуто соглашение о замене квот, импортных лицензий и других ограничений на импорт на таможенные тарифы, которые подлежат дальнейшему постепенному снижению.
- Услуги: достигнута договоренность о разработке основных правил с тем, чтобы гарантировать предприятиям и организациям сферы услуг предоставление тех же условий деятельности за рубежом, какие они имеют в своих странах. В некоторых областях сферы услуг переговоры будут продолжены в 1996 г.
- Интеллектуальная собственность: достигнута договоренность об обеспечении защиты патентов, торговых марок и авторских прав и о введении в действие соответствующих законодательных и нормативных актов, а также об ограничении торговли поддельными произведениями творчества и поддельными изобретениями.
- Инвестиции: достигнута договоренность об отказе от применения мер, ограничивающих или принуждающих осуществлять некоторые виды инвестиций, о предоставлении «национального режима» иностранным инвесторам, а также об отмене квот и других ограничений.
- Субсидии: достигнута договоренность о повышении «предсказуемости» правил, регулирующих законное применение торговых субсидий, путем разделения всех субсидий на следующие три класса: запрещенные (prohibited), дающие основание для принятия ответных мер (actionable) и не дающие такого основания (non-actionable).
- Демпинг: достигнута договоренность о разработке более подробных правил, регулирующих права стран-членов ГАТТ по принятию мер против импорта товаров, продаваемых по экспортным ценам с недобросовестно введенными скидками.
- Меры по защите внутренней экономики: достигнута договоренность об ужесточении правил, устанавливающих временные ограничения на импорт для защиты внутренней промышленности от наплыва недобросовестно продаваемой импортной продукции (т.е. мер по защите внутренних производителей). Страны-члены ГАТТ договорились, что вводимые ими меры по защите внутренней экономики не будут действовать в течение более 8 лет. Кроме того, они договорились о введении запрета на применение так называемых мер серой сферы (“gray area measures”), т.е. добровольных мер по ограничению экспорта и других неформальных договоренностей, направленных на сокращение объема добросовестно продаваемой импортной продукции.

- Институциональная структура: страны-члены ГАТТ договорились о создании Организации по международной торговле – постоянно действующей организации, которая должна заменить ГАТТ (которое, как первоначально предполагалось, должно было выполнять роль временной структуры) как более слабое учреждение.
- Разрешение споров: страны-члены ГАТТ договорились об усилении правил разрешения споров в рамках ГАТТ за счет включения в них положения, согласно которому страны могут заблокировать решения, выносимые экспортными группами ГАТТ, только в том случае, если эти решения не получают поддержку всех членов ГАТТ.

См. также *Брюссельская встреча министров – Brussels Ministerial*; *«Кэрнская группа» – Cairns Group*; *Разрешение споров – Dispute Settlement*; *Демпинг – Dumping*; *Заключительный акт – Final Act*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Монреальская встреча министров – Montreal Ministerial*; *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles*; *Многосторонние торговые переговоры – Multilateral Trade Negotiations*; *Многосторонняя организация по торговле – Multilateral Trade Organization*; *Встреча министров в Пунта-дель-Эсте – Punta del Este Ministerial*; *Карантинные, санитарные и медицинские законы и нормы – Quarantine, Sanitary and Health Laws and Regulations*; *Раунд – Round*; *Меры по защите внутренней экономики – Safeguards*; *Услуги – Services*; *Специальный и дифференциальный режим – Special and Differential Treatment*; *Субсидия – Subsidy*; *Дополнение к Разделу 301 – Super 301*; *Механизм анализа торговой политики – Trade Policy Review Mechanism*; *Торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность – Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights*; *Меры по ограничению инвестиций, затрагивающие торговлю – Trade-Related Investment Measures*; *Торговля фальшивыми товарами и услугами – Trafficking in Counterfeit Goods and Services*; и *Организации по международной торговле – World Trade Organization*.

#### **УСЛОВИЯ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ – Terms of Trade.**

Отношение цен (средних цен товарных единиц) экспорта какой-либо страны к ценам (средним ценам товарных единиц) импорта этой страны. Некоторые экономисты углядели в этом отношении для развивающихся стран в целом некую общую неблагоприятную тенденцию. Другие же экономисты утверждают, что поскольку условия внешней торговли в определенные периоды могут стать менее благоприятными для некоторых стран – или даже в течение некоторых периодов для всех развивающихся стран, – те же самые условия

## У

внешней торговли улучшились для других развивающихся стран в те же периоды времени, а возможно, и для большинства развивающихся стран в течение других периодов. См. также *Развивающиеся страны – Developing Countries*; *Экспортные цены – Export Prices*; *Постоянно существующая тенденция – Secular Trend*; и *Средняя цена товарной единицы – Unit Value*.

### **УСЛОВНОСТЬ – Conditionality.**

Набор условий, установленных Международным валютным фондом для использования выделяемых им денежных средств, включая обязательства и политику реструктуризации по восстановлению и поддержанию устойчивого платежного баланса в течение от одного до трех лет. См. также *Перестройка – Adjustment*; и *Международный валютный фонд – International Monetary Fund*.

### **УСЛОВНЫЙ РЕЖИМ НАИБОЛЬШЕГО БЛАГОПРИЯТСТВОВАНИЯ – Conditional Most-Favored-Nation Treatment.**

Предоставление уступок какой-либо страной-импортером другим странам, которые, в свою очередь, предоставляют данной стране эквивалентный льготный режим для ее экспорта. США применяли условный режим наибольшего благоприятствования в своих торговых отношениях с другими странами в период с 1789 г. по 1923 г., когда они впервые использовали безусловный режим наибольшего благоприятствования при заключении торгового соглашения с Германией. В качестве более свежего примера можно привести недавнее подписание Соглашения о государственных закупках, в котором страны-участницы, включая США, применили условный режим наибольшего благоприятствования в торговле друг с другом в том смысле, что льготы, предусмотренные данным Соглашением, распространяются только на подписавшие его страны. См. также *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices*; и *Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment*.

### **УСЛУГИ – Services.**

Различные виды экономической деятельности – такие как транспортировка, банковское дело, страхование, туризм, телекоммуникационная связь, реклама, индустрия развлечений, обработка данных и консалтинг, – которые обычно потребляются по мере их производства, в отличие от товаров, которые являются более материальным понятием. Различные отрасли сферы услуг, которые обычно отличаются высокой трудоемкостью, стали играть все большую роль во внутренней и международной торговле начиная, по крайней мере, с 20-х годов XX века. В США на долю услуг приходится примерно две трети всех видов экономической деятельности, а их процентная доля в экспорте этой страны

продолжает стремительно расти. Традиционные правила ГАТТ не предусматривали одинаковые нормы ограничений на введение нетарифных барьеров для международной торговли по отношению к товарам и услугам. Принятие и включение в ГАТТ положений о торговле услугами являлось одной из основных целей Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ. Заключенное на этом раунде соглашение создает юридические рамки для обеспечения большей свободы торговли в более чем 140 различных отраслях экономики, включая строительство и туризм. Это соглашение устанавливает некоторые основные правила, в том числе касающиеся требований к национальным режимам, открытости и признанию, призванные позволить иностранным компаниям и гражданам из одной страны получить разрешения (лицензии или сертификаты) на ведение профессиональной деятельности в другой стране. В 1996 г. будут продолжены переговоры с целью достижения соглашений и договоренностей в некоторых областях деятельности, в том числе в сфере финансовых услуг и услуг по осуществлению морских перевозок. См. также *Встреча министров стран-членов ГАТТ 1982 г. – GATT Ministerial Meeting of 1982*; *Товары – Goods*; *Страхование – Insurance*; *«Невидимая торговля» – Invisible Trade*; *Цена – Price*; *Структурное изменение – Structural Change*; *«Инициатива по выявлению и устранению структурных препятствий» – Structural Impediments Initiative*; *Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ) – Uruguay Round*; и *Полезность – Utility*.

### **УСТУПКА – Concession.**

Предоставление одной из сторон, участвующих в переговорах, какой-либо возможности, привилегии, льготы или права другой стороне-участнице с целью стимулировать ее также предоставить в ответ какую-либо эквивалентную возможность, привилегию, льготу или право. При проведении торговых переговоров в рамках ГАТТ одна из стран обычно делает уступки в форме снижения или принятия на себя обязательств по снижению тарифных и нетарифных барьеров для импорта в обмен на соответствующее снижение импортных барьеров со стороны других стран-участниц переговоров. «Перечень уступок» каждой страны, принимаемый в качестве части ее обязательств перед другими Договаривающимися сторонами, становится составной частью положений ГАТТ в соответствии со Статьей II этого соглашения. См. также *Тарифное обязательство – Binding*; *Связанные ставки таможенного тарифа – Bound Rates*; *Компенсация – Compensation*; *Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause*; *Режим наибольшего благоприятствования – Most-Favored-Nation Treatment*; *Переговоры – Negotiations*; *Список предложений – Offer*

---

*List; Основной поставщик – Principal Supplier; Взаимность – Reciprocity; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; Раздел 301 – Section 301; Тариф – Tariff; и Перечни тарифов США – Tariff Schedules of the United States.*

**УТР – LOT.**

*См. Уровень торгового регулирования – Level of Trade Adjustment.*

**УЩЕРБ – Injury.**

*См. Компенсационные пошлины – Countervailing Duties; Демпинг – Dumping; Оговорка о возможности отказа от выполнения договорных обязательств – Escape Clause; Подрыв рынка – Market Disruption; Предел снижения импортных пошлин – Peril Point; Меры по защите внутренней экономики – Safeguards; и Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*



**ФАБРИЧНАЯ СИСТЕМА ПРОИЗВОДСТВА –  
Factory System of Production.**

См. *Промышленная революция – Industrial Revolution.*

**ФАС (ФРАНКО ВДОЛЬ БОРТА СУДНА) –  
FAS.**

В международной торговле термин «франко вдоль борта судна» (“free alongside ship”) обозначает пункт загрузки, из которого водное или воздушное судно, выбранное покупателем, будет осуществлять транспортировку товаров. При такой системе продавец обязан оплатить все расходы и взять на себя все риски, связанные с транспортировкой купленных товаров от места нахождения предприятия-продавца до пункта ФАС. В торговой статистике термин «стоимость ФАС» означает, что численные данные об объеме экспорта или импорта товаров рассчитаны на основе ФАС, независимо от характера отдельных сделок, отражаемых в статистических сводках. См. также СИФ – CIF; и ФОБ – FOB.

**ФЛОРЕНТИЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ –  
Florence Agreement.**

Соглашение, носящее официальное название «Соглашение об импорте образовательных, научных и культурных материалов» и вступившее в силу в 1952 г. Его финансирование осуществляется Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которая согласно своему уставу наделена правом содействовать обмену публикациями, предметами художественной и научной ценности и другими материалами, имеющими информационное значение, а также рекомендовать для принятия международные соглашения, которые будут способствовать свободному обмену идеями. Флорентийское соглашение предусматривает, на определенных условиях, возможность беспошлинного ввоза различных видов материалов, предназначенных для использования в образовательных, научных и культурных целях.

**ФОБ (ФРАНКО-БОРТ) – FOB.**

Аббревиатура, используемая в некоторых международных контрактах купли-продажи, по которым стоимость импортируемых товаров оценивается в некотором определенном месте, согласованном между покупателем и продавцом и называемом «франко-борт» (“free on board”). В таких контрактах предприятие-продавец обязано упаковать товар и подготовить его к отправке из условленного места, являющегося либо местом нахож-

дения предприятия-продавца, либо некоторым промежуточным пунктом, а покупатель обычно несет бремя всех расходов по транспортировке товара по суше и все риски, существующие в стране экспортера, а также все расходы по дальнейшей транспортировке, включая расходы по погрузке товара на борт судна. Однако если в контракте указано «ФОБ судно» (“FOB vessel”), это означает, что продавец несет все расходы по транспортировке товара до судна, указанного покупателем, а также все расходы по погрузке товара на борт судна. Тот же самый принцип применяется к аббревиатурам «ФОР» («франко-вагон» – “free on rail”) и «ФОТ» («франко-железнодорожная платформа» или «франко-грузовик» – “free on truck”). См. также КАФ – *C and F*; СИФ – *CIF*; и ФАС – *FAS*.

**ФОНДОВЫЙ БРОКЕР – Stockbroker.**

См. *Брокер – Broker.*

**ФОР (ФРАНКО-ВАГОН) – FOR.**

См. *ФОБ – FOB.*

**ФОТ (ФРАНКО-ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНАЯ  
ПЛАТФОРМА ИЛИ ФРАНКО-ГРУЗОВИК) –  
FOT.**

См. *ФОБ – FOB.*

**ФРАНКО-БОРТ – Free on Board.**

См. *ФОБ – FOB.*

**ФРАНКО ВДОЛЬ БОРТА СУДНА – Free  
Alongside Ship.**

См. *ФАС – FAS.*

**ФЬЮЧЕРСЫ – Futures.**

См. *Рынок сделок на срок (фьючерсный рынок) – Forward Market.*

---

# X

## **ХЕДЖ – Hedge.**

Меры, принимаемые покупателем или продавцом для защиты своего предприятия (дела) или активов от изменения цен. Например, мукомольный завод может в определенный момент времени закупить некоторое количество пшеницы для ее последующей переработки в муку и одновременно договориться о продаже аналогичной партии пшеницы, которая ему принадлежит, по той же самой цене с поставкой в определенный момент времени в будущем. Если цена на пшеницу упадет, такой мукомольный завод понесет убытки на покупке пшеницы по более высокой цене, но в то же время получит прибыль на пшенице, которую он может позднее купить по более низкой цене; если же цена на пшеницу возрастет, завод получит дополнительную прибыль на своей муке, которой ему придется пожертвовать в результате покупки пшеницы по текущей высокой цене. В любом случае такому заводу обеспечена гарантированная прибыль от производства. См. также *Рынок сделок на срок (фьючерсный рынок) – Forward Market.*

## **ХЛОПЧАТОБУМАЖНЫЕ ТЕКСТИЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ – Cotton Textiles.**

См. *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles;* и *Текстильные изделия – Textiles.*

# Ц

## **ЦЕЛЕВАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПОЛИТИКА – Targeting.**

Всемерная мобилизация технологий, капиталов и квалифицированной рабочей силы, предусматривающая прямую или косвенную интервенцию государства на рынок для поддержки какой-либо конкретной отрасли промышленности. Налоговые льготы, государственные займы и государственные закупки, ограничивающие иностранную конкуренцию, а также другие, более утонченные способы ограничения конкуренции и распределения ресурсов – вот лишь немногие методы, используемые для поддержки внутренних отраслей промышленности, для которых запланирован рост. Конечным результатом осуществления целевой государственной политики является выделение ресурсов специально определенным приоритетным отраслям промышленности. См. также *Политика и практика государственных закупок – Government Procurement Policies and Practices; Доступ на рынок – Market Access; Ограничительная деловая практика – Restrictive Business Practices; и Нечестные методы ведения торговли – Unfair Trade Practices.*

## **ЦЕНА – Price.**

Стоимость какого-либо товара, выраженная в денежной форме, или денежная сумма, выплачиваемая за этот товар. Экономисты определяют «равновесную» цену товаров и услуг в условиях конкуренции при рыночной экономике как ценовой уровень, при котором спрос на эти товары соответствует их предложению. См. также *Спрос – Demand; Равновесие – Equilibrium; Товары – Goods; Инфляция – Inflation; Рыночная экономика – Market Economy; Рыночные силы – Market Forces; Микроэкономика – Microeconomics; Деньги – Money; Монополия – Monopoly; Услуги – Services; и Предложение – Supply.*

## **«ЦЕНА В США» – United States Price (USP).**

Цена товара, сравниваемая с его стоимостью на иностранном рынке (foreign market value) для выявления случаев, когда импортный товар продается по цене ниже, чем его справедливая цена. «Цена в США» – это либо цена покупки, либо продажная цена экспортера. См. также *Уровень торгового регулирования – Level of Trade Adjustment.*

## **ЦЕНА ГАТТ – GATT Price.**

См. *Переменная пошлина – Variable Levy.*

## **ЦЕННОСТЬ – Wealth.**

Капитал, деньги, собственность, имущество, документы на право собственности, доступ к льготам или вообще что-либо, имеющее материальную стоимость. См. также *Kанитал – Capital; Деньги – Money; Собственность – Property; и Стоимость – Value.*

## **ЦЕНОВАЯ ЭЛАСТИЧНОСТЬ**

### **ПРЕДЛОЖЕНИЯ – Price Elasticity of Supply.**

Процентное изменение предложения данного вида продукции, которое, скорее всего, произошло бы, если цена на него изменилась на один процент. См. также *Цена – Price; и Предложение – Supply.*

### **ЦЕНОВАЯ ЭЛАСТИЧНОСТЬ СПРОСА – Price Elasticity of Demand.**

Процентное изменение спроса на данный вид продукции, которое, вероятно, произошло бы, если цена на него изменилась на один процент. Любое небольшое снижение или повышение таможенного тарифа окажет большее влияние на объем импорта любого товара, имеющего высокую ценовую эластичность спроса, чем то же самое изменение тарифа могло бы оказать на импорт товара с невысокой эластичностью спроса. См. также *Спрос – Demand; Цена – Price; и Покупательная способность – Purchasing Power.*

## **ЦЕНТР МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ ЮНКТАД/ГАТТ (ЦМТ) – International Trade Center UNCTAD/GATT (ITC).**

Полунезависимая организация в системе Организации Объединенных Наций, подотчетная одновременно как ГАТТ, так и ЮНКТАД и имеющая штаб-квартиру в Женеве (Швейцария), которая предоставляет широкий диапазон технической помощи развивающимся странам с целью развития и поддержки их экспортного потенциала. ЦМТ является официально признанным исполнительным органом по осуществлению Программы развития ООН (U.N. Development Program) в области содействия развитию торговли. См. также *Содействие развитию экспорта – Export Promotion; Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade; Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – United Nations Conference on Trade and Development; и Программа развития Организации Объединенных Наций – United Nations Development Program.*



---

**ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ –  
Central Planning.**

См. *Нерыночная экономика – Non-Market Economy.*

**ЦМТ – ИТС.**

См. *Центр международной торговли ЮНКТАД/ГАТТ – International Trade Center UNCTAD/GATT; и Комиссия США по вопросам международной торговли – U.S. International Trade Commission.*

---

# Ч

## **ЧАСТНЫЙ СЕКТОР – Private Sector.**

Часть национальной экономики, состоящая из частных предприятий, частных лиц и некоммерческих организаций, в отличие от государственного сектора, который образован государственными и контролируемые государством предприятиями и организациями. См. также *Рыночная экономика – Market Economy; Официальная помощь развитию – Official Development Assistance; Цена – Price; и Государственный сектор – Public Sector.*

## **ЧАСТЬ IV ГАТТ – Part IV of the GATT.**

Статьи XXXVI, XXXVII и XXXVIII ГАТТ, добавленные к Генеральному соглашению о тарифах и торговле в 1965 г. и затрагивающие особые потребности развивающихся стран (наименее развитых стран). Часть IV ГАТТ излагает принципы и цели режима, предоставляемого для наименее развитых стран в рамках ГАТТ, обязывает Договаривающиеся стороны оказывать помощь этим странам посредством либерализации торговли и, кроме того, содержит принцип, согласно которому при проведении торговых переговоров развитые страны не должны требовать от наименее развитых стран взносов (контрибуций), не соответствующих их индивидуальным потребностям. См. также *Рамочное соглашение – Framework Agreement; и Разрешительная статья – Enabling Clause.*

## **ЧИСТЫЙ РИСК – Pure Risk.**

См. *Риск – Risk.*

---

# III

## **ШЕРСТЯНЫЕ ТЕКСТИЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ – Woolen Textiles.**

См. *Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями – Multi-Fiber Arrangement Regarding International Trade in Textiles*; *Стратегически важные виды продукции – Sensitive Products*; и *Текстильные изделия – Textiles*.



### **ЭКВИВАЛЕНТ «АД ВАЛОРЕМ» – Ad Valorem Equivalent.**

Пошлина, взимаемая по специфическому тарифу или смешанному тарифу, выраженному в процентах от стоимости импортируемого товара. Так как специфический тариф рассчитывается на основе физических единиц (объема или веса), а не стоимости, и цены со временем могут изменяться, эквивалент «ад валорем» также может быть различным при расчете в различные периоды времени. См. также *Тариф «ад валорем» – Ad Valorem Tariff*; *Смешанный тариф – Compound Tariff*; и *Специфический тариф – Specific Tariff*.

### **ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ – Economic Development.**

Процесс роста совокупного дохода и дохода на душу населения, особенно в развивающихся странах, сопровождаемый развитием и расширением инфраструктуры, интенсификацией промышленных видов деятельности, совершенствованием методов ведения сельского хозяйства, миграцией трудовых ресурсов из сельских районов в городские промышленные районы, ростом грамотности населения, расширением возможностей для трудоустройства и постепенным ослаблением зависимости от государственной помощи в развитии. См. также *Развивающиеся страны – Developing Countries*; *Инфраструктура – Infrastructure*; *Прогресс – Progress*; *Структурное изменение – Structural Change*; и *Программа развития Организации Объединенных Наций – United Nations Development Program*.

### **«ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН» (ЭСРС) – Economic Cooperation Among Developing Countries (ECDC).**

Программа, осуществляемая развивающимися странами, особенно странами, входящими в «группу 77», для развития и расширения торговых и иных экономических отношений между собой. См. также *Глобальная система торговых преференций – Global System of Trade Preferences*; *Группа 77 – Group of 77*; *Торговля между «странами Юга» – South-South Trade*; и *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – United Nations Conference on Trade and Development*.

### **ЭКСИМБАНК – Eximbank.**

См. *Экспортно-импортный банк США – Export-Import Bank of the United States*.

### **ЭКСПЕРТНАЯ ГРУППА ГАТТ – GATT Panel.**

Группа торговых экспертов, созданная Договаривающимися сторонами ГАТТ с целью рассмотрения любых торговых мер в случае возникновения спора; вынесения заключения о согласованности мер, принимаемых в рамках ГАТТ; а также для выработки и предложения рекомендаций относительно того, какие требования, если таковые вообще приемлемы, должны предъявляться Договаривающимися сторонами в отношении спорящих сторон для обеспечения выполнения ими своих обязательств по ГАТТ. Обычно Договаривающиеся стороны выбирают трех должностных лиц от тех договаривающихся сторон, которые не принимают участия в споре. При этом в течение всего срока работы этих лиц в составе экспертной группы ГАТТ предполагается, что они будут действовать независимо от интересов своих государств. См. также *Арбитраж – Arbitration*; *Генеральное соглашение о тарифах и торговле – General Agreement on Tariffs and Trade*; *Разрешение споров – Dispute Settlement*; и *Группа экспертов – Panel of Experts*.

### **ЭКСПОРТ И ИМПОРТ ТОВАРНОЙ ПРОДУКЦИИ – Merchandise Exports and Imports.**

См. *Торговый баланс – Balance of Trade*; и *Счет текущих операций – Current Account*.

### **ЭКСПОРТНАЯ СУБСИДИЯ – Export Subsidy.**

Субсидия, подобная тем, что описаны в Иллюстративном списке экспортных субсидий (Illustrative List of Export Subsidies) Кодекса субсидий ГАТТ (GATT Subsidies Code). В целях выполнения требований законодательства США о компенсационных пошлинах экспортная субсидия считается компенсируемой в случае, если право применения или размер льгот, предоставляемых в соответствии с какой-либо программой, привязаны к фактическому или ожидаемому вывозу товаров или доходов от экспорта. См. также *Компенсационная пошлина – Countervailing Duty*; *Иллюстративный список – Illustrative List*; и *Доступ на рынок – Market Access*.

### **ЭКСПОРТНАЯ ТОРГОВАЯ КОМПАНИЯ – Export Trading Company.**

Корпорация или другое предприятие, организованное и управляемое преимущественно с целью экспорта товаров и услуг, либо с целью оказания другим компаниям услуг, относящихся к экспортным операциям. Закон об экспортных торговых компаниях от 1982 г. (Export Trading Company Act of 1982) освобождает официально зарегистрированные торговые компании от необходимости выполнять некоторые требования, содержащиеся в антитрестовских законах США. См. также *Антитрестовский – Anti-Trust*; и *Закон Уэбба-Померена – Webb-Pomerene Act*.

### **ЭКСПОРТНО-ИМПОРТНЫЙ БАНК США (ЭКСИМБАНК) – Export-Import Bank of the United States (Eximbank).**

Государственная корпорация, созданная в 1934 г. постановлением президента США и оформленная на законодательной основе в 1945 г. Эксимбанк занимается выдачей гарантий и страхованием займов для оказания помощи при финансировании экспорта США, в частности экспорта оборудования, предназначенного для использования при реализации проектов совершенствования структуры капиталовложений. Кроме того, банк непосредственно или совместно с американскими коммерческими банками производит выдачу краткосрочных гарантий по обязательствам, связанным с политическим риском. См. также *Ассоциация по страхованию иностранных кредитов – Foreign Credit Insurance Association.*

### **ЭКСПОРТНЫЕ КВОТЫ – Export Quotas.**

Специальные ограничения или максимальные пределы, устанавливаемые страной-экспортером в отношении стоимости или объема определенных видов экспортных товаров для защиты отечественных производителей и потребителей от временного дефицита данных товаров или для поддержания цен на эти товары на мировом рынке. Некоторые международные товарные соглашения содержат специальные положения, указывающие, когда производители должны применять такие ограничения. Экспортные квоты также часто применяются в соглашениях об упорядочивании сбыта и в соглашениях о добровольных ограничениях, а также с целью стимулирования переработки сырья отечественными предприятиями в странах, в которых оно производится или добывается. См. также *Международное товарное соглашение – International Commodity Agreement; Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements; и Соглашения о добровольных ограничениях – Voluntary Restraint Agreements.*

### **ЭКСПОРТНЫЕ КРЕДИТЫ – Export Credits.**

См. *Международное соглашение об экспортных кредитах – International Arrangement on Export Credits; и Субсидия – Subsidy.*

### **ЭКСПОРТНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ – Export Restraints.**

Количественные ограничения, вводимые странами-экспортерами с целью ограничения экспорта в определенные зарубежные страны, как правило, в соответствии с официальным или неофициальным соглашением, заключенным по просьбе стран-импортеров. См. также *Соглашения об упорядочивании сбыта – Orderly Marketing Agreements; Количественные ограничения – Quantitative Restrictions; и Соглашения о добровольных ограничениях – Voluntary Restraint Agreements.*

### **ЭЛАСТИЧНОСТЬ – Elasticity.**

См. *Ценовая эластичность спроса – Price Elasticity of Demand; и Ценовая эластичность предложения – Price Elasticity of Supply.*

### **ЭМБАРГО – Embargo.**

В международной торговле термин «эмбарго» означает действия правительства по ограничению или запрету экспорта и/или импорта товаров и/или услуг. Такие ограничения могут применяться какой-либо отдельной страной, устанавливающей эмбарго, непосредственной против какой-либо конкретной страны – как, например, эмбарго, введенное США на торговлю с Кубой – или группой стран против какой-либо третьей страны – например, эмбарго, установленное в 1990 г. ООН на любые формы торговли с Ираком, или введенное ранее ООН эмбарго в отношении торговли с ЮАР. Эмбарго может также применяться просто в отношении торговли какими-либо определенными товарами, независимо от их происхождения – например, запрет на торговлю слоновой костью. См. также *Бойкот – Boycott; и Доступ к сырью и материалам – Supply Access.*

### **ЭМБАРГО НА ЭКСПОРТ – Export Embargo.**

См. *Эмбарго – Embargo; и Доступ к сырью и материалам – Supply Access.*

### **ЭО – ERs.**

См. *Экспортные ограничения – Export Restraints.*

### **ЭСКАЛАЦИЯ – Escalation.**

См. *Тарифная эскалация – Tariff Escalation.*

### **ЭФФЕКТИВНАЯ СТАВКА ТАМОЖЕННОГО ТАРИФА – Effective Tariff Rate.**

Концепция, в соответствии с которой «эффективная» защита, находящая свое отражение в тарифе, представляет собой сумму элементов защиты составных частей готового промышленного изделия. Эта концепция подразумевает, что «номинальная» ставка таможенного тарифа готового товара в значительной мере преуменьшает степень фактической защиты для добавленной стоимости, привнесенной в данный товар во время процесса производства. В ряде академических исследований, проведенных в конце 60-х и в начале 70-х годов, была заложена теоретическая основа концепции эффективной ставки таможенного тарифа, однако большинство экспертов в области торговой политики сходятся во мнении, что данная теория не имеет большой практической пользы, поскольку множество различных обстоятельств, влияющих на части и компоненты, входящие в состав большинства промышленных изделий, затрудняют установление для них «эффективных» ставок таможенного тарифа. См. также *Номинальная ставка*

## Э

---

*таможенного тарифа – Nominal Tariff Rate; Тариф – Tariff; и Тарифная эскалация – Tariff Escalation.*

### **ЭФФЕКТИВНОСТЬ – Efficiency.**

В узком смысле слова термин «эффективность» означает техническое соотношение по принципу «вход-выход», существующее между количеством использованных материалов и количеством произведенных товаров. В более широком смысле слова этот термин обозначает наилучший результат (с учетом характеристик качества, а также количества), достигаемый в производстве или распределении товаров и услуг при наименьших затратах. Большинство экономистов придерживаются того мнения, что снижение торговых барьеров способствует повышению эффективности международной экономики, поскольку оно стимулирует различные страны специализироваться на производстве тех товаров и услуг, по которым они имеют сравнительное преимущество, обеспечивая тем самым доступность для потребителей самых конкурентоспособных в мире товаров и услуг за пределами районов, где они производятся. См. *Сравнительное преимущество – Comparative Advantage; Конкурентоспособный – Competitive; Предприниматель – Entrepreneur; Текстильные изделия – Textiles; Переориентация торговли – Trade Diversion; и Благосостояние – Welfare.*

---

# ЮО

**ЮНКТАД – UNCTAD.**

См. *Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию – United Nations Conference on Trade and Development.*

---

# Я

**ЯРМАРКА – FAIR.**

См. *Торговая ярмарка – Trade Fair.*

**ЯУНДСКАЯ КОНВЕНЦИЯ – Yaoundé  
Convention.**

См. *Ломейская конвенция – Lomé Convention.*



# АКРОНИМЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ

<b>ACDA</b>	Arms Control and Disarmament Agency Агентство по контролю над вооружениями и разоружению, АКВР	<b>ATA</b>	admission temporaire временный доступ
<b>ACP</b>	African, Caribbean and Pacific countries Страны Африки, бассейнов Карибского моря и Тихого океана, страны АКТ	<b>ATAC(s)</b>	Agricultural Technical Advisory Committee(s) Комитет(ы) по техническим консультациям в области сельского хозяйства
<b>ACTPN</b>	Advisory Committee on Trade Policy Negotiations Консультативный комитет по переговорам о торговой политике, ККПТП	<b>ATCA</b>	Agreement on Trade in Civil Aircraft Соглашение о торговле самолетами гражданской авиации
<b>AD</b>	anti-dumping антидемпинговый	<b>ATPA</b>	Andean Trade Preference Act Закон о торговых преференциях для государств Андской группы
<b>Ad Val</b>	ad valorem tariff rate ставка тарифа «ад валорем»	<b>AUI</b>	ASEAN-U.S. Initiative Инициатива АСЕАН и США
<b>ADB</b>	Asian Development Bank Азиатский банк развития, АЗБР	<b>AVE</b>	ad valorem equivalent эквивалент «ад валорем», адвалорный эквивалент
<b>A/DS</b>	Agent Distributor Service (U.S. Commerce Department) Агентско-дистрибьюторская служба (при Министерстве торговли США)	<b>BARs</b>	buy American restrictions ограничения на поставки товаров, связанные с преимуществами продукции американского производства при выполнении государственных закупок в США
<b>AECA</b>	Arms Export Control Act Закон о контроле за экспортом вооружений (США)	<b>BEA</b>	Bureau of Economic Analysis (U.S. Commerce Department) Бюро экономического анализа (при Министерстве торговли США)
<b>AFDB</b>	African Development Bank Африканский банк развития, АФБР	<b>BFC</b>	Business Facilitation Center (U.S. Commerce Department) Центр содействия предпринимательству (при Министерстве торговли США)
<b>AFDF</b>	African Development Fund Африканский фонд развития, АФР	<b>BIS</b>	Bank for International Settlements Банк международных расчетов, БМР
<b>AID</b>	U.S. Agency for International Development Агентство США по международному развитию, АМР	<b>BISNET</b>	Business Information Service for the Newly Independent States (U.S. Commerce Department) Служба деловой информации о новых независимых государствах (при Министерстве торговли США)
<b>AIT</b>	American Institute in Taiwan Американский институт на Тайване, АИТ	<b>BIT</b>	bilateral investment treaty двусторонний договор об инвестициях, ДДИ
<b>APCAC</b>	Asia-Pacific Council of American Chambers of Commerce Азиатско-Тихоокеанский совет американских торговых палат	<b>BNC</b>	binational commission двусторонняя межгосударственная комиссия
<b>APEC</b>	Asia-Pacific Economic Cooperation «Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество», АТЭС	<b>BOND</b>	Business Outreach to New Democracies Program Программа развития предпринимательства в новых демократических государствах
<b>APTA</b>	Automotive Products Trade Act Закон о торговле продукцией автомобильной промышленности (США)	<b>BOP</b>	balance of payments платежный баланс
<b>ASEAN</b>	Association of Southeast Asian Nations Ассоциация государств Юго-Восточной Азии, АСЕАН		

<b>BOT</b>	balance of trade торговый баланс	<b>CCCN</b>	Customs Cooperation Council Nomenclature Номенклатура Совета по таможенному сотрудничеству, НСТС
<b>BSP</b>	business sponsored финансируемый на средства предпринимателей или between show promotion продвижение товаров (услуг) на рынок в перерывах между выставками, ярмарками и иными показами	<b>CCL</b>	Commerce Control List (ранее: Commodity Control List) список торгового контроля (ранее: список товарного контроля)
<b>BTN</b>	Brussels Tariff Nomenclature Брюссельская тарифная номенклатура, БТН	<b>CCNAA</b>	Coordination Council for North American Affairs (Taiwan) Координационный совет по делам Северной Америки (Тайвань)
<b>BXA</b>	Bureau of Export Administration (U.S. Commerce Department) Бюро экспортного контроля (при Министерстве торговли США)	<b>CCPIT</b>	China Council for the Promotion of International Trade Совет Китая по содействию международной торговле
<b>C&amp;F</b>	cost and freight стоимость и фрахт, КАФ	<b>CEA</b>	Chinese Economic Area Китайская экономическая зона
<b>CACM</b>	Central American Common Market Центральноамериканский общий рынок, КАКМ	<b>CEA</b>	Council of Economic Advisors Консультативный экономический совет (при президенте США)
<b>CAD/CAM</b>	computer aided design/computer aided manufacturing автоматизированное проектирование и изготовление	<b>CEO</b>	chief executive officer главный администратор, генеральный директор, главный исполнительный директор
<b>CADIC</b>	comparative analysis of domestic industry's condition сравнительный анализ состояния внутренней промышленности	<b>CER</b>	Australia-New Zealand Closer Economic Relations Соглашение между Австралией и Новой Зеландией о более тесных экономических отношениях
<b>CAFC</b>	Court of Appeals for the Federal Circuit апелляционный суд федерального округа	<b>CET</b>	common external tariff единый внешний тариф, ЕВТ
<b>CAP</b>	Common Agricultural Policy (EU) Единая сельскохозяйственная политика (ЕС), ЕСП	<b>CFIUS</b>	Committee on Foreign Investment in the United States Комитет по иностранным инвестициям в США
<b>CAP</b>	country action plan план действий в отношении какой-либо страны	<b>CFTA</b>	U.S.-Canada Free Trade Agreement Соглашение о свободной торговле между США и Канадой, ССТСК
<b>CARIBCAN</b>	Canadian-Caribbean Basin Initiative «Инициатива Канады и стран Карибского бассейна»	<b>CG</b>	consul general, consulate general генеральный консул, генеральное консульство
<b>CARICOM</b>	Caribbean Common Market Карибский общий рынок, КАРИКОМ	<b>CG-18</b>	Consultative Group of Eighteen (GATT) Консультативная группа восемнадцати (ГАТТ)
<b>CBERA</b>	Caribbean Basin Economic Recovery Act Закон о мерах по оживлению экономики стран Карибского бассейна (США)	<b>CIF</b>	cost, insurance and freight стоимость, страхование и фрахт, СИФ
<b>CBI</b>	Caribbean Basin Initiative «Инициатива стран Карибского бассейна», «ИСКБ»	<b>CIME</b>	Committee on International Investment and Multinational Enterprises Комитет по международным инвестициям и многонациональным предприятиям
<b>CCC</b>	Commodity Credit Corporation Товарная кредитная корпорация, ТКК	<b>CIMS</b>	Commercial Information Management System (U.S. Commerce Department) Система управления коммерческой информацией (Министерства торговли США)
<b>CCC</b>	Customs Cooperation Council Совет по таможенному сотрудничеству, СТС		

<b>CIS</b>	Commonwealth of Independent States Содружество независимых государств, СНГ	<b>CSIS</b>	Center for Strategic and International Studies Центр стратегических и международных исследований (США)
<b>CIT</b>	Court of International Trade Суд по вопросам международной торговли, СВМТ	<b>CT</b>	countertrade встречная торговля
<b>CITA</b>	Committee for the Implementation of Textile Agreements Комитет по выполнению соглашений о текстильных изделиях	<b>CTA</b>	Committee on Trade in Agriculture (GATT) Комитет по торговле сельскохозяйственной продукцией (ГАТТ)
<b>CITIC</b>	China International Trust and Investment Corp. Международная трастовая и инвестиционная корпорация Китая, корпорация «Чайна интернэшнл траст энд инвестмент корп.»	<b>CTF</b>	Certified Trade Fair (U.S. Commerce Department) Сертифицированная торговая ярмарка (проводится Министерством торговли США)
<b>CIV</b>	Customs Import Value таможенная стоимость импортного товара	<b>CV</b>	constructed value расчетная стоимость
<b>CMP</b>	country marketing plan план маркетинговой деятельности в какой-либо стране	<b>CVD</b>	countervailing duty компенсационная пошлина, КП
<b>CNUSA</b>	Commercial News USA (U.S. Commerce Department) Служба коммерческих новостей США (при Министерстве торговли США)	<b>CXT</b>	common external tariff единый внешний тариф, ЕВТ
<b>COCOM</b>	Coordinating Committee for Multilateral Export Controls Координационный комитет по многостороннему экспортному контролю, КОКОМ	<b>DAC</b>	Development Assistance Committee (OECD) Комитет по содействию в развитии, КСР
<b>CODEX</b>	Codex Alimentarius Commission Комиссия по кодексам норм для пищевых продуктов КОДЕКС	<b>DAV</b>	domestic added value внутренняя добавленная стоимость
<b>COE</b>	Council of Europe Совет Европы, СЕ	<b>DCs</b>	developed countries развитые страны
<b>COMECON</b>	Council for Mutual Economic Assistance Совет экономической взаимопомощи, СЭВ	<b>DF</b>	duty free не облагаемый пошлинами, беспошлинный
<b>CON</b>	consul, consular section консул, консульский отдел	<b>DISC</b>	Domestic International Sales Corporation Американская корпорация по международной торговле, АКМТ
<b>COP</b>	cost of production заводская себестоимость, издержки производства	<b>DOC</b>	U.S. Department of Commerce Министерство торговли США
<b>CP</b>	Contracting Party Договаривающаяся сторона, ДС	<b>DOD</b>	U.S. Department of Defense Министерство обороны США
<b>CPAC</b>	Commodity Policy Advisory Committee Консультативный комитет по товарной политике	<b>DOT</b>	U.S. Department of Transportation Министерство транспорта США
<b>CPE</b>	centrally planned economy экономика с централизованным планированием, страна с централизованной плановой экономикой	<b>DRAM</b>	dynamic random access memory динамическое постоянное запоминающее устройство, ДПЗУ
<b>CSCE</b>	Conference on Security and Cooperation in Europe Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, СБСЕ	<b>DS</b>	dispute settlement разрешение споров
		<b>DSU</b>	Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes (Uruguay Round) Соглашение о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров (подписано на Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ)
		<b>EAA</b>	Export Administration Act (U.S.) Закон о регулировании экспорта (США)

<b>EAI</b>	Enterprise for the Americas Initiative «Предприятие ради инициативы Северной и Латинской Америки»	<b>ERM</b>	exchange rate mechanism механизм валютных (обменных) ставок
<b>EBRD</b>	European Bank for Reconstruction and Development Европейский банк реконструкции и развития, ЕБРР	<b>ESA</b>	European Space Agency Европейское космическое агентство, ЕКА
<b>EC</b>	European Community Европейское сообщество, ЕС	<b>ESAF</b>	Enhanced Structural Adjustment Facility Усовершенствованный механизм финансирования структурной перестройки
<b>ECDC</b>	economic cooperation among developing countries экономическое сотрудничество развивающихся стран, ЭСРС	<b>ESCMIA</b>	Education, Scientific and Cultural Material Import Act Закон о ввозе образовательных, научных и культурных материалов (США)
<b>ECE</b>	Economic Commission for Europe Экономическая комиссия для Европы, ЭКЕ (ООН)	<b>ESP</b>	exporter's sales price продажная цена экспортера, ПЦЭ
<b>ECGF</b>	Export Credit Guarantee Facility Механизм предоставления гарантии погашения экспортного кредита, МПГПЭК	<b>ETC</b>	export trading company экспортная торговая компания, ЭКТ
<b>ECSC</b>	European Coal and Steel Community Европейское объединение угля и стали, ЕОУС	<b>ETSI</b>	European Telecommunications Standards Institute Европейский институт стандартов в области телекоммуникационной связи
<b>ECU</b>	European currency unit Европейская расчетная единица, ЭКЮ	<b>EU</b>	European Union Европейский союз, ЕС
<b>EEC</b>	European Economic Community Европейское экономическое сообщество, ЭЭС	<b>Ex-Im Bank</b>	Export-Import Bank of the United States Экспортно-импортный банк США, Эксимбанк
<b>EEP</b>	Export Enhancement Program (U.S.) Программа расширения экспорта, ПРЭ (США)	<b>FAO</b>	Food and Agricultural Organization Продовольственная и сельскохозяйственная организация, ФАО (ООН)
<b>EFTA</b>	European Free Trade Association Европейская ассоциация свободной торговли, ЕАСТ	<b>FARA</b>	Foreign Agents Registration Act Закон о регистрации иностранных агентов, ЗРИА (США)
<b>EITCA</b>	U.S.-Soviet Union Agreement to Facilitate Economic, Industrial and Technical Cooperation Американо-советское соглашение о развитии экономического, промышленного и технического сотрудничества	<b>FAS</b>	Foreign Agriculture Service (U.S. Agriculture Department) Иностранная сельскохозяйственная служба (при Министерстве сельского хозяйства США)
<b>EMS</b>	European monetary system Европейская валютная система	<b>FAS</b>	free alongside ship франко вдоль борта судна, ФАС
<b>EMU</b>	European monetary unit Европейская денежная единица	<b>FCIA</b>	Foreign Credit Insurance Association (U.S.) Ассоциация по страхованию заграничных кредитов, АСЗК
<b>EPC</b>	Economic Policy Council (U.S.) Совет по экономической политике (США)	<b>FCN</b>	Freedom, Commerce and Navigation Treaty Договор о свободе, торговле и навигации, ДСТН
<b>EPC</b>	European Patent Convention Европейская конвенция о патентах	<b>FCO</b>	Foreign and Commonwealth Office (U.K.) Министерство иностранных дел и по делам Содружества (Великобритания)
<b>EPROM</b>	erasable programmable read-only memory стираемое программируемое запоминающее устройство, СППЗУ	<b>FCPA</b>	Foreign Corrupt Practices Act Закон о коррупционных методах иностранных государств, предприятий и лиц (США)
<b>ERs</b>	export restraints экспортные ограничения		

<b>FCS</b>	Foreign Commercial Service (U.S. Commerce Department) Иностранная коммерческая служба (при Министерстве торговли США)	<b>FTZ-SZ</b>	FTZ-Subzone субзона зоны внешней торговли
<b>FDIUS</b>	foreign direct investment in the United States прямые иностранные инвестиции на территории США	<b>FV</b>	fair value справедливая стоимость, справедливая цена
<b>FISC</b>	Foreign International Sales Corporation Внешнеторговая корпорация, ВК	<b>FX</b>	Foreign Exchange Service Валютная служба
<b>FMC</b>	Federal Maritime Commission (U.S.) Федеральная морская комиссия, ФМК (США)	<b>GAB</b>	General Agreement to Borrow Генеральное соглашение о заимствовании, ГАБ
<b>FMS</b>	foreign military sales военные поставки в зарубежные страны	<b>GATS</b>	General Agreement on Trade in Services Генеральное соглашение о торговле услугами, ГАТС
<b>FMSCR</b>	foreign military sales credit кредит на военные поставки в зарубежные страны	<b>GATT</b>	General Agreement on Tariffs and Trade Генеральное соглашение о тарифах и торговле, ГАТТ
<b>FMV</b>	foreign market value стоимость на иностранном рынке, СИР	<b>GCC</b>	Gulf Cooperation Council Совет сотрудничества арабских государств Персидского залива, ССАГПЗ
<b>FOB</b>	free on board франко-борт, ФОБ	<b>GDP</b>	gross domestic product валовой внутренний продукт, ВВП
<b>FOGS</b>	functioning of the GATT system функционирование системы ГАТТ	<b>GEF</b>	Global Environmental Facility Механизм финансирования мероприятий по охране окружающей среды в глобальных масштабах
<b>FOIA</b>	Freedom of Information Act (U.S.) Закон о свободе информации (США)	<b>GNG</b>	Group of Negotiations on Goods Группа переговоров по товарам
<b>FOR</b>	free on rail франко-вагон, ФОР	<b>GNP</b>	gross national product валовой национальный продукт, ВВП
<b>FOREX</b>	foreign exchange иностранная валюта	<b>GNP</b>	government procurement государственные закупки
<b>FOT</b>	free on truck франко-железнодорожная платформа или франко-грузовик, ФОТ	<b>GNS</b>	Group of Negotiations on Services Группа переговоров по услугам
<b>FR</b>	Federal Register (U.S.) Федеральный регистр, «Федерал реджистер» (США)	<b>GP-zones</b>	general purpose FTZs зоны внешней торговли общего назначения
<b>FTA</b>	free trade area зона свободной торговли, ЗСТ	<b>GSP</b>	Generalized System of Preferences Обобщенная система преференций, ОСП
<b>FTA</b>	free trade agreement соглашение о свободной торговле, ССТ	<b>GSTP</b>	global system of trade preferences глобальная система торговых преференций, ГСП
<b>FTA</b>	Federal Trade Commission (U.S.) Федеральная торговая комиссия, ФТК (США)	<b>HM</b>	home market внутренний рынок
<b>FTS</b>	Federal Telecommunications System (U.S.) Федеральная система дальней связи, ФДС (США)	<b>HS</b>	Harmonized System Гармонизированная система
<b>FTZ</b>	foreign trade zone зона внешней торговли, ЗВТ	<b>HTS</b>	Harmonized Tariff Schedule Гармонизированный перечень тарифов США, ГПТ
<b>FTZ-board</b>	Federal Trade Zone Board Федеральный совет по торговым зонам (США)	<b>HTSUS</b>	Harmonized Tariff Schedule of the United States Гармонизированный перечень тарифов США, ГПТ США

<b>IA</b>	Import Administration (U.S. Commerce Department) Управление по импорту (Министерства торговли США)	<b>IFC</b>	International Finance Corporation Международная финансовая корпорация, МФК
<b>IAEA</b>	International Atomic Energy Agency Международное агентство по атомной энергии, МАГАТЭ	<b>IFI</b>	International Finance Institution международное финансовое учреждение
<b>IBRD</b>	International Bank for Reconstruction and Development Международный банк реконструкции и развития, МБРР	<b>ИС</b>	Inter-American Investment Corporation Межамериканская инвестиционная корпорация, МИК
<b>IC</b>	integrated circuit интегральная схема, ИС	<b>ИПА</b>	International Intellectual Property Alliance Международный альянс по охране интеллектуальной собственности
<b>IC</b>	Industry Committee of the OECD Комитет по промышленности ОЭСР	<b>ILO</b>	International Labor Organization Международная организация труда, МОТ (ООН)
<b>ICA</b>	International Coffee Agreement Международное соглашение по кофе, МСК, International local agreement Международное соглашение по какао, МСК	<b>IMF</b>	International Monetary Fund Международный валютный фонд, МВФ
<b>ICA</b>	international commodity agreement международное товарное соглашение	<b>IMO</b>	International Maritime Organization Международная морская организация, ИМО (ООН)
<b>ICAO</b>	International Civil Aviation Organization Международная организация гражданской авиации, ИКАО	<b>INR</b>	initial negotiating right право на начало переговоров
<b>ICB</b>	international competitive bidding международные конкурентные торги	<b>INRA</b>	International Natural Rubber Agreement Международное соглашение по натуральному каучуку, МСНК
<b>ICC</b>	International Chamber of Commerce Международная торговая палата, МТП	<b>INRO</b>	International Natural Rubber Organization Международная организация по натуральному каучуку
<b>ICITO</b>	Interim Commission of International Trade Organization Временный комитет организации по международной торговле, ИСИТО (ООН)	<b>INTELSAT</b>	International Telecommunications Satellite Organization Международный консорциум спутниковой связи, ИНТЕЛСАТ
<b>ICO</b>	International Coffee Organization Международная организация по кофе	<b>IOS</b>	International Organization for Standardization Международная организация по стандартизации, МОС
<b>IDA</b>	International Development Association Международная ассоциация развития, МАР	<b>IPAC</b>	Industry Policy Advisory Committee (U.S.) Консультативный комитет по промышленной политике (США), ККПП
<b>IDB (IADB)</b>	Inter-American Development Bank Межамериканский банк развития, МБР	<b>IPC</b>	Integrated Program for Commodities Международная программа сырьевых товаров, ИПСТ
<b>IEC</b>	International Electrotechnical Commission Международная электротехническая комиссия, МЭК	<b>IPR</b>	intellectual property rights права на интеллектуальную собственность
<b>IEEP</b>	International Emergency Economic Powers Act Закон о чрезвычайных международных экономических полномочиях	<b>ISA</b>	International Sugar Agreement Международное соглашение по сахару, МСС
<b>IESC</b>	International Executive Service Corps Международный корпус управленческих услуг	<b>ISAC</b>	Industry Sector Advisory Committee (U.S.) Консультативный комитет по отраслям народного хозяйства (США)
<b>IFAD</b>	International Fund for Agricultural Development Международный фонд сельскохозяйственного развития, ИФАД, МФСР	<b>ISO</b>	International Standards Organization Международная организация по стандартизации, МОС

<b>ITA</b>	International Trade Administration (U.S. Commerce Department) Управление по международной торговле (Министерства торговли США)	<b>MFN</b>	most favored nation страна, которой предоставлен режим наибольшего благоприятствования
<b>ITC</b>	International Trade Commission Международная комиссия по вопросам торговли, МКВТ	<b>MIGA</b>	Multinational Investment Guarantee Agency Многонациональное агентство по инвестиционным гарантиям, МАИГ
<b>ITO</b>	International Trade Organization Международная организация по вопросам торговли, МОВТ (ООН)	<b>MITI</b>	Ministry of International Trade and Industry (Japan) Министерство международной торговли и промышленности (Японии)
<b>IWC</b>	International Whaling Commission Международная комиссия по китобойному промыслу, МККП	<b>MNC</b>	multinational corporation многонациональная (международная, транснациональная) корпорация, МНК, ТНК
<b>JCCT</b>	Joint Commission on Commerce and Trade (U.S.-Mexico) Совместная комиссия по коммерции и торговле (между США и Мексикой)	<b>MOFERT</b>	Ministry of Foreign Economic Relations and Trade (PRC) Министерство внешнеэкономических связей и торговли (КНР)
<b>JCP</b>	Japan Corporate Program «Корпоративная программа Японии»	<b>MOSS</b>	Market-Oriented Sector-Specific negotiation process (U.S.-Japan) процесс переговоров по отдельным отраслям экономики, имеющий рыночную ориентацию (между США и Японией)
<b>JETRO</b>	Japan External Trade Organization Японская внешнеторговая организация, ЯВО	<b>MOU</b>	memorandum of understanding меморандум о понимании/взаимопонимании/договоренности
<b>LAFTA</b>	Latin America Free Trade Area Латиноамериканская ассоциация свободной торговли, ЛАСТ	<b>MPT</b>	Ministry of Posts and Telecommunications Министерство почтовых, телеграфных и телефонных услуг
<b>LASU</b>	Large Aircraft Sector Understanding «Большое авиапромышленное соглашение», «БАС»	<b>MSA</b>	Multilateral Steel Agreement Многостороннее соглашение по стали, МСС
<b>LC</b>	letter of credit аккредитив	<b>MT</b>	metric ton метрическая тонна
<b>LDC</b>	less developed country менее развитая страна, МРС, развивающаяся страна, РС	<b>MTN</b>	multilateral trade negotiations многосторонние торговые переговоры
<b>LIBOR</b>	London Interbank Offered Rate лондонская межбанковская ставка, лондонский межбанковский процент, ЛИБОР	<b>MTO</b>	Multilateral Trade Organization Многосторонняя организация по торговле
<b>LLDC</b>	least (lesser) developed country наименее развитая страна, НРС	<b>NADBANK</b>	North American Development Bank Североамериканский банк развития, СБР
<b>LOT</b>	level of trade adjustment уровень торгового регулирования, УТР	<b>NAFTA</b>	North American Free Trade Agreement Североамериканское соглашение о свободной торговле, НАФТА
<b>LTA</b>	long-term arrangement (textiles) долгосрочное соглашение (о торговле текстильными изделиями)	<b>NAM</b>	non-aligned movement движение неприсоединения
<b>LTFV</b>	less than fair value стоимость, меньшая чем справедливая стоимость	<b>NIC</b>	newly industrializing country новая промышленно развивающаяся страна, НППС
<b>MDB</b>	multilateral development bank банк многостороннего развития	<b>NIE</b>	newly industrializing economy новая промышленно развивающаяся страна, НППС
<b>MFA</b>	Multi-Fiber Arrangement Соглашение о международной торговле многоволоконными текстильными изделиями	<b>NIS</b>	Newly Independent States новые независимые государства

<b>NME</b>	non-market economy нерыночная экономика, страна с рыночной экономикой	<b>OMA</b>	orderly marketing agreement соглашение об упорядочивании сбыта
<b>NOAA</b>	National Oceanic and Atmospheric Administration (U.S. Commerce Department) Национальное управление по океаническим и атмосферным исследованиям (Министерства торговли США)	<b>OMC</b>	Office of Munitions Control Бюро по контролю за вооружениями
<b>NP</b>	Nairobi Protocol Найробийский протокол	<b>OPEC</b>	Organization of Petroleum Exporting Countries Организация стран-экспортеров нефти, ОПЕК
<b>NSC</b>	National Security Council (U.S.) Совет национальной безопасности (США)	<b>OPIC</b>	Overseas Private Investment Corporation (U.S.) Корпорация заграничных частных инвестиций, КЗЧИ (США)
<b>NTB</b>	non-tariff barrier нетарифный барьер (для торговли)	<b>OTA</b>	Office of Technology Assessment (U.S. Congress) Бюро технической оценки проектов (при Конгрессе США)
<b>NTDB</b>	National Trade Data Bank (U.S.) Национальный банк данных по торговле (США)	<b>PAS</b>	Paris Air Show Парижская авиационная выставка
<b>NTE</b>	new to export новый экспортный товар или новое предприятие-экспортер	<b>PCG</b>	policy coordinating group группа по координации политики
<b>NTE</b>	National Trade Estimates Report отчет об оценочных данных по национальной торговле	<b>PEC</b>	President's Export Council (U.S.) Экспортный совет при президенте США
<b>NTIA</b>	National Telecommunications and Information Administration (U.S. Commerce Department) Национальное управление телекоммуникационной связи и информации (Министерства торговли США)	<b>PL</b>	public law публичный закон (США)
<b>NTIS</b>	National Technical Information Service (U.S. Commerce Department) Национальное управление технической информации (Министерства торговли США)	<b>PL 480</b>	Public Law 480 (U.S.) «Закон 480» (США) или иначе Agricultural Trade Development and Assistance Act ("Food For Peace") Закон о развитии и содействии торговле сельскохозяйственной продукцией («Продовольствие ради мира»)
<b>NTM</b>	new to market товар или предприятие, впервые выходящие на рынок	<b>PPA</b>	protocol of provisional application протокол о временном применении
<b>NTM</b>	non-tariff measure нетарифная мера	<b>POI</b>	period of investigation период расследования
<b>NTT</b>	Nippon Telephone and Telegraph Co. японская компания «Ниппон телефон энд телеграф Ко.»	<b>POR</b>	period of review период анализа
<b>OAS</b>	Organization of American States Организация американских государств, ОАГ	<b>PRC</b>	People's Republic of China Китайская Народная Республика, КНР
<b>ODA</b>	official development assistance официальная помощь развитию, ОПР	<b>PSI</b>	pre-shipment inspection контроль за товарами, осуществляемый перед их отправкой
<b>OECD</b>	Organization for Economic Cooperation and Development Организация экономического сотрудничества и развития, ОЭСР (ООН)	<b>PUDD</b>	potential uncollected dumping duty потенциальная неоплаченная антидемпинговая пошлина, ПНАП
<b>OEM</b>	original equipment manufacturers производитель оригинального (подлинного) оборудования	<b>PVOs</b>	private voluntary organizations частные добровольные организации
		<b>QR</b>	quantitative restriction количественное ограничение
		<b>R&amp;D</b>	research and development исследование и разработка; научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, НИОКР



<b>RBP</b>	restrictive business practices ограничительная деловая практика	<b>TAA</b>	Trade Adjustment Assistance Program (U.S.) Программа содействия перестройке торговли (США)
<b>S&amp;D</b>	special and differential treatment специальный и дифференциальный режим	<b>TBT</b>	technical barriers to trade технические барьеры для торговли
<b>SAR</b>	Structural Adjustment Facility Механизм финансирования структурной перестройки	<b>TCMD</b>	Third Country Meat Directive «Директива по мясной продукции третьих стран»
<b>SB</b>	surveillance body совет по надзору	<b>TD</b>	Trade Development (U.S. Commerce Department) «Развитие торговли» (Министерства торговли США)
<b>SBA</b>	Small Business Administration (U.S.) Управление по защите интересов мелких предпринимателей (США)	<b>TDP</b>	Trade and Development Program Программа торговли и развития
<b>SCM</b>	subsidies and countervailing measures субсидии и компенсационные меры	<b>TEC</b>	common external tariff единый внешний тариф, ЕВТ
<b>SDR</b>	special drawing rights специальные права заимствования, СПЗ, или СДР	<b>TELMEX</b>	Telefono de Mexico мексиканская телефонная компания «Телефоно де Мехико»
<b>SEED</b>	Support for East European Democracy «Поддержка Восточноевропейской демократии»	<b>TNC</b>	Trade Negotiations Committee Комитет по торговым переговорам, КТП
<b>SFO</b>	Solo Fair Washington-recruited Вашингтонская «ярмарка трудоустройства»	<b>TPC</b>	Trade Policy Committee (U.S.) Комитет по торговой политике (США)
<b>SIC</b>	standard industrial classification Стандартная промышленная классификация	<b>TPM</b>	trigger price mechanism механизм «запускающих» цен, МЗЦ
<b>SI</b>	Structural Impediments Initiative (U.S.-Japan) «Инициатива по выявлению и устранению структурных препятствий» (между США и Японией)	<b>TPRG</b>	Trade Policy Review Group (U.S.) Группа по анализу торговой политики (США)
<b>SIMIS</b>	single internal market information systems единые информационные системы внутреннего рынка	<b>TPRM</b>	trade policy review mechanism механизм анализа торговой политики, МАТП
<b>SIMS</b>	single internal market service единая служба внутреннего рынка	<b>TPSC</b>	Trade Policy Staff Committee Штатный комитет по торговой политике
<b>SITC</b>	Standard International Trade Classification Международная стандартная торговая классификация, МСТК	<b>TPSC</b>	Trade Policy Sub Committee (U.S.) Подкомитет по торговой политике (США)
<b>SNPA</b>	substantial new program of action «Важная новая программа действий», «ВНПД»	<b>TRIMS</b>	trade-related investment measures меры по регулированию инвестиций, затрагивающие торговлю, ТРИМС
<b>SPS</b>	sanitary and phytosanitary measures санитарные и фитосанитарные меры	<b>TRIPS</b>	trade-related aspects of intellectual property rights торговые аспекты прав на интеллектуальную собственность, ТАПИС
<b>STC</b>	security trade control контроль за торговлей ценными бумагами	<b>TSB</b>	Textile Surveillance Body Совет по надзору за текстильными изделиями
<b>STE</b>	state trading enterprise государственное внешнеторговое предприятие	<b>TSUS</b>	Tariff Schedule of the United States Перечень тарифов США, ТП США
<b>STR</b>	special representative for trade negotiations специальный представитель (президента США) на торговых переговорах	<b>TVA</b>	value added tax налог на добавленную стоимость, НДС

<b>TWA</b>	trade-weighted average средневзвешенное торговое (значение)	<b>USOECD</b>	U.S. Mission to the Organization for Economic Cooperation and Development Миссия США в Организации экономического сотрудничества и развития
<b>TWEA</b>	Trading With Enemy Act Закон о торговле с враждебными государствами, ЗТВГ	<b>USP</b>	U.S. price цена в США
<b>UN</b>	United Nations Организация Объединенных Наций, ООН	<b>USTR</b>	U.S. Trade Representative торговый представитель США
<b>UNCITRAL</b>	United Nations Center on International Arbitration Law Комиссия Организации Объединенных Наций по международному арбитражному праву	<b>USTR</b>	Office of the U.S. Trade Representative Бюро торгового представителя США
<b>UNCTAD</b>	United Nations Conference on Trade and Development Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, ЮНКТАД	<b>USITA</b>	U.S. Travel and Tourism Administration (U.S. Commerce Department) Управление по путешествиям и туризму США (Министерства торговли США)
<b>UNCTC</b>	United Nations Center on Transnational Corporations Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям	<b>USUN</b>	U.S. Mission to the United Nations Миссия США в ООН
<b>UNDP</b>	United Nations Development Program Программа развития Организации Объединенных Наций, ПРООН	<b>VARs</b>	value added resellers торговцы, создающие при перепродаже купленного ими товара дополнительную стоимость
<b>UNEP</b>	United Nations Environment Program Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, ЮНЕП	<b>VAT</b>	value added tax налог на добавленную стоимость, НДС
<b>UNESCO</b>	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ЮНЕСКО	<b>VER</b>	voluntary export restraint добровольное ограничение на экспорт
<b>UNIDO</b>	United Nations Industrial Development Organization Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, ЮНИДО	<b>VL</b>	variable levy переменная пошлина
<b>UR</b>	Uruguay Round Уругвайский раунд (многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ)	<b>VRA</b>	voluntary restraint agreement соглашение о добровольных ограничениях, СДО
<b>USC</b>	U.S. code кодекс США	<b>WEPZA</b>	World Export Processing Zones Association Всемирная ассоциация зон обработки и переработки экспортных товаров
<b>USDA</b>	U.S. Department of Agriculture Министерство сельского хозяйства США	<b>WIPO</b>	World Intellectual Property Organization Всемирная организация по охране интеллектуальной собственности, ВОИС
<b>USDOC</b>	U.S. Department of Commerce Министерство торговли США	<b>WTDR</b>	World Traders Data Report Всемирный информационный отчет о торговых предприятиях и организациях
<b>USEC</b>	U.S. Mission to European Communities Миссия США в Европейских сообществах	<b>WTO</b>	World Trade Organization or World Tourism Organization Организация по международной торговле, ОМТ (ООН), или Всемирная организация по туризму, ВТО
<b>USIS</b>	U.S. Information Service Информационная служба США, ЮСИС		
<b>USITC</b>	U.S. International Trade Commission Комиссия США по вопросам международной торговли, КВМТ США		